



Original brugsanvisning

Palletruck

FXH 33



1302

51318011904 DA - 12/2021 - 03

first in intralogistics

Producentens adresse og kontaktoplysninger



STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamborg, Tyskland
Tlf.: +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
e-mail: info@still.de
Websted: <http://www.still.de>



Regler for industritrucks for brugervirksomheden

I tillæg til denne betjeningsvejledning findes der regler for god praksis om brug af industritrucks med yderligere oplysninger til brugervirksomheder.

Her findes der oplysninger om håndtering af industritrucks:

- Oplysninger til at vælge de rigtige industritrucks til specifikke anvendelsesområder
- Forudsætninger for sikker betjening af industritrucks
- Oplysninger om brug af industritrucks
- Oplysninger om transport, første ibrugtagning og opbevaring af industritrucks

Internetadresse og QR-kode



Oplysningerne kan tilgås når som helst ved at indtaste adressen <https://m.still.de/vdma> i en webbrowser eller ved at scanne QR-koden.



1 Forord

Din truck	2
Generelt	2
Overensstemmelsesmærke	3
Erklæring, der afspejler indholdet i overensstemmelseserklæringen	4
Afmærkningspunkter	6
Typeskilt	7
Produktionsnummer	8
Typeskilt for et 48-V litium-ion-batteri	9
Brug af trucken	10
Ibrugtagning	10
Tilsigtet anvendelse	10
Forkert brug	10
Anvendelsessted	11
Parkering ved temperaturer under -10 °C	12
Oplysninger om denne dokumentation	13
Dokumentationens omfang	13
Supplerende dokumentation	14
Betjeningsvejledningens udstedelsesdato og aktualitet	15
Copyright og varemærker	15
Forklaring på anvendte oplysningssymboler	15
Liste over forkortelser	16
Definition af retninger	18
Skematiske oversigter	18
Miljøhensyn	20
Emballage	20
Bortskaffelse af komponenter og batterier	20

2 Sikkerhed

Definition af ansvarlige personer	22
Brugervirksomhed	22
Yderligere krav til brugervirksomheden ved praktisk test med industritrucks	22
Specialist	22
Førere	23
Grundlæggende principper for sikker betjening	25
Forsikringsdækning på virksomhedens område	25
Specielle funktioner ved brug af litium-ion-batterier (variant)	25
Produktspecifikke risici for 45,7 kWh og 26,1 kWh litium-ion-batterierne (variant)	27
Ændringer og eftermontering	28
Advarsel vedrørende uoriginale dele	30

Skader, defekter og fejlagtig brug af sikkerhedssystemer	30
Hjul og dæk	31
Medicinsk udstyr	32
Vær forsigtig, når du håndterer gasfjedre og akkumulatører	32
Længde på gaffelarmene	33
Restrisiko	34
Restfare, restrisici	34
Særlige risici forbundet med brug af trucken og tilbehøret	35
Oversigt over risici og forholdsregler	38
Risici for medarbejderne	40
Sikkerhedstests	42
Udførelse af regelmæssige eftersyn på trucken	42
Isolationstest	42
Sikkerhedsforskrifter for håndtering af forbrugsmaterialer	44
Tilladte forbrugsmaterialer	44
Olie	44
Hydraulikvæske	45
Batterisyre	46
Bortskaffelse af forbrugsmaterialer	47
Ibrugtagning af FleetManager™ (variant)	48
Aktivering af adgangskontrollen efter levering af trucken	48
Emissioner	49
3 Oversigter	
Oversigt	54
Førerplads	56
Hylde og kopholdere	57
Betjeningsanordninger og displayelementer	58
Display- og betjeningsenhed	58
Litium-ion-batteriets display	59
Joystick 4Plus	60
4 Display- og betjeningsenhed	
Beskrivelse af display- og betjeningsenheden	62
Display- og betjeningsenhed	62
Hovedmenu	62
Oversigt over hovedmenuen	63
Statuslinje	63

Tastaturlidning	65
Funktionstaster i højre side	65
Funktionstaster i venstre side	66
Betjenings- og indtastningstaster	66
Visningsområde	68
Funktionsmenuer	71
Funktionsmenuer	71
Oversigt	71
Betjening af funktionsmenuen	72
Favoritter	76
Favoritter	76
Betjening af favoritter	76
Konfiguration af favoritter	78
Konfigurer favoritter	78
Gruppering af favoritter	79
Oversigt over favoritter	81
Menuen Indstillinger	82
Menuen Indstillinger	82
Oversigt	83
Truckoplysninger	84
Displayindstillinger	88
Vedligeholdelse	92
Adgangstilladelse	93
Meddelelser	95
Meddelelsetyper	95
Meddelelser om industritrucken	95
Meddelelser om betjening	96

5 Betjening

Kontroller og opgaver hver dag før brug	100
Visuelle kontroller og funktionskontroller	100
Åbning og lukning af førerpladsdøren	103
Ind- og udstigning af trucken	103
Elektrisk fodpladejustering (variant)	106
Justering af førersædet	107
Sikkerhedssele	112
Justering af rattets position	114
Udløsning af nødstopkontakten	115
Kontrol af nødstopfunktionen	115
Brug af hornet	116

Kontrol af bremsesystemet for korrekt funktion	116
Kontrol af styresystemets funktion.	117
Tænding	118
Aktivering af tændingen.	118
Start via trykknop (variant).	120
Adgangstilladelser	122
Adgangstilladelse med PIN-kode (variant)	122
Adgangstilladelse til vognparklederen (variant)	123
PIN-koder indstillet af vognparklederen (variant)	126
Pre-Shift Check	128
Beskrivelse af Pre-Shift Check (variant)	128
Proces	128
Alle spørgsmål.	130
Definition af spørgsmålsrækkefølge	132
Visning af historie	133
Definition af skiftestart	135
Nulstilling af truckbegrænsningerne	139
Førerprofiler	142
Førerprofiler (variant).	142
Valg af førerprofiler	142
Oprettelse af førerprofiler	144
Omdøbning af førerprofiler	146
Sletning af førerprofiler	149
Lygter	151
Symbolernes betydning.	151
Arbejdslygte (variant).	152
Arbejdslygter til bagudkørsel (variant)	152
Rotorblink (variant)	153
STILL SafetyLight (variant)	153
Effektivitet og køretilstande	155
Blue-Q (variant)	155
Aktivering og deaktivering af Blue-Q	155
Konfigurering af Blue-Q.	155
Kørsel	158
Sikkerhedsforskrifter under kørsel.	158
Køregange	160
Valg af køreprogram 1 til 3	162
Valg af køreretning	163
Start i køretilstand	163
Betjening af driftsbremserne.	166

Symboler for parkeringsbremsen på display- og betjeningsenheden	167
Parkeringsbremstens funktioner, når industritrucken holder stille	167
Parkeringsbremstens funktioner, når industritrucken er i bevægelse.	167
Fejlfunktion i parkeringsbremsen.	171
Styretøj	172
Hastighedsreduktion under kørsel i sving (Curve Speed Control).	174
Hastighedsbegrænsning (variant)	175
Stående betjening ved lav hastighed (variant)	177
Parkering	179
Sikker parkering af industritrucken og slukning af den	179
Løft	181
Hævning og sænkning af gaffler med Joystick 4Plus.	181
Håndtering af last	182
Sikkerhedsforskrifter for håndtering af last	182
Fareområde.	182
Før opsamling af last.	183
Opsamling af last.	184
Transport af last.	185
Afsætning af en last.	186
Kørsel i elevatorer	186
Kørsel på læssebroer	187
Ekstraudstyr	189
FleetManager (variant)	189
Stødregistrering (variant).	189
Fodrumsvarme (variant)	189
Dokumentholder (variant)	190
Fryserumsbrug	191
Brug i fryserum (variant)	191
Anvendelsesområder.	191
Opvarmning af industritrucken.	192
Skift mellem normal brug og brug i fryserum.	193
Brug af batterier i fryserummet	191
Displaymeddelelser	195
Meddelelser.	195
Meddelelser om betjening	195
Meddelelser om trucken	199
Procedure i nødsituationer	202
Nødstop.	202
Fremgangsmåde, hvis industritrucken vælter	203
Bugsering	203

Tilslutning og frakobling af batteristikket	204
Tilslutning af batteristikket	204
Frakobl batteristikket	205
Håndtering af blysyrebatteriet	206
Sikkerhedsforskrifter for håndtering af batteriet	206
Vedligeholdelse af batteriet	208
Kontrol af batteriets tilstand, syreniveauet og syrens massefylde	210
Kontrol af batteriets ladeniveau	211
Opladning af blysyrebatteriet	212
Udligningsladning for at spare på batteriet	214
Håndtering af litium-ion-batteriet	216
Sikkerhedsforskrifter for håndtering af litium-ion-batterier	216
Godkendte litium-ion-batterier	219
Litium-ion-batterier "Li-ion 48 V (BG8)" 45,7 kWh og 26,1 kWh	220
Regler for opbevaring af litium-ion-batterier	221
Kontrol af batteriets ladeniveau	223
Opladning af litium-ion-batteriet	225
Udskiftning og transport af batteriet	228
Ibrugtagning af batterier, der leveres separat	228
Generelle oplysninger om udskiftning af batteriet	228
Skift til en anden batteritype	229
Konvertering af litium-ion-batterier	230
Afmontering af sideafdækning til batterirummet	231
Batteri, der afmonteres fra siden vha. en industritruck	231
Transport af litium-ion-batteriet med en industritruck	237
Transport af litium-ion-batteriet med en kran	239
Rengøring af industritrucken	241
Rengøring af industritrucken	241
Rengøring af det elektriske system	243
Rengøring af ruderne	243
Efter rengøring	244
Transport af industritrucken	245
Miljømæssige betingelser for transport og opbevaring	245
Transport	100
Kranlastning	100
Udafdrifttagning	253
Udafdrifttagning og opmagasinering af industritrucken	253
Brug af trucken efter opmagasinering eller afvikling	254

6 Vedligeholdelse

Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse	258
Generelle oplysninger	258
Arbejde på det hydrauliske udstyr	258
Arbejde på det elektriske udstyr	258
Sikkerhedsudstyr	259
Indstillingsværdier	259
Løft og opklodsning	259
Generelle vedligeholdelsesoplysninger	260
Personalekvalifikationer	260
Oplysninger om udførelse af vedligeholdelse	260
Vedligeholdelse - 1000 driftstimer / hvert halve år	263
Vedligeholdelse - 3000 driftstimer / én gang om året	266
Retningslinjer for yderligere vedligeholdelse ved fryserumsbrug - 500 driftstimer eller hver 12. uge (eller oftere afhængigt af anvendelsesforholdene)	266
Bestilling af reservedele og sliddele	266
Kvalitet og mængde af nødvendige driftsmaterialer	267
Skema med vedligeholdelsesdata	260
Opretholdelse af driftsklarhed	270
Smøring af led og betjeningsanordninger	270
Vedligeholdelse af sikkerhedsselen	270
Kontrol af førersædet	272
Vedligeholdelse af hjul og dæk	272
Kontrol af batteriet	273
Udskiftning af sikringerne	274

7 Tekniske data

Dimensioner	276
VDI-datablad for FXH 33	276
Batterispecifikationer for litium-ion-batterier	279
Batterispecifikationer for blysyrebatterier	280
Ergonomiske mål	276

1

Forord

Din truck

Din truck

Generelt

Industritrucken, der beskrives i denne betjeningsvejledning, er i overensstemmelse med alle gældende standarder og sikkerhedsforskrifter.

Industritrucken er udstyret med den nyeste teknologi. Industritrucken kan håndteres sikkert ved at følge denne betjeningsvejledning. Ved at overholde specifikationerne i denne betjeningsvejledning bevares industritruckens funktionalitet og godkendte funktioner.

Lær teknologien at kende, forstå den, og brug den sikkert. Denne betjeningsvejledning indeholder de nødvendige oplysninger og hjælp til at undgå ulykker og til at holde trucken driftsklar ud over garantiperioden.

Derfor gælder følgende:

- Inden industritrucken tages i brug, skal du læse betjeningsvejledningen og følge instruktionerne.
- Følg altid alle sikkerhedsoplysningerne i betjeningsvejledningen og på industritrucken.

Overensstemmelsesmærke

Producenten anvender overensstemmelsesmærkningen til at dokumentere industritruckens overensstemmelse med de relevante direktiver på tidspunktet for markedsføringen:

- CE: i den Europæiske Union (EU)
- UKCA: i Storbritannien (UK)
- EAC: i den Eurasiske Økonomiske Union

Overensstemmelsesmærkningen er placeret på navnepladen. Der udstedes en overensstemmelseserklæring for markederne i EU og UK.

En uautoriseret strukturændring af eller tilføjeelse til industritrucken kan kompromittere sikkerheden og dermed gøre overensstemmelseserklæringen ugyldig.



Erklæring, der afspejler indholdet i overensstemmelseserklæringen

Erklæring

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Tyskland

Vi erklærer, at den angivne maskine er i overensstemmelse med den seneste gyldige version af nedenstående direktiver:

Industritrucktype
Model

svarende til denne betjeningsvejledning
svarende til denne betjeningsvejledning

- "Maskindirektivet 2006/42/EF" ¹⁾
- "Sikkerhedsforskrifter vedrørende levering af maskiner 2008, 2008 nr. 1597" ²⁾

Personale, som er autoriseret til at udarbejde tekniske dokumenter:

Se overensstemmelseserklæring

STILL GmbH

¹⁾ For markederne i EU, EU-kandidatlande, EFTA-landene og Schweiz.

²⁾ For det britiske marked.

Overensstemmelseserklæringen leveres sammen med industritrucken. Den viste erklæring forklarer overensstemmelsen med bestemmelserne i EU's maskindirektiv og sikkerhedsforskrifterne vedrørende levering af maskiner 2008, 2008 nr. 1597.

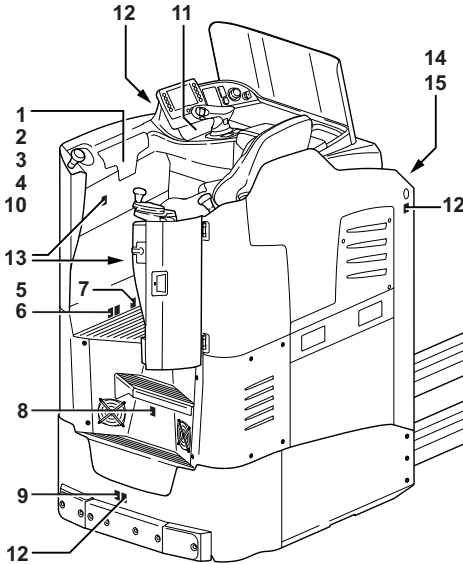
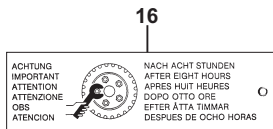
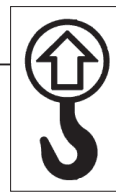
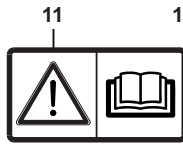
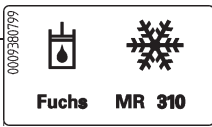
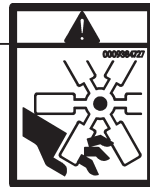
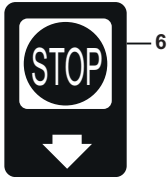
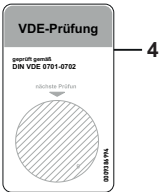
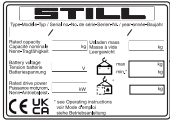
En uautoriseret strukturændring af eller tilføjelse til industritrucken kan kompromittere sikker-

heden og dermed gøre overensstemmelseserklæringen ugyldig.

Overensstemmelseserklæringen skal opbevares omhyggeligt og gøres tilgængelig for de ansvarlige myndigheder, hvis det kræves. Den skal også overdrages til den nye ejer, hvis industritrucken videresælges.

Din truck

Afmærkningspunkter

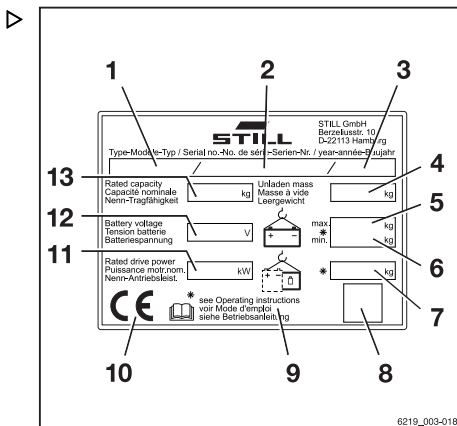


- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Informationsmærkat: Typeskilt 2 Informationsmærkat: Regelmæssig kontrol 3 Informationsmærkat: Batteriservice 4 Informationsmærkat: VDE-kontrol (indbygget oplader) 5 Informationsmærkat: Kørsel 6 Informationsmærkat: Standsning (variant) 7 Skala for elektrisk justering af førerhuset (variant) 8 Advarselskilt: Ventilator 9 Informationsmærkat: Fryserumsbrug (variant) | <ul style="list-style-type: none"> 10 Informationsmærkat: Hydraulikolie til fryserumsbrug (variant) 11 Informationsmærkat: Forsigtig/Læs betjeningsvejledningen 12 Informationsmærkat: Løftepunkt 13 Advarselsmærkat: Styling ved bagudkørsel 14 Advarselsmærkat: Risiko for at få fødderne i klemme/skære fødderne 15 Advarselsmærkat: Træd ikke op på gafflerne 16 Advarselsmærkat: Spænd hjulboltene efter 8 timer |
|--|--|

Typeskilt

Variant 1: Industritrucks bygget til og med 12/2021

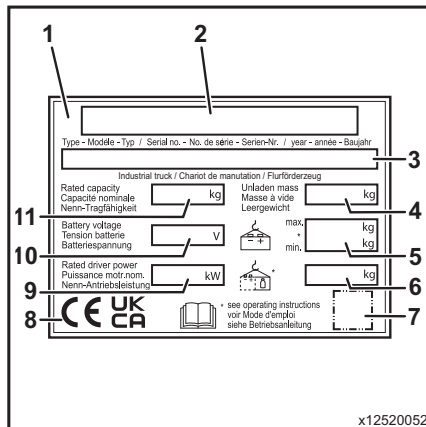
- 1 Model
- 2 Fabrikationsnummer
- 3 Produktionsår
- 4 Egenvægt i kg
- 5 Maks. tilladt batterivægt i kg (kun for elektriske trucks)
- 6 Min. tilladt batterivægt i kg (kun for elektriske trucks)
- 7 Ballastvægt i kg (kun elektriske trucks)
- 8 Datamatrixkode
- 9 For mere detaljerede oplysninger henvises til de tekniske data i betjeningsvejledningen
- 10 CE-mærkning
- 11 Nominel driveffekt i kW
- 12 Batterispænding i V
- 13 Nominel kapacitet i kg



Din truck

Variant 2: Industritrucks bygget efter 12/2021

- 1 Navneplade
- 2 Producent
- 3 Model/serienummer/produktionsår
- 4 Egenvægt
- 5 Maks. batterivægt/min. batterivægt (kun for elektriske trucks)
- 6 Ballastvægt (kun elektriske trucks)
- 7 Pladsholder for "datamatrix-kode"
- 8 Overensstemmelsesmærkning: CE-mærke for markederne i EU, EU-kandidatlande, EFTA-staterne og Schweiz. UKCA-mærke for det britiske marked. EAC-mærke for den Eurasiske Økonomiske Union
- 9 Nominel drivkraft
- 10 Batterispænding (kun for elektriske trucks)
- 11 Nominel kapacitet



BEMÆRK

- Der kan være flere overensstemmelsesmærker på navnepladen.
- EAC-mærket kan også være placeret i umiddelbar nærhed af navnepladen.

Produktionsnummer

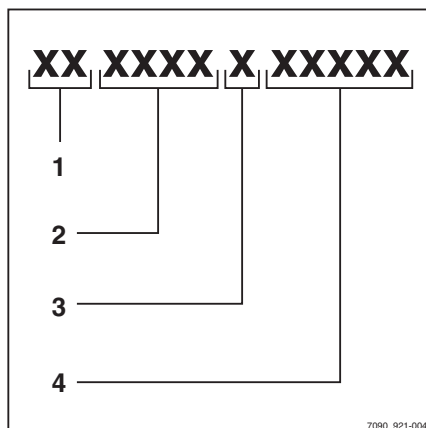


BEMÆRK

Produktionsnummeret bruges til at identificere trucken. Det kan findes på navnepladen og skal angives ved alle tekniske forespørgsler.

Produktionsnummeret indeholder følgende kodede oplysninger:

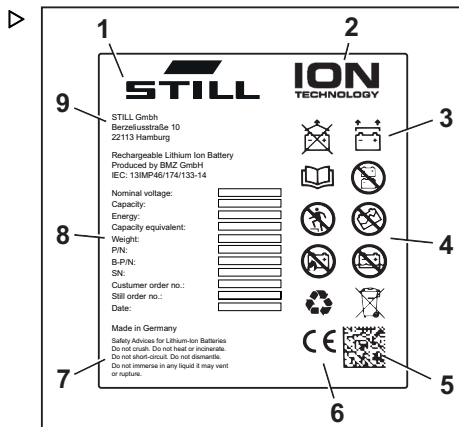
- (1) Produktionssted
- (2) Model
- (3) Produktionsår
- (4) Sekvensnummer



Typeskilt for et 48-V litium-ion-batteri

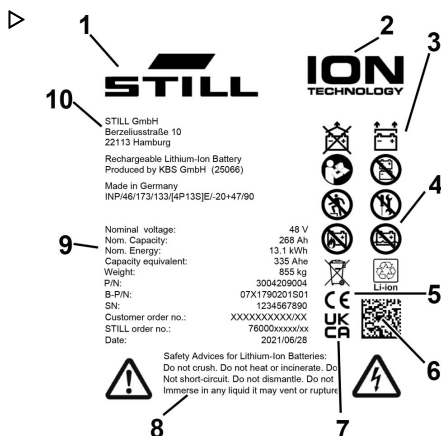
Variant 1: Industritrucks bygget til og med 12/2021

- 1 Producent
- 2 Teknologi
- 3 Transportoplysninger
- 4 Generelle driftsbemærkninger
- 5 Datamatrixkode for det autoriserede servicecenter
- 6 CE-mærkning
- 7 Sikkerhedsoplysninger
- 8 Data/tekniske data
- 9 Producentens adresse



Variant 1: Industritrucks bygget efter 12/2021

- 1 Producent
- 2 Teknologi
- 3 Transportoplysninger
- 4 Generelle driftsbemærkninger
- 5 CE-mærkning
- 6 Datamatrixkode for det autoriserede servicecenter
- 7 UKCA-mærkning
- 8 Sikkerhedsoplysninger
- 9 Data/tekniske data
- 10 Producentens adresse



Brug af trucken

Brug af trucken

Ibrugtagning

Ibrugtagning er den indledende tilsigtede anvendelse af trucken.

De nødvendige trin ved ibrugtagningen varierer alt efter truckmodel og udstyr. Disse trin kræver forberedende arbejde og justeringsarbejde, der ikke kan udføres af brugervirksomheden. Se også kapitlet "Definition af ansvarlige personer".

- Kontakt dit autoriserede servicecenter vedrørende ibrugtagning af trucken.

Tilsigtet anvendelse

Industritrucken, der beskrives i denne betjeningsvejledning, er egnet til at løfte og transportere last.

Industritrucken må kun anvendes til det tilsigtede formål som angivet og beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Hvis industritrucken skal bruges til andre formål end dem, der er angivet i betjeningsvejledningen, skal der indhentes godkendelse fra producenten og i visse tilfælde fra de relevante myndigheder på forhånd for at forebygge risici.

Den maksimale last, der må løftes (nominel kapacitet), er anført på typeskiltet og må ikke overskrides. Se kapitlet "Typeskilt".

Forkert brug

Det er brugervirksomheden eller føreren, og ikke producenten, der er ansvarlig for enhver risiko, der skyldes ukorrekt anvendelse.



BEMÆRK

Vær opmærksom på definitionen af følgende ansvarlige personer: "brugervirksomhed" og "fører".

Anvendelse til andre formål end de i denne betjeningsvejledning beskrevne er forbudt.

**FARE**

Der er risiko for dødsfald, hvis personer falder af trucken, mens den kører!

- Det er forbudt at transportere passagerer på trucken.

Trucken må ikke benyttes i områder, hvor der er risiko for eksplosion eller korrosion, eller i områder, hvor der er særligt meget støv.

Stabling og aflæsning på skråninger eller ramper er ikke tilladt.

Anvendelsessted

Trucken er kun godkendt til indendørs brug.

Underlaget skal have en tilstrækkelig bæreevne (beton, asfalt), og overfladen skal være ru. Kørebaner, arbejdsområder og arbejdsangbredder skal være i overensstemmelse med de i betjeningsvejledningen angivne specifikationer; se kapitlet "Kørebaner".

Kørsel op og ned ad skråninger er tilladt, hvis de definerede data og specifikationer overholdes; se kapitlet "Kørebaner".

Trucken er velegnet til anvendelse i mange forskellige lande lige fra troperne til de nordligste egne (temperaturområde: -10 °C til +40 °C).

Hvis trucken skal benyttes i fryserum, skal trucken udstyres hertil og om nødvendigt godkendes til dette arbejdsmiljø; se kapitlet "Fryserumsbrug".

Brugervirksomheden skal sørge for, at der er passende brandbeskyttelse i henhold til den relevante anvendelse tilgængeligt i nærheden af trucken. Afhængigt af truckens anvendelse skal den være udstyret med yderligere brandbeskyttelse. Kontakt de relevante myndigheder, hvis du er i tvivl.

**BEMÆRK**

Vær opmærksom på definitionen af den følgende ansvarlige person: "brugervirksomhed".

Brug af trucken

Parkering ved temperaturer under $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$

ADVARSEL

Batterier kan fryse til is!

Hvis trucken parkeres ved en omgivelsestemperatur på under $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ i længere perioder, afkøles batterierne. Elektrolytten kan fryse til is og beskadige batterierne. I så fald vil trucken ikke være driftsklar.

- Ved omgivelsestemperaturer på under $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ må trucken kun parkeres i korte perioder.

Oplysninger om denne dokumentation

Dokumentationens omfang

- Original betjeningsvejledningen til industritrucken
- Betjeningsvejledning til de installerede varianter, som ikke er nævnt i ovennævnte originale betjeningsvejledning
- "UPA"Betjeningsvejledning eller tillæg (afhængigt af udstyret på industritrucken)
- DVD med reservedelsliste for industritrucken

Denne betjeningsvejledning beskriver alle nødvendige forholdsregler vedrørende sikker betjening og korrekt vedligeholdelse af industritrucken med alle mulige varianter på tidspunktet for trykning. Specielle versioner, som opfylder specielle kundeønsker (UPA), er dokumenteret i separate betjeningsvejledninger. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte dit autoriserede servicecenter.

Noter produktionsnummeret og produktionsåret fra typeskiltet i det relevante felt:

Produktionsnummer	
Produktionsår	

Angiv venligst produktionsnummeret ved alle tekniske forespørgsler.

Der leveres en betjeningsvejledning sammen med hver industritruck. Betjeningsvejledningen skal opbevares omhyggeligt og altid være tilgængelig for føreren og brugervirkomheden. Opbevaringsstedet er angivet i afsnittet "Oversigt over førerhuset".

Hvis en kopi af betjeningsvejledningen mistes, skal brugervirkomheden straks fremskaffe en ny fra producenten.

Betjeningsvejledningen er anført i reservedelslisten og kan genbestilles som en reservedel.

Personer, der er ansvarlige for betjening og vedligeholdelse af udstyret, skal sætte sig ind i denne betjeningsvejledning.

Brugervirkomheden skal sikre, at alle brugere har modtaget, læst og forstået denne betjeningsvejledning.

Oplysninger om denne dokumentation

Sørg for at opbevare den komplette dokumentation et sikkert sted og at give den videre til den nye brugervirksomhed i forbindelse med overdragelse eller salg af industritrucken.



BEMÆRK

Vær opmærksom på definitionen af følgende ansvarlige personer: "brugervirksomhed" og "fører".

Tak, fordi du læser og følger denne betjeningsvejledning. Kontakt det autoriserede servicecenter, hvis du har spørgsmål eller forslag til forbedringer, eller hvis du finder fejl.

Supplerende dokumentation

Denne industritruck kan udstyres med en **Customer Option (CO)**, der afviger fra standardudstyret og/eller varianterne.

Denne CO kan bestå af:

- Særlige sensorer
- Et særligt tilbehør
- En særlig bugseringsenhed
- Kundefineret tilbehør

Når industritrucken er udstyret med en CO, leveres den med yderligere dokumentation. Det kan være i form af et indlæg eller en separat betjeningsvejledning.

Den originale betjeningsvejledning til denne industritruck gælder for betjening af standardudstyr og varianter uden begrænsning. Anvendelses- og sikkerhedsoplysningerne i den originale betjeningsvejledning gælder fortsat i deres helhed, medmindre andet fremgår af denne ekstra dokumentation.

Kravene til personalets kvalifikationer samt tiden til vedligeholdelse kan variere. Dette er defineret i den ekstra dokumentation.

- Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte det autoriserede servicecenter.

Betjeningsvejledningens udstedelsesdato og aktualitet

Denne betjeningsvejlednings version og udstedelsesdato kan findes på titelsiden.

STILL arbejder konstant på videreudviklingen af trucks. Betjeningsvejledningen ændres løbende, og der kan ikke fremsættes krav baseret på oplysningerne og/eller illustrationerne i betjeningsvejledningen.

Kontakt det autoriserede servicecenter, hvis din truck har brug for teknisk support.

Copyright og varemærker

Denne betjeningsvejledning må ikke gengives, oversættes eller gøres tilgængelig for tredjepart - ej heller i uddrag - medmindre der foreligger en udtrykkelig skriftlig tilladelse fra producenten.

Forklaring på anvendte oplysningssymboler

FARE

Angiver procedurer, der skal overholdes nøje, så der ikke sker dødsulykker.

FORSIGTIG

Angiver procedurer, der skal overholdes nøje, så der ikke sker personskaade.

ADVARSEL

Angiver procedurer, der skal overholdes nøje, så der ikke sker materiel skade og/eller ødelæggelse.

BEMÆRK

Ved tekniske krav, der kræver særlig opmærksomhed.

Oplysninger om denne dokumentation

**MILJØBEMÆRKNING***Til forebyggelse af miljøskader.***Liste over forkortelser**

Denne liste over forkortelser gælder for alle typer betjeningsvejledninger. Ikke alle forkortelser på listen vil være at finde i denne betjeningsvejledning.

Forkortelse	Betydning	Forklaring
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Tysk implementering af EU's direktiver om sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen
Betr-SichV	Betriebssicherheitsverordnung	Tysk implementering af EU's direktiv om arbejdsudstyr
BG	Berufsgenossenschaft	Tysk forsikringssselskab for virksomheder og medarbejdere
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Tyske principper og testspecifikationer for sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Tyske regler og forskrifter for sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Tyske retningslinjer for forebyggelse af ulykker
CE	Communauté Européenne	Bekræfter overensstemmelse med produktspecifikke europæiske direktiver (CE-mærke)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	International kommission om regler for godkendelse af elektrisk udstyr
DC	Direct Current	Jævnstrøm
DFÜ	Datenfernübertragung	Fjerndataoverførsel
DIN	Deutsches Institut für Normung	Tysk standardiseringsorganisation
EG	Det europæiske fællesskab	
EN	Europæisk standard	
FEM	Fédération Européenne de la Manutention	Europæisk forbund for udstyr til materialehåndtering og -opbevaring
F _{max}	maximum Force	Maksimal effekt
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Tysk myndighed for overvågning/udstedelse af bestemmelser til arbejdstagerbeskyttelse, miljøbeskyttelse og forbrugerbeskyttelse
GPRS	General Packet Radio Service	Overførsel af datapakker i trådløse netværk

Forkortelse	Betydning	Forklaring
ID nr.	Identifikationsnummer	
ISO	International Organization for Standardization	International standardiseringsorganisation
K _{pA}	Usikkerhed ved måling af lydtryksniveau	
LAN	Local Area Network	Lokalt netværk
LED	Light Emitting Diode	Lysdiode
L _p	Lydtryksniveau på arbejdsstedet	
L _{pAZ}	Gennemsnitligt kontinuerligt lydtryk på førerpladsen	
LSP	Lastens tyngdepunkt	Afstand til lastens tyngdepunkt målt fra forsiden af gaffernes bagside
MAK	Grænseværdier på arbejdsstedet	Den maksimalt tilladte luftkoncentration af et stof på arbejdsstedet
Maks.	Maximum	Højeste værdi af en mængde
Min.	Minimum	Laveste værdi af en mængde
PIN	Personal Identification Number	Personligt identifikationsnummer
PPE	Personligt beskyttelsesudstyr	
SE	Super-Elastic	Superelastiske dæk (massive gummidæk)
SIT	Snap-In Tyre	Dæk til forenklet montering, uden løs fælgdele
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Tyske bestemmelser for godkendelse af køretøjer til kørsel på offentlig vej
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Regler for farlige materialer (gælder i Tyskland)
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Bekræfter overensstemmelse med de produktspecifikke direktiver, der gælder i Storbritannien (UKCA-mærkning)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Tysk teknisk/videnskabelige forening
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Tysk teknisk/videnskabelige forening
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Tysk industriforening for mekanisk ingeniørvirksomhed
WLAN	Wireless LAN	Trådløst lokalt netværk

Oplysninger om denne dokumentation

Definition af retninger

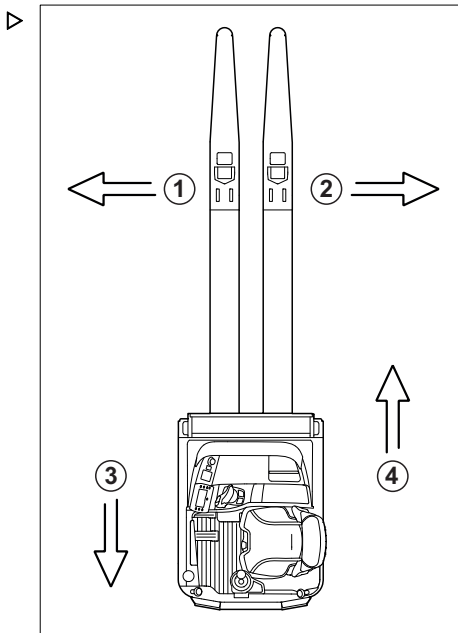
Generelt:

- højre (1)
- venstre (2)

Køreretninger:

- Kørsel i køreretningen (3)
- Kørsel i lastretningen (4)

Føreren sidder på tværs af køreretningen.



Skematiske oversigter

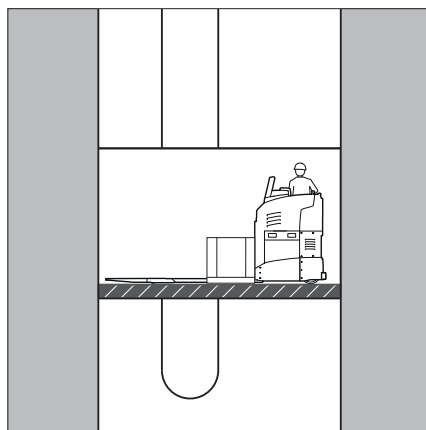
Oversigt over funktioner og betjeningsprocedurer

Flere steder i denne dokumentation forklares de normale sekvenser for visse funktioner eller betjeningsprocedurer. Skematiske oversigter over en industritruck anvendes til at illustrere disse procedurer.



BEMÆRK

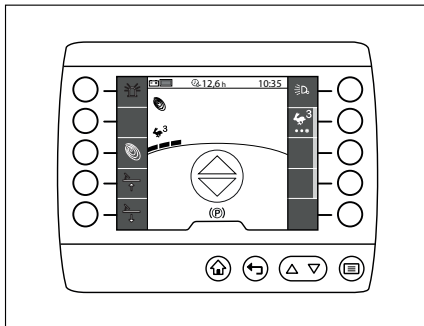
Disse skematiske oversigter er ikke repræsentative for den dokumenterede trucks design. Formålet med oversigterne er alene at give en nærmere forklaring af betjeningsprocedurerne.



Oversigt over display- og betjeningsenheden ▷

BEMÆRK

Oversigter over driftstilstande og -værdier på display- og betjeningsenheden er eksempler og afhænger delvist af industritruckens udstyr. Som et resultat heraf vil de viste displays muligvis afvige fra de faktiske driftstilstande og -værdier.



Miljøhensyn

Miljøhensyn

Emballage

Ved levering af trucken er visse dele emballeret, så de er beskyttet under transport. Denne emballage skal fjernes før første opstart.



MILJØBEMÆRKNING

Bortskaf emballagematerialet korrekt efter levering af trucken.

Bortskaffelse af komponenter og batterier

Trucken er opbygget af forskellige materialer. Hvis det er nødvendigt at udskifte og bortskaffe komponenter eller batterier, skal disse:

- bortskaffes,
- behandles eller
- genbruges i overensstemmelse med lokal eller national lovgivning.



BEMÆRK

Batteriproducentens anvisninger skal overholdes i forbindelse med bortskaffelse af batterier.



MILJØBEMÆRKNING

Vi anbefaler, at du samarbejder med et affaldshåndteringsfirma mht. bortskaffelse.

2

Sikkerhed

Definition af ansvarlige personer

Definition af ansvarlige personer

Brugervirksomhed

Brugervirksomheden er den fysiske eller juridiske person, der betjener trucken, eller iht. hvis bemyndigelse trucken anvendes.

Brugervirksomheden skal sikre, at trucken udelukkende anvendes til det formål, den er beregnet til, og i overensstemmelse med sikkerhedsforskrifterne i denne betjeningsvejledning.

Brugervirksomheden skal sikre, at alle førere har læst og forstår sikkerhedsoplysningerne.

Brugervirksomheden er ansvarlig for planlægning og korrekt udførelse af regelmæssige sikkerhedskontroller.

Vi anbefaler, at de nationale driftsspecifikationer følges.

Yderligere krav til brugervirksomheden ved praktisk test med industritrucks

De industritrucks, der anvendes til den praktiske test, er industritrucks med et nyt design, som markedsføres i testøjemed.

Brugervirksomheden er forpligtet til kun at lade specialuddannede førere føre disse industritrucks samt til at informere medarbejderne i området om testen.

Specialist

En kvalificeret person defineres som en servicetekniker eller som en person, der opfylder følgende krav:

- En fuldført erhvervsuddannelse, som beviser hans professionelle ekspertise. Dette bevis skal bestå af et erhvervsuddannelsesbevis eller et lignende dokument.
- Professionel erfaring, der viser, at den kvalificerede person har opnået praktisk erfaring med industritrucks i en dokumenteret periode i hans/hendes karriereforløb. I denne periode har den kvalificerede person fået

kendskab til en lang række symptomer, der kræver, at der udføres kontroller, som f.eks. resultaterne af en risikovurdering eller en daglig inspektion.

- Professionel erfaring inden for det aktuelle område med test af industritrucks samt yderligere tilegnede kompetencer er absolut nødvendigt. Den kvalificerede person skal have erfaring med at udføre den pågældende test eller med at foretage lignende tests. Derudover skal denne person være bekendt med den nyeste teknologiske udvikling mht. den industritruck, der skal testes, og de risici, der skal vurderes.

Førere

Denne truck må kun betjenes af kvalificerede personer over 18 år, der har kørekort, og som er specielt uddannet til at køre trucken. Derudover skal de over for brugervirksomheden eller en autoriseret repræsentant have bevist, at de er i stand at køre trucken og håndtere laster. Det er også et krav, at føreren er i besiddelse af specifik viden om den pågældende truck.

Kravene til uddannelse af føreren, som er anført i §3 i den tyske lov om helbred og sikkerhed på arbejdspladsen samt i §9 i sikkerhedsforskrifterne for fabrikker, anses for opfyldt, hvis føreren uddannes i overensstemmelse med BGG 925 (arbejdsgiverens lovpligtige ansvarsforsikring). Sørg for at overholde de gældende lovkrav.

Rettigheder, pligter og regler for førerens opførsel

Føreren skal kende sine rettigheder og pligter.

Føreren skal udstyres med de nødvendige rettigheder.

Føreren skal anvende beskyttelsesudstyr (beskyttelsesdragt, -hjelme, -briller og -handsker samt sikkerhedssko), som passer til forholdene, det arbejde, der skal udføres, og den last, der skal løftes. Der skal benyttes kraftigt fodtøj med henblik på at sikre sikker kørsel og bremsning.

Føreren skal være fortrolig med betjeningsvejledningen og altid have adgang til den.

Definition af ansvarlige personer

Føreren skal:

- have læst og forstået betjeningsvejledningen
- have sat sig ind i, hvordan trucken betjenes på sikker vis
- være fysisk og mentalt i stand til at køre trucken på sikker vis

FARE

Indtagelse af stoffer, alkohol eller medicin, der påvirker reaktionsevnen, nedsætter førerens evne til at betjene trucken!

Personer, som er påvirket af ovenstående, må derfor ikke arbejde på eller med trucken.

Sikring mod uautoriseret brug

Føreren er ansvarlig for trucken, når den er i drift. Han må ikke lade uautoriserede personer betjene trucken.

Når føreren forlader trucken, skal han/hun sikre den mod uautoriseret brug, f.eks. ved at tage nøglen ud.

Grundlæggende principper for sikker betjening

Forsikringsdækning på virksomhedens område

I mange tilfælde er virksomhedens område et område med begrænset offentlig trafik.

BEMÆRK

Virksomhedens ansvarsforsikring skal opdateres med henblik på at sikre, at eventuelle skader, som opstår i områder med begrænset offentlig trafik, er dækket af forsikringen i forhold til tredjepart.

Specielle funktioner ved brug af litium-ion-batterier (variant)

Følgende specielle funktioner gælder for brugervirksomheden og for førerne, når denne industritruck er udstyret med et litium-ion-batteri (variant) i stedet for et traditionelt blysyrebatteri.



FARE

Eksplisionsfare!

Temperaturer over 80 °C, mekanisk belastning og forkert brug kan medføre, at batteriet eksploderer.

- Sørg for, at batteriet aldrig bliver varmere end 80 °C, og udsæt det aldrig for åben ild.
- Batteriet må ikke udsættes for unødigt stor mekanisk belastning.
- Kravl ikke op på batteriet.
- Undgå stød.
- Batteriet må ikke åbnes.
- Batteristikkene må aldrig kortsluttes.
- Batteriet må ikke tilsluttes med omvendt polaritet.

Grundlæggende principper for sikker betjening

Tilladte litium-ion-batterier

- Anvend kun litium-ion-batterier, som er godkendt af producenten af denne industritruck.

Erklæring om brug af litium-ion-batterier

Vi anbefaler, at brugervirksomheden informerer det lokale brandvæsen om, at den anvender industritrucks, der er udstyret med litium-ion-batterier.

Sundheds- og sikkerhedsmyndighederne og de tilknyttede medarbejdere skal også informeres om, at der anvendes industritrucks med litium-ion-batterier.

Risikovurdering

I henhold til §3 i de tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV) er brugervirksomheden forpligtet til at foretage en separat risikovurdering med henblik på at vurdere risiciene for virksomheden ved anvendelse af litium-ion-batterier.

- Overhold de nationale regler i det land, hvor trucken anvendes.

Fører kvalifikationer

Ud over de forudsætninger, der er anført i kapitlet "Definition af ansvarlige personer", i afsnittet "Fører", gælder følgende:

- Føreren skal instrueres i, hvordan litium-ion-batteriet anvendes.
- Kun førere, der er blevet instrueret i dette, må betjene disse trucks.

Procedure i tilfælde af brand

Beskadigede litium-ion-batterier udgør en øget brandrisiko. I tilfælde af brand er store mængder vand den bedste mulighed for at køle batteriet af.

- Brandstedet skal evakueres så hurtigt som muligt.
- Brandstedet skal ventileres godt, eftersom de forbrændingsgasser, der opstår, kan medføre sundhedsfare ved indånding.

- Informer brandvæsenet om, at litium-ion-batterier er berørt af branden.
- Læs anvisningerne fra batteriproducenten vedrørende fremgangsmåden i tilfælde af brand.

Vand kan bruges til at nedkøle en begyndende brand.

Transport

Under visse omstændigheder kan transport af litium-ion-batteriet uden for ejendommen kræve en særlig transportbeholder.

- Kontakt det autoriserede servicecenter for yderligere oplysninger.

Produktspecifikke risici for 45,7 kWh og 26,1 kWh litium-ion-batterierne (variant)



⚠ FORSIGTIG

Risiko for at brænde sig på varme overflader!

Batteriet har en integreret bremsemodstand, der kan blive over 100 °C varm under drift.

Det kan tage flere timer, før bremsemodstanden er kølet ned til en temperatur, hvor den ikke udgør nogen risiko.

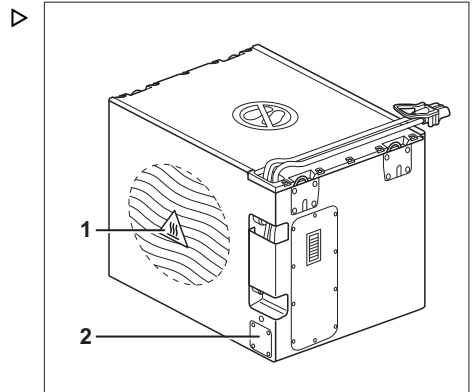
- Rør ikke ved den varme overflade (1). Bemærk advarselsskiltet ⚠.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for personskade!

Hvis sikkerhedsventilen (2) udløses, er der risiko for at komme til skade!

- Forlad straks området; du skal gå mindst 5 m væk.



Litium-ion-batteri

- 1 Varmt område på bremsemodstanden (placeringen afhænger af batterigruppen; bemærk advarselsskiltet ⚠)
- 2 Sikkerhedsventil (placeringen afhænger af batterigruppen)

Grundlæggende principper for sikker betjening



BEMÆRK

Bremsemodstanden (1) er monteret forskelligt afhængigt af batterigruppen. Varmeopbygningen i området rundt om bremsemodstanden er uskadelig. Sikkerhedsventilen (2) åbner, hvis batteriet udsættes for et for højt tryk eller bryder i brand.

Når der anvendes et litium-ion-batteri, er der altid risiko for, at batteriet bryder i brand eller eksploderer, og der er risiko for at få kemiske forbrændinger.

Hvis batterierne anvendes korrekt, slipper ingen farlige stoffer ud fra den lukkede bakke. Der er ingen risiko for kontakt med giftige stoffer. Der er kun risiko for at komme i kontakt med giftige stoffer i tilfælde af forkert anvendelse (mekanisk, termisk, elektrisk), der fører til udløsning af sikkerhedsventilen (2) eller til, at huset revner. Hvis det sker, kan der løbe elektrolytvæske ud, elektrodematerialet kan reagere med fugt/vand, eller batteriet kan blive afladet, bryde i brand eller eksplodere alt efter de omgivende forhold.

Hvis man kommer i kontakt med strømførende komponenter, kan man få elektrisk stød, og dette kan forårsage forbrændinger eller lammelser. Sidstnævnte kan føre til ventrikelflimren, hjertestop eller respirationslammelse og i sidste ende død.

Hvis et batteri bryder i brand, kan den røg og de dampe, der opstår, forårsage irritation af øjne, hud og åndedrætsorganer.

Ændringer og eftermontering

Hvis industritrucken skal anvendes til arbejde, der ikke er anført i direktiverne eller i denne vejledning, skal industritrucken konverteres eller eftermonteres til dette formål. Eventuelle strukturelle ændringer kan nedsætte industritruckens manøvrering og stabilitet, hvilket kan resultere i uheld.

Enhver ændring, der har en uheldig indvirkning på industritruckens stabilitet, lastkapacitet eller periferiske udsyn, kræver skriftlig godkendelse fra producenten.

Følgende komponenter må kun ændres med producentens forudgående skriftlige godkendelse.

- Bremsler
- Styretøj
- Betjeningsanordninger
- Sikkerhedssystemer
- Udstyrsvarianter
- Tilbehør

Industritrucken må kun konverteres efter skriftlig tilladelse fra producenten. Om nødvendigt skal der indhentes tilladelse fra de relevante myndigheder.

- Kun det autoriserede servicecenter må udføre svejsearbejde på industritrucken.

Vi advarer mod montering og brug af fastspændingsudstyr, der ikke er godkendt af producenten.

- Kontakt det autoriserede servicecenter inden konvertering eller eftermontering af trucken.

Kun det autoriserede servicecenter må udføre svejsearbejde på industritrucken.



FARE

Eksplisionsfare som følge af ekstra huller i området omkring batteriet!

Der kan sive eksplosive gasser ud, som potentielt kan medføre dødsfald, hvis de eksploderer. Det er ikke tilstrækkeligt at forsegle hullerne med propper for at forhindre gasudsvivning.

- Der må ikke bores huller i området omkring batteriet.

Brugervirksomheden må kun ændre industritrucken på egen hånd, hvis producenten går i betalingsstandsning og ikke overtages af en anden juridisk person.

Brugervirksomheden skal dog opfylde følgende betingelser:

- Konstruktions- og testdokumenterne og monteringsvejledningerne forbundet med ændringen skal arkiveres permanent og altid være tilgængelige.
- Kapacitetspladen, informationsmærket, fareadvarslere og betjeningsvejledningen

Grundlæggende principper for sikker betjening

skal kontrolleres for at sikre, at de er i overensstemmelse med ændringerne, og de skal om nødvendigt rettes til.

- Ændringer skal projekteres, kontrolleres og implementeres af en teknisk virksomhed med speciale i industritrucks. Den tekniske virksomhed skal overholde alle standarder og direktiver, som er gældende på tidspunktet for udførelse af ændringerne.

Et informationsmærkat med følgende data skal permanent fastgøres på industritrucken et synligt sted:

- Type af ændring
- Dato for ændring
- Navn og adresse på den virksomhed, der udførte ændringen.

Advarsel vedrørende uoriginale dele

Originale dele og tilbehør er specialudviklet til denne gaffeltruck. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at dele og tilbehør, der er leveret af andre producenter, ikke er testet og godkendt af STILL.

ADVARSEL

Montering og/eller brug af sådanne produkter kan derfor have en negativ effekt på køretøjets funktioner og dermed aktivt og/eller passivt påvirke køresikkerheden.

Vi anbefaler, at du indhenter tilladelse fra producenten og om nødvendigt fra de relevante myndigheder, før du monterer sådanne dele. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der er opstået som følge af brug af uoriginale dele og tilbehør, der ikke er givet tilladelse til.

Skader, defekter og fejlagtig brug af sikkerhedssystemer

Skader eller andre defekter på trucken eller tilbehøret skal straks rapporteres til driftslederen eller den ansvarlige køretøjsadministrator, så de kan få defekten udbedret.

Gaffeltrucks og tilbehør, der ikke fungerer eller ikke er sikkert at køre med, skal repareres før brug.

Sikkerhedssystemer og -kontakter må ikke afmonteres eller deaktiveres.

Faste indstillinger må kun ændres med producentens godkendelse.

Arbejde på det elektriske system (f.eks. tilslutning af en radio, ekstra lygter osv.) er kun tilladt med producentens skriftlige godkendelse. Alle indgreb i det elektriske system skal dokumenteres.

Selv om tagpanelerne kan afmonteres, må de ikke fjernes, da de er beregnet til at beskytte mod små, nedfaldende dele.

Hjul og dæk

▲ FARE

Risiko for, at stabiliteten påvirkes!

Hvis de følgende oplysninger og instruktioner ikke overholdes, kan det medføre tab af stabilitet. Trucken kan vælte – risiko for uheld!

Følgende faktorer kan medføre tab af stabilitet og er derfor **forbudte**:

- Hjul, som ikke er godkendt af producenten
- Kraftig slitage på dækkene
- Dæk af dårlig kvalitet
- Ændringer af hjulfælgene
- Kombination af hjul fra forskellige producenter

Følgende regler skal overholdes for at sikre stabiliteten:

- Anvend kun hjul med ensartet og tilladt slitage på dækkene
- Anvend kun dæk af den oprindelige dæktype.
- Anvend kun hjul, som er godkendt af producenten.
- Anvend kun produkter af høj kvalitet.

Ved skift af hjul skal det altid sikres, at det ikke medfører, at trucken hælder til den ene side (dvs. udskift altid højre og venstre hjul samtidigt). Der må kun foretages ændringer efter samråd med producenten.

Grundlæggende principper for sikker betjening

Hjul, der er godkendt af producenten, kan findes i reservedelslisten. Hvis der anvendes andre hjul, skal der indhentes forudgående godkendelse fra producenten.

- Kontakt dit autoriserede servicecenter vedrørende dette.

Medicinsk udstyr

FORSIGTIG

Medicinsk udstyr kan skabe elektromagnetisk interferens!

Brug kun udstyr, der er tilstrækkeligt beskyttet mod elektromagnetisk interferens.

Medicinsk udstyr som f.eks. pacemakere og høreapparater fungerer muligvis ikke korrekt, når trucken er i drift.

- Spørg din læge til råds, eller spørg producenten af det medicinske udstyr, om udstyret er tilstrækkeligt beskyttet mod elektromagnetisk interferens.

Vær forsigtig, når du håndterer gasfjedre og akkumulatorer

FORSIGTIG

Gasfjedre er under højt tryk. Hvis gasfjedre afmonteres forkert, øges risikoen for at komme til skade.

Med henblik på at gøre betjeningen lettere kan forskellige funktioner på trucken være understøttet af gasfjedre. Gasfjedre er komplekse komponenter med et højt indvendigt tryk (op til 300 bar). De må under ingen omstændigheder åbnes, medmindre du bliver bedt om det, og de må kun monteres, når de ikke er under tryk. Hvis det er påkrævet, vil dit autoriserede servicecenter trykafleste gasfjedrene i henhold til forskrifterne, før de afmonteres. Trykket i gasfjedre skal aflastes inden genbrug.

- Skader af enhver art, sideværts kræfter, bøjninger, temperaturer over 80 °C og kraftig forurening skal undgås.
- Beskadigede eller defekte gasfjedre skal straks udskiftes.
- Kontakt dit autoriserede servicecenter.

⚠ FORSIGTIG

Akkumulatører er under højt tryk. Hvis akkumulatører monteres forkert, øges risikoen for at komme til skade.

Akkumulatøren skal trykafledes, før der arbejdes på den.

- Kontakt dit autoriserede servicecenter.

Længde på gaffelarmene

⚠ FARE**Risiko for uheld pga. forkert valg af gaffelarme!**

- Gaffelarmene skal passe til lastens dybde.

Hvis gaffelarmene er for korte, kan lasten falde ned af gaffelarmene, efter at den er blevet samlet op. Derudover skal du være opmærksom på, at lastens tyngdepunkt kan ændre sig pga. af dynamiske kræfter, som f.eks. en opbremsning. En last, der ellers hviler sikkert på gaffelarmene, kan bevæge sig fremad og falde ned.

Hvis gaffelarmene er for lange, kan de tage fat i læsseenheder bag den last, der skal løftes op. Disse læsseenheder vil således vælte, når lasten løftes.

- For at få hjælp til at vælge de rigtige gaffelarme skal du kontakte det autoriserede servicecenter.

Restrisiko

Restrisiko

Restfare, restrisici

Selv om arbejdet udføres fuldstændigt i overensstemmelse med standarder og lovgiver, kan det ikke udelukkes, at der kan opstå andre risici ved anvendelse af gaffeltrucken.

Gaffeltrucken og alle øvrige systemkomponenter lever op til de gældende sikkerhedskrav. Ikke desto mindre kan visse restrisici ikke udelukkes, selv hvis gaffeltrucken anvendes som tilsigtet, og alle anvisninger følges.

Selv ud over de begrænsede risikoområder for denne truck kan der ikke udelukkes restrisici. Personer omkring trucken skal være ekstra agtpågivende, så de kan reagere omgående i tilfælde af funktionssvigt, uheld eller havari osv.

FORSIGTIG

Alle personer i umiddelbar nærhed af gaffeltrucken skal instrueres i de risici, der opstår ved brug af trucken.

Derudover gør vi opmærksom på sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Risici kan omfatte:

- Udløbende væsker pga. lækager, brud på rør og beholdere osv.
- Risiko for uheld ved kørsel på vanskeligt underlag såsom på stigninger, glatte eller ujævne overflader eller ved dårligt udsyn osv.
- Fald, styrt osv. på trucken, især på våde eller isglatte overflader, eller hvis der er udløbende væsker
- Brand- og eksplosionsrisici pga. batterier og elektrisk spænding
- Menneskelige fejl pga. manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifter
- Ureparerede skader og defekter eller slidte komponenter
- Utilstrækkelig vedligeholdelse og afprøvnings
- Brug af ukorrekte forbrugsmaterialer
- Overskredne testintervaller

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der involverer gaffeltrucken, hvis

brugervirksomheden ikke overholder disse forskrifter, enten tilsigtet eller utilsigtet.

Stabilitet

Truckens stabilitet er blevet afprøvet efter de nyeste teknologiske standarder, og stabiliteten garanteres, såfremt trucken anvendes korrekt og til det tilsigtede formål. Disse standarder tager kun højde for de dynamiske og statiske væltekræfter, der kan opstå ved specifik anvendelse i overensstemmelse med reglerne for drift og det tilsigtede formål. Risikoen for at overskride vippemomentet pga. forkert brug eller ukorrekt betjening og dermed miste stabiliteten kan dog aldrig udelukkes.

Manglende stabilitet kan undgås eller minimeres ved hjælp af følgende foranstaltninger:

- Fastgør altid lasten, så den ikke kan glide, f.eks. ved at surre den fast.
- Ustabil last skal altid transporteres i en passende beholder.
- Kør altid langsomt rundt om hjørner.
- Kør med lasten sænket.
- Lasten skal placeres så centralt som muligt, selv med sidegear, i forhold til trucken og skal transporteres i denne position.
- Undgå at dreje og køre på tværs af skråninger eller hældninger.
- Lasten må aldrig vende ned ad bakke ved kørsel på skråninger eller hældninger.
- Opsaml kun last med den godkendte bredde.
- Udvis altid stor forsigtighed ved transport af hængende last.
- Kør ikke over rampekanter eller trin.

Særlige risici forbundet med brug af trucken og tilbehøret

Der skal indhentes godkendelse fra truckproducenten og producenten af tilbehøret, hver gang trucken anvendes på en måde, som falder uden for normal brug, og i de tilfælde, hvor

Restrisiko

føreren ikke er sikker på, at han kan anvende trucken korrekt og uden risiko for ulykker.

Restrisiko

Oversigt over risici og forholdsregler

**BEMÆRK**

Denne tabel er tiltænkt som en hjælp ved evaluering af de farer, der findes på dit område, og den kan anvendes til alle motortyper. Den er ikke komplet.

- Overhold de nationale regler i det land, hvor trucken anvendes.

Risiko	Handling	Bemærkning ✓ udført - Ikke relevant	Bemærkninger
Gaffeltruckens udstyr opfylder ikke de lokale forskrifter	Kontrol	○	Hvis du er i tvivl, skal du kontakte det ansvarlige arbejdstilsyn eller arbejdsgiverens forsikringsselskab
Førerens manglende dygtighed eller kvalifikationer	Uddannelse af føreren (siddende og gående betjening)	○	DGUV-princip 308-001 VDI 3313 førercertifikat
Uautoriseret brug	Adgang med nøgle kun for autoriseret personale	○	
Trucken er ikke sikker til drift	Regelmæssigt eftersyn og udbedring af defekter	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)
Risiko for at falde ned ved brug af arbejdsplatforme	I overensstemmelse med nationale regler (forskellige nationale love)	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV) og arbejdsgiverforsikringsorganisationer
Reduceret udsyn på grund af last	Planlægning af anvendelsesområder	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)
Luftforurening	Vurdering af dieseludstødning	○	Regulativ 554 under tekniske regler for farlige materialer (TRGS) og tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)
	Vurdering af gasudstødning	○	Tysk liste over grænseværdier (MAK-liste) og tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)

Risiko	Handling	Bemærkning ✓ udført - Ikke relevant	Bemærkninger
Ulovlig brug (fejlagtig brug)	Udlever betjeningsinstruktioner	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV) og tysk lov om sundheds- og arbejdsbeskyttelse (ArbSchG)
	Skriftlig instruktionsmeddelelse til føreren	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV) og tysk lov om sundheds- og arbejdsbeskyttelse (ArbSchG)
	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV), følg betjeningsvejledningen	○	
Ved brændstoftilfyldning			
a) Diesel	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV), følg betjeningsvejledningen	○	
b) Flaskegas	DGUV-regulativ nr. 79, følg betjeningsvejledningen	○	
Ved opladning af traktionsbatteriet	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV), følg betjeningsvejledningen	○	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): Især - Sørg for tilstrækkelig ventilation - Isoleringsværdi inden for det tilladte område
Ved brug af batteriopladere	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV), DGUV-regulativ 113-001, og følg betjeningsvejledningen	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV) og DGUV-regulativ 113-001
Ved parkering af gasdrevne trucks	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV), DGUV-regulativ 113-001, og følg betjeningsvejledningen	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV) og DGUV-regulativ 113-001
Ved betjening af førerløse transportsystemer			

Restrisiko

Risiko	Handling	Bemærkning ✓ udført - Ikke relevant	Bemærkninger
Utilstrækkelig køre- gangskvalitet	Rengør/ryd kørebaner	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)
Læsseudstyr forkert/ gledet af	Omplacer last på palle	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)
Uforudsigelig kørsels- adfærd	Uddannelse af medarbejdere	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)
Blokerede ruter	Afmærk ruter Hold køregange ryddet	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)
Ruter krydser hinanden	Angiv, hvem der har forkørselsret	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)
Ingen personregistrering, når varer sættes på lager og fjernes fra lager	Uddannelse af medarbejdere	○	Tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV)

Risici for medarbejderne

Iht. de tyske regler for sikkerhed og helbred i industrien (BetrSichV) og den tyske lov om arbejdsbeskyttelse (ArbSchG) skal brugervirksomheden identificere og vurdere risiciene på arbejdspladsen samt træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre medarbejdernes sikkerhed på arbejdspladsen (BetrSichVO). Brugervirksomheden skal derfor udarbejde en hensigtsmæssig betjeningsvejledning (§ 6 ArbSchG) og udpege en person, der er ansvarlig for denne betjeningsvejledning. Førere skal informeres om de betjeningsinstruktioner, der vedrører dem.

**BEMÆRK**

Vær opmærksom på definitionen af følgende ansvarlige personer: "brugervirksomhed" og "fører".

Truckens design og udstyr er i overensstemmelse med de standarder og direktiver, der kræves for at sikre overensstemmelse med

CE-kravene. Designet og udstyret er også i overensstemmelse med de standarder og direktiver, der kræves for at sikre overensstemmelse med de britiske UKCA-krav. Designet og udstyret er derfor ikke omfattet af den påkrævede risikovurdering. Det samme gælder for tilbehør med deres egen CE-mærkning og UKCA-mærkning. Brugervirksomheden skal dog vælge den type truck samt udstyr til dem, som gør det muligt at overholde de lokale regler for anvendelse.

Resultatet af risikovurderingen skal dokumenteres (§ 6 ArbSchG). I tilfælde af anvendelse af trucks, der indbefatter lignende risikosituationer, kan resultaterne opsummeres. Der henvises til kapitlet "Oversigt over risici og forholdsregler", som kan hjælpe dig med at efterkomme disse bestemmelser. Oversigten angiver de primære risici, som i tilfælde af manglende overholdelse er de hyppigste årsager til uheld. Hvis der er andre vigtige risici som følge af de særlige driftsbetingelser, skal disse risici også tages i betragtning.

I mange virksomheder er de driftsforhold, som trucken anvendes under, meget ens, hvilket betyder, at risiciene kan opsummeres i én oversigt. Sørg for at følge de retningslinjer, som den pågældende arbejdsgivers forsikringsselskab opstiller.

Sikkerhedstests

Sikkerhedstests

Udførelse af regelmæssige eftersyn på trucken

Brugervirksomheden skal sørge for, at trucken efterseres af en specialist mindst én gang om året eller efter særlige hændelser.

Som en del af dette eftersyn skal der foretages en komplet kontrol af truckens tekniske tilstand ud fra et sikkerhedsmæssigt synspunkt. Trucken skal endvidere kontrolleres omhyggeligt for skader, der kan være forårsaget af forkert brug. Der skal oprettes en testlog. Resultaterne af eftersynet skal som minimum opbevares, indtil der er foretaget yderligere to eftersyn.

Datoen for eftersynet fremgår af et mærkat på trucken.

- Aftal gennemførelse af de regelmæssige kontroller af trucken med det autoriserede servicecenter.
- Følg retningslinjerne for kontrol af trucks i overensstemmelse med FEM 4.004.

Brugervirksomheden har ansvaret for, at eventuelle defekter afhjælpes med det samme.

- Kontakt dit autoriserede servicecenter.



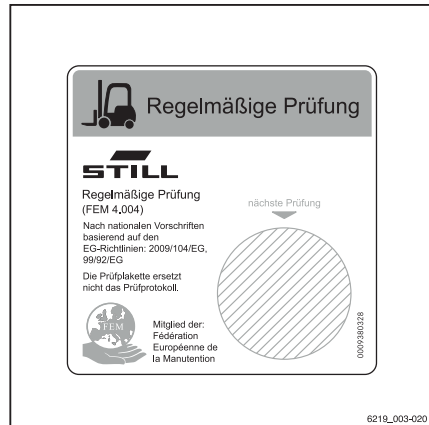
BEMÆRK

Overhold desuden de nationale bestemmelser for det land, hvor trucken bruges.

Isolationstest

Truckens isolering skal have tilstrækkelig isolationsmodstand. Derfor skal der udføres en isolationstest i overensstemmelse med DIN EN 1175 og DIN 43539 samt VDE 0117 og VDE 0510 mindst én gang om året som en del af FEM-testen.

Resultaterne af isolationstesten skal som minimum svare til testværdierne i de to tabeller nedenfor.



- Kontakt et autoriseret servicecenter i forbindelse med isolationstesten.

Den nøjagtige procedure for denne isolationstest er beskrevet i værkstedshåndbogen til trucken.

**BEMÆRK**

Truckens elektriske system og traktionsbatterierne skal kontrolleres separat.

Testværdier for traktionsbatteriet

Komponent	Anbefalet testspænding	Målinger		Nominel spænding U_{Batt}	Testværdier
Batteri	50 VDC	Batt+ Batt-	Batteribakke	24 volt	> 1200 Ω
	100 VDC			48 volt	> 2400 Ω
	100 VDC			80 volt	> 4000 Ω

Testværdier for hele trucken

Nominel spænding	Testspænding	Testværdier for nye trucks	Minimumsværdier over hele komponentens levetid
24 volt	50 VDC	Min. 50 k Ω	> 24 k Ω
48 volt	100 VDC	Min. 100 k Ω	> 48 k Ω
80 volt	100 VDC	Min. 200 k Ω	> 80 k Ω

Sikkerhedsforskrifter for håndtering af forbrugsmaterialer

Sikkerhedsforskrifter for håndtering af forbrugsmaterialer

Tilladte forbrugsmaterialer

⚠ FORSIGTIG

Forbrugsmaterialer kan være farlige!

- Overhold de generelle oplysninger samt sikkerhedsoplysningerne vedrørende brug af forbrugsmaterialer.
- Der henvises til kapitlet "Sikkerhedsforskrifter for håndtering af forbrugsmaterialer".
- Vær opmærksom på producentens medfølgende sikkerhedsdatablade for de pågældende forbrugsmaterialer.
- Brug kun forbrugsmaterialer, der er godkendt til brug sammen med trucken. De tilladte forbrugsmaterialer er angivet i skemaet med vedligeholdelsesdata.

Olie

**⚠ FARE****Olie er brændbar!**

- Følg de obligatoriske forskrifter.
- Lad ikke olie komme i kontakt med varme motordele.
- Rygning, brand og åben ild er forbudt!

**⚠ FARE****Olie er giftig!**

- Undgå kontakt og indtagelse.
- Ved indånding af dampe skal du straks gå ud i den friske luft.
- I tilfælde af øjenkontakt skal du skylle øjnene grundigt med vand (i mindst 10 minutter) og kontakte en øjenlæge.
- Fremkald ikke opkastning ved indtagelse. Søg straks læge.

**⚠ FORSIGTIG**

Langvarig og intensiv hudkontakt kan medføre tør og irriteret hud!

- Undgå kontakt og indtagelse.
- Brug beskyttelseshandsker.
- Hvis du får dieselbrændstof på dig, skal du vaske huden med sæbe og vand og derefter bruge en hudcreme.
- Tøj og sko, der er våde af forbrugsmaterialer, skal straks skiftes.

⚠ FORSIGTIG

Der er risiko for faldulykker i forbindelse med olie-spild, særligt i kombination med vand!

- Spildt olie skal straks opsamles med oliebindende midler og bortskaffes i overensstemmelse med forskrifterne.

**MILJØBEMÆRKNING**

Olie forurener vand!

- *Opbevar altid olie i beholdere, der er i overensstemmelse med gældende forskrifter.*
- *Undgå at spilde olie.*
- *Spildt olie skal straks opsamles med oliebindende midler og bortskaffes i overensstemmelse med forskrifterne.*
- *Bortskaf gammel olie i overensstemmelse med forskrifterne.*

Hydraulikvæske

**⚠ FORSIGTIG**

Disse væsker er under tryk, når trucken er i brug, og de er sundhedsskadelige.

- Undgå at spilde væskerne.
- Følg de obligatoriske forskrifter.
- Væsker må ikke komme i kontakt med varme motordele.

Sikkerhedsforskrifter for håndtering af forbrugsmaterialer



⚠ FORSIGTIG

Disse væsker er under tryk, når trucken er i brug, og de er sundhedsskadelige.

- Væskerne må ikke komme i kontakt med huden.
- Undgå at indånde aerosoler.
- Trykvæsker, der trænger ind i huden, er særligt farlige, hvis disse slipper ud af hydrauliksystemet under tryk gennem lækager. Søg omgående læge, hvis du kommer til skade på denne måde.
- Beskyt dig selv ved at bære egnet beskyttelsesudstyr (f.eks. beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller, hudbeskyttelse og fugtighedscreme).



MILJØBEMÆRKNING

Hydraulikvæske forurener vand.

- *Opbevar altid hydraulikvæske i beholdere, der er i overensstemmelse med gældende forskrifter*
- *Undgå spild*
- *Spildt hydraulikvæske skal straks opsamles med oliebindende midler og bortskaffes i overensstemmelse med forskrifterne*
- *Gammel hydraulikvæske skal bortskaffes i overensstemmelse med forskrifterne*

Batterisyre



⚠ FORSIGTIG

Batterisyre indeholder opløst svovlsyre. Syren er giftig.

- Undgå for enhver pris at berøre eller indtage batterisyre.
- Søg omgående læge i tilfælde af tilskadekomst.

**⚠ FORSIGTIG**

Batterisyre indeholder opløst svovlsyre. Syren er ætsende.

- Når du arbejder med batterisyre, skal du bruge egnede PSA (gummihandsker, forklæde, sikkerhedsbriller).
- Når du arbejder med batterisyre, må du ikke bære ur eller smykker.
- Undgå at få batterisyre på tøjet, på huden eller i øjnene. Sker dette alligevel, skal der skylles med rigelige mængder rent vand.
- Søg omgående læge i tilfælde af tilskadecomst.
- Skyl omgående spildt batterisyre væk med rigelige mængder vand.
- Følg de obligatoriske forskrifter.

**MILJØBEMÆRKNING**

- Bortskaf brugt batterisyre i overensstemmelse med de gældende forskrifter.

Bortskaffelse af forbrugsmaterialer

**MILJØBEMÆRKNING**

Materialer, der ophobes i forbindelse med reparation, vedligeholdelse og rengøring, skal indsamles på forsvarlig vis og bortskaffes i overensstemmelse med de gældende forskrifter for det land, hvori trucken anvendes. Der må kun udføres arbejde i områder, der er beregnet til dette formål. Udvis omhu, så miljøforurening minimeres.

- Spildt væske såsom hydraulikolie eller gearkasseolie skal straks opsuges med et oliebindende middel.
- Neutraliser eventuel spildt batterisyre øjeblikkeligt.
- Følg altid nationale regler vedrørende bortskaffelse af brugt olie.

Ibrugtagning af FleetManager™ (variant)

Ibrugtagning af FleetManager™ (variant)

Aktivering af adgangskontrollen efter levering af trucken

⚠ ADVARSEL

Fare, der hører sammen med, at uautoriserede personer benytter systemet

FleetManager™ styrer adgangstilladelsen til trucken. For at aktivere adgangskontrollen skal FleetManager tages i brug straks efter leveringen. Det sikrer, at kun personer, der er godkendt af brugervirksomheden, har adgang til trucken.

Hvis FleetManager ikke tages i brug straks efter leveringen, skal føreren konvertere trucken til en anden adgangskontrol.

- FleetManager™ skal tages i brug straks efter leveringen. Sørg for, at trucken kun er tilgængelig for folk, der er godkendt af virksomheden.
- Kontakt dit autoriserede servicecenter for at konvertere trucken til en anden adgangskontrol.

FleetManager™ styrer adgangstilladelsen til trucken via PIN-kode, adgangschip eller adgangskort. Det betyder, at trucken er effektivt beskyttet mod uautoriseret adgang. Systemet kan kun aktiveres på kundens ejendom, eftersom det benytter vigtige kundedata. Trucken er derfor ikke beskyttet mod uautoriseret brug på leveringstidspunktet.

For at garantere beskyttelse skal FleetManager™ tages i brug straks efter leveringen. Brugervirksomheden er ansvarlig for, at det kun er godkendte personer, der anvender trucken.

Hvis brugervirksomheden på et senere tidspunkt beslutter sig for ikke at anvende FleetManager™, er brugervirksomheden ansvarlig for at konvertere trucken til en anden adgangskontrol.

Emissioner

De angivne værdier gælder for en standardindustritruck (sammenlign specifikationerne i kapitlet "Tekniske data"). Brug af andre dæk, master, ekstra enheder osv. kan give andre værdier.

Støjemission

Værdierne er fastsat på basis af måleprocedurer i standarden EN 12053 "Sikkerhed ved industrielle trucks – Prøvningsmetoder til måling af støjemission" baseret på EN 12001, EN ISO 3744 samt kravene i EN ISO 4871.

Denne maskine udsender følgende lydtrykkniveauer:

Kontinuerligt lydtrykkniveau på førerpladsen

L_{pAZ}	Måleusikkerhed K_{pA}
≤ 67 dB(A)	4 dB(A)

Værdierne er fastsat under testcyklussen på en identisk maskine ud fra de vægtede værdier under drift og i tomgang.

Tidsfordeling:

- Løft 10%
- Tomgang 58%
- Kørsel 32%

De angivne støjniveauer ved industritrucken kan dog ikke anvendes til fastsættelse af støjemissioner på arbejdspladser ifølge den nyeste version af **direktiv 2003/10/EF** (daglig personlig støjforurening). Om nødvendigt skal disse støjemissioner fastsættes af brugervirksomheden direkte på arbejdspladserne under de faktiske påvirkninger på stedet (yderligere støjkluder, særlige driftsforhold, lydrefleksioner).



BEMÆRK

Vær opmærksom på følgende definition af den ansvarlige person: "brugervirksomhed".

Emissioner

Vibrationer

Maskinens vibrationer blev fastsat ud fra en identisk maskine i overensstemmelse med standarderne DIN EN 13059 "Sikkerhed ved industrielle trucks – Prøvningsmetoder til måling af vibration" og DIN EN 12096 "Mekaniske vibrationer – Deklarering og verificering af vibrationer fra maskiner og udstyr".

Frekvensvægtet effektiv værdi af acceleration på sædet

MSG 65 førersæde	Måleusikkerhed
$< 0,4 \text{ m/s}^2$	$K = 0,3 \text{ m/s}^2$

Tests har vist, at amplituden ved hånd- og armvibrationer på rattet eller betjeningsanordningerne i industritrucken er mindre end $2,5 \text{ m/s}^2$. Der er derfor ingen måleretningslinjer for disse målinger.

Den individuelle vibrationsbelastning på føreren i løbet af en arbejdsdag skal fastsættes af brugervirksomheden i overensstemmelse med **direktiv 2002/44/EF** på det faktiske anvendelsessted for at tage højde for alle yderligere influerende faktorer som f.eks. kørerute, anvendelseshyppighed osv.

**BEMÆRK**

Vær opmærksom på følgende definition af den ansvarlige person: "brugervirksomhed".

Batteri

**FARE****Eksplisionsfare på grund af brandfarlige gasser!**

Under opladning frigiver blysyrebatterier en blanding af ilt og brint (kvaldgas). Denne gasblanding er eksplosiv og må ikke antændes.

- Sørg for, at der er tilstrækkelig udluftning i helt eller delvist lukkede arbejdsområder.
- Hold batteriet væk fra åben ild og gnister.
- Rygning forbudt.
- Følg sikkerhedsforskrifterne for håndtering af batterier.

Stråling

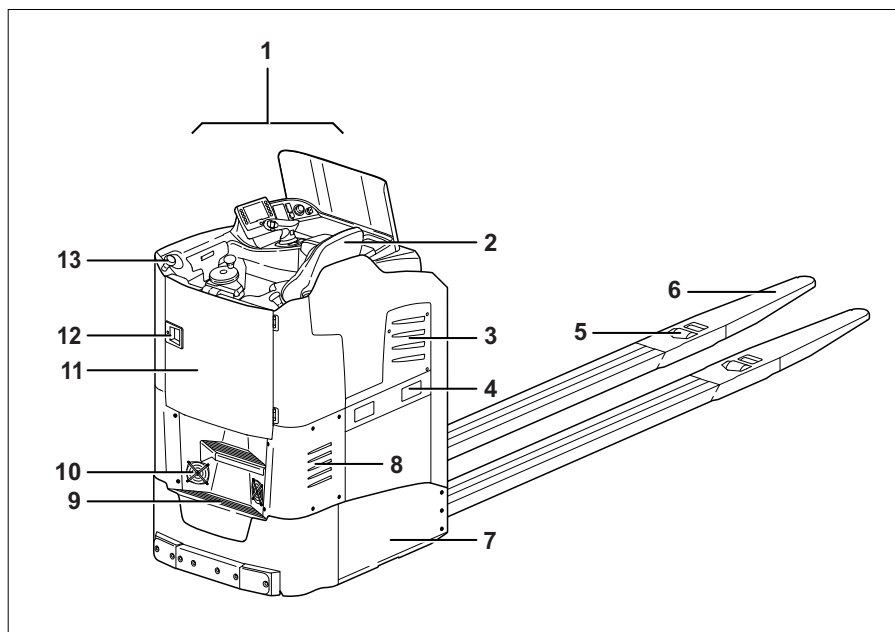
I henhold til retningslinjerne
DIN EN 62471:2009-03
(VDE 0837-471:2009-03) hører STILL Safety-
Light (variant) under risikogruppe 2 (mellemsi-
kiko) på grund af sit potentiale for fotobiologisk
fare.

3

Oversigter

Oversigt

Oversigt



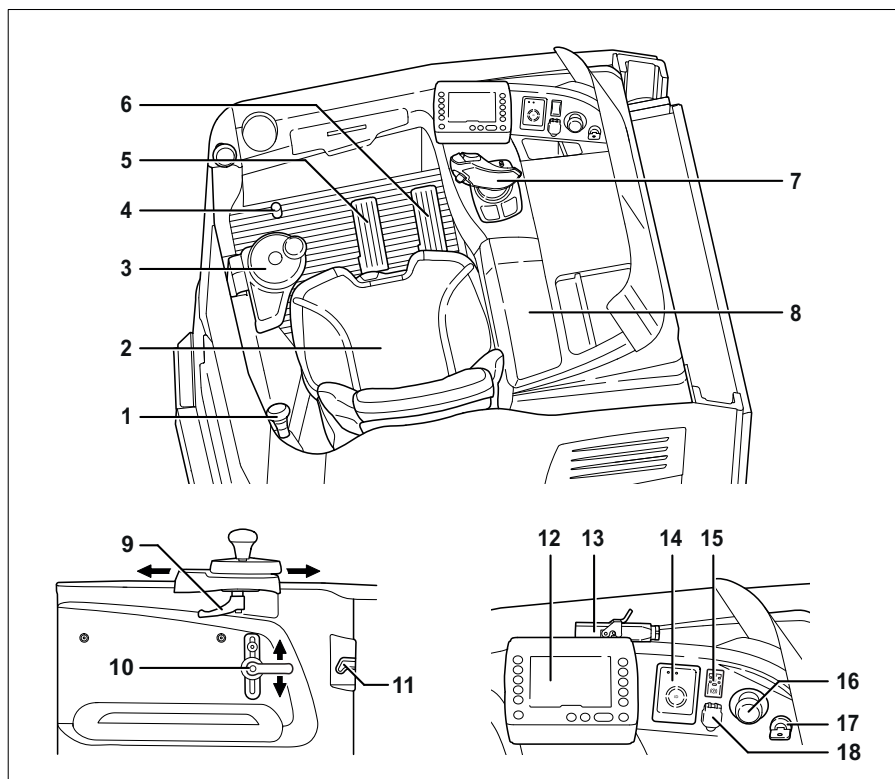
- | | | | |
|---|---|----|-----------------------------------|
| 1 | Førerplads | 7 | Dæksel til batterirum |
| 2 | Førersæde | 8 | Kontrolrum |
| 3 | Batterirum | 9 | Trin |
| 4 | Gaffelåbninger til truckgaffer (til udskiftning af batteri) | 10 | Ventilation til kontrolrum |
| 5 | Lastruller | 11 | Førerhusdør |
| 6 | Gaffer | 12 | Døråbner |
| | | 13 | Håndtag, ind- og udstigningshjælp |

**BEMÆRK**

Industritruckens udstyr kan afvige fra det viste udstyr.

Førerplads

Førerplads



Oversigt over førerpladsen*

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Håndtag (ind- og udstigningshjælp) | 12 | Display- og betjeningsenhed |
| 2 | Førersæde | 13 | 12 V/10 A tilslutning til dataterminal (variant) |
| 3 | Rat | 14 | Kortlæser eller tastatur til aktivering af industritrucken (variant) |
| 4 | Manuel fodpladejustering (højdejustering) | 15 | Sædejustering (variant) |
| 5 | Bremsepedal | 16 | Nødstopkontakt |
| 6 | Speeder | 17 | USB-port |
| 7 | Betjeningsgreb Joystick 4Plus | 18 | Tændingskontakt eller startknap (variant) |
| 8 | Armlæn | | |
| 9 | Længdejustering af rattet | | |
| 10 | Højdejustering af rattet | | |
| 11 | Førerhusdøråbner (indvendig) | | |

* Industritruckens udstyr kan afvige fra det viste udstyr.

Hylder og kopholdere

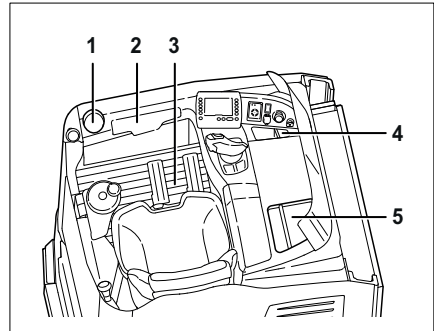
⚠ FORSIGTIG

Genstande kan falde ind i fodområdet og blokere pedalerne, hvilket udgør en risiko for ulykker!

Genstande, der falder ind i fodrummet under kørslen som følge af styring eller bremsning, kan glide ind mellem pedalerne (3) og forhindre dem i at fungere korrekt. Det kan da være umuligt at bremse industri-trucken, når det kræves.

- Opbevarede genstande skal være af korrekt størrelse, så de ikke falder ud af kopholderen (1) eller ned af hylderne (2, 4, 5).
- Flasker med en maksimal størrelse på 1,5 liter kan opbevares i kopholderen.
- Sørg for, at opbevarede genstande ikke kan falde ned fra hylderne, når industri-trucken startes, styres eller bremses.

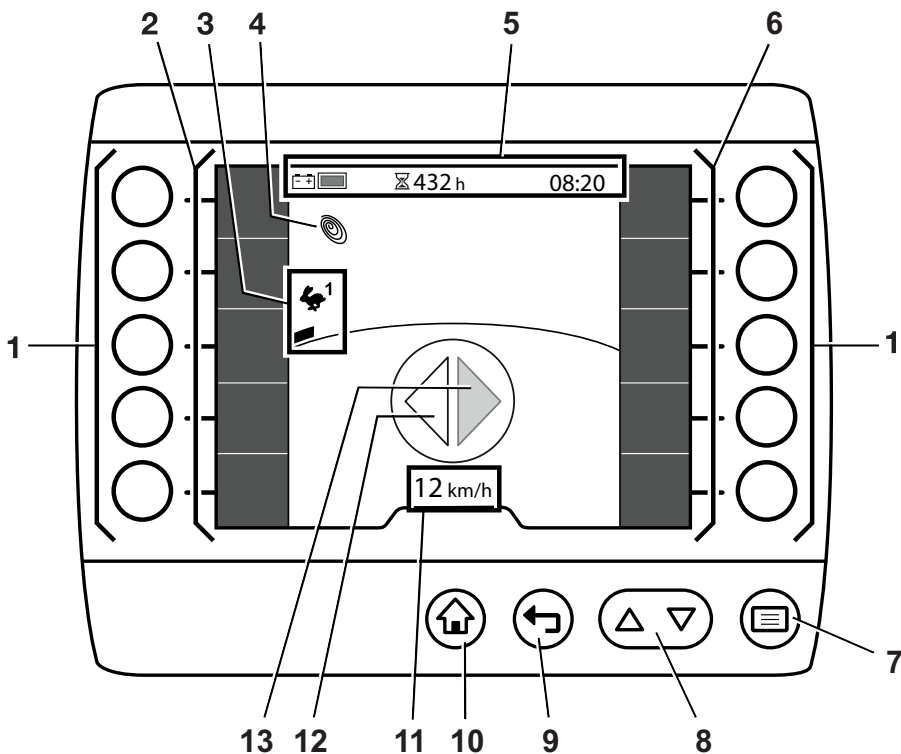
Industri-trucken er udstyret med en kopholder (1) og adskillige opbevaringsrum (2, 4, 5). Kopholderen passer til flasker på op til 1,5 liter.



Betjeningsanordninger og displayelementer

Betjeningsanordninger og displayelementer

Display- og betjeningsenhed



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Funktionstaster | 7 | Menuknap |
| 2 | Favoritlinje i venstre side | 8 | Rulleknapper |
| 3 | Display for valgt køreprogram med køredynamik | 9 | Tilbage-knap |
| 4 | Symbol for Blue-Q | 10 | Hovedmenuknap |
| 5 | Statuslinje*: batteriopladning, driftstimer, tid | 11 | Kørehastighed eller parkeringsbremse (®) |
| 6 | Favoritlinje i højre side | 12 | Køreretningsindikator for "køreretning" |
| | | 13 | Køreretningsindikator for "lastretning" |

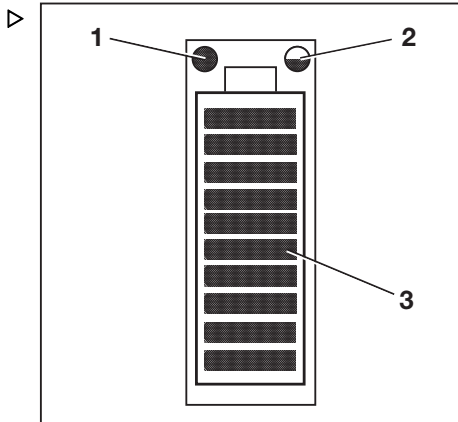
* Et eksempel på en statuslinje (6) er vist i denne figur.

– Se kapitlet "Display- og betjeningsenhed" vedrørende de andre displaymuligheder.

Litium-ion-batteriets display

Litium-ion-batteriets display er placeret på siden af batteribakken. Ud over display- og betjeningsenheden viser litium-ion-batteridisplayet også ladeniveauet samt oplysninger, der relaterer til litium-ion-batteriet.

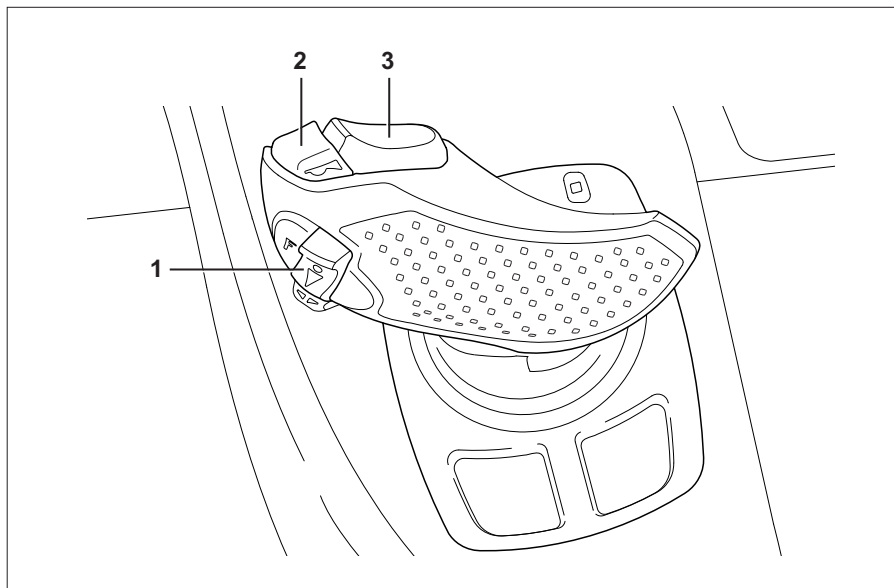
- Se kapitlet "Displayelementer" i STILL betjeningsvejledningen "Litium-ion-batterier".



- 1 Servicelysdiode (rød)
- 2 Temperaturlysdiode (gul/rød)
- 3 Lysdioder for ladestatus (røde/grønne)

Betjeningsanordninger og displayelementer

Joystick 4Plus



1 Køreretningskontakt
2 Hornknap

3 Vippekontakten "Hæv/sænk"

Display- og betjeningsenhed

Beskrivelse af display- og betjeningsenheden

Beskrivelse af display- og betjeningsenheden

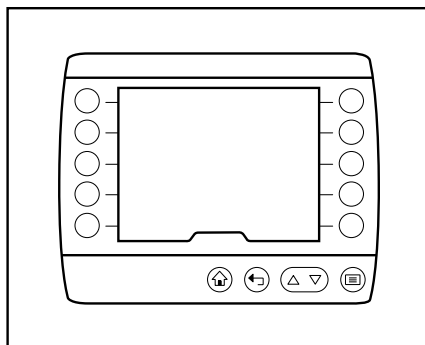
Display- og betjeningsenhed

Display- og betjeningsenheden er en topmoderne grænseflade mellem føreren og industritrucken.

Display- og betjeningsenheden gør det muligt at betjene industritruckens sædvanlige funktioner som f.eks. konfiguration af køredynamik eller betjening af lygter.

Den viser også oplysninger om status for industritrucken som f.eks. status for batteriopladning, fejlmeddelelser og kilometertal.

De konfigurerbare favoritfunktioner gør det muligt at betjene industritrucken, hvor den indstilles til førerens individuelle præferencer. Yderligere hjælpesystemer letter også betjeningen og giver øget sikkerhed og tilfredshed i det daglige arbejde.

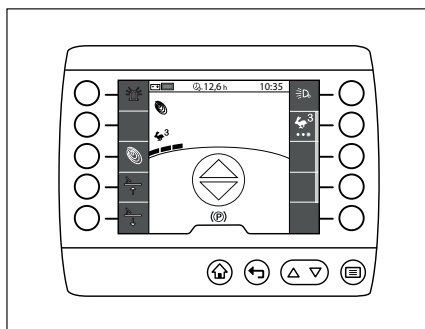


Hovedmenu

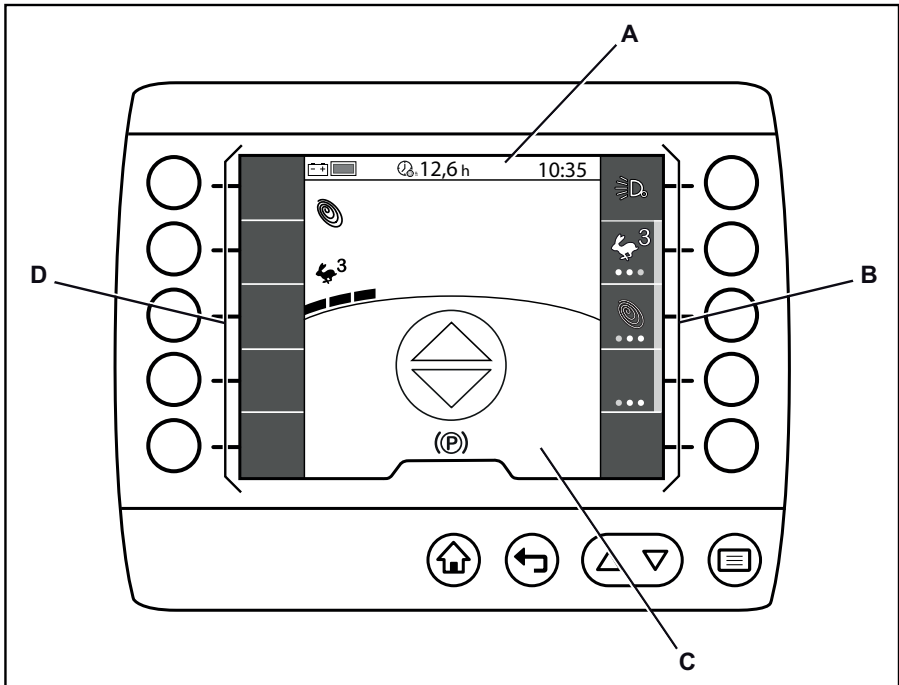
Start industritrucken med nøglekontakten, hvorefter industritrucken er klar til brug. Hovedmenuen vises på displayet.

**BEMÆRK**

Afhængigt af hvordan industritrucken er konfigureret, skal du muligvis indtaste PIN-koden først.



Oversigt over hovedmenuen



A Statuslinje
B Favoritlinje/menulinje i højre side

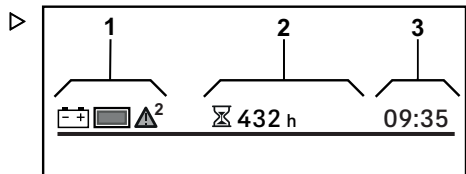
C Visningsområde
D Favoritlinje i venstre side

Statuslinje

**BEMÆRK**

De symboler og værdier, der vises på statuslinjen, er eksempler.

På samme måde som en truckcomputer forsyner statuslinjen føreren med oplysninger, der er relevante for trucken, som f.eks. batteriets ladestatus, antal driftstimer for dagen og klokkeslæt.














Beskrivelse af display- og betjeningsenheden

Statuslinjen er inddelt i tre felter, der kan konfigureres enkeltvis:


- 1 Venstre felt
- 2 Midterste felt
- 3 Højre felt

Se kapitlet "Indstilling af statuslinjen" for yderligere oplysninger.

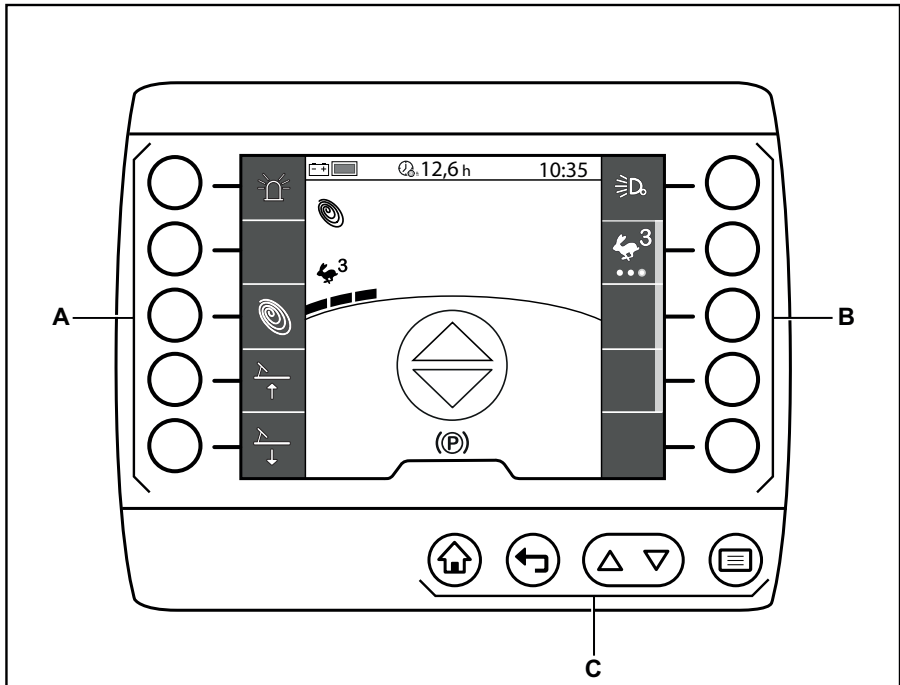
Nedenstående tabel viser en oversigt over de oplysninger og værdier, der er tilgængelige for statuslinjens displayområde.

Beskrivelse af displayet	Visningsformat	Symbol
Fyldstand	Grafisk %	
Rækkevidde	t	
Driftstimer	t	
Dagsdriftstimer	t	
Afstand	km mi	
Dagsstrækning	km mi	
Klokkeslæt	tt:mm tt:mm am tt:mm pm	
Dato	dd.mm.åå mm/dd/åå	
Næste serviceinterval	t	
Aktuelt forbrug	kW	
Gennemsnitsforbrug	kW	

Specielle funktioner

Når der er en meddelelse, vises symbolet  altid i det venstre felt på statuslinjen. For yderligere oplysninger henvises til afsnittet "Meddelelser".

Tastaturlidning



A Funktionstaster i venstre side
 B Funktionstaster i højre side

C Betjenings- og indtastningstaster

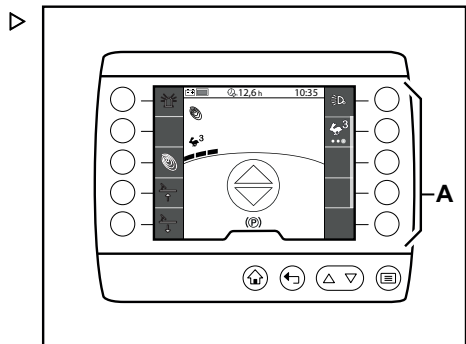
Funktionstaster i højre side

Der er fem funktionstaster (A) i højre side af displayet.

Disse funktionstaster er altid direkte forbundet med de funktioner, der vises på displayet.

Du skal trykke på en funktionstast for at udføre den tilknyttede funktion.

Ud over at slå funktioner til og fra kan funktionstasterne også bruges til at navigere i menuer og vælge handlinger.



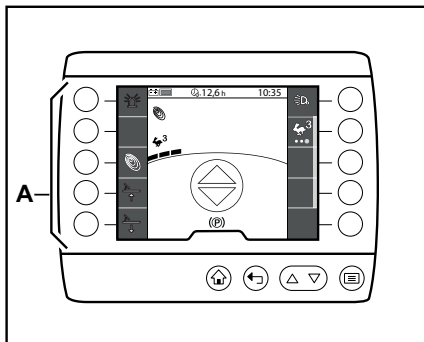
Beskrivelse af display- og betjeningsenheden

Funktionstaster i venstre side ▶

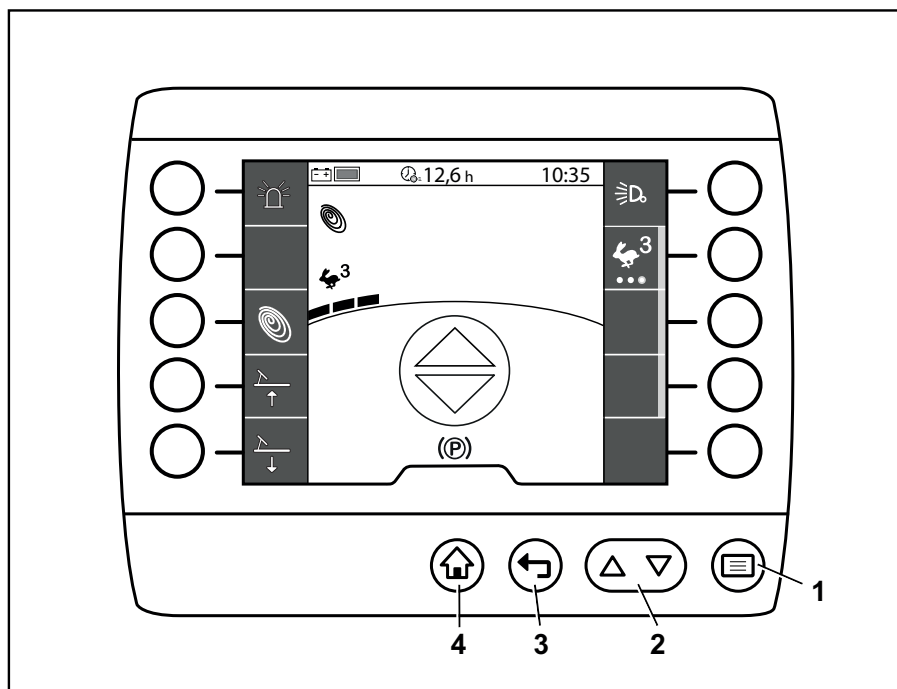
De fem funktionstaster (A) er arrangeret i venstre side af displayet.

Disse funktionstaster er altid direkte forbundet med de funktioner, der vises på displayet.



Du skal trykke på en funktionstast for at udføre den tilknyttede funktion.



Betjenings- og indtastningstaster






1 Menumap 
2 Rulleknop 

3 Tilbage-knap 
4 Hovedmenuknap 



Betjenings- og indtastningstasterne på display- og betjeningsenheden bruges til at udføre betjenings- og indtastningskommandoer.



Menuknap


Knappen  (1) åbner det første niveau i menuen. Hvis føreren er på et lavere navigationsniveau, vil et tryk på knappen  få displayet til at skifte tilbage til det øverste menuniveau.

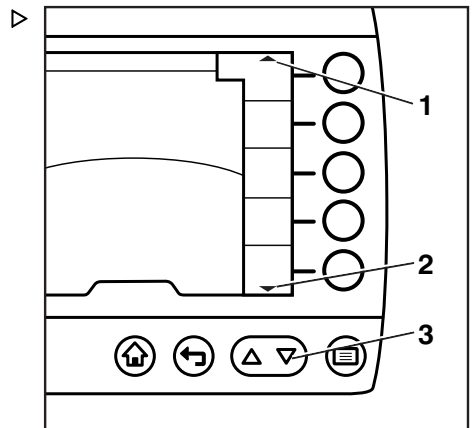
I indstillingsmenuerne bruges knappen  til at gemme de indtastede data.

Rulleknap


"Rulleknappen"   (3) kan bruges til at rulle op og ned inden for et menuniveau (1,2).


Tryk på den højre knap  for at rulle op. Tryk på den venstre knap  for at rulle ned.

Knappen  bruges til at slette indtastede data i indstillingsmenuerne.




Tilbage-knap

Hvis der trykkes på knappen , skifter displayet til det næste menuniveau opad.

Knappen  bruges til at afbryde en indtastningskommando i indstillingsmenuerne.

Hovedmenuknap

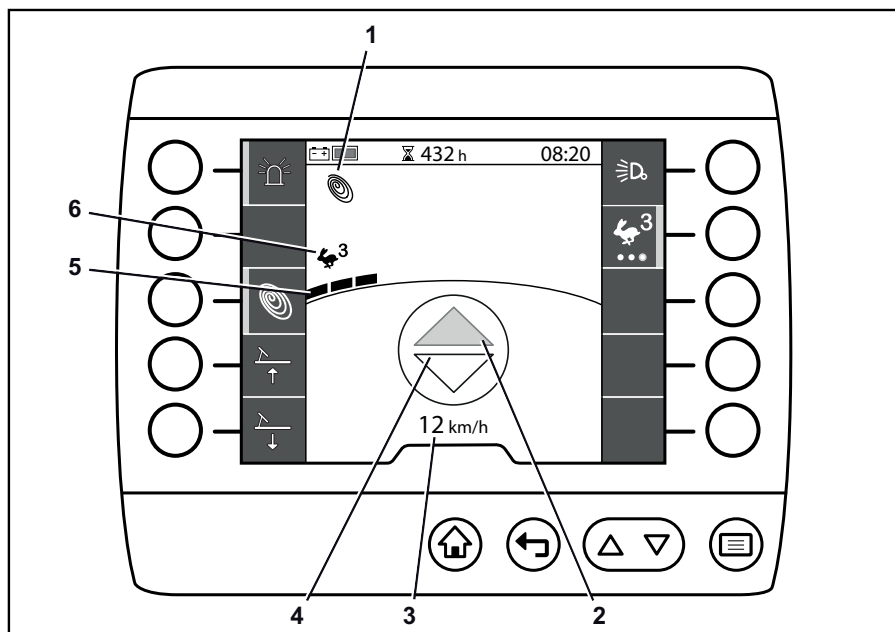
Når der trykkes på knappen , skifter displayet direkte tilbage til hovedmenuen uanset det aktuelle menuniveau.

BEMÆRK

Betjenings- og indtastningstasternes specifikke funktioner forklares i de respektive kapitler.

Beskrivelse af display- og betjeningsenheden

Visningsområde



- | | | | |
|---|------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Effekttilstand | 4 | Indikator for "bagudkørsel" |
| 2 | Indikator for "fremadkørsel" | 5 | Display for køredynamik |
| 3 | Hastighedsindikator | 6 | Display for køreprogram |

Display- og betjeningsenhedens display viser betjenings- og indtastningskommandoer samt oplysninger om de aktive køre- og lastprogrammer.

Den funktionstildeling, som vises her, er kun et eksempel og kan afvige fra den faktisk programmerede funktionstildeling. Knapperne kan være tildelt flere funktioner, som kaldes op i henhold til, hvordan der navigeres i menuen. Se kapitlet "Favoritter" for yderligere oplysninger.

- Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte dit autoriserede servicecenter.

BEMÆRK

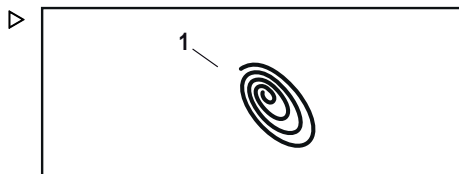
De respektive displays og displayområder forklares kort nedenfor. Mere detaljerede oplysninger kan findes i denne betjeningsvejledning og i betjeningsvejledningen til industritrucken.

Effekttilstand

Display for den aktive effekttilstand:

- Blue-Q (1)
- STILL-Classic

Hvis Blue-Q ikke er blevet valgt, er STILL-Classic automatisk aktiv. Der vises ikke noget piktogram for STILL-Classic.

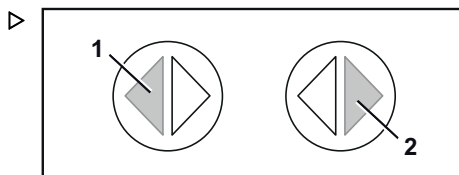


Køreretningsindikatorer/styrevinkeldisplay

Køreretningsindikatorerne viser den valgte køreretning for "køreretning" (1) eller "lastretning" (2). Køreretningen vælges med køreretningskontakten på Joystick 4Plus. Efter at valget er foretaget, lyser køreretningsindikatoren for den valgte køreretning med orange.

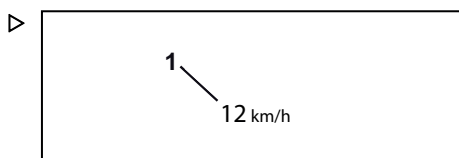
Hvis der ikke er valgt køreretning, har pilene på køreretningsindikatoren ikke nogen farve.

Displayet ændrer sig efter den aktuelle styrevinkel.



Hastighedsindikator

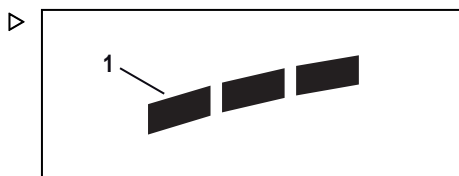
Hastighedsindikatoren (1) viser industritruckens kørehastighed som en numerisk værdi.



Display for køredynamik

Displayet for køredynamik (1) bruger individuelle bjælker til at vise accelerations- og decelerationsdynamikken for det valgte køreprogram.

- En bjælke: langsom acceleration og deceleration
- Tre bjælker: hurtig acceleration og deceleration



Beskrivelse af display- og betjeningsenheden

Display for køreprogram

Piktogrammet (1) viser det valgte køreprogram.

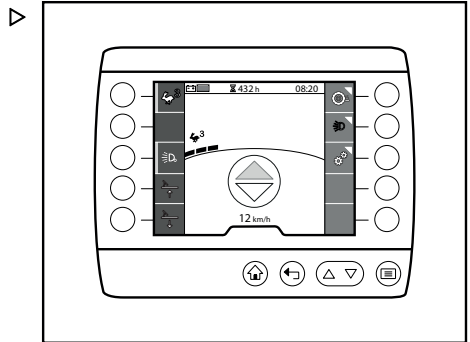


Funktionsmenuer

Funktionsmenuer




Funktionsmenuerne giver føreren adgang til alle industritruckens betjenings- og kørefunktioner. Disse funktioner udgør en gruppe af undermenuer, som der er adgang til via "menuen".

Ud over "funktionsmenuerne" kan føreren få adgang til ofte benyttede funktioner via "favoritter". Se kapitlerne "Favoritter" og "Konfigurer favoritter" for yderligere oplysninger om favoritter, og hvordan de konfigureres.



Layout

Denne "menu" er opdelt i følgende undermenuer:

-  "Kørsel"
-  "Lygter"
-  "Indstillinger"



BEMÆRK

Undermenuen "Indstillinger" er ikke en funktionsmenu, da den indeholder konfigurationsmulighederne for display- og betjeningsenheden. Se kapitlet "Indstillinger" for yderligere oplysninger om indstillingsmenuerne.

Oversigt

Nedenstående tabel viser en oversigt over de forskellige menuer for de enkelte menu niveauer.

Menuniveau 1	Menuniveau 2	Menuniveau 3	Menuniveau 4
 Kørsel	 Køreprogrammer	 ¹ Køreprogram 1	
		 ² Køreprogram 2	
		 ³ Køreprogram 3	
		 ^A Køreprogram A	
		 ^B Køreprogram B	
	 Effektilstande	 Blue-Q	
	 Hastighedsbegrænsning		

Funktionsmenuer

Menuniveau 1	Menuniveau 2	Menuniveau 3	Menuniveau 4
☰ Lygter	☰ _D Arbejdslygte (lastside)		
	☰ _D Arbejdslygte (drevside)		
	☰ _R Rotorblink		
	☰ _S STILL SafetyLight		

 **BEMÆRK**


En præcis beskrivelse af de forskellige funktioner findes i betjeningsvejledningen til industritrucken.

Betjening af funktionsmenuen

Det følgende kapitel giver en oversigt over, hvordan du navigerer i display- og betjeningsenhedens funktionsmenuer.

Sådan åbner du en funktionsmenu

Denne "menu" giver føreren adgang til industritruckens funktionsmenuer og indstillingsmenuer.

- Tryk på knappen .

Denne "menu" åbner på det første niveau.



- Tryk på funktionstasten for den ønskede funktionsmenu.

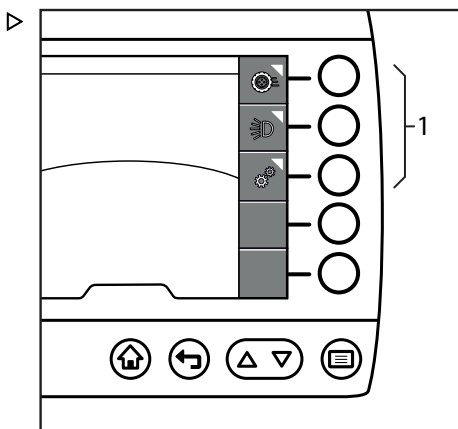
Displayet skifter til den valgte funktionsmenu.

Sådan navigerer du i en funktionsmenu

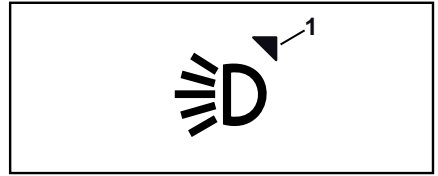
Denne "menu" på display- og betjeningsenheden er arrangeret i niveauer. Hver undermenu og dens menupunkter er et dybere niveau, der åbnes via funktionstasterne.

 **BEMÆRK**

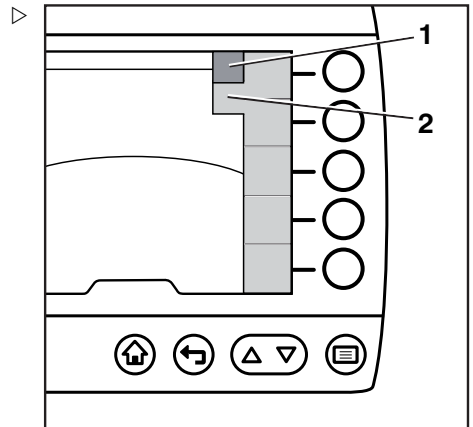
Du kan åbne hovedmenuen når som helst vha. knappen . Du kan åbne det øverste menuniveau når som helst vha. knappen .



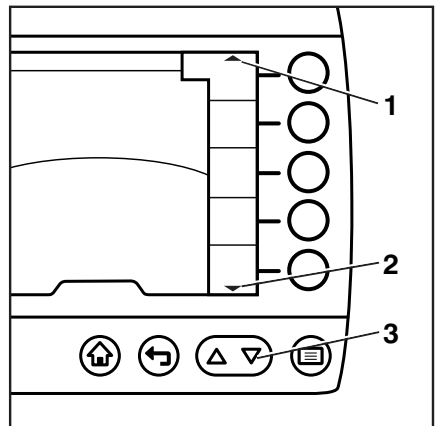
Menuindikatoren (1) viser, om der er en funktion eller en undermenu bag et menupunkt.



Visning af niveauerne foregår via faner (1). Hvert niveau vises med en fane. Den sidst valgte undermenu og dermed det sidst valgte niveau kan til enhver tid identificeres på den nederste fane og som aktive faner. Aktive faner (2) vises som lysegrå; inaktive faner (3) vises som mørkegrå.



Display- og betjeningsenheden kan maksimalt vise fem menupunkter samtidig. Hvis der er flere menupunkter i en menu, vises rulleindikatoren (1,2). Denne indikator vises kun, hvis der er flere menupunkter. Brug trykknapperne Δ og ∇ (3) til at rulle i menuen.




Funktionsmenuer

Enkeltfunktion

Nogle funktioner kan kun slås til og fra. Af disse funktioner kan flere af dem være aktive på samme tid.

Dette beskrives nedenfor med lygter som eksempel:

- Tryk på knappen .

Denne "menu" åbner på det første niveau.

- Tryk på "Lygter" Softkey

Undermenuen "Lygter" (1) åbner.

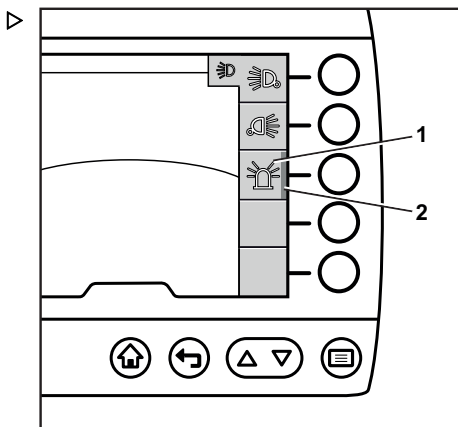
- Brug funktionstasterne til at vælge den ønskede lygte.

Den ønskede lygte tændes. Aktiveringsbjælken (2) vises ved siden af den ønskede lygte.

- Brug funktionstasterne til at vælge en ny lygte.

Den nye lygte tændes også.


Tryk på de tilhørende funktionstaster igen for at slukke lygterne.



Multifunktion

Nogle funktioner kan ikke slås fra. Disse funktioner har flere valgmuligheder i deres undermenu, hvoraf en altid er aktiv. Hvis du vælger en anden valgmulighed, aktiveres denne nye valgmulighed, og den forrige valgmulighed deaktiveres.

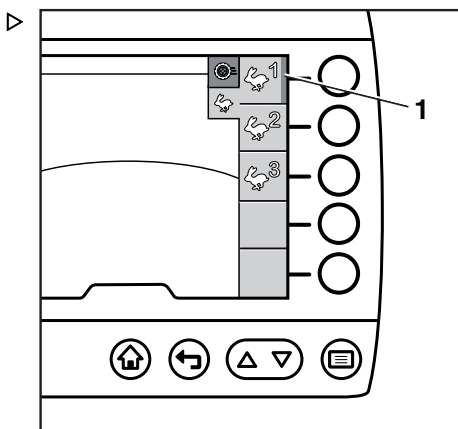
Dette beskrives nedenfor med køreprogrammer som eksempler:

- Tryk på knappen .

Denne "menu" åbner på det første niveau.

- Tryk på funktionstasten "Køreprogrammer".

Undermenuen "Køreprogrammer" åbner.



BEMÆRK

Det aktive køreprogram identificeres på den orange aktiveringsbjælke.

- Brug funktionstasterne til at vælge det ønskede køreprogram.

Det ønskede køreprogram aktiveres. Aktiveringsbjælken (1) for det valgte køreprogram vises.

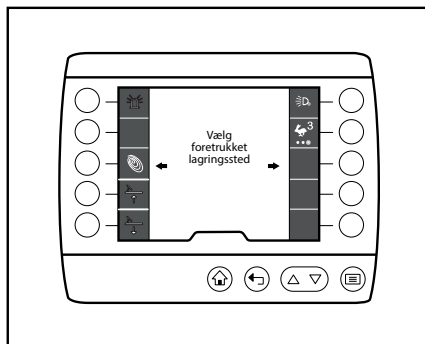
Favoritter

Favoritter

Favoritter

Hjppigt anvendte funktioner og hjælpefunktioner kan gemmes i hovedmenuen som favoritter. Disse funktioner kan tilgås direkte via funktionstasterne og er derfor tilgængelige hurtigere.

Du kan konfigurere dine favoritter til at opfylde dine krav via menuen indstillinger, og du kan ændre dem når som helst.



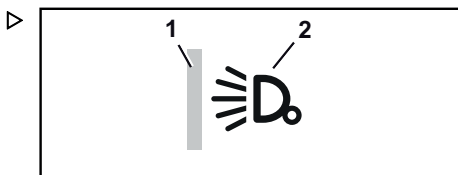
Betjening af favoritter

Enkeltfunktion

En enkeltfunktion slår en favoritfunktion til og fra. Menuen indeholder kun ét menupunkt for enkeltfunktionen.

Du skal trykke på den tilhørende funktionstast for at udføre enkeltfunktionen. Du kan altid slå en enkeltfunktion for favoritter "til" og "fra" med den samme funktionstast.

Aktiveringsbjælken (1) angiver, at favoritfunktionen (f.eks. "arbejdslygte"(2)) er slået til.

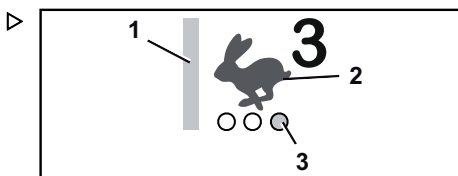


Funktioner med flere trin

Funktioner med flere trin har flere funktioner eller funktionsniveauer. Menuen indeholder et separat menupunkt for hver funktion.

Når der trykkes gentagne gange på den tilhørende funktionstast (f.eks. til favoritfunktionen "køreprogrammer" (2)), skiftes der køreniveauer i den specificerede rækkefølge (her fra 1 til 3).

Aktiveringsbjælken (1) identificerer den funktion, der er slået til. Det orange aktiveringspunkt (3) angiver den tilsvarende aktiverede position.




Føreren skal trykke på funktionstasten igen for at skifte til det næste køreniveau.


Konfiguration af favoritter

Konfiguration af favoritter

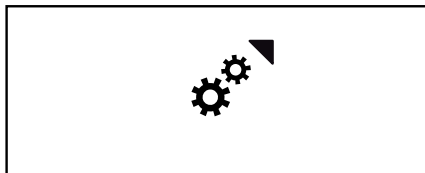
Konfigurer favoritter


- Tryk på knappen .

Det øverste menuniveau vises.


- Tryk på funktionstasten til menuen "Indstillinger". 

Menuen "Indstillinger" vises.



- Tryk på funktionstasten til menuen Konfigurer favoritter. 



Menuniveauet Vælg lagringsposition i favoritter vises. 

- Tryk på funktionstasten til den ønskede lagringsposition.

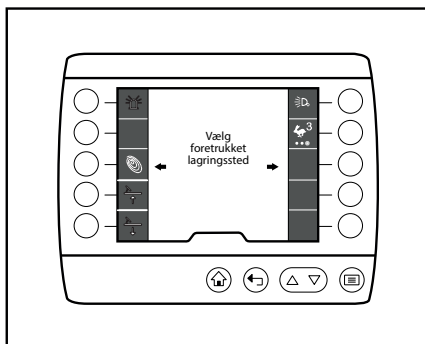
**BEMÆRK**

Enhver lagringsposition i favoritter – også dem, der allerede er optaget – risikerer at blive overskrevet under denne proces. Positionerne overskrives med det samme og uden varsel.


Funktionsmenuerne vises på displayet.

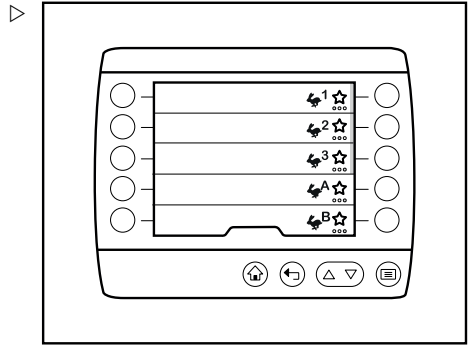
-  "Kørsel"
-  "Lygter"

- Tryk på funktionstasten for den ønskede funktionsmenu.



Displayet skifter til den valgte funktionsmenu. Hvis det er nødvendigt, kan du bruge funktionstasterne til at vælge andre undermenuer.

- Vælg en funktion ved at trykke på funktionstasten.
- Hvis det er nødvendigt, kan du tilføje yderligere funktioner ved at trykke på funktionstasten.
- Valgte favoritter gemmes ved at trykke på knappen  "Hovedmenu" for at gå tilbage til hovedmenuen.



Gruppering af favoritter

Under tildeling af favoritter kan du gruppere funktioner. Denne gruppering understøtter f.eks. hurtig adgang til flere betjeningstrin. Funktionsgruppen bestemmer, hvordan funktionerne kan grupperes.

Funktioner, der ikke kan grupperes

Visse funktioner kan gemmes som en favorit, men kan ikke grupperes med andre funktioner.

Disse funktioner kan identificeres på følgende måde:

- Stjernen (1) indikerer, at funktionen kan gemmes som en favorit
 - Under stjernen er der ikke flere aktiveringspunkter
- Vælg en funktion ved at trykke på funktionstasten.

Aktiveringsbjælken vises. Funktionen gemmes som en favorit.



Sådan slår du funktioner til og fra samtidig

Enkeltfunktioner (f.eks. funktioner i gruppen "Lygter") kan grupperes på den samme funktionstast, så de kan slås til og fra samtidig.



Konfiguration af favoritter

Disse funktioner kan identificeres på følgende måde:

- Stjernen indikerer, at funktionen kan gemmes som en favorit
 - Under stjernen er der tre gennemsigtige aktiveringspunkter (2)
 - Når du vælger funktionen, vises ét af aktiveringspunkterne i hvid (1)
- Vælg en funktion ved at trykke på funktionstasten.

Aktiveringsbjælken vises sammen med et aktiveringspunkt i hvid. Funktionen gemmes som en favorit. Hvis det er nødvendigt, kan du tilføje flere funktioner. Du kan gruppere op til tre funktioner.

Gruppering af betjeningstrin til at skifte imellem

Du kan gruppere flere funktioner på den samme funktionstast. Når du trykker på funktionstasten, skifter du imellem funktionerne én efter én.

Disse funktioner kan identificeres på følgende måde:













- Stjernen indikerer, at funktionen kan gemmes som en favorit
 - Under stjernen er der tre gennemsigtige aktiveringspunkter
 - Når du vælger funktionen, vises ét af aktiveringspunkterne i orange (1). Dette punkt viser også positionen på funktionstasten
 - Hvis du vælger endnu en funktion, vises denne funktion også med orange ved det relevante punkt. For de andre funktioner vises et hvidt aktiveringspunkt (2), at lagringspositionen er optaget
- Vælg en funktion ved at trykke på funktionstasten.

Aktiveringsbjælken vises sammen med et aktiveringspunkt i orange. Funktionen gemmes som en favorit. Hvis det er nødvendigt, kan du tilføje flere funktioner. Du kan gruppere op til tre funktioner.



Oversigt over favoritter

Følgende funktioner kan vises som favoritter i hovedmenuen. Tilknyttede funktioner kan grupperes som en favoritgruppe. Enkelte funktioner kan dog ikke tildeles til en favoritgruppe.

Piktogram	Betegnelse	Type
Effekttilstande		
	Blue-Q	Enkeltfunktion
Køreprogrammer		
	Køreprogram 1	Multifunktion
	Køreprogram 2	Multifunktion
	Køreprogram 3	Multifunktion
	Køreprogram A	Multifunktion
	Køreprogram B	Multifunktion
Lygter		
	Arbejdslygte (drevside)	Enkeltfunktion
	Arbejdslygte (lastside)	Enkeltfunktion
	Rotorblink	Enkeltfunktion
	STILL Safety Light	Enkeltfunktion
Enkelte funktioner		
	Elektrisk fodpladejustering (op)	Enkeltfunktion
	Elektrisk fodpladejustering (ned)	Enkeltfunktion

Menuen Indstillinger

Menuen Indstillinger

Menuen Indstillinger

Via menuen Indstillinger har føreren adgang til en række truckoplysninger som f.eks. driftstimer, serviceintervaller osv.

Menuen Indstillinger kan også bruges til at konfigurere displayet og visse andre af industritruckens funktioner.



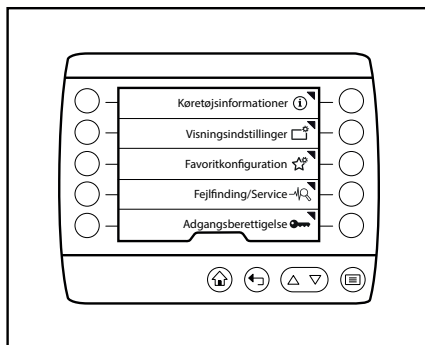
BEMÆRK

Der er kun adgang til menuen Indstillinger, når industritrucken holder stille, og parkeringsbremsen er aktiveret. Hvis parkeringsbremsen deaktiveres for tidligt, lukker menuen Indstillinger.

Layout

Du har adgang til følgende undermenuer via menuen Indstillinger:

- ⓘ "Truckoplysninger"
- 🗄️ "Displayindstillinger"
- ⚙️ "Konfigurer favoritter"
- 📄 "Truckindstillinger"
- 🛠️ "Service"
- 🔑 "Adgangstilladelse"



Oversigt

Nedenstående tabel viser en oversigt over menuen "Indstillinger", dens undermenuer og dens konfigurationsmuligheder. De nedtonede menuer er tilgængelige med tilladelsesniveauet "vognparkleder". Se betjeningsvejledningen til industritrucken for yderligere oplysninger.

Menuniveau 1	Menuniveau 2	Menuniveau 3	Menuniveau 4	
⚙️ Indstillinger	📄 Truckoplysninger	Truckcomputer		
		Timetæller		
		Fabrikationsnummer		
		Trucknavn		
		Batterinavn		
	📄 Displayindstillinger	🕒 Klokkelæt		
		📅 Dato		
		🗣️ Sprog		
		📏 Enheder	Afstand	
			Temperatur	
			Vægt	
			Tryk	
	⭐ Konfigurer favoritter	📄 Truckindstillinger	Blue-Q	
			Køreprogrammer	Køreprogram A
				Køreprogram B
Hastighedsbegrænsning			Konstant/knap	
			Maks. hastighed	
Batteri			Batteritype	
			Kapacitet	
Skift PIN-koder			PIN-kode 1	
			...	
			PIN-kode 50	
	Elektrisk fodpladejustering			

Menuen Indstillinger


Menuniveau 1	Menuniveau 2	Menuniveau 3	Menuniveau 4
	Service	Meddelelsesliste	
		Serviceinterval	
		Stødsensor	Nulstil
		Ændring af adgangskode	
	Adgangstilladelse		

Truckoplysninger

Beskrivelse

Menuen "Køretøjsinformationer" viser oplysninger om industritrucken som f.eks. forbrug, driftstimer og fabriksnummer.

Betjening


– Tryk på knappen .

Det øverste menuniveau vises.

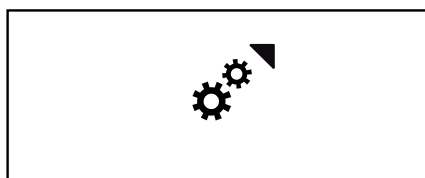
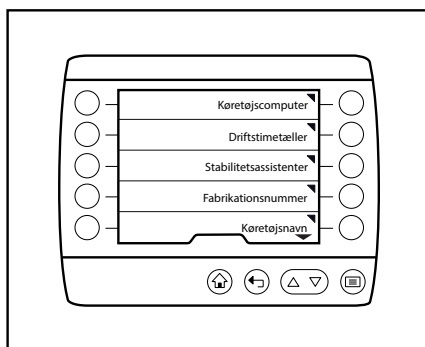



BEMÆRK

Der er kun adgang til menuen Indstillinger, når industritrucken holder stille, og parkeringsbremsen er aktiveret. Hvis parkeringsbremsen deaktiveres for tidligt, lukker menuen Indstillinger.

– Tryk på funktionstasten "Indstillinger" Softkey. 

Menuen "Indstillinger" vises.

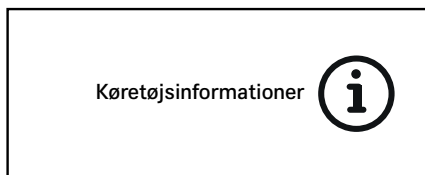


– Tryk på funktionstasten til menuen Truckoplysninger Softkey. 

Menuen "Truckoplysninger" vises.

Afhængigt af industritruckens udstyr er der adgang til følgende menuer:

- "Truckcomputer"
- "Timetæller"
- "Hjælpesystemer"
- "Fabrikationsnummer"



- "Trucknavn"
- "Batterinavn"
- "Indbygget oplader"

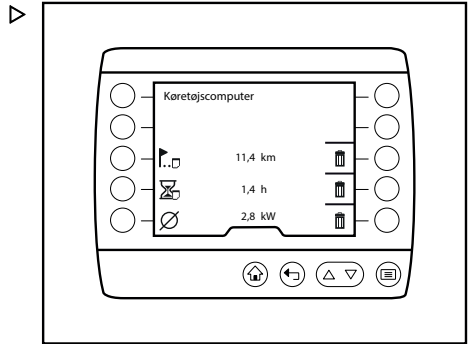
Truckcomputer

- Tryk på funktionstasten Truckcomputer Softkey.

Menuen "Truckcomputer" vises.

Under Truckcomputer vises tre værdier:

- Dagsstrækning i km eller miles
- Dagsdriftstimer
- Forbrug i kW



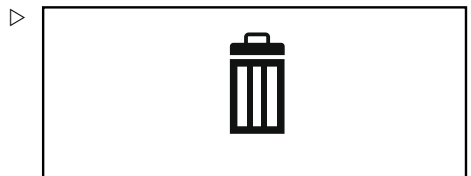
- Tryk på funktionstasten "Slet" for at nulstille en værdi. Softkey

Værdien nulstilles til "nul".



BEMÆRK

Slettede værdier kan ikke gendannes. Værdierne slettes med det samme og uden varsel.



Timetæller

- Tryk på funktionstasten Timetæller Softkey.

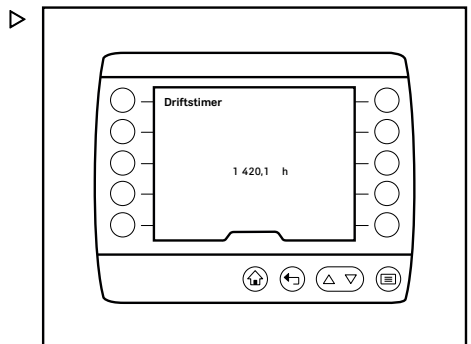
Menuen "Driftstimer" vises og viser industritruckens samlede antal driftstimer.

Hjælpesystemer

- Tryk på funktionstasten Hjælpesystemer Softkey.

Menuen "Hjælpesystemer" vises og viser de tilgængelige hjælpesystemer på industritruck-en.

- Tryk på den tilsvarende funktionstast Softkey for at åbne indstillingsmenuen for de enkelte hjælpesystemer.

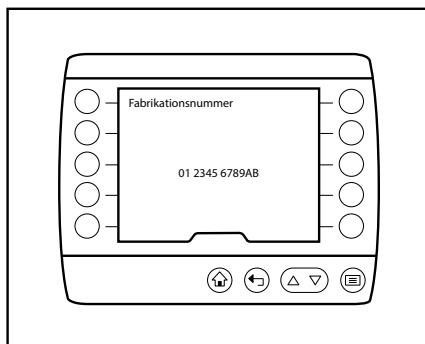


Menuen Indstillinger

Fabrikationsnummer

- Tryk på funktionstasten Fabrikationsnummer Softkey.

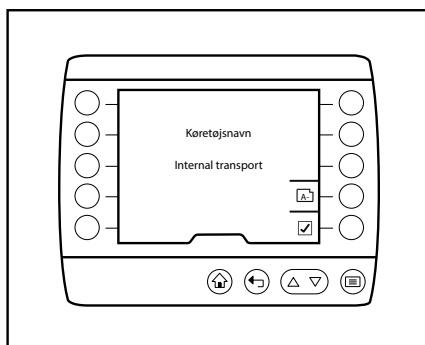
Menuen "Fabrikationsnummer" vises og viser industritruckens fabrikationsnummer.



Trucknavn

- Tryk på funktionstasten Trucknavn Softkey.


Menuen "Trucknavn" vises og viser industritruckens navn. I dette eksempel er navnet "Intern transport".



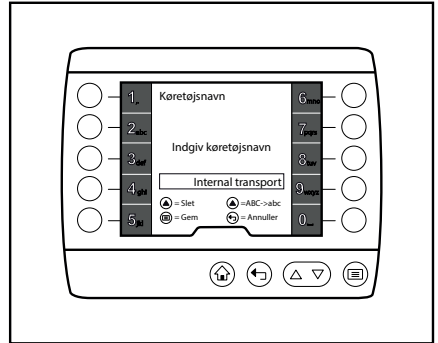
- Tryk på funktionstasten A-Z for at indtaste eller ændre navnet Softkey.

Menuen "Indgiv køretøjsnavn" åbner.



- Brug funktionstasterne Softkeys til at indtaste trucknavnet. ▷
- Tryk på knappen  for at gemme de indtastede data.

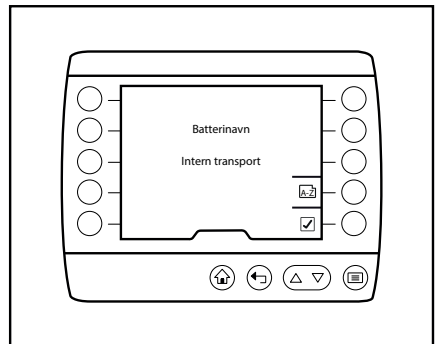
Trucknavnet gemmes, og menuen "Trucknavn" åbner.



Batterinavn

- Tryk på funktionstasten Batterinavn Softkey. ▷

Menuen "Batterinavn" vises og viser navnet på batteriet i industritrucken. I dette eksempel er navnet "Intern transportbatteri".




- Tryk på funktionstasten A-Z for at indtaste eller ændre navnet Softkey. ▷

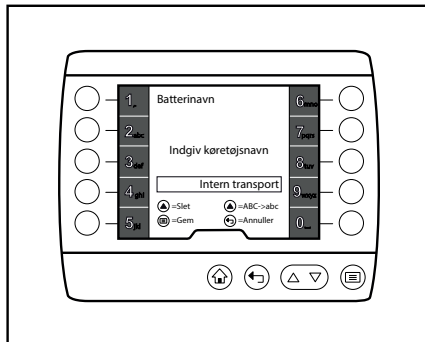
Menuen "Angiv batterinavn" åbner.



Menuen Indstillinger

- Brug funktionstasterne Softkeys til at indtaste batterinavnet.
- Tryk på knappen  for at gemme indtastningen.

Batterinavnet gemmes, og menuen "Batterinavn" åbner.



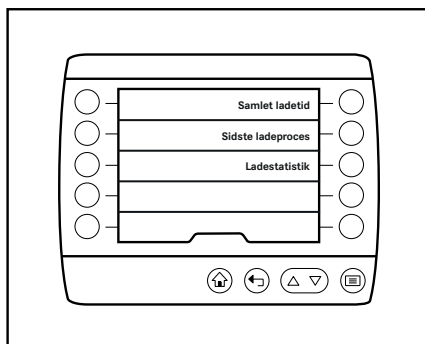
Indbygget oplader

- Tryk på funktionstasten Indbygget oplader Softkey.

Menuen "Indbygget oplader" vises.

Følgende menuer er tilgængelige:

- Samlet opladningstid
- Sidste opladningsproces
- Statistik over opladning
- Tryk på den pågældende funktionstast Softkey for at åbne menuerne.




Displayindstillinger

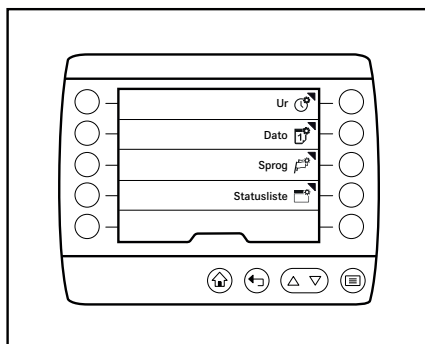
Beskrivelse

Menuen "Displayindstillinger" giver dig mulighed for at indstille f.eks. sprog, enheder og statuslinjen.

Betjening

- Tryk på knappen .

Det øverste menuniveau vises.

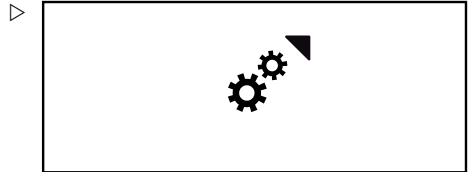


BEMÆRK

Der er kun adgang til menuen *Indstillinger*, når *industritruck* holder stille, og *parkeringsbremsen* er aktiveret. Hvis *parkeringsbremsen* deaktiveres for tidligt, lukker menuen *Indstillinger*.

- Tryk på funktionstasten "Indstillinger".

Menuen "Indstillinger" vises.

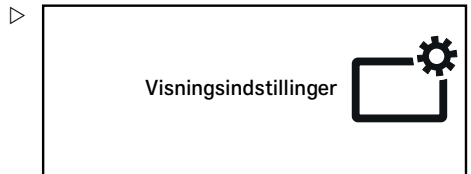


- Tryk på funktionstasten Displayindstillinger.


Menuen "Displayindstillinger" vises.

Der er adgang til følgende favoritmenuer:

-  "Klokkeslæt"
-  "Dato"
-  "Sprog"
-  "Statuslinje"




Klokkeslæt

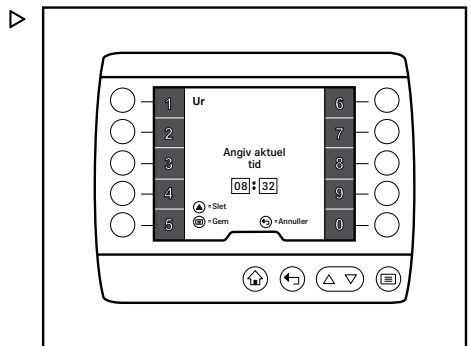
- Tryk på funktionstasten Klokkeslæt .

Menuen "Klokkeslæt" vises.

- Brug funktionstasterne til at indtaste klokkeslættet i indtastningsfeltet.

- Tryk på knappen .

Klokkeslættet gemmes.




Menuen Indstillinger

Dato

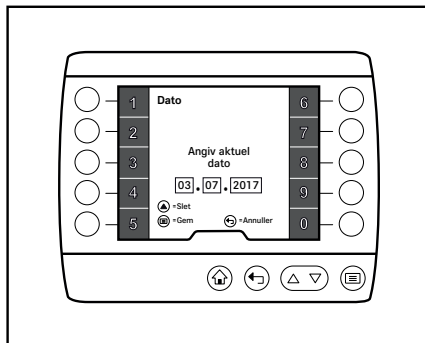
– Tryk på funktionstasten Dato .

Menuen "Dato" vises.


– Brug funktionstasterne til at indtaste datoen i indtastningsfeltet.

– Tryk på knappen .



Datoen gemmes.



Sprog

– Tryk på funktionstasten Sprog .

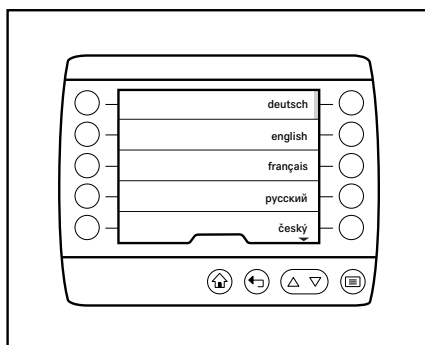
Menuen "Sprog" vises.

– Hvis det er nødvendigt, kan du bruge knapperne  og  til at rulle til det ønskede sprog.

– Brug funktionstasterne til at vælge det ønskede sprog.

Det valgte sprog gemmes, hvorefter tekst på displayet vises på dette sprog.

Følgende sprog er tilgængelige:



Liste over tilgængelige sprog


Deutsch	English	Français	Русский	český
Dansk	Español	Magyar	Italiano	Nederlands
Polski	Svenska	Suomi	Norsk	Português
Íslenska	Eesti	Lietv	Latvian	Slovenský
Slovenski	Български	Românesc	Türkçe	Ελληνικά



BEMÆRK

Landespecifikke enheder som f.eks. km/t ændres ikke, når sproget ændres; de skal ændres særskilt, hvis det er nødvendigt.

Statuslinje

- Tryk på funktionstasten Statuslinje .

Menuen "Statuslinje" vises.

Der er adgang til følgende favoritmenuer:

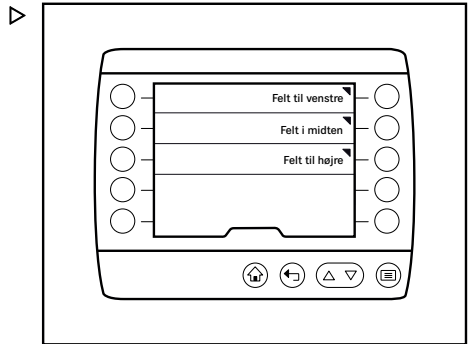
- "Venstre felt"
 - "Midterste felt"
 - "Højre felt"
- Brug funktionstasterne til at vælge det ønskede felt.























Undermenuen for det valgte felt vises. Aktiveringsbjælken viser det aktive display.

- Brug funktionstasterne til at vælge den ønskede visning.

Visningen gemmes. Menuen "Statuslinje" vises.

Følgende visninger er mulige i feltene:



Venstre felt	Midterste felt	Højre felt
 Fuldstand (grafisk)	Viser ingen oplysninger	Viser ingen oplysninger
 Fuldstand (numerisk)	 Driftstimer	 Dagsdriftstimer
 Rækkevidde	 Dagsdriftstimer	 Dagsstrækning
	 Afstand	 Klokkeslæt
	 Dagsstrækning	 Dato
	 Klokkeslæt	 Næste serviceinterval
	 Dato	 Aktuelt forbrug
	 Næste serviceinterval	 Gennemsnitsforbrug
	 Aktuelt forbrug	 Fuldstand (numerisk)
	 Gennemsnitsforbrug	 Rækkevidde
	 Fuldstand (numerisk)	
	 Rækkevidde	


Menuen Indstillinger

Vedligeholdelse

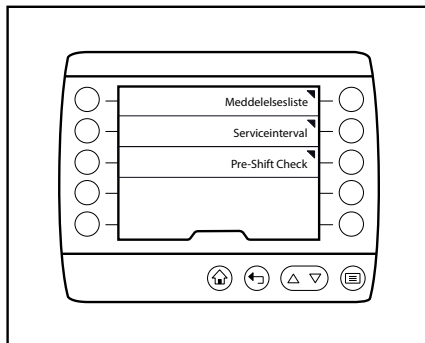
Beskrivelse

Menuen "Service" indeholder oplysninger om de forskellige serviceintervaller og de aktive meddelelser.

Betjening

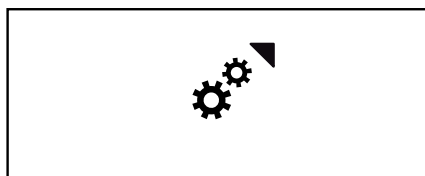
– Tryk på knappen .

Det øverste menuniveau vises.



– Tryk på funktionstasten "Indstillinger".

Menuen "Indstillinger" vises.



– Tryk på funktionstasten Service.

Menuen "Service" vises.

Der er adgang til følgende favoritmenuer:

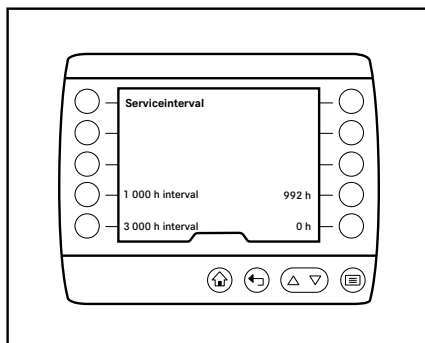
- "Serviceinterval"
- "Meddelelsesliste"



Serviceinterval

– Tryk på funktionstasten Serviceinterval.

Menuen "Serviceinterval" vises og viser de resterende driftstimer indtil det næste planlagte serviceinterval.



Meddelelsesliste

- Tryk på funktionstasten Meddelelsesliste.

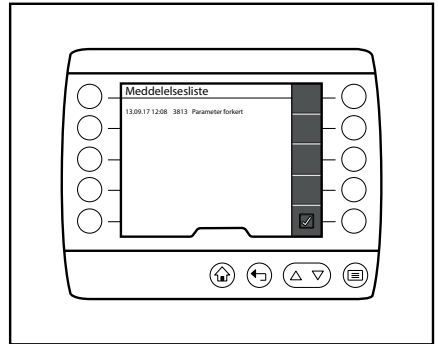
Menuen "Meddelelsesliste" vises. Føreren kan få vist de aktuelle meddelelser.

- Tryk på funktionstasten "Bekræft" .

Menuen "Service" vises.

BEMÆRK

Se kapitlet "Meddelelser" for yderligere oplysninger om meddelelser.



Adgangstilladelse


Beskrivelse

Menuen "Adgangsberettigelse" giver adgang til yderligere indstillingsmuligheder.

BEMÆRK

Denne menu er vigtig for personale, som har den tilsvarende adgangstilladelse, som f.eks. vognparkledere.

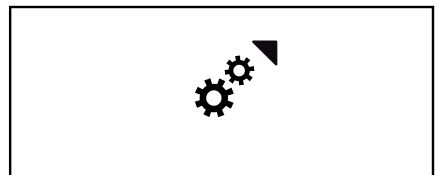
Betjening

- Tryk på knappen .

Det øverste menuniveau vises.

- Tryk på funktionstasten "Indstillinger".

Menuen "Indstillinger" vises.




- Tryk på funktionstasten Adgangsberettigelse.



Menuen Indstillinger

Menuen "Adgangsberettigelse" vises.

- Indtast adgangskoden vha. funktionstasterne.
- Tryk på knappen .

Adgangskoden verificeres.

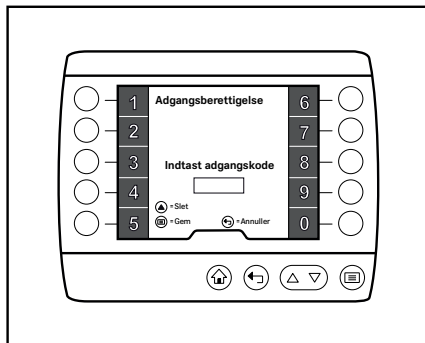
Hvis der indtastes en forkert adgangskode, vises meddelelsen Den indtastede kode var forkert sammen med symbolet ! .



BEMÆRK

Hvis der indtastes en forkert adgangskode tre gange, låses indtastningsskærmbilledet i fem minutter.

Hvis den korrekte adgangskode indtastes, vises en meddelelse om, at du har skiftet til tilladelsesniveauet "vognparkleder". Displayet skifter til menuen "Indstillinger".



Meddelelser

Meddelelsestyper

Meddelelser giver føreren oplysninger om status for industritrucken.

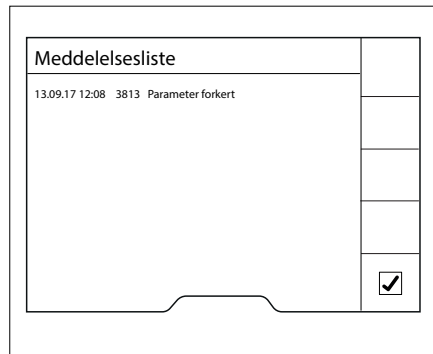
Under betjening af industritrucken kan to forskellige meddelelsestyper vises:

- Meddelelser om industritrucken
- Meddelelser om betjening

Meddelelseslisten viser alle modtagne meddelelser. ▷

Følgende oplysninger vises for hver enkelt meddelelse:

- Dato
Viser den dato, hvor meddelelsen blev modtaget.
- Fejlnummer
Viser meddelelsens fejlnummer.
- Fejltekst
Viser meddelelsens fejltekst.



BEMÆRK

For yderligere oplysninger om åbning af meddelelseslisten henvises til kapitlet "Service".

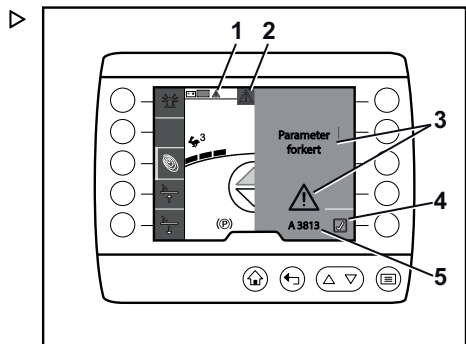
Meddelelser om industritrucken

Disse meddelelser vises, når der forekommer fejl på industritrucken.

Visningsformat

Hvis der opstår en fejl, reagerer display- og betjeningsenheden på følgende måde:

- Meddelelsesindikatoren (1) vises på statuslinjen
- Der vises en meddelelse med en rød fane (2)
- Der vises et råd med en tilhørende grafik (3) samt et fejlnummer (5)



Meddelelser



BEMÆRK

Meddelelser om industritrucken får en post på meddelelseslisten. Forekomne meddelelser gemmes på meddelelseslisten, indtil de tilhørende fejl er blevet løst. Her har føreren adgang til meddelelsen og den tilhørende tekst og det tilhørende fejlnummer. Når årsagen til meddelelsen er løst, slettes meddelelsen fra meddelelseslisten. Se kapitlet "Service" for yderligere oplysninger om meddelelseslisten.

Meddelelsesindikator

Når en meddelelse fremkommer, vises meddelelsesindikatoren på statuslinjen.

Symbol	Betydning
	Visning af en meddelelse
	Antallet svarer til antallet af aktive meddelelser. Denne meddelelse vises for op til 9 meddelelser.
	Visning af meddelelse nr. 10 og frem

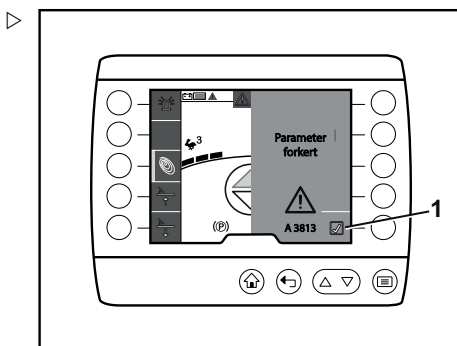
Betjening

Når en meddelelse er åbnet, er der ingen adgang til favoritter i højre side. Det er stadig muligt at betjene industritrucken.

- Tryk på "Bekræft"(1) for at lukke meddelelsen.

Meddelelsen forsvinder. Meddelelsen gemmes på og kan åbnes fra meddelelseslisten, indtil den tilhørende fejl er blevet løst; se kapitlet "Service".

Meddelelsesindikatoren vises også fortsat på statuslinjen, indtil den tilhørende fejl er blevet løst.



Meddelelser om betjening

Disse meddelelser er bemærkninger til føreren om, at han eller hun skal være opmærksom på noget bestemt.

Visningsformat

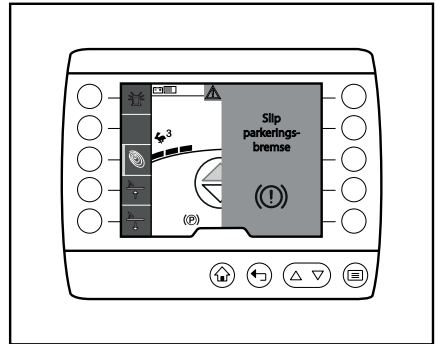
Hvis industritrucken betjenes forkert, reagerer display- og betjeningsenheden på følgende måde:

- Der vises en meddelelse med en grå fane
- Der vises et råd med en tilhørende grafik
- Meddelelsen forsvinder, så snart den anmodede handling er blevet udført eller ikke længere er nødvendig



BEMÆRK

Der tilføjes ingen post på meddelelseslisten over meddelelser om betjening, og disse meddelelser vises derfor ikke på statuslinjen.



5

Betjening

Kontroller og opgaver hver dag før brug

Kontroller og opgaver hver dag før brug

Visuelle kontroller og funktionskontroller

**FARE****Risiko for eksplosion på grund af op-hobning af brint i førerhuset (variant)**

Hvis industritrucken er udstyret med et førerhus, kan der trænge brint fra batteri-rummet ind i førerhuset gennem ufor-seglede huller. Ophobning af brint kan forårsage eksplosion.

Der må ikke være uforseglede huller i førerhusvæggen. Det er ikke tilstrækkeligt at forsegle hullerne med propper for at forhindre gas i at trænge ind.

- Få huller i førerhusvæggen, der ikke bruges til noget, forsejlet af det auto-riserede servicecenter.

ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af komponenter!

Et deformeret eller beskadiget batteristik kan resultere i overophedning og medføre følgeskader.

- Kontroller batteristikket for skader.
- Få om nødvendigt batteristikket udskiftet af dit autoriserede servicecenter.

**FORSIGTIG**

Risiko for tilskadekomst, hvis du falder af industritrucken!

Når du kravler op på industritrucken, er der risiko for, at du sidder fast eller glider og falder. Brug passende udstyr til at nå højere op på industritrucken.

- Brug kun de dertil indrettede trin til at klatre op på industritrucken.
- Brug altid udstyr som f.eks. stiger og platforme til at nå utilgængelige områder.

Skader på industritrucken, ikke-funktionelle kontakter eller sikkerhedssystemer samt ændring i foruddefinerede værdier kan medføre uforudsigelige og farlige situationer.

For at sikre, at industritrucken betjenes forsvarligt, skal der udføres visuelle kontroller og funktionskontroller hver dag før brug. De komponenter, der skal efterses, og de aspekter af

de pågældende komponenter, som skal kontrolleres, er angivet i nedenstående skema.

Hvis der konstateres skader eller andre defekter på industritrucken i forbindelse med de efterfølgende kontroller, må industritrucken ikke bruges, før den er repareret korrekt. Skader eller andre defekter skal straks rapporteres til driftslederen eller den ansvarlige vognparkleder, så der kan aftales udbedring af defekten hos det autoriserede servicecenter.

Sørg hver dag for, at trucken er sikker at betjene, før den tages i brug:

Komponent	Handling
Gaffelarme, generelt løfteudstyr	Kontroller visuelt for deformation og slitage (f.eks. om de er bøjeede, knækkede eller meget slidte).
Rullebaner på løftechassiset	Sørg for, at der er et tyndt lag smørefedt.
Underside	Kontroller området under trucken for væskelækkerer.
Hjul og dæk	Kontroller visuelt for slitage, beskadigelse og korrekt tilbehør. Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer (ledning, søm, skruer, tape osv.), der blokerer hjul og ruller. Hjul og lastruller skal kunne rotere frit.
Vejrbestandigt førerhus, førerhus til fryserumsbrug	Kontroller visuelt for integritet. Kontroller, at komponenterne er sikkert monteret. Kontroller visuelt for uforseglede huller i førerhusvæggen, hvorigennem der kan trænge brint ind fra batterirummet.
Trin	Sørg for, at de er rene (fri for is, ikke glatte).
Skiver	Kontroller visuelt for integritet. Sørg for, at de er rene (og fri for is).
Håndtag	Kontroller for sikker montering.
Afdækningsplade til batterirum (batterilås)	Afdækningspladen til batterirummet skal være korrekt monteret og fastgjort med skruer
Batteriforbindelse	Kontroller visuelt, at komponenterne ikke er beskadiget eller deformerede. Kontroller visuelt for skader, der skyldes varme. Kontroller kontakterne. Kontroller batteristicket og stikudtaget for fugt og for fremmedlegemer, der kan have sat sig fast. Fjern disse aflejringer (f.eks. med trykluft). Få om nødvendigt defekte batteristik udskiftet af det autoriserede servicecenter.
Afdækninger og skærme	Visuel kontrol: Alle afdækninger skal være monteret og fastgjort.

Kontroller og opgaver hver dag før brug

Komponent	Handling
Mærkning, selvklebende mærkater	Kontroller, om mærkaterne er til stede, og om de er intakte og læselige. Udskift beskadigede eller manglende mærkater i henhold til afsnittet "Afmærkningspunkter".
Lygter, advarselsenheder (f.eks. signalhorn)	Kontroller integriteten og funktionen.
Antistatisk rem, korona-elektrode	Kontroller visuelt for integritet. Kontroller for renhed. Sørg for, at den antistatiske rem stadig er lang nok til at nå jorden. Korona-elektrodens afladningsledninger må ikke røre jorden. Ledningerne aflader energien til luften.
Gearkasse	Sørg for, at der ikke siver olie ud af gearkassen.
Hele industritrucken	Der må ikke være genstande på industritrucken, der kan begrænse udsynet. Der må ikke være genstande på industritrucken, der kan hindre aktivering af betjeningsanordningerne (pedaler, joystick, nødstopkontakt osv.).

- Trucken må ikke bruges, hvis der konstateres skader eller defekter.
- I dette tilfælde skal du kontakte det autoriserede servicecenter.

Andre nødvendige opgaver er sammenfattet under separate overskrifter, f.eks. justering af førersædet.

Åbning og lukning af førerpladsdøren ▶

Åbning af førerpladsdøren

- Tag fat i døråbneren (1), og sving døren helt op.

Lukning af førerpladsdøren

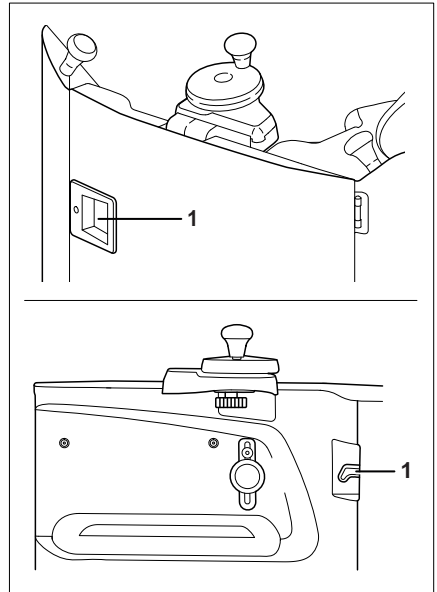
- Sæt dig i førersædet, og træk døren helt i.
- Før start skal du kontrollere, om døren er sikkert lukket, og om dørlåsen er aktiveret.



BEMÆRK

Truckens funktioner aktiveres først, når førerpladsdøren er korrekt lukket.

Når du forlader industritrucken, skal du lukke førerpladsdøren udefra. Dørlåsen skal aktivere.



Ind- og udstigning af trucken

⚠ FORSIGTIG

Fare for personskade ved ind- og udstigning af trucken, hvis du glider, støder imod dele af trucken eller kommer til at sidde fast!

Hvis fodrumsdækslet er meget snavset eller indsmurt i olie, er der risiko for at glide. Der er risiko for, at dit tøj kan hænge fast, når du stiger ud af industritrucken.

- Sørg for, at fodrumsdækslet ikke er glat.
- Når du stiger ind og ud af industritrucken, skal du holde fast i håndgrebene.
- Spring ikke ind eller ud af industritrucken.
- Sørg for, at du har et godt greb.

Kontroller og opgaver hver dag før brug

FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst, hvis du springer ud af industritrucken!

Hvis dit tøj eller smykker (f.eks. et ur, en ring osv.) hænger fast i en komponent, mens du springer ind eller ud af industritrucken, kan det medføre alvorlig tilskadekomst (f.eks. faldskader, mistede fingre osv.). Det er forbudt at springe ud af industritrucken.

- Spring ikke ud af industritrucken.
- Bær ikke smykker, når du er på arbejde.
- Bær ikke løstsiddende arbejdstøj.

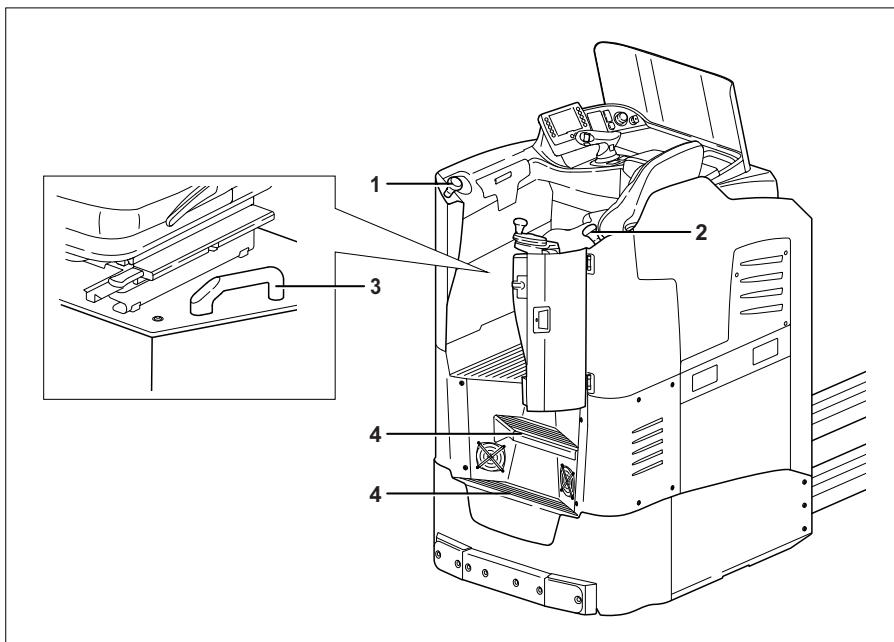
ADVARSEL

Komponenterne kan blive beskadiget som følge af fejlagtig brug!

Industritruckens komponenter (f.eks. førersædet, rattet osv.) er ikke konstrueret til at blive brugt til ind- og udstigning af industritrucken og kan blive beskadiget som følge af fejlagtig brug.

- Brug kun udstyr, der er specielt konstrueret til ind- og udstigning af industritrucken.

Sikker ind- og udstigning



- **Stig altid forlæns ind** i industritrucken. **Stig altid baglæns ud** af industritrucken.
- Ved ind- og udstigning af industritrucken skal du altid holde fast i håndgrebene (1, 2, 3) med begge hænder. Brug aldrig rattet som ind- og udstigningshjælp.
- Ved ind- og udstigning af industritrucken skal du altid bruge begge trin (4).

Kontroller og opgaver hver dag før brug

Elektrisk fodpladejustering (variant)

▲ FORSIGTIG

Risiko for uheld og for fastklemning

Under justeringen bevæger fodpladen og sædebe-
slaget sig.

- Foretag kun justeringer, når industritrucken holder stille, og du sidder i førersædet.
- Under justering af fodpladen skal du holde fingre-
ne væk fra de bevægelige dele.
- Sørg for, at der ikke er nogen genstande i nærhe-
den af de bevægelige dele. Genstande kan komme
i klemme og beskadige mekanismen. Fjern
først fastklemte genstande, når fodpladejusterin-
gen er stoppet.

▲ ADVARSEL



Risiko for overbelastning af justeringsmekanismen

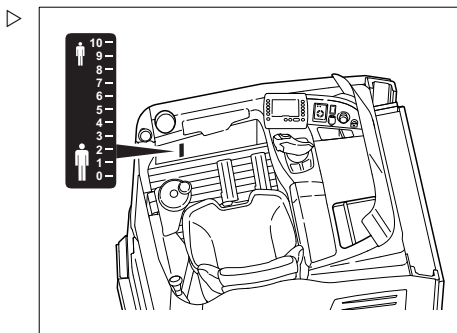
Justering af fodpladen må kun udføres af personer,
der sidder i førersædet. De må maks. veje 150 kg.


Den elektriske fodpladejusteringsmekanisme
udgør sammen med indstillingsmekanismerne
til førersædet og ratstammen et system, der
muliggør en optimal tilpasning af førerpladsen.
Førersædets og pedalpladens placering juste-
res i forhold til hinanden.

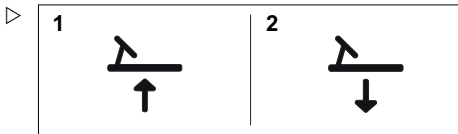
En skala i førerpladsens fodområde angiver
indstillingen, så du lettere kan huske den.

Før fodpladejusteringsmekanismen betjenes,
skal du sørge for, at der er tilstrækkelig af-
stand mellem førersædet og sidevæggen.
Dette sikrer, at førersædet ikke beskadiges,
når det hæves.

- Stop industritrucken. Aktiver parkerings-
bremsen.
- Sæt dig i førersædet. Af sikkerhedsmæssi-
ge årsager skal du placere din højre hånd
på joysticket. Brug din venstre hånd til at
konfigurere indstillingerne på display- og
betjeningsenheden.
- Tryk på knappen .
- Tryk på funktionstasten Indstillin-
ger .



- Tryk på funktionstasten Køretøjsindstillinger .
- Fortsæt med at trykke på funktionstasterne (1) eller (2), indtil den optimale arbejdsstilling er nået.



Justering af førersædet

FORSIGTIG

Risiko for ulykker, hvis sædet eller ryglænet pludselig justeres!

Utilsigtet justering af sædet eller af ryglænet kan føre til ukontrollerede bevægelser af føreren. Styretøjet eller betjeningsanordningerne kan således aktiveres utilsigtet. Det kan forårsage utilsigtede bevægelser af industritrucken eller lasten.

- Du **må ikke** flytte sædet eller ryglænet, mens trucken er i bevægelse.
- Sædet og ryglænet skal justeres, så alle betjeningsanordninger kan aktiveres sikkert.
- Kontroller, om sædet og ryglænet er korrekt indgreb.



FORSIGTIG

På nogle udstyrsvarianter kan frihøjden over hovedet i industritrucken være begrænset.

På disse specifikt udstyrede varianter skal afstanden mellem førerens hoved og tagbeklædningens nederste kant være mindst 40 mm.



BEMÆRK

Hold øje med, om der er en separat betjeningsvejledning til sædet.

FORSIGTIG

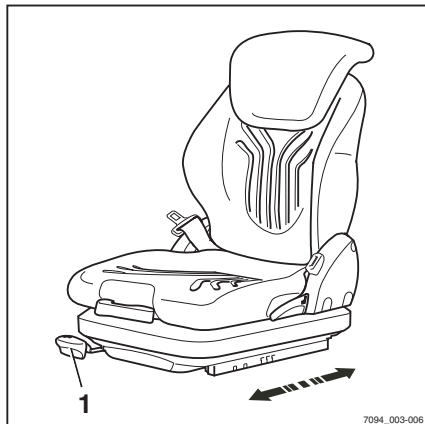
For at opnå maksimal siddekomfort skal du justere sædeaffjedringen til din vægt. Det er bedre for ryggen og for dit helbred.

- For at undgå ulykker skal du holde sædets drejeområde fri af genstande.

Kontroller og opgaver hver dag før brug

Justering af førersædet

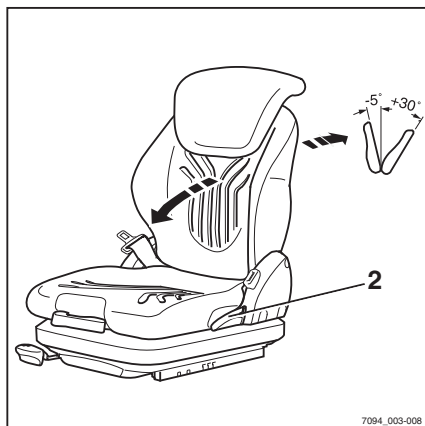
- Løft grebet (1), og hold det i position.
- Skub førersædet til den ønskede position.
- Slip grebet.
- Sørg for, at førersædet er korrekt i indgreb.



7094_003-006

Justering af ryglænet

- Løft grebet (2), og hold det i position.
- Skub ryglænet til den ønskede position.
- Slip grebet.
- Sørg for, at ryglænet er korrekt i indgreb.



7094_003-008

**BEMÆRK**

Vinklen for bagudvipning af sædets ryglæn kan være begrænset af industritruckens konstruktion.

Justering af MSG 65/MSG 75 sædeaf-fjedring

i BEMÆRK

MSG 65/MSG 75 førersædet er udformet til personer, der vejer mellem 45 kg og 170 kg. Førersædet kan indstilles, så det passer til den individuelle førers vægt. For at indstille sædet til optimal affjedringskomfort skal føreren sidde i sædet, mens det indstilles.

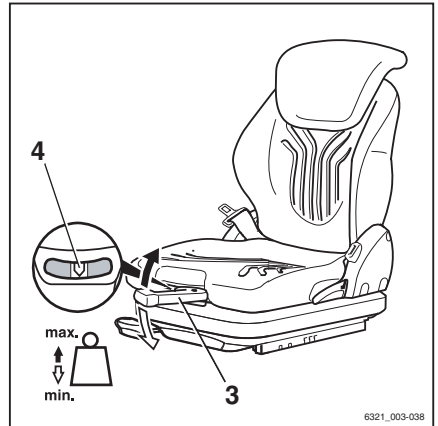
i BEMÆRK

MSG 75 sædet er udstyret med elektrisk luftaffjedring, som aktiveres vha. en elektrisk kontakt i stedet for grebet (3).

- Fold vægtjusteringsgrebet (3) ud.
- Pump grebet op eller ned for at indstille førerens vægt.
- Flyt altid vægtjusteringsgrebet tilbage til udgangspositionen i midten, inden du løfter det igen (du kan høre et klik, når denne position er nået).
- Træk vægtjusteringsgrebet tilbage, når indstillingen er fuldført.

i BEMÆRK

Sædet er indstillet korrekt i forhold til førerens vægt, når pilen (4) befinder sig i midten af skueglasset. Når den minimale eller maksimale vægtindstilling er nået, bevæger sædet sig ikke længere, heller ikke når du pumper vægtjusteringsgrebet.

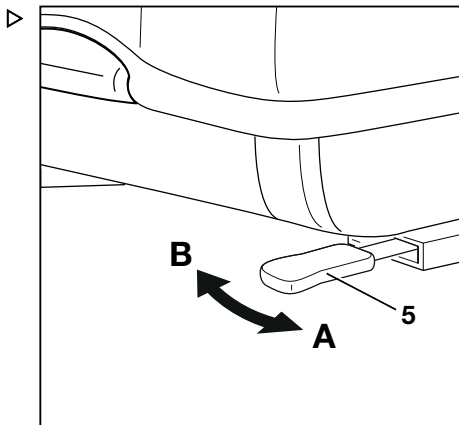


Kontroller og opgaver hver dag før brug

Justering af den vandrette affjedring i længderetningen (variant)

Hvis førersædet er udstyret med "vandret affjedring i længderetningen" (variant), dæmpes stødpåvirkningen i køreretningen vha. ekstra sædeaffjedring. Låsegrebet (5) på venstre side af førersædet aktiverer og låser den vandrette affjedring i længderetningen.

- For at låse den vandrette affjedring i længderetningen skal du flytte låsegrebet (5) til venstre(A).
- For at aktivere den vandrette affjedring i længderetningen skal du flytte låsegrebet (5) til højre(B).



- A Vandret affjedring i længderetningen aktiveret
 B Vandret affjedring i længderetningen blokeret

BEMÆRK

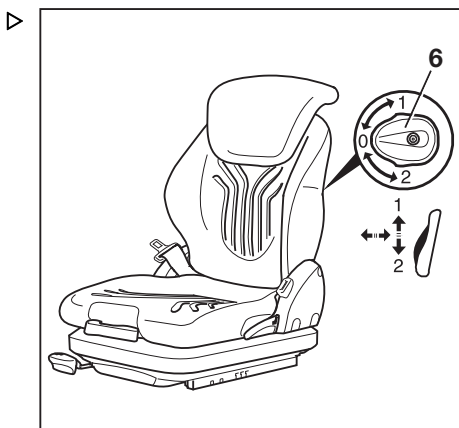
Hvis den vandrette affjedring i længderetningen er blokeret, er affjedringskomforten markant lavere. Stødpåvirkninger mærkes meget mere.

Justering af lændestøtten (variant)

BEMÆRK

Lændestøtten kan justeres, så den passer til den individuelle førers rygsøjle. Når lændestøtten justeres, flyttes en konveks støttepude i den øverste eller nederste del af ryglænet.

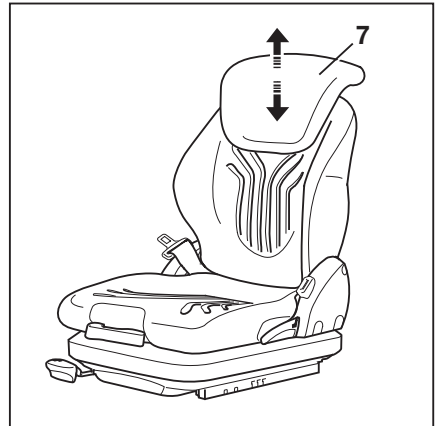
- Drej drejknappen (6) op eller ned, indtil lændestøtten er i den ønskede position.



Justering af nakkestøtten (variant)

- Juster nakkestøtten (7) ved at trække den ud eller skubbe den ind til den ønskede position.

For at fjerne nakkestøtten skal du bevæge den ud over endestoppet ved at trække den hårdt opad.



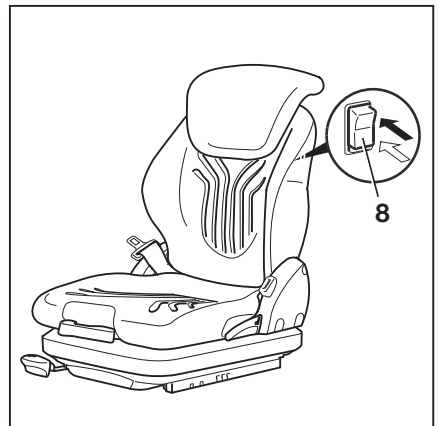
Aktivering og deaktivering af sædevarmeren (variant)



BEMÆRK

Sædevarmeren fungerer kun, hvis føreren sidder i førersædet.

- Aktiver eller deaktiver sædevarmeren (8) vha. kontakten.



Kontroller og opgaver hver dag før brug

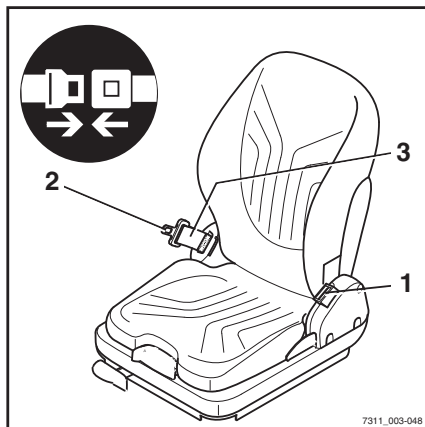
Sikkerhedssele

Spænding af sikkerhedssele

▲ FARE**Livsfare ved kørsel uden sikkerhedssele!**

Hvis sikkerhedssele ikke er spændt, og industritrucken vælter eller kører ind i en forhindring, kan føreren blive kastet ud af industritrucken. Føreren kan falde ind under industritrucken eller ramme en forhindring.

- Spænd sikkerhedssele før hver kørsel.
- Pas på ikke at sno sikkerhedssele, når du spænder den.
- Sikkerhedssele må kun bruges til fastholdelse af én person!
- Eventuelle fejlfunktioner skal udbedres af dit autoriserede servicecenter.

**BEMÆRK**

Spændet er udstyret med en spændelås. Hvis sikkerhedssele ikke er spændt, eller hvis den løsnes, sker følgende:

- Meddelelsen Spænd sikkerhedssele vises på display- og betjeningsenheden.
- Industritrucken bevæger sig ikke hurtigere end 4 km/t eller bremses op til 4 km/t.
- Hydraulikfunktionerne er blokeret.
- Sæt dig så langt tilbage som muligt, så du læner ryggen op ad ryglænet. Den automatiske blokeringsmekanisme giver tilstrækkelig bevægelsesfrihed i sædet.
- Træk sikkerhedssele (3) stille og roligt ud af seleholderen, og stram selet tæt ind til kroppen over lårerne.
- Sæt selens låsetunge (2) ind i spændet (1).
- Kontroller sikkerhedsselets stramning. Selet skal ligge tæt ind til kroppen.

**BEMÆRK**

I industritrucks med den relevante konfiguration (variant) vises meddelelsen "Luk sikkerhedssele" på display- og betjeningsenheden. Hastigheden er begrænset til 4 km/t.

Udløsning af sikkerhedsselen

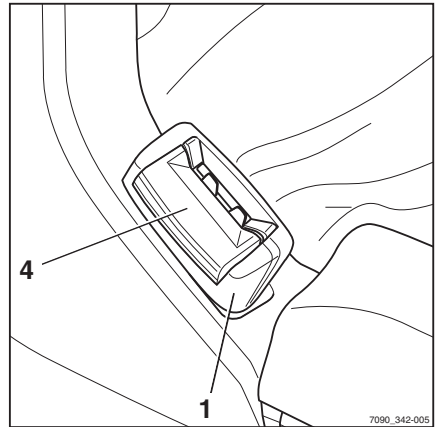
- Tryk på den røde knap (4) på spændet (1) ▷
- Før langsomt selens låsetunge tilbage til seleholderen med hånden.



BEMÆRK

Lad ikke sikkerhedsselen rulle for hurtigt ind. Den automatiske blokeringsmekanisme kan udløses, hvis seletungen rammer huset. Det er herefter ikke længere muligt at trække selen ud med normal kraft.

- Anvend forøget kraft til at trække sikkerhedsselen ca. 10-15 mm ud af seleholderen for at slå blokeringsmekanismen fra.
- Lad langsomt sikkerhedsselen rulle ind igen.
- Sørg for, at sikkerhedsselen ikke bliver beskidt, f.eks. ved at dække den til.



Fejlfunktion på grund af koldt vejr

- Hvis spændet eller seleholderen er frosset til, skal de tøs op, og delene skal tørres, så de ikke fryser til igen.

⚠ ADVARSEL

Sikkerhedsselen kan blive beskadiget, hvis den udsættes for varme!

Ved optøning må spændet eller seleholderen ikke udsættes for alt for høje temperaturer.

- Der må ikke bruges luft, der er varmere end 60 °C til optøning.

Kontroller og opgaver hver dag før brug

Justering af rattets position

**FARE****Risiko for uheld!**

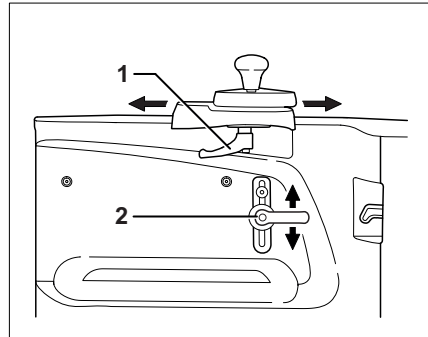
- Sørg for, at ratenheden er forsvarligt monteret.
- Undlad at justere rattets position under kørsel!

Langsgående justering

- Løsn justeringsgrebet (1) ved at dreje det mod uret.
- Flyt ratenheden til den ønskede langsgående position.
- Spænd justeringsgrebet (1) ved at dreje det med uret for at låse ratenheden på plads.

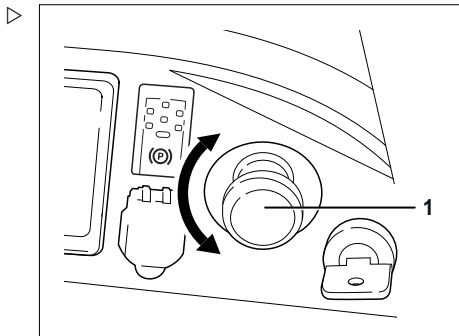
Justering af højden

- Løsn justeringsgrebet (2) ved at dreje det mod uret.
- Flyt ratenheden til den ønskede højde.
- Spænd justeringsgrebet (2) ved at dreje det med uret for at låse ratenheden på plads.



Udløsning af nødstopkontakten


- Drej nødstopkontakten (1) med uret, indtil den låses op.



Kontrol af nødstopfunktionen

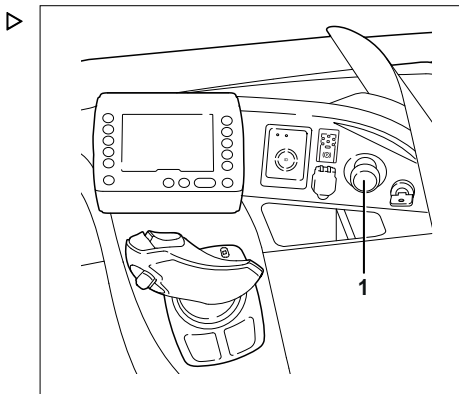
- Accelerer industritrucken op til krybehastighed (1 til 2 km/t).
- Sørg for, at du har et fast greb i industritrucken. Hold godt fast i rattet med din venstre hånd.
- Tryk på nødstopkontakten (1).

Parkeringsbremsen aktiveres. Industritrucken skal decelerere kraftigt og til sidst bremse helt.

Display- og betjeningsenheden viser symbolet  og meddelelsen NØDSTOP AKTIV.

- Udløs nødstopkontakten igen.

Industritrucken udfører en intern selvtest, hvorefter den er driftsklar igen.



BEMÆRK

Undgå unødigt slitage af bremserne.

- *Kontroller kun nødstopfunktionen én gang, når arbejdet påbegyndes.*
- *Nødstopkontakten må kun aktiveres i nødsituationer.*

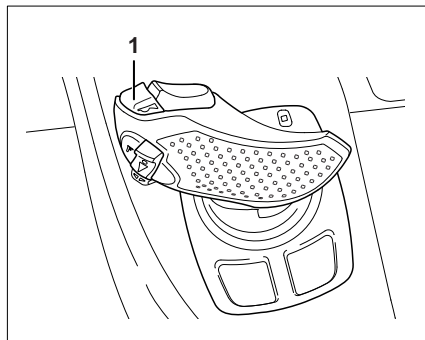
Kontroller og opgaver hver dag før brug

Brug af hornet

Hornet anvendes til at advare folk mod overhængende fare eller til at gøre opmærksom på, at du vil overhale.

- Tryk på hornknappen (1).

Hornet lyder.



Kontrol af bremsesystemet for korrekt funktion



▲ FARE

Risiko for uheld som følge af en fejl i bremsesystemet!

Hvis bremsesystemet svigter, bremses industritrucken ikke tilstrækkeligt.

- Kør **ikke** med industritrucken, hvis bremsesystemet er defekt.

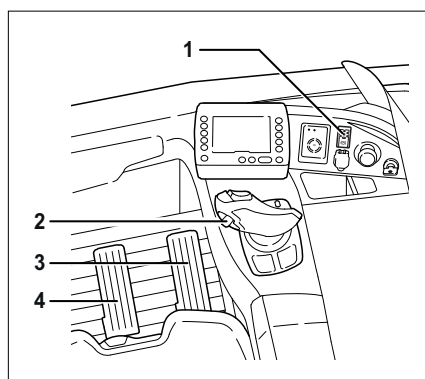
- Udfør alle bremsetests på et åbent område og uden last.
- Sørg for, at du har et fast greb i industritrucken. Hold godt fast i rattet med din venstre hånd, inden bremsen udløses.

Kontrol af parkeringsbremsen

- Accelerer industritrucken op til gåhastighed.
- Aktiver parkeringsbremsen (1).
- Parkeringsbremsen aktiveres. Industritrucken skal decelerere kraftigt og til sidst bremse helt.

Kontrol af bakkbremsen

- Accelerer industritrucken op til gåhastighed.
- Tryk på køreretningskontakten (2) på joysticket for at ændre køreretning.
- Nedbremsningen og den efterfølgende acceleration i den modsatte retning skal være nænsomme og må ikke ske i ryk.



Kontrol af generatorbremsen

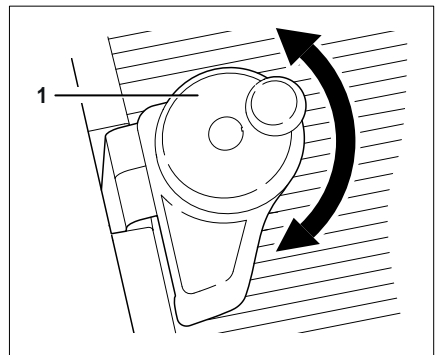
- Accelerer industritrucken op til gåhastighed.
- Slip speederen (3).
- Industritrucken skal decelerere en smule.

Kontrol af driftsbremsen

- Accelerer industritrucken op til gåhastighed.
- Tråd på bremsepedalen (4).
- Når trykket på pedalen øges, decelererer industritrucken hurtigere, indtil den holder stille.

Kontrol af styresystemets funktion ▷

- Drej rattet (1). Rattet og styresystemet skal dreje frit.
- Kontroller, om rattets position passer til førerens størrelse og sædeposition.
- Kontroller rattets længde- og højdejustering. Rattet skal holdes sikkert i den ønskede position.



Tænding

Tænding

Aktivering af tændingen

⚠ FORSIGTIG

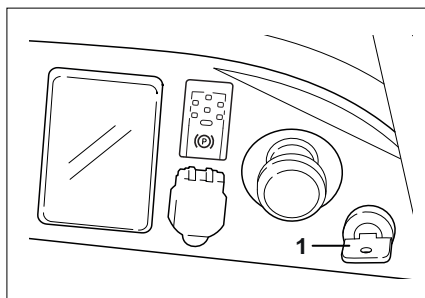
Inden der tændes for industritrucken, skal alle de kontroller og opgaver, der skal udføres før daglig brug, være udført, uden at der identificeres nogen fejl.

- Udfør de "visuelle kontroller og funktionskontrollerne".
- Trucken må **ikke** anvendes, hvis der er registreret en defekt; kontakt det autoriserede servicecenter.

- Sæt tændingsnøglen (1) i nøglekontakten, og drej den med uret til driftsposition I.

Selvtesten påbegyndes. Alle symboler på display- og betjeningsenheden vises kortvarigt, indtil industritruckens styreenheder er startet helt op.

Når industritrucken er driftsklar, vises hovedskærbilledet på displayet. Hvis industritrucken er udstyret med varianten "Adgangstilladelse med PIN-kode", skifter displayet indledningsvis til indtastningsmenuen for adgangstilladelse.

**BEMÆRK**

Tændingsnøglen, FleetManager kortet (variant), FleetManager transponderchippen (variant) og FleetManager PIN-koden (variant) må ikke overdrages til uautoriserede personer, medmindre der er blevet givet klare instruktioner om dette.

Hovedmenu

- 1 Display for valgt køreprogram med køredynamik
- 2 Statuslinje: batteriopladning, driftstimer, tid
- 3 Kontrollampe for køreretning / kontrollampe for styrevinkel for "lastsiden"
- 4 Kørehastighed eller parkeringsbremse (P)
- 5 Kontrollampe for køreretning / kontrollampe for styrevinkel for "drevsiden"

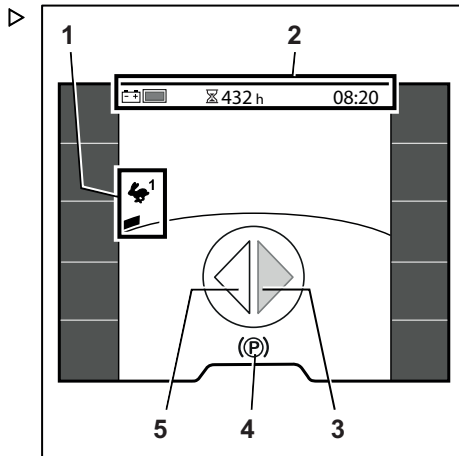
Der kan blive vist yderligere oplysninger på displayet.

- Der henvises til kapitlet "Displaymeddelelser".



BEMÆRK

Efter at batteriet er tilsluttet, vises den korrekte ladetilstand ikke, før batteriet sættes under belastning af køre- eller løftfunktioner.



Tænding

Start via trykknop (variant)

⚠ FORSIGTIG

Inden der tændes for industritrucken, skal alle de kontroller og opgaver, der skal udføres før daglig brug, være udført, uden at der identificeres nogen fejl.

- Udfør de "visuelle kontroller og funktionskontrollerne".
- Industritrucken må **ikke** anvendes, hvis der er registreret en defekt; kontakt det autoriserede servicecenter.

Varianten "Start via trykknop" er kun tilgængelig sammen med varianterne "FleetManager" eller "Adgangstilladelse med PIN-kode". I stedet for en nøglekontakt er industritrucken udstyret med en trykknop til at starte og slukke for industritrucken.

- Tryk på trykknappen (1) for at tænde for industritrucken.

Der vises en meddelelse på display- og betjeningsenheden, hvor du bliver bedt om at indtaste en gyldig adgangstilladelse.

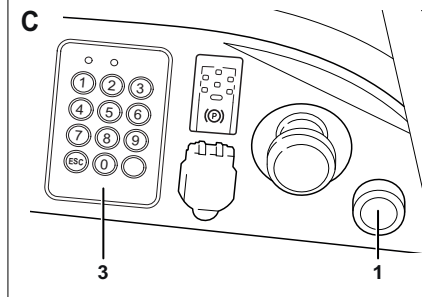
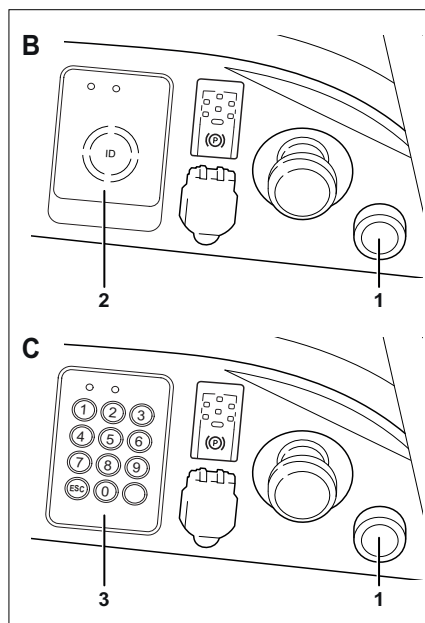
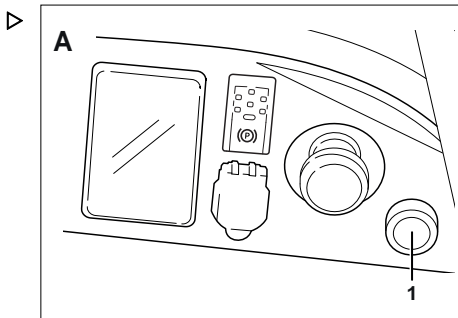
- A For varianten "Adgangstilladelse med PIN-kode" skal PIN-koden indtastes via display- og betjeningsenheden.
- B For varianten "Fleetmanager med transponderchip" skal transponderchippet placeres på læseenheden (2).
- C For varianten "Fleetmanager med tastatur" skal der indtastes en gyldig FleetManager PIN-kode via FleetManager tastaturet (3).

Adgangsrettigheden skal indtastes inden for en bestemt periode:

- Inden for 30 sekunder, hvis føreren ikke sidder i førersædet
- Inden for 60 sekunder, hvis føreren sidder i førersædet

Hvis dette ikke sker, slukkes industritrucken igen.

Hvis det indtastede er korrekt, er industritrucken klar til brug. Hovedskærm billedet vises på displayet.

**Varianter**

- A** Adgangstilladelse med PIN-kode (via display- og betjeningsenheden)
- B** Fleetmanager med transponderchip
- C** Fleetmanager med tastatur

- Sluk for industritrucken ved at trykke på trykknappen (1) og holde den nede i 1 sekund.

**BEMÆRK**

For varianter med

- *"Adgangstilladelse med PIN-kode" henvises til det pågældende afsnit.*
- *"FleetManager" henvises til den "originale betjeningsvejledning til FleetManager".*

Adgangstilladelser

Adgangstilladelser

Adgangstilladelse med PIN-kode (variant)

Industritrucks, der er udstyret med funktionen "Adgangstilladelse med PIN-kode" (variant), er beskyttet mod uautoriseret brug af en PIN-kode. Individuelle PIN-koder kan specificeres, så den samme industritruck kan anvendes af forskellige førere.

Den indledende PIN-kode "11111" er forudindstillet fra fabrikken til brug første gang. Vi anbefaler, at vognparklederen ændrer denne PIN-kode vha. vedkommendes adgangstilladelse. Se nedenstående afsnit "Adgangstilladelse til vognparklederen (variant)" og "PIN-koder indstillet af vognparklederen (variant)".

Når tændingen er slået til, vises indtastningsmenuen "Adgangsberettigelse".

Alle industritruckens hydrauliske funktioner og kørefunktioner er blokeret.

– De blokerede funktioner kan aktiveres ved at bruge funktionstasterne til at indtaste PIN-koden.


– Tryk på knappen  for at bekræfte.

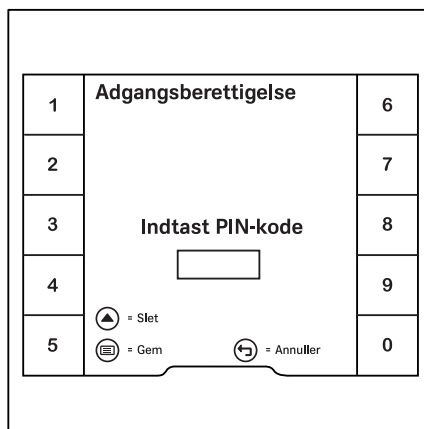
Hvis det indtastede var korrekt, skifter displayet til hoveddisplayet. Industritrucken er klar til brug.

– Hvis det indtastede var forkert, skal du indtaste PIN-koden igen.

**BEMÆRK**

Det autoriserede servicecenter kan konfigurere adgangstilladelsen, så PIN-koden skal indtastes igen, hver gang en person forlader industritrucken.

Når føreren igen sidder i førersædet, vises meddelelsen . Displayet skifter derefter til indtastningsmenuen "Adgangsberettigelse".



Adgangstilladelse til vognparkle- deren (variant)



Trucks, der er udstyret med varianten "Adgangstilladelse til vognparklederen", kan konfigureres af brugerne. Adgang til disse indstillinger er beskyttet af en vognparklederadgangskode.

Den første adgangskode til vognparklederen fulgte med faktureringsdokumenterne. Af sikkerhedsmæssige årsager bør adgangskoden ændres efter første brug. Se også afsnittet "Ændring af vognparklederadgangskoden".





BEMÆRK

Der er kun adgang til menuen Indstillinger, når trucken holder stille, og parkeringsbremsen er aktiveret. Hvis parkeringsbremsen deaktiveres for tidligt, lukker menuen Indstillinger.

- Stands trucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Tryk på knappen .
- Tryk på funktionstasten "Indstillinger" .


Det øverste menuniveau vises.

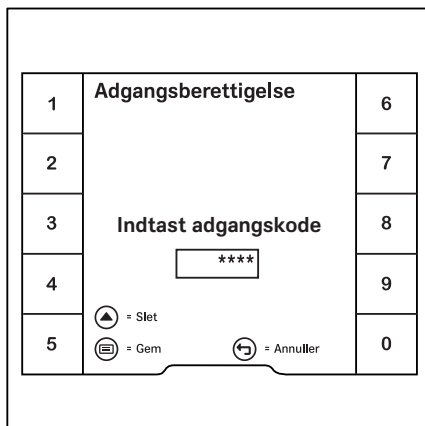
- Tryk på funktionstasten Adgangsberet-
tigelse  .



Adgangstilladelser

Visningen skifter til menuen Adgangsberettigelse. ▶

- Indtast vognparklederadgangskoden vha. funktionstasterne.
- Bekræft ved at trykke på knappen .



Meddelelsen Adgangsberettigelse til vognparkleder givet ✓ vises. ▶

- Tryk på funktionstasten ✓ for at bekræfte.

"Adgangstilladelse til vognparklederen" er aktiveret. Displayet vender tilbage til indstillingsmenuen.

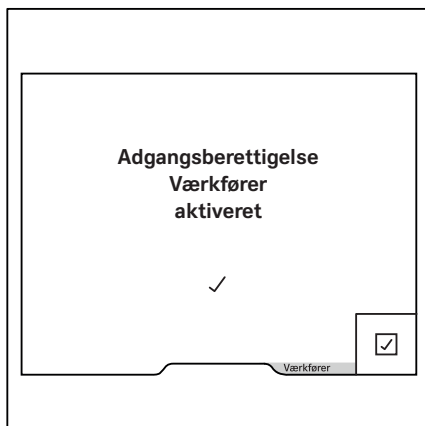
Hvis den indtastede adgangskode er forkert, vises meddelelsen Adgangskode forkert.

- Hvis dette sker, indtastes adgangskoden igen.



BEMÆRK

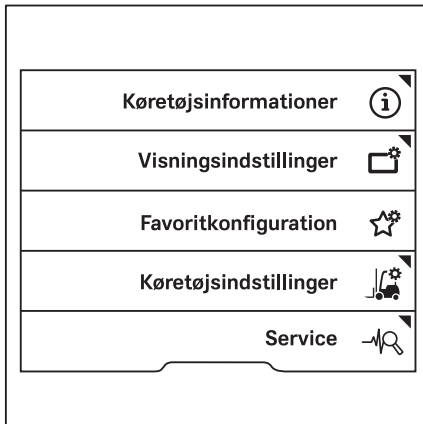
Mens "Adgangstilladelse til vognparklederen" er aktiveret, vises Vognparkleder i en orange bjælke i bunden af skærmen. Når brugeren skifter til hovedmenuen, udløber adgangstilladelsen igen.





Ændring af vognparklederens adgangskode

- Aktiver "Adgangstilladelse til vognparklederen".

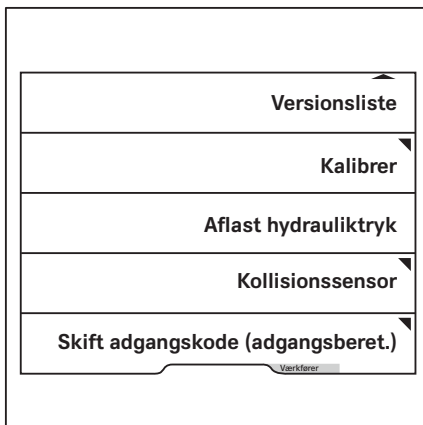
- Tryk på funktionstasten Service .



- Tryk på rullebånderne  , indtil menuen Skift adgangskode (adgangsberet.) vises.



- Tryk på funktionstasten Skift adgangskode (adgangsberet.).
- Følg anvisningerne på displayet.




Adgangstilladelser

PIN-koder indstillet af vognparklederen (variant)

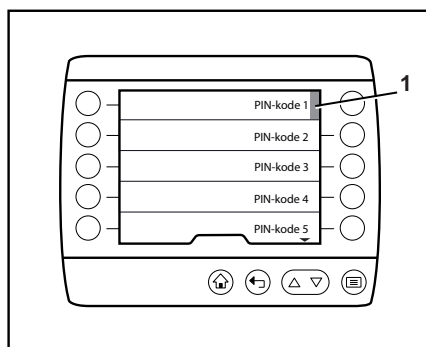
 BEMÆRK

Der er kun adgang til menuen Indstillinger, når industritrucken holder stille, og parkeringsbremsen er aktiveret. Hvis parkeringsbremsen deaktiveres for tidligt, lukker menuen Indstillinger.


- Stop industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Log ind på display- og betjeningsenheden som "vognparkleder" med adgangstilladelse. Se også afsnittet "Adgangstilladelse til vognparklederen (variant)". Mens adgangstilladelse er aktiveret, står der Vognparkleder på den orange linje i bunden af skærmen.
- Tryk på funktionstasten Køretøjsindstillinger .
- Tryk på funktionstasten Skift PIN-koder Softkey.

Denne menu viser opbevaringsstederne for PIN-koderne. Optagede opbevaringssteder er markeret med en orange linje (1). Ved første brug er opbevaringsstedet "PIN-kode 1" forudindstillet til den indledende PIN-kode "11111".


- Tryk på funktionstasten for et opbevaringssted for at oprette eller overskrive en PIN-kode til dette opbevaringssted.

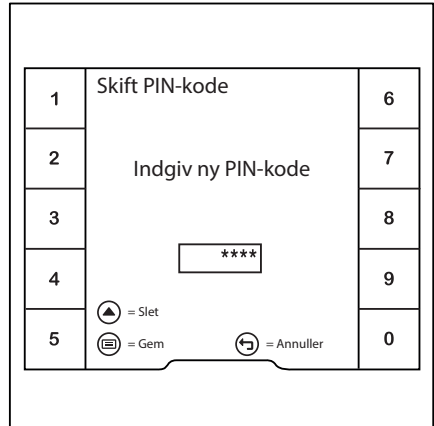


Displayet skifter til menuen "Skift PIN-kode". ▷


- Brug funktionstasterne Softkeys 0 til 9 til at indtaste en 5-cifret PIN-kode.
- Bekræft ved at trykke på knappen .

Inputbeskeden Indgiv PIN-koden igen vises.

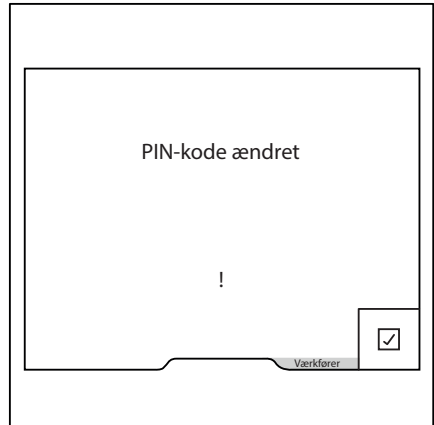
- Indtast PIN-koden igen.
- Bekræft ved at trykke på knappen . Hvis PIN-koden ikke blev gentaget korrekt, vises meddelelsen Indtastede PIN-koder er ikke ens. I så fald skal PIN-koden til dette opbevaringssted indtastes igen.



Meddelelsen PIN-kode ændret! vises. ▷

- Bekræft ved at trykke på funktionstasten Softkey .

Den nye PIN-kode er nu indstillet.



Pre-Shift Check

Pre-Shift Check

Beskrivelse af Pre-Shift Check (variant)

Pre-Shift Check er en guidet dialog i display- og betjeningsenheden. Den hjælper også føreren med at foretage de nødvendige "visuelle kontroller og funktionskontroller", før trucken tages i brug hver dag. Når trucken er tændt, skal føreren besvare spørgsmål om gaffeltruckens tilstand med "Ja" eller "Nej".

Mens føreren gør dette, er truckens funktioner tilgængelige med begrænsninger. Kørehastigheden og de hydrauliske funktioner er begrænset.

I forbindelse med ibrugtagning af trucken kan det autoriserede servicecenter udarbejde Pre-Shift Check ud fra et spørgsmålskatalog i samråd med vognparklederen. Hvis der ikke er oprettet et spørgsmålskatalog, er "Trucken klar til drift?" det eneste spørgsmål, der gemmes som standard.

Der er faste reaktioner:

- Ingen reaktion
- Hastighedsbegrænsning
- Begrænsning af hydraulik til 33%

Desuden har vognparklederen følgende muligheder:

- Vognparklederen kan få vist resultatet af alle eftersyn via "Historik".
- Vognparklederen kan definere start af skift for tre forskellige skift. Pre-Shift Check skal udføres, når disse skift starter.

Hvis trucken er udstyret med "FleetManager", defineres skiftene i brugergrænsefladen for FleetManager. Se den relevante betjeningsvejledning.

- Hvis truckens funktioner er begrænsede på grund af et negativt testresultat, kan vognparklederen nulstille begrænsningerne.
- Vognparklederen kan angive rækkefølgen af spørgsmål.

Proces

- Tænd for industritrucken.

Det første spørgsmål vises.

- Når industritrucken er klar til brug, skal du trykke på funktionstasten \bar{J} a.

i BEMÆRK

Når funktionstasten \bar{N} ej er trykket ned, er kørehastigheden begrænset til 1 km/t fra fabrikken.

Det næste spørgsmål vises.



Pre-Shift Check	1 / 1
Truck klar til drift?	
	Ja
	Nej

Nogle af spørgsmålene kræver funktionstest såsom funktionstest af lygterne.

i BEMÆRK

Hoveddisplaysymbolet \uparrow vises kun, når det er nødvendigt af hensyn til testen.

- Tryk på hoveddisplayknappen \uparrow eller på funktionstasten \uparrow for at åbne hoveddisplayet.

Hoveddisplayet indeholder meddelelsen Afslut Pre-Shift Check ved at trykke på \ominus .


Det betyder, at Pre-Shift Check stadig er aktiv, og at industritruckens funktioner er begrænset.

- Tryk på funktionstasten for at kvittere for meddelelsen.
- Tænd for og kontroller den funktion, der skal testes, f.eks. lygter.



Pre-Shift Check	4 / 6
Virker køretøjets belysning?	\uparrow
	Ja
	Nej


Pre-Shift Check

- Tryk på tilbage-knappen  for at gå tilbage til Pre-Shift Check.
- Besvar spørgsmålet på baggrund af resultatet af funktionskontrollen.

Det næste spørgsmål vises.

 **BEMÆRK**

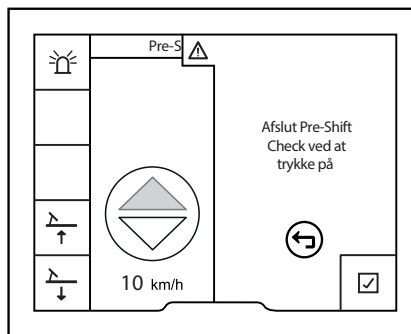
Hvis der ikke er udarbejdet nogen spørgsmål vedrørende Pre-Shift Check, vises spørgsmålet Truck klar til drift?.

Hvis industritrucken skal flyttes i forbindelse med en test, f.eks. en bremsetest, kan parkeringsbremsen sagtens løsnes. Meddelelsen Afslut Pre-Shift Check ved at trykke på  vises. Industritrucken kan køre fremad med nedsat hastighed. Når parkeringsbremsen aktiveres igen, vender visningen tilbage til Pre-Shift Check.

Når kontrollen er færdig, er industritruckens funktioner begrænsede, hvis de er blevet justeret som reaktion på et negativt testresultat.

Meddelelsen Pre-Shift Check:

Truckbegrænsning aktiv viser, at industritruckens funktioner er begrænsede. Så længe industritruckens funktioner er begrænsede, er intet yderligere Pre-Shift Check påkrævet ved starten på et nyt skift. Eftersynet er kun nødvendigt igen, efter at vognparklederen har nulstillet begrænsningerne.



Alle spørgsmål

Det autoriserede servicecenter kan bruge dette spørgsmålskatalog til at sammensætte Pre-Shift Check under idriftsættelsen:

Er gaffelarmene beskadiget (f.eks. bøjedede eller revnede)?
Er gaffelarmene monteret korrekt og låseenhederne ubeskadigede?
Er rullebanerne på løftemasten og løftechassiset tilstrækkeligt smurt?
Er lastkæderne beskadigede?
Er lastkæderne spændt tilstrækkeligt og ensartet?
Er alt tilbehør sikkert monteret og ubeskadiget? Fungerer det?
Forekommer der synligt udsivende driftsvæsker (f.eks. olie, vand, brændstof)?
Er hjulene beskadigede? Er de slidt ud over de tilladte grænser?

Er dæktrykket korrekt?
Er sikkerhedstaget synligt beskadiget?
Er indstigningsområdet eller fodrummet beskidt eller glat?
Er vinduerne rene, fri for is og ubeskadigede?
Er servicelemmene lukket sikkert?
Er batteridækslet/-lemmen ubeskadiget og sikkert lukket?
Er batterilåsen tilstede, ubeskadiget og lukket?
Er batteritilslutningsenheden snavset eller beskadiget (f.eks. deformeret hus, rustne kontakter)?
Er bugseringsenheden beskadiget?
Er mærkepladen tilstede, ubeskadiget og læselig?
Er systemet til sikring af føreren beskadiget?
Virker hornet?
Virker truckens lygter?
Virker advarselsslamperne?
Er den antistatiske rem til stede og har den tilstrækkelig kontakt med underlaget?
Er koronaelektroden tilstede og ren?
Fungerer parkeringsbremsen korrekt?
Fungerer driftsbremsen korrekt?
Fungerer styringen korrekt?
Fungerer nødstopet?
Er batteriet snavset eller tydeligvis beskadiget?
Er alle informationsmærkater og selvklæbende etiketter tilstede og læselige?
Er lastgitteret ubeskadiget?
Fungerer speederen korrekt?
Er motorrummet beskidt, eller indeholder det fremmedlegemer?
Er masten eller gaffelslæden tydeligvis beskadiget?
Fungerer betjeningshydraulikken korrekt i overensstemmelse med mærkningen?
Er spejlene snavsede eller beskadigede?
Er gastanken eller dens monteringsbeslag tydeligvis beskadiget?
Kan der høres usædvanlige lyde, når industritrucken benyttes?
Er der andre tydelige skader på trucken?
Fungerer sprinklersystemet?
Er motorhjelmens ubeskadiget og sikkert lukket?

Hvis der ikke findes spørgsmål til Pre-Shift Check, vises den oprindelige konfiguration som på tidspunktet for levering.

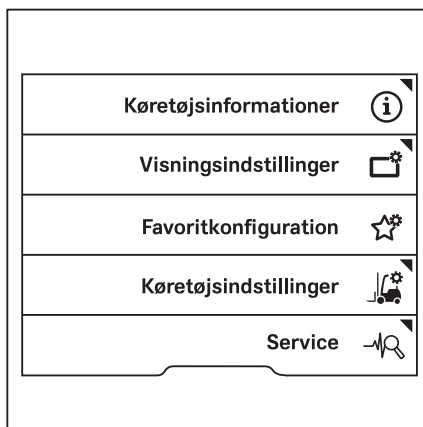
Pre-Shift Check

Definition af spørgsmålsrækkefølge

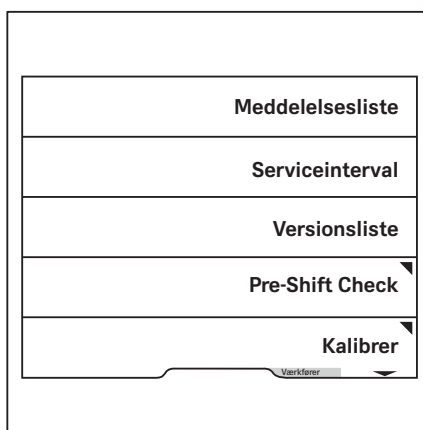
Spørgsmålene til Pre-Shift Check kan defineres i en vilkårlig rækkefølge eller i en fast rækkefølge.

En vilkårlig rækkefølge anbefales, fordi spørgsmålene således læses mere bevidst af føreren. Det betyder, at der ikke er noget rutineaspekt.

- Aktiver "Adgangsberettigelse til værkfø-
ren".
- Tryk på funktionstasten Service \rightarrow R. ▷

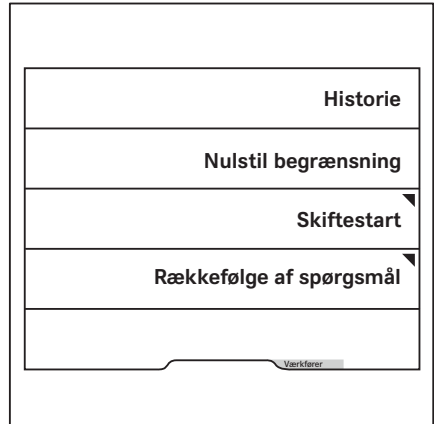


- Tryk på rulletasterne Δ ∇ , indtil menuen
Pre-Shift Check vises. ▷
- Tryk på funktionstasten Pre-Shift
Check.




Menuen Pre-Shift Check vises.

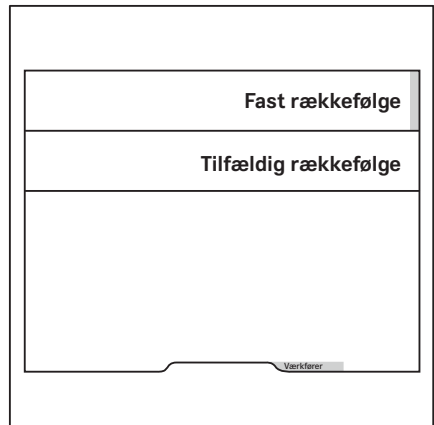
- Tryk på funktionstasten Rækkefølge af spørgsmål.



Ved at trykke på funktionstasten kan der vælges en fast eller vilkårlig spørgsmålsrækkefølge.

Den orange aktiveringsbjælke viser det aktuelle valg.

- Tryk på hovedmenuknappen  for at åbne hovedmenuen.



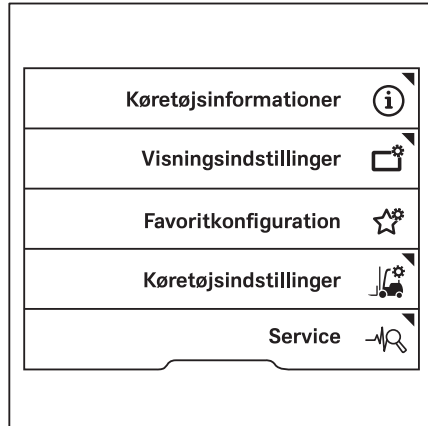
Visning af historie

Værkføreren kan få vist en Pre-Shift Check-historie.

- Aktiver "Adgangsberettigelse til værkføreren".

Pre-Shift Check

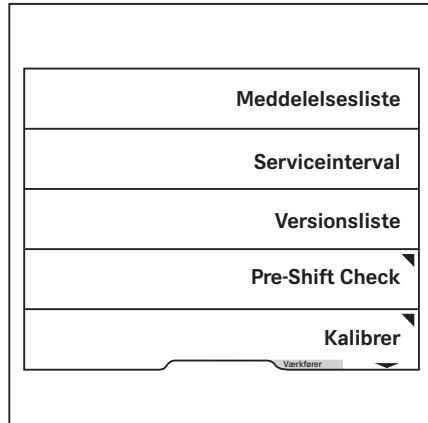
- Tryk på funktionstasten Service \rightarrow R.



- Tryk på rulletasterne Δ ∇ , indtil menuen Pre-Shift Check vises.

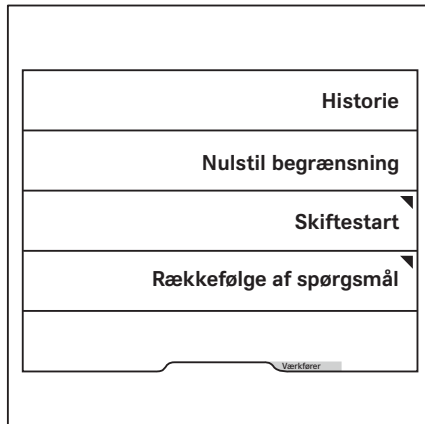


- Tryk på funktionstasten Pre-Shift Check.



Menuen Pre-Shift Check vises.


- Tryk på funktionstasten Historie.

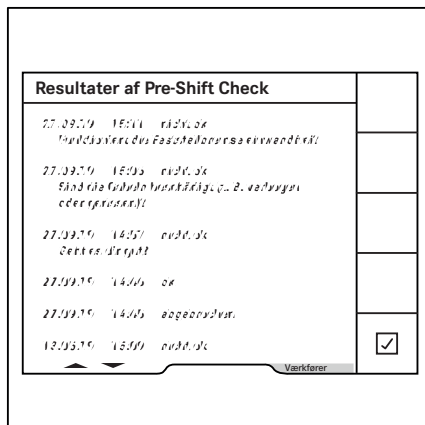


Visningen Pre-Shift Check-resultater åbnes.

Denne visning viser alle eftersyn og spørgsmål, som er blevet besvaret, med dato og klokkeslæt.

Tryk på rulleknapperne Δ ∇ for at se flere resultater.

- Tryk på funktionstasten for at vende tilbage til den forrige menu.
- Tryk på hovedmenuknappen  for at åbne hovedmenuen.




Definition af skiftestart

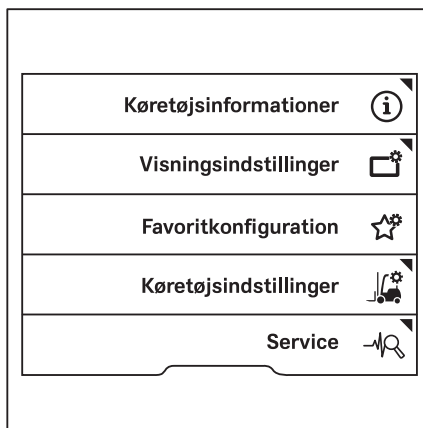
Som standardindstilling efter ibrugtagning er Pre-Shift Check altid påkrævet 24 timer efter det sidste eftersyn blev foretaget. Vognparkleren kan definere op til tre skift og deres starttidspunkter. Pre-Shift Check er således altid påkrævet på dette tidspunkt.



Pre-Shift Check

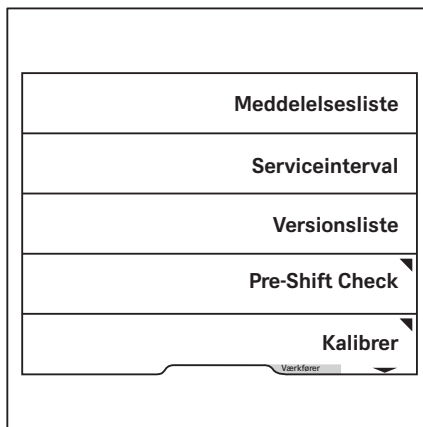
 **BEMÆRK**

Hvis trucken er udstyret med varianten "Fleet-Manager", defineres skiftene via FleetManager-brugergænsefladen. Se den relevante betjeningsvejledning.

- Aktiver "Adgangsberettigelse til værkfø-
ren".
- Tryk på funktionstasten Service . ▷

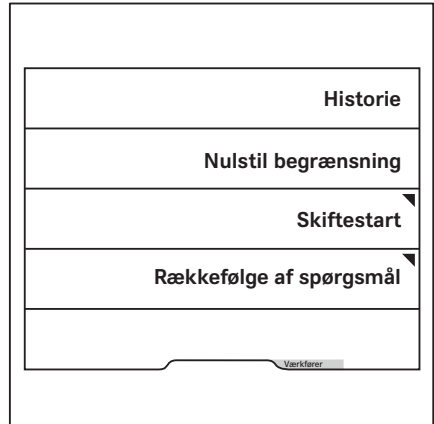


- Tryk på rulletasterne  , indtil menuen Pre-Shift Check vises. ▷
- Tryk på funktionstasten Pre-Shift Check.



Menuen Pre-Shift Check vises.

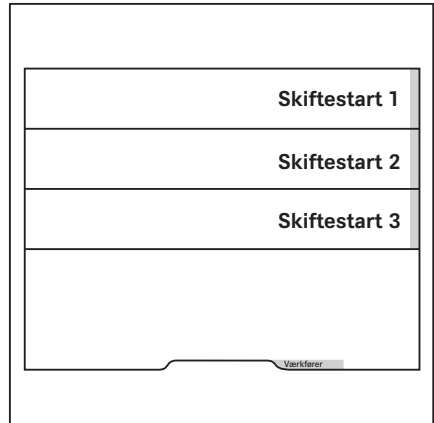
- Tryk på funktionstasten Skifttestart.



I denne menu kan du hente det skift, der skal defineres, og dets starttidspunkt.

Den orange aktiveringsbjælke angiver, hvilke skift der er aktiveret.


- Tryk på den tilsvarende funktionstast for at redigere et skift.



Pre-Shift Check

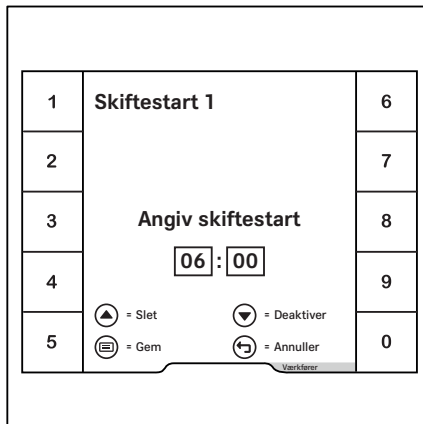
I denne menu kan du definere skiftstart. ▷

– Indtast klokkeslættet vha. funktionstasterne 0 til 9.

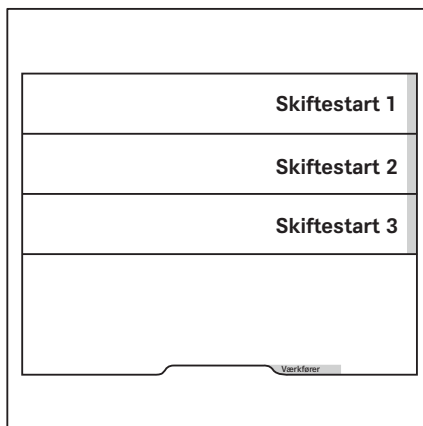
– Du gemmer ved at trykke på knappen .

Skiftstart er nu defineret. Pre-Shift Check er altid påkrævet ud fra dette tidspunkt for skiftstart.


Visningen vender tilbage til den forrige menu.



– Vælg det pågældende skift for at deaktivere en bestemt skiftstart. ▷





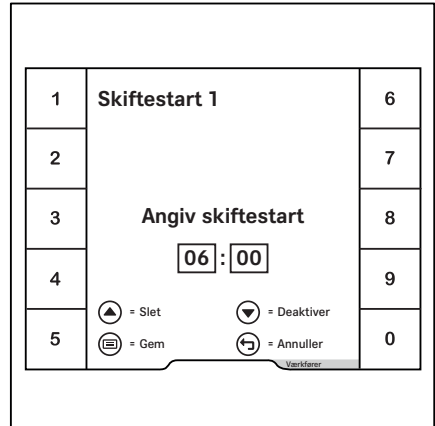
- Tryk på rulleknappen ▼ for at deaktivere skiftet.

- Bekræft ved at trykke på knappen .

Klokkeslættet vises med gråt.


Skiftet deaktiveres. Visningen vender tilbage til den forrige menu. Der er ingen aktiveringsbjælke ud for dette skift.

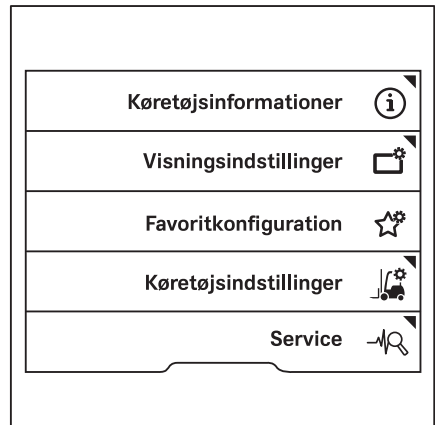
- Du annullerer ved at trykke på tilbageknappen .
- Tryk på hovedmenuknappen  for at åbne hovedmenuen.



Nulstilling af truckbegrænsninger

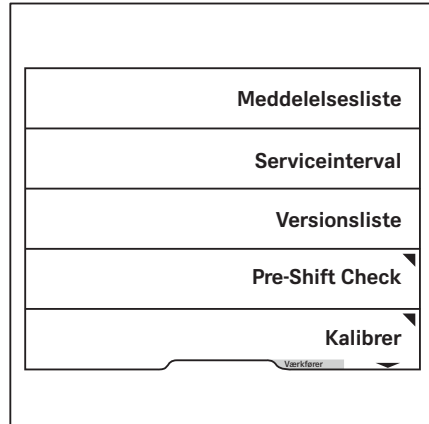
Hvis truckens funktioner begrænses på grund af kontroller med et dårligt resultat, kan værkføreren nulstille begrænsningerne. Værkføreren kan også gøre det, hvis et tidligere registreret problem på trucken er blevet afhjulpet.

- Aktiver "Adgangsberettigelse til værkføreren".
- Tryk på funktionstasten Service .



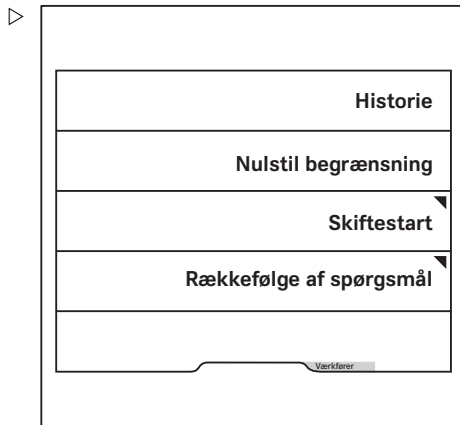
Pre-Shift Check

- Tryk på rulletasterne Δ ∇ , indtil menuen Pre-Shift Check vises.
- Tryk på funktionstasten Pre-Shift Check.



Menuen Pre-Shift Check vises.

- Tryk på funktionstasten Nulstil begrænsning.




Du bliver spurgt, om du vil nulstille truckens begrænsninger. ▷

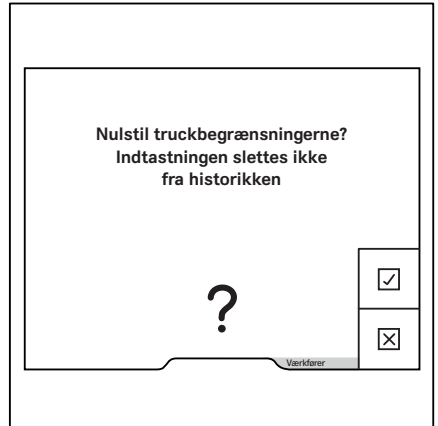
- Tryk på funktionstasten for at bekræfte.

En komplet oversigt over truckens funktioner er nu tilgængelig. Visningen vender tilbage til den forrige menu.

- Tryk på funktionstasten for at annullere.

Truckens funktioner forbliver begrænsede. Visningen vender tilbage til den forrige menu.

- Tryk på hovedmenuknappen  for at åbne hovedmenuen.



Førerprofiler

Førerprofiler

Førerprofiler (variant)

Denne variant gør det muligt at oprette op til ti individuelle førerprofiler. Føreren bliver budt velkommen med det valgte navn, når vedkommende er logget ind. Når der trykkes på funktionstasten ✓, vises hoveddisplayet.

Hvis industritrucken er udstyret med "Adgangstilladelse med PIN-kode" eller "FleetManager"-varianter, kan disse førerprofiler knyttes til den relevante variant.

Førerprofilen gør det muligt at gemme følgende indstillinger:

- Sprog
- Favoritter
- Konfiguration af statuslinjen

Derudover genindlæses de driftsstatusser, der er gemt for den senest valgte førerprofil, næste gang en bruger logger ind med denne førerprofil:

- Valgte køreprogram 1 til 3
- Effektivitet og køretilstande (Blue-Q/sprinttilstand)

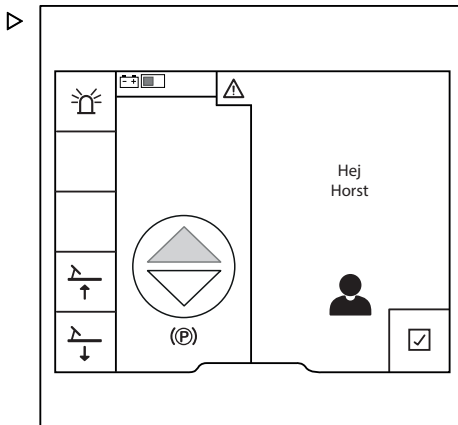
Hvis en fører uden en eksisterende førerprofil logger på ved hjælp af "Adgangstilladelse med PIN-kode" eller "FleetManager"-varianter, genereres der en førerprofil. Denne førerprofil svarer til indstillingerne, da industritrucken blev leveret.

Hvis industritrucken ikke er udstyret med disse varianter, skal førerne vælge deres profiler manuelt.

Alle ændringer, som førere foretager i indstillingerne, mens de er logget på, gemmes. Disse vil derefter være tilgængelige, næste gang føreren logger på.

Valg af førerprofiler



Hvis trucken er udstyret med "Adgangstilladelse med PIN-kode" eller "FleetManager"-varianter, er den tilsvarende førerprofil aktiv, når du har logget på. Hvis trucken ikke er udstyret

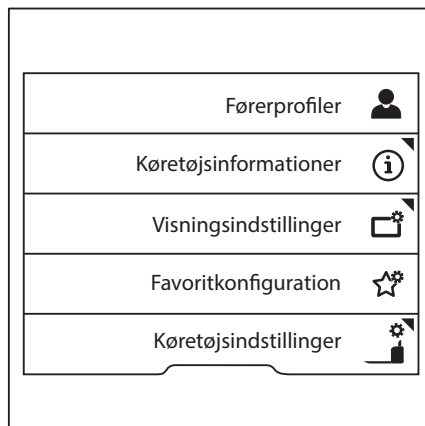


med disse varianter, skal førerne vælge deres profiler manuelt.

BEMÆRK

Der er kun adgang til menuen Indstillinger, når industritrucken holder stille, og parkeringsbremsen er aktiveret. Hvis parkeringsbremsen deaktiveres for tidligt, lukker indstillingsmenuen.

- Stop industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Tryk på knappen.
- Tryk på funktionstasten "Indstillinger" .
- Tryk på funktionstasten Førerprofiler  ▷

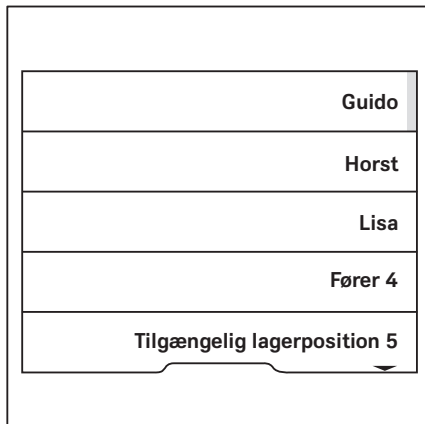


Førerprofiler

Den orange aktiveringsbjælke viser det aktuelle valg. ▷

- Tryk på funktionstasten for den ønskede førerprofil.

Førerprofilen er aktiv. Føreren bliver budt velkommen med det valgte navn, næste gang industritruckken aktiveres.





Oprettelse af førerprofiler

Både vognparklederen og føreren kan oprette op til ti førerprofiler.

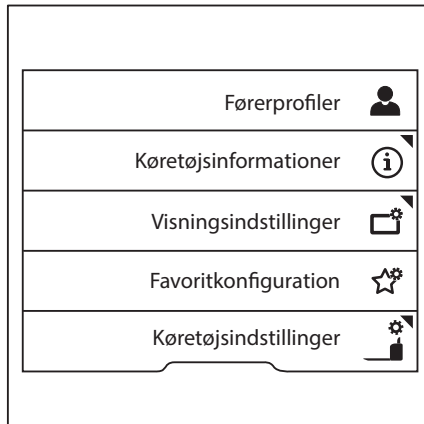


BEMÆRK

Hvis industritruckken er udstyret med "Adgangstilladelse med PIN-kode" eller "FleetManager"-varianter, genereres førerprofilen automatisk, når der logges på første gang.

- Aktiver parkeringsbremsen.
- Tryk på knappen .
- Tryk på funktionstasten "Indstillinger" .

- Tryk på funktionstasten Førerprofiler ▷



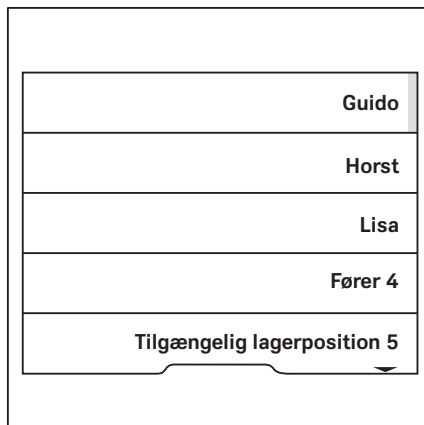
Denne menu indeholder lagerplads til lagring af ti førerprofiler. ▷

- Tryk på funktionstasten for den ønskede lagerplads.




BEMÆRK

Ledige lagerpladser, der ikke indeholder en førerprofil, angives med Tilgængelig lagerposition.



Førerprofiler





Menuen Fører navn vises.

- Brug funktionstasterne til at indtaste det ønskede navn.
- Bekræft ved at trykke på  knappen.

Førerprofilen er aktiv. Føreren bliver budt velkommen med det valgte navn, næste gang vedkommende logger ind.

Alle ændringer, som førere foretager i indstillingerne, mens de er logget på, gemmes. Disse vil derefter være tilgængelige, næste gang føreren logger på.






1.,	Fører navn	6mno
2abc		7pqrs
3def	Indtast fører navn	8tuv
4ghi	<input type="text" value="Horst"/>	9wxyz
5ijkl	 = Slet  = abc -> ABC  = Gem  = Annuller	0_

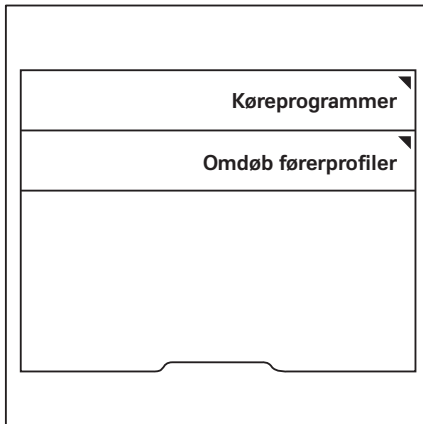
Omdøbning af førerprofiler

Førerprofiler kan omdøbes. Førere kan kun omdøbe deres egen førerprofil. Vognparklederen har adgangstilladelse til at omdøbe alle førerprofiler.


Omdøbning af føreren

- Aktiver parkeringsbremsen.
- Tryk på knappen .
- Tryk på funktionstasten "Indstillinger" .
- Tryk på funktionstasten Køretøjsindstillinger .


- Tryk på funktionstasten Omdøb førerprofiler.

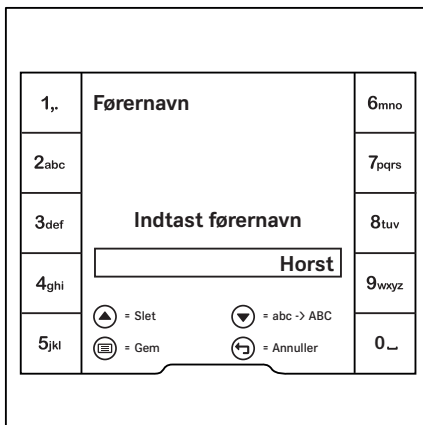


Menuen Førernavn vises.

- Brug funktionstasterne til at indtaste det ønskede navn.
- Bekræft ved at trykke på knappen .

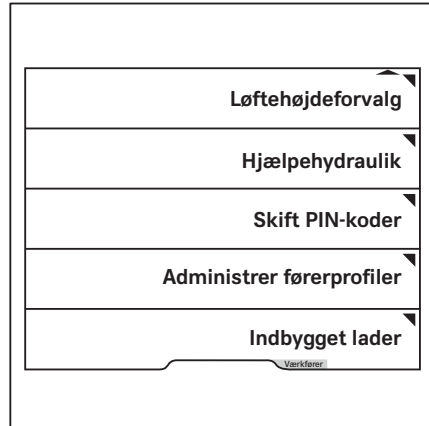
Omdøbning udført af vognparklederen

- Aktiver "Adgangstilladelse til vognparklederen".
- Tryk på funktionstasten Køretøjsindstillinger .

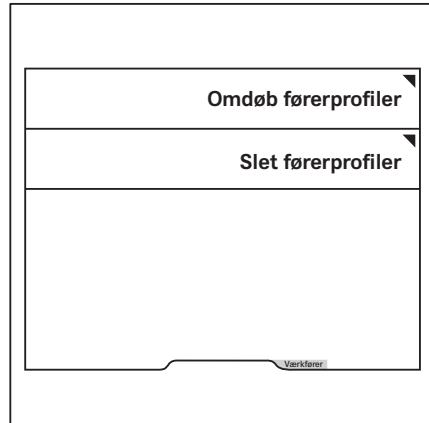


Førerprofiler


- Tryk på funktionstasten Administrer førerprofiler.



- Tryk på funktionstasten Omdøb førerprofiler.



Menuen Føreravn vises.


- Brug funktionstasterne til at indtaste det ønskede navn.
- Tryk på knappen  for at gemme.



1,	Føreravn Indtast føreravn <input type="text" value="Horst"/>	6mno
2abc		7pqrs
3def		8tuv
4ghi		9wxyz
5jkl		0 _
= Slet = abc -> ABC = Gem = Annuller		

Sletning af førerprofiler

Vognparklederen har adgangstilladelse til at slette førerprofiler.

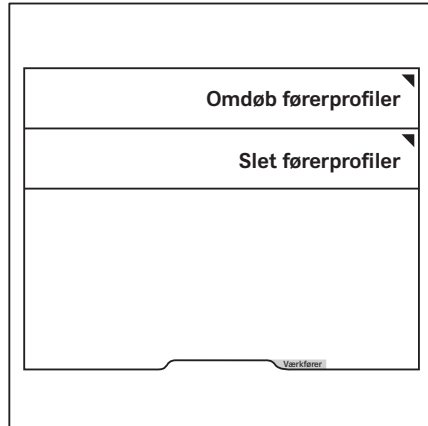
- Aktiver "Adgangstilladelse til vognparklederen".
- Tryk på funktionstasten Køretøjsindstillinger .
- Tryk på funktionstasten Administrer førerprofiler.



Løftehøjdeforvalg	
Hjælpehydraulik	
Skift PIN-koder	
Administrer førerprofiler	
Indbygget lader	
<small>Værktøjer</small>	

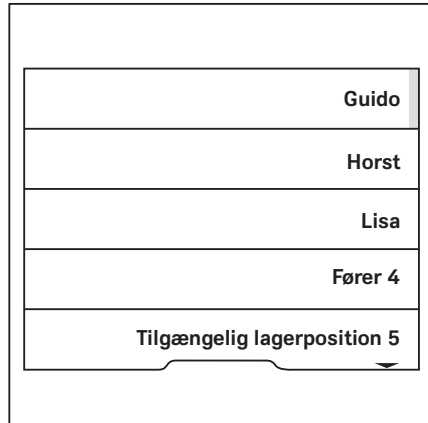
Førerprofiler

- Tryk på funktionstasten Slet førerprofiler.



- Tryk på funktionstasten for den førerprofil, der skal slettes.

Førerprofilen slettes.






Lygter

Symbolernes betydning

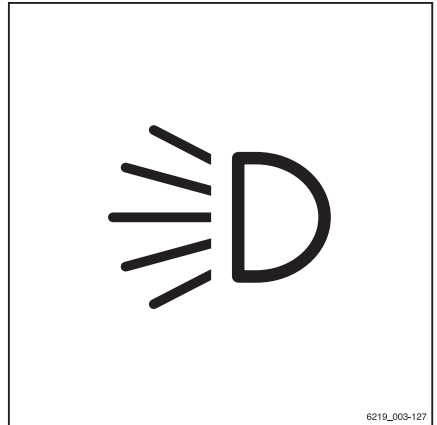
De enkelte lygteenheder tændes og slukkes via undermenuen "Lygter".

- Tryk på knappen  for at åbne denne undermenu.

Lygtesymbolerne og deres betydning

	Rotorblink
	Arbejdslygte i drevsiden
	Arbejdslygte i lastsiden

Du kan kun vælge symbolerne for de lygter, der er monteret på industritrucken. Når en af lygterne tændes, lyser aktiveringsbjælken ved siden af det relevante symbol orange.



Lygter

Arbejdslygte (variant)

På denne udstyrsvariant er der monteret en eller flere arbejdslygter (1) for at give optimal belysning af vejbanen i kørselsretningen.

- For at tænde arbejdslygterne i drevsiden (2) skal du trykke på den tilhørende funktions-tast på display- og betjeningsenheden.

Arbejdslygterne i drevsiden lyser.

- For at slukke arbejdslygterne i drevsiden (2) skal du trykke på funktionstasten igen.

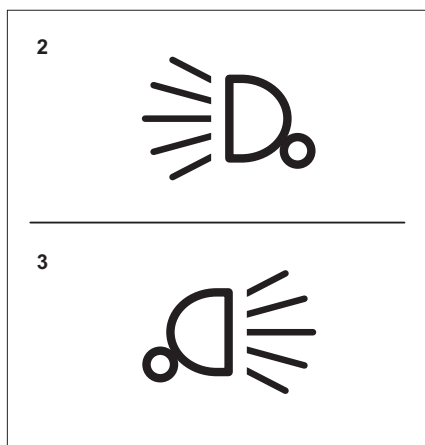
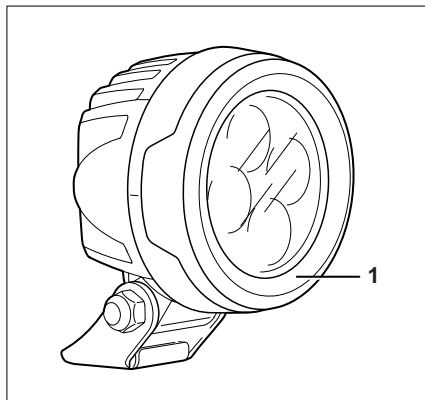
Arbejdslygterne i drevsiden slukkes.

- For at tænde arbejdslygterne i lastsiden (3) skal du trykke på den tilhørende funktions-tast på display- og betjeningsenheden.

Arbejdslygterne i lastsiden lyser.

- For at slukke arbejdslygterne i lastsiden (3) skal du trykke på funktionstasten igen.

Arbejdslygterne i lastsiden slukkes.

**Arbejdslygter til bagudkørsel (variant)**

På denne udstyrsvariant er der monteret en eller flere arbejdslygter for at give optimal belysning af vejbanen i lastretningen.

- Tryk på  funktionstasten.

Aktiveringsbjælken ved siden af symbolet lyser. Arbejdslygten lyser endnu ikke.

- Sæt kørselsretning til "bagudkørsel".

Arbejdslygten til bagudkørsel lyser.

Hvis kørselsretningen indstilles til "Fremad", slukker arbejdslygten.

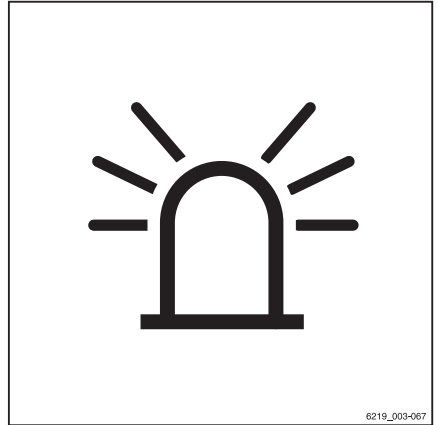
Rotorblink (variant)

- For at tænde rotorblinket skal du trykke på den tilhørende funktionstast på display- og betjeningsenheden.

Rotorblinket tændes.

- Tryk på funktionstasten igen for at slukke for rotorblinket.

Rotorblinket slukkes.



6219_003-067

STILL SafetyLight (variant)



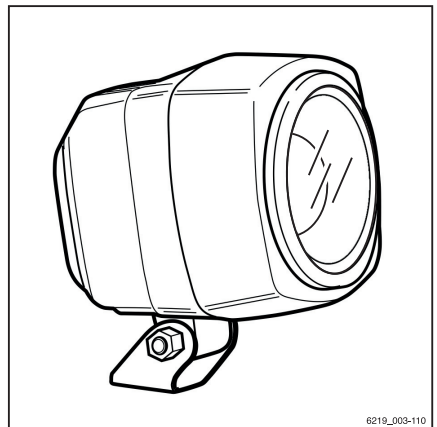
⚠ FORSIGTIG

Risiko for øjenskader, hvis man kigger ind i STILL SafetyLight.

Undlad at kigge ind i STILL SafetyLight.


STILL SafetyLight er en visuel advarselshenhed, der er designet til at muliggøre tidlig detektering af industritrucks i køreområder med lav sigtbarhed (f.eks. køregange og høje reoler) samt ved blinde vinkler. Den projicerer en eller flere lyseblå lyspletter foran eller bag ved industritrucken, hvilket advarer andre om, at industritrucken nærmer sig. Der projiceres flere lyspletter som løbelys, der peger mod industritrucken. STILL SafetyLight er monteret på et beslag, så det ikke påvirkes af stød og vibrationer.

Afhængigt af industritruckens konfiguration aktiveres STILL SafetyLight automatisk, når industritrucken er i bevægelse. STILL SafetyLight kan også slås til og fra på display- og betjeningsenheden.



6219_003-110

Lygter

- For at gøre dette skal du trykke på funktionstasten .

Effektivitet og køretilstande

Blue-Q (variant)

Funktionsbeskrivelse

Effektivitetsfunktionen Blue-Q påvirker både drivenheden og aktiveringen af de ekstra strømforbrugere og reducerer industritruckens energiforbrug. Blue-Q kan slås til og fra via en funktionstast.

Hvis effektivitetsfunktionen er aktiveret, ændres industritruckens acceleration, så den accelererer mere moderat.

Ved kørsel med lave hastigheder (hvilket er normalt ved manøvrering) registreres en hastighedsreduktion ikke, heller ikke selv om effektivitetsfunktionen er aktiveret. Ved middel hastighed er accelerationen mere moderat. Det betyder, at der nås lavere hastigheder på korte afstande, end hvis effektivitetsfunktionen ikke var aktiveret.

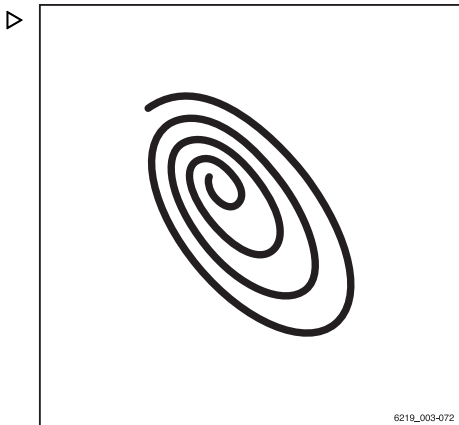
Blue-Q har ingen indflydelse på:

- Maksimal hastighed
- Stigningsevne
- Trækkraft
- Bremseegenskaber

Indvirkning på ekstra strømforbrugere




Følgende skema viser de særlige forhold, der får visse hjælpeanordninger til at slå fra, når Blue Q aktiveres. Hvilke yderligere strømforbrugere der er tilgængelige, afhænger af industritruckens udstyr.


Afbrydelse	Sædekontakt	Industritruck holder stille	Køretretning
Arbejdslygte i drevsiden	X	X	I lastretningen > 3 km/t
Arbejdslygte bagpå*	X	X	I køretretningen
Sædevarmer	X	-	-



Effektivitet og køretilstande

Aktivering og deaktivering af Blue-Q

- Tryk på knappen .
- Tryk på funktionstasten Indstillinger .
- Tryk på funktionstasten Køretøjsindstillinger .
- Effektivitetsfunktionen Blue-Q aktiveres ved at trykke på den tilhørende funktionstast.

Symbolet Blue-Q  vises på display- og betjeningsenheden, hvilket betyder, at effektivitetsfunktionen Blue-Q er aktiveret.




- For at deaktivere effektivitetsfunktionen Blue-Q skal du trykke på den tilknyttede funktionstast igen.

Symbolet Blue-Q slukker, og effektivitetsfunktionen Blue-Q deaktiveres.

Konfigurering af Blue-Q

Vognparklederen kan via en funktionstast angive, om Blue-Q kan slås til og fra, eller om Blue-Q konstant er aktiv. En forudsætning for dette er, at trucken blev leveret med varianten "Start via trykknop".

Procedure

- Aktiver parkeringsbremsen.
- Tænd trucken.
- Tryk på knappen .
- Tryk på funktionstasten "Indstillinger" .
- Aktiver "Adgangstilladelse til vognparklederen".
- Tryk på funktionstasten Køretøjsindstillinger .
- Tryk på funktionstasten Blue-Q.

Menuen "Blue-Q" vises.

- Hvis Blue-Q skal være aktiveret konstant, skal du trykke på funktionstasten Konstant.
- Hvis Blue-Q skal kunne slås til og fra, skal du trykke på funktionstasten Knap.

Kørsel

Kørsel

Sikkerhedsforskrifter under kørsel

Kørselsadfærd

Føreren skal overholde færdselsloven ved kørsel inden for fabriksområdet.

Hastigheden skal tilpasses de lokale forhold. Føreren skal køre langsomt i visse situationer, f.eks. i sving, ved smalle passager i køregangen, ved blinde vinkler, på ujævne køregange og ved kørsel gennem svingdøre.

Føreren skal altid have fuldstændig kontrol over industritrucken. Føreren skal holde en sikker afstand fra køretøjer foran den og fra personer. Føreren skal undgå pludselige opbremsninger, hurtige drejninger og overhalinger på farlige steder eller ved blinde vinkler.

- Under kørsel skal gafferne hæves så meget, at de ikke skraber mod underlaget.
- Under kørsel skal du sørge for, at du har godt fat i industritrucken og sidder stabilt i sædet.
- For at undgå utilsigtede bevægelser skal du altid holde fast i rattet med din venstre hånd under kørsel.
- De første kørsler med trucken skal foregå på en tom plads eller i en fri køregang.

Følgende er forbudt under kørsel:

- At lade arme og ben hænge uden for trucken
- At læne sig ud over industritruckens yderste kant
- At stige ud af industritrucken
- At justere førersædet
- At justere styreenheden med rattet
- Udløsning af sikkerhedsselen
- At deaktivere fastspændingssystemet (herunder sikkerhedsselen)
- At bruge elektronisk udstyr såsom radioer, mobiltelefoner osv.

⚠ FORSIGTIG

Førerens opmærksomhed påvirkes negativt ved betjening af multimedie- og kommunikationsudstyr eller ved at lytte til disse enheder med for høj lydstyrke under kørsel eller i forbindelse med håndtering af last. Risiko for uheld!

- Brug ikke sådant udstyr under kørsel eller i forbindelse med håndtering af last.
- Indstil lydstyrken, så eventuelle advarselssignaler stadig kan høres.

⚠ FORSIGTIG

I områder, hvor det er forbudt at bruge mobiltelefon, er det under ingen omstændigheder tilladt at bruge mobiltelefon eller radiotelefon.

- Sluk apparaterne.

Udsyn under kørsel

Føreren skal se i køreretningen og have et tilstrækkeligt overblik over kørebanen.

Førerens udsyn kan være meget begrænset på grund af lasten. Hvis føreren ikke kan se mod køregangen, skal en anden medarbejder gå foran industritrucken og dirigere føreren. Føreren skal køre med gåhastighed og være ekstra forsigtig. Føreren skal omgående stoppe industritrucken, hvis han eller hun mister kontakten med den person, der dirigerer.

Alle vinduer skal være rene og fri for is.

Kørsel på skråninger**⚠ FARE**

Kørsel på skråninger er forbundet med ekstra risici.

- Følg altid instruktionerne nedenfor.
- Sørg for, at underlaget er rent og har et godt greb.
- Du må ikke dreje på skråninger.
- Du må ikke køre på eller hen ad skråninger i en vinkel.
- Industritrucken må ikke parkeres på skråninger.

Kørsel

- I nødstilfælde skal industritrucken sikres med kiler, så den ikke kan rulle væk.
- Nedsæt kørehastigheden ved kørsel ned ad bakke.
- Ved kørsel på skråninger skal lasten vende op ad bakke.
- Lastning og losning af varer skal altid foregå på et vandret underlag. Det er ikke tilladt at laste og losse varer på skråninger!

Køregange

Dimensioner på køregange og arbejds-gangbredder

Inden for EU skal direktiv 89/654/EØF (minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdsstedet) overholdes. Uden for EU gælder de respektive nationale retningslinjer. I hvert tilfælde skal du kontrollere, om der kræves en større arbejds-gangbredde, f.eks. med afvigende lastdimensioner.

Industritrucken må kun anvendes på køregange uden skarpe sving og stejle hældninger, og som ikke har smalle eller lave indgange.

Kørsel på skråninger

FORSIGTIG

Kørsel op og ned ad lange skråninger kan resultere i, at drivenheden bliver overophedet, eller at de specificerede minimumsværdier for bremsning overskrides.

- Kør ikke op eller ned ad lange skråninger
- Den maksimalt tilladte stigningsgrad på køregange må ikke overskrides (se nedenstående tabel)

Industritrucken er konstrueret til normal drift på jævne, plane køregange uden større stigninger (op til maks. 3%).

Følgende stigninger (f.eks. på ramper) må under ingen omstændigheder overskrides:

Maks. tilladt stigningsgrad i %	
Med last	Uden last
8,0	10,0

Opsamling af last, afsætning af en last, stabling af last og udtagning af last er kun tilladt på en vandret, plan overflade.

Advarsel, når komponenter stikker ud over truckens profil

Industritrucks er ofte nødt til at køre gennem meget smalle eller meget lave rum, f.eks. reol-gange og containerrækker. Industritruckens er dimensioneret til dette formål. Men bevægelige dele kan rage ud over industritruckens profil og blive beskadiget eller revet af. Eksempler på sådanne komponenter omfatter:

- Ekstra tilbehør (spejle, monitorer osv.)
- Førerhusdøre, førerpladsdøre

Køregangenes tilstand

Køregangene skal altid være tilstrækkelig faste, plane og jævne. Underlaget skal være fri for snavs og nedfaldne genstande. Drænkana-ler, niveaueverksler og lignende skal udjævnes, og om nødvendigt skal der etableres ramper, så trucken kan køre over disse med så få bump som muligt.

Sørg for, at kloakdæksler og lignende har tilstrækkelig bæreevne.

Den tilladte fladebelastning og punktbelastning for køregangene må ikke overskrides. Der skal være tilstrækkelig afstand mellem den højeste del af industritrucken eller lasten og de faste dele på arbejdsstedet.

Regler for køregange og arbejdsområde

Det er kun tilladt at køre på ruter, der er godkendt til trafik af brugervirksomheden eller dennes ansvarlige personer (se kapitlet "Definition af ansvarlige personer"). Trafikruterne skal være fri for forhindringer. Lasten må kun afsættes og opbevares i de dertil udpegede områder. Brugervirksomheden og dennes repræsentanter skal sørge for, at uvedkommende personer holdes væk fra arbejdsområdet.


Kørsel



Farlige områder

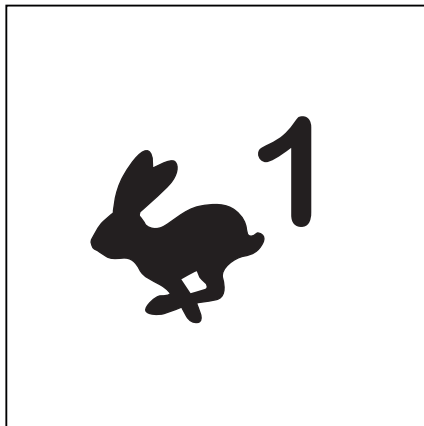
Farlige områder på køregangene skal afmærkes med standardtrafikskilte eller om nødvendigt med ekstra advarselsskilte.


Valg af køreprogram 1 til 3

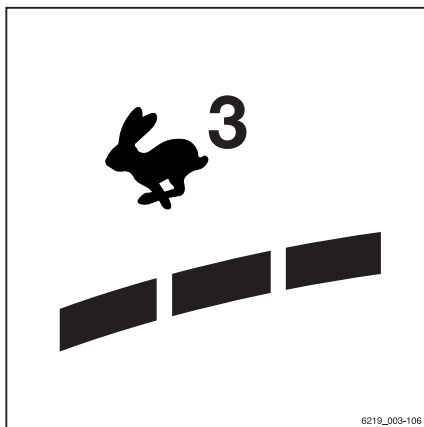
Trucken har tre køreprogrammer med forskellige forudindstillede køre- og bremseegenskaber. Grundprincippet er: Jo højere køreprogramnummer, jo bedre køredynamik.

Køreprogrammet vælges ved hjælp af display- og betjeningsenheden under menupunktet **Kørsel** .

- Tryk på funktionstasten ¹... for at vælge det ønskede køreprogram. ³



- Hvis køreprogrammerne gemmes som en favorit på en funktionstast, skal du trykke på funktionstasten , indtil nummeret på det ønskede køreprogram vises i displayet.



6219_003-106

Valg af køreretning

Industritruckens køreretning skal vælges vha. køreretningskontakten, inden du forsøger at køre.

- Skub køreretningskontakten (1) opad (A) for at køre i "lastretningen".
- Skub køreretningskontakten (1) nedad (B) for at køre i "køreretningen".

BEMÆRK

Køreretningen kan også ændres under kørsel. Du kan lade din fod blive på speederen, mens du gør det. Derefter bremser industritrucken og accelererer igen i modsat retning (bagudkørsel).

Indikatorpilen for "køreretning"(2) eller "lastretning"(3) vises med orange på display- og betjeningsenheden. Displayet ændrer sig efter den aktuelle styrevinkel.

Neutral position

Hvis industritrucken standses i længere tid, skal du vælge neutral position for at undgå, at industritrucken pludselig kører, hvis speederen aktiveres utilsigtet.

- Vælg kortvarigt køreretningskontakten for den modsatte retning i forhold til den aktuelle køreretning.

Køreretningsindikatoren på display- og betjeningsenheden slukker.

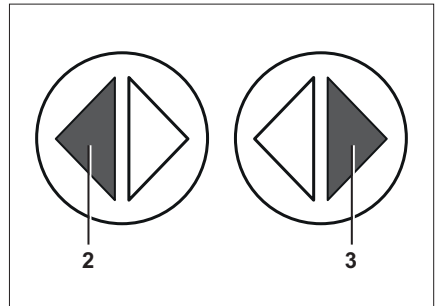
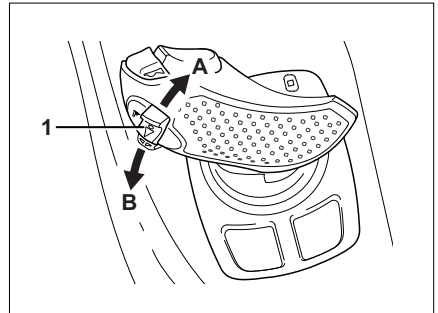
BEMÆRK

Når sædet forlades, vil den valgte køreretning være indstillet til "neutral position". Køreretningskontakten skal aktiveres igen før kørsel.

Start i køretilstand

Aktivering af kørefunktionerne vha. dørlåskontakten, sædekontakten og sikkerhedskontakten

En dørlåskontakt kontrollerer, om døren er lukket. Hvis døren ikke er lukket, deaktiveres



Kørsel

industritruckens kørefunktioner. Meddelelsen førerpladsdør vises på display- og betjeningsenheden.

BEMÆRK

Hvis døren åbnes under kørslen, aktiveres den regenerative bremse, og industritruckens bremses mærkbart, indtil den holder stille. Parkeringsbremsen aktiveres, indtil døren lukkes igen, og speederen aktiveres.

En sædekontakt i førersædet kontrollerer, om føreren sidder i sædet. Hvis førersædet er tomt, kan industritrucken ikke flyttes, og alle løftfunktioner er deaktiveret. Meddelelsen Sæt dig i førersædet vises på display- og betjeningsenheden.

BEMÆRK

Hvis føreren rejser sig under kørslen, aktiveres den regenerative bremse, og industritruckens bremses mærkbart, indtil den holder stille. Parkeringsbremsen aktiveres, indtil føreren vender tilbage til sædet, og speederen aktiveres.

Sikkerhedsselen skal være spændt før hver tur. Spændet er udstyret med en spændelås.

BEMÆRK

Hvis sikkerhedsselen ikke er spændt, eller hvis den løsnes under kørslen, sker følgende:

- *Meddelelsen Spænd sikkerhedsselen vises på display- og betjeningsenheden.*
- *Industritruckens bevæger sig ikke hurtigere end 4 km/t eller bremses op til 4 km/t.*
- *Hydraulikfunktionerne er blokeret.*

Start i køretilstand

⚠ FARE

Det kan medføre dødsfald at komme i klemme under en industritruck, der ruller eller vælter!

- Luk omhyggeligt førerpladsdøren eller førerhusdøren (variant), og åbn den ikke under kørslen.
- Sæt dig i førersædet.
- Spænd sikkerhedsselen.

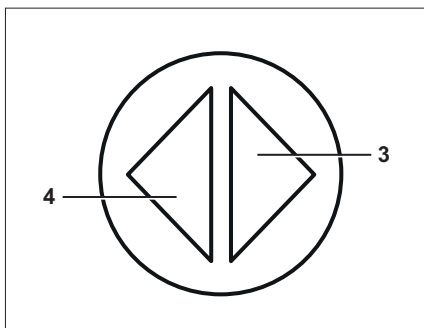
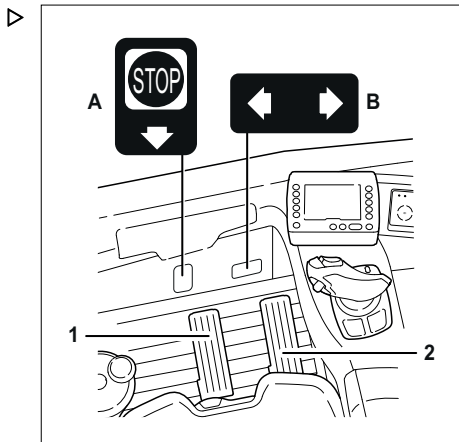
De selvklæbende mærkater i fodrummet for bremsning (A) og kørsel (B) markerer bremsepedalens (1) og speederens (2) position.

- Vær opmærksom på oplysningerne i kapitlet "Sikkerhedsforskrifter under kørslen".
- Sæt dig i førersædet. Spænd sikkerhedsselen.
- Hæv gaflerne til den nødvendige frihøjde.
- Deaktiver parkeringsbremsen.
- Vælg den ønskede køreretning.

Kontrollampen for "lastretning" (3) og "køreretning" (4) tænder på display- og betjeningsenheden.

i BEMÆRK

Afhængigt af udstyret afgives der muligvis et lydsignal (variant), der advarer om bagudkørsel.



Kørsel

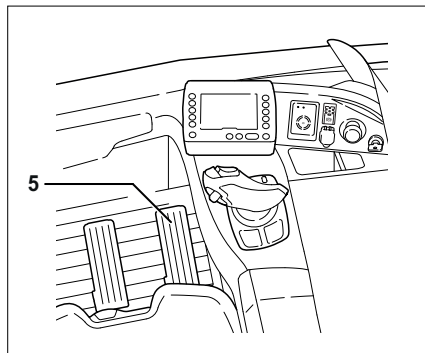
- Træd på speederen (5).

Industritrucken kører i den valgte køreretning. Hastigheden styres af speederens position. Når speederen slippes, sænker industritrucken farten.

Ændring af køreretning

- Fjern foden fra speederen.
- Vælg den ønskede køreretning.
- Træd på speederen.

Industritrucken kører i den valgte køreretning.



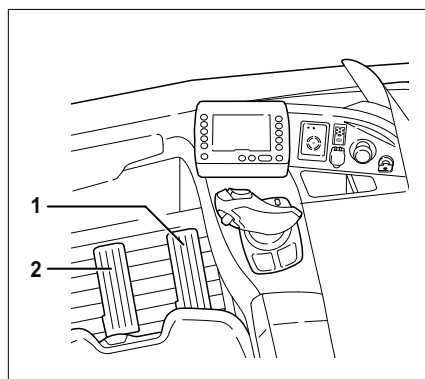
BEMÆRK

Køreretningen kan også ændres under kørsel. Du kan lade din fod blive på speederen, mens du gør det. Derefter bremser industritrucken og accelererer igen i modsat retning (bagudkørsel).

Betjening af driftsbremsen

Når foden løftes fra speederen (1), konverterer den regenerative bremse industritruckens accelerationsenergi til elektrisk energi. Dette betyder, at industritrucken bremser. Bremsenergien føres tilbage til batteriet, så den driftstid, der er tilgængelig, inden batteriet skal oplades, øges.

Derudover kan industritrucken også bremses vha. den elektriske driftsbremse (2). Brems-effekten øges, jo mere bremsepedalen trædes ned.



⚠ FARE**Hvis driftsbremsen svigter, kan industritrucken ikke bremse tilstrækkeligt. Risiko for uheld!**

Hvis føreren bemærker, at den elektriske bremsekraft er faldet med 50%, og at drivmomentet er faldet til 50% af det normale niveau, kan der være opstået en komponentfejl.

- Brems industritrucken, indtil den holder stille. Tryk om nødvendigt på nødstopkontakten for at standse industritrucken med parkeringsbremsen.
- Kontakt det autoriserede servicecenter.
- Betjen ikke industritrucken igen, før driftsbremsen er blevet repareret.

⚠ FARE**Ved for høje hastigheder er der risiko for, at industritrucken skrider eller vælter!**

Industritruckens bremselængde afhænger af underlagets beskaffenhed og af, hvor snavset køregangen er.

- Tilpas din køre- og bremsestil efter underlagets beskaffenhed og efter, hvor snavset køregangen er.
 - Vælg altid en kørehastighed, der giver en tilstrækkelig bremselængde.
-
- Industritrucken bremses ved at slippe speederen (1).
 - Hvis bremseeffekten er utilstrækkelig, skal du bruge bremsepedalen (2) sammen med den elektriske driftsbremse.

Symboler for parkeringsbremsen på display- og betjeningsenheden

Hvis parkeringsbremsen er aktiveret, vises det med et symbol på display- og betjeningsenheden i stedet for kørehastigheden.

Symbol	Beskrivelse
	Parkeringsbremsen aktiveres. Parkeringsbremsen deaktiveres automatisk, når speederen aktiveres.
	Parkeringsbremsen aktiveres. Parkeringsbremsen kan kun deaktiveres ved at trykke på knappen.

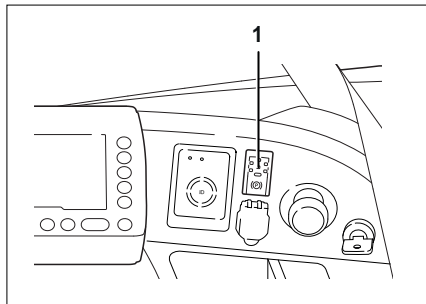
Kørsel

Parkeringsbremsens funktioner, når industritrucken holder stille

FARE

Der er risiko for at blive kørt over og dermed også risiko for dødsfald, hvis industritrucken ruller væk.

- Forlad først industritrucken, når parkeringsbremsen er aktiveret.
- Industritrucken må ikke parkeres på en skråning.
- I nødsituationer skal trucken sikres med kiler på den side, der vender ned ad bakke.



Den elektromagnetiske parkeringsbremse hjælper føreren med at parkere industritrucken sikkert. Den aktiveres og deaktiveres manuelt eller automatisk. Trods disse automatiske hjælpesystemer er det altid førerens ansvar at parkere industritrucken sikkert. Sikkerhedsoplysningerne om parkering af industritrucken er gældende.

BEMÆRK

Parkeringsbremsen kan kun deaktiveres, hvis batteristikket er tilsluttet, og industritrucken er tændt.

Deaktivering af parkeringsbremsen af føreren

Når industritrucken er klar til brug, kan føreren deaktivere parkeringsbremsen når som helst ved at trykke på knappen.

- Sæt dig i førersædet.
- Tryk på trykknappen (1) for at deaktivere parkeringsbremsen.

Parkeringsbremsen deaktiveres med en tydelig lyd, og symbolet (P) på display- og betjeningsenheden forsvinder. Lysdioden på trykknappen slukkes.

Aktivering af parkeringsbremsen af føreren

- Tryk på trykknappen (1) for at aktivere parkeringsbremsen.

Parkeringsbremsen aktiveres med en tydelig lyd, og symbolet (P) vises på display- og betjeningsenheden. Lysdioden i trykknappen lyser konstant.

Automatisk deaktivering af parkeringsbremsen, når føreren sætter i gang

Parkeringsbremsen deaktiveres automatisk, når føreren sætter i gang, forudsat at parkeringsbremsen er blevet deaktiveret manuelt én gang, efter at industritrucken blev startet.

- Sæt dig i førersædet.
- Vælg køreretning (kun version med én speeder).
- Træd på speederen.

Parkeringsbremsen deaktiveres automatisk med en tydelig lyd, og symbolet på display- og betjeningsenheden forsvinder. Lysdioden på trykknappen slukkes. Industritrucken sætter i gang.

Automatisk aktivering af parkeringsbremsen

Årsag	Effekt
Når føreren forlader førersædet:	Efter 3 sekunder aktiveres parkeringsbremsen med en tydelig lyd. Symbolet (P) vises på display- og betjeningsenheden. Lysdioden i trykknappen lyser konstant.
Hvis industritrucken er slukket:	Parkeringsbremsen aktiveres straks med en tydelig lyd. Symbolet (P) vises kortvarigt på display- og betjeningsenheden, indtil styreenhederne slukkes. Lysdioden i trykknappen lyser kortvarigt.
Hvis nødstopkontakten aktiveres, eller som følge af en nødstopfunktion:	Parkeringsbremsen aktiveres straks med en tydelig lyd. Symbolet (P) vises på display- og betjeningsenheden. Lysdioden i trykknappen lyser konstant.

Kørsel

Parkeringsbremsens funktioner, når industritrucken er i bevægelse

Aktivering af parkeringsbremsen af føreren

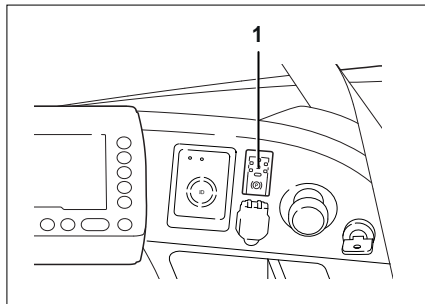


BEMÆRK

Bremsning med parkeringsbremsen, mens industritrucken er i bevægelse, vil medføre kraftig slitage på bremsebelægningen. Du skal derfor altid anvende regenerativ bremsning under kørsel. Brug kun parkeringsbremsen under kørsel i nødstilfælde.

- Sørg for, at du har et fast greb i industritrucken. Hold godt fast i rattet med din venstre hånd.
- Tryk på trykknappen (1) for at aktivere parkeringsbremsen.

Parkeringsbremsen aktiveres straks og med en tydelig lyd, og industritrucken bremses helt. Symbolet (P) vises på display- og betjeningsenheden. Lysdioden i trykknappen lyser konstant.



Automatisk aktivering af parkeringsbremsen

Årsag	Effekt
Hvis industritrucken er slukket:	Parkeringsbremsen aktiveres straks med en tydelig lyd. Symbolet (P) vises kortvarigt på display- og betjeningsenheden, indtil styreenhederne slukkes. Lysdioden i trykknappen lyser kortvarigt.
Hvis nødstopkontakten aktiveres, eller som følge af en nødstopfunktion:	Parkeringsbremsen aktiveres straks og med en tydelig lyd, og symbolet (P) vises på display- og betjeningsenheden. Lysdioden i trykknappen lyser konstant.



BEMÆRK

Hvis førersædet forlades under kørslen, aktiveres parkeringsbremsen ikke. I dette tilfælde skal industritrucken bringes til standsning via regenerativ bremsning.

Fejlfunktion i parkeringsbremsen



FARE

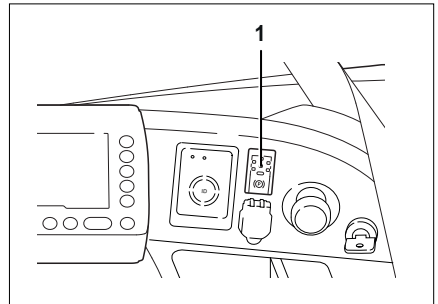
Der er risiko for at blive kørt over og dermed også risiko for dødsfald, hvis industritrucken ruller væk.

- Industritrucken må ikke parkeres på en skråning.
- Forlad først industritrucken, når parkeringsbremsen er aktiveret.
- I nødsituationer skal industritrucken sikres med kiler på den side, der vender ned ad bakke, så den ikke kan rulle væk.

Hvis truckens styreenhed registrerer en fejl i parkeringsbremsen, blinker lysdioden på trykknappen (1) til parkeringsbremsen. Det blinkende lys indikerer over for føreren, at parkeringsbremsen ikke er aktiveret.

Display- og betjeningsenheden viser meddelelsen (ⓘ) Aktiver parkeringsbremsen vha. knappen. eller (P) Parkeringsbremsen kan ikke aktiveres.

- For at aktivere parkeringsbremsen manuelt skal du trykke på trykknappen til parkeringsbremsen.
- Hvis parkeringsbremsen stadig ikke kan aktiveres, skal du trykke på nødstopkontakten. Parkeringsbremsen deaktiveres og aktiveres.
- Sluk for industritrucken. Udløs nødstopkontakten igen, og tænd for industritrucken igen.
- Hvis fejlen fortsætter, må industritrucken ikke anvendes, før parkeringsbremsen er blevet repareret. Parkeringsbremsen skal repareres på det autoriserede servicecenter.
- Hvis det er nødvendigt, kan du bruge stopklodser for at undgå, at industritrucken ruller væk.



Kørsel

Styretøj

 **BEMÆRK**

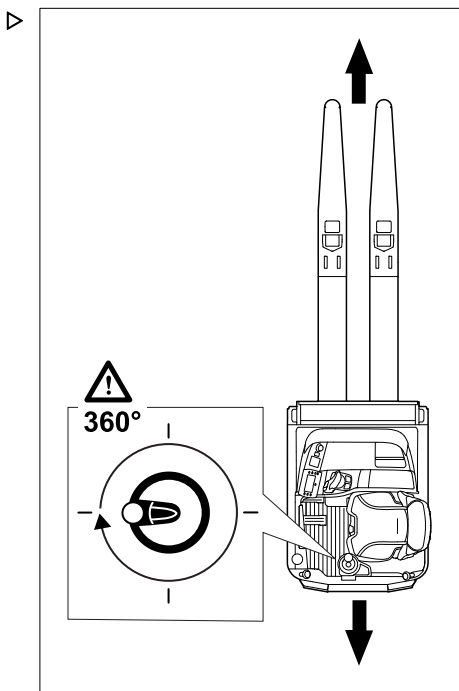
Der må ikke styres, når trucken holder stille, da dette medfører, at drivhjulet sættes under ekstremt tryk, og derved øges slitage.

360° styretøj (standard)

Rattet har ingen mekaniske stop og kan konstant drejes.

Start i ligeudpositionen; styrehjulet når 90° positionen efter 2, 2½ eller 3 ratdrejninger (kan konfigureres). Denne position svarer til industritruckens mindste venderadius. I denne position kan styretøjet drejes yderligere, hvilket vender køreretningen.

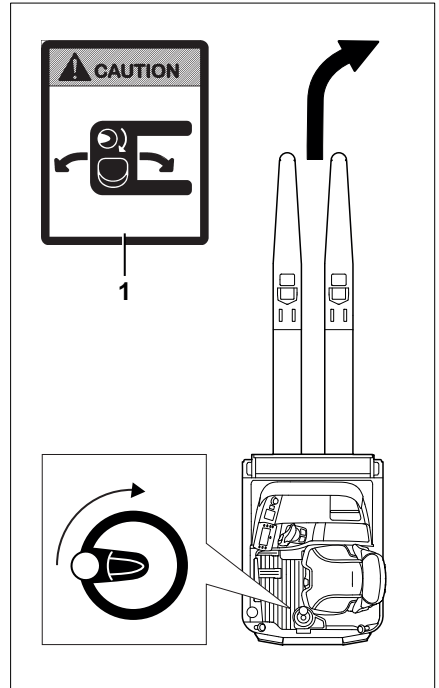
Køreretningsindikatoren på display- og betjeningsenheden viser den aktuelle køreretning.



Bagudkørsel (variant)

Når rattet drejes med uret ved kørsel i lastretningen, drejer industritrucken til højre. Når rattet drejes mod uret ved kørsel i lastretningen, drejer industritrucken til venstre.

Industritrucks med omvendt styring har en selvklæbende mærkat (1) i førerhuset.



Kørsel

Hastighedsreduktion under kørsel i sving (Curve Speed Control)

Denne funktion reducerer industritruckens hastighed, efterhånden som styrevinklen øges, uanset hvor meget speederen aktiveres. Hvis styrevinklen reduceres igen, når industritruck-en kører ud af svinget, accelererer industritruck-en i overensstemmelse med, hvor meget speederen aktiveres.

På trods af denne funktion er det stadig førerens pligt at nærme sig et sving med en hastighed, der er i overensstemmelse med følgende faktorer:

- Den last, der transporteres
- Køregangens tilstand
- Hvor skarpt svinget er

⚠ FARE

Funktionen Curve Speed Control kan ikke tilside-sætte de fysiske stabilitetsgrænser. På trods af denne funktion er der stadig en risiko for at vælte!

- Før denne funktion bruges, skal du sætte dig ind i industritruckens ændrede køre- og styreegenskaber.

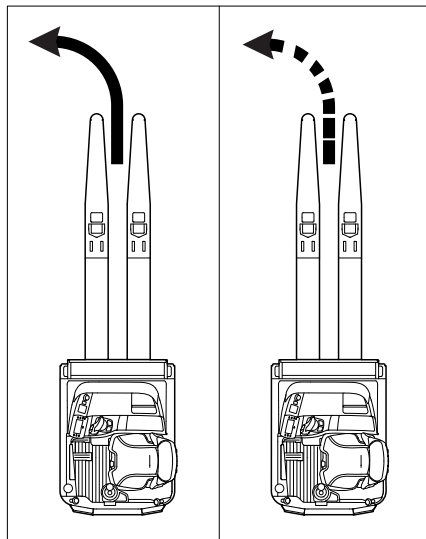
⚠ FARE

Forøget risiko for at vælte, hvis funktionen Curve Speed Control er deaktiveret! Hvis styreenheden svigter eller deaktiveres under kørslen, vil industritruck-en ikke længere automatisk bremse under styring.

- Tilpas altid kørslen efter forholdene.

Til trods for funktionen Curve Speed Control kan industritruck-en i følgende situationer stadig vælte i ekstreme situationer:


- For hurtig drejning på ujævne eller skrånende overflader
- Kraftig drejning af rattet under kørsel
- Drejning med en utilstrækkeligt sikret last
- For hurtig drejning på glatte eller våde overflader.




Hastighedsbegrænsning (variant)

Hastighedsbegrænsningen (variant) er en funktion, som kan konfigureres af vognparklederen. Den angiver en maksimumshastighed, der kan være enten permanent eller hentes frem af føreren. Funktionen hjælper føreren med at overholde hastighedsbegrænsningerne, f.eks. i lagerområder eller andre særlige områder.


Aktivering og deaktivering af hastighedsbegrænsning

- Tryk på knappen .

Det øverste menuniveau vises.

- Tryk på funktionstasten "Kørsel" .

Menuen "Kørsel" vises.

- Tryk på funktionstasten "Hastighedsbegrænsning" .

Aktiveringsbjælken vises ved siden af symbolet. Hastighedsbegrænsning aktiveres.



- Tryk på funktionstasten igen for at deaktivere hastighedsbegrænsningen.

Konfigurering af hastighedsbegrænsning



BEMÆRK

Der er kun adgang til menuen Indstillinger, når trucken holder stille og parkeringsbremsen er aktiveret. Hvis parkeringsbremsen deaktiveres for tidligt, lukker menuen Indstillinger. Der gives kun adgang, når vognparklederen indtaster adgangskoden.

- Stands trucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Tryk på knappen .
- Tryk på funktionstasten "Indstillinger" .


Det øverste menuniveau vises.

- Aktiver "Adgangstilladelse til vognparklederen".




Kørsel

Menuen "Indstillinger" åbnes på displayet.

- Tryk på funktionstasten Køretøjsindstillinger .
- Tryk på funktionstasten Hastighedsbegrænsning.


Der åbnes en menu med følgende funktioner:

- Permanent
Ved aktivering af denne funktion begrænses hastigheden, indtil vognparklederen deaktiverer funktionen.
 - Ved tryk på en knap
Hvis denne funktion aktiveres, kan føreren aktivere og deaktivere hastighedsbegrænsningen ved at trykke på funktionstasten .
 - Indtastning af maksimumshastighed
Denne menu kan bruges til at indstille industritruckens maksimumshastighed, når hastighedsbegrænsningen er aktiv.
- For at justere maksimumshastigheden skal du trykke på funktionstasten Indgiv maks. hastighed.


Menuen Hastighedsbegrænsning åbnes. ▷

- Angiv en maksimumshastighed på mellem 2 km/t og 20 km/t vha. funktionstasterne.


Maksimumshastigheden afhænger af truckens udstyr og kan være begrænset af en fabriksindstilling.

- Du gemmer ved at trykke på knappen .


Den maksimale hastighed indlæses.

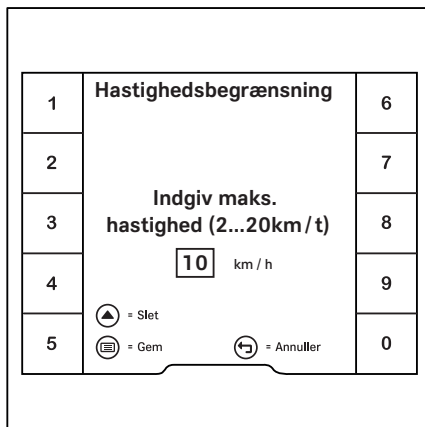
- Du sletter ved at trykke på rulleknappen .

Indtastningen slettes.

- Du afbryder ved at trykke på tilbageknappen .

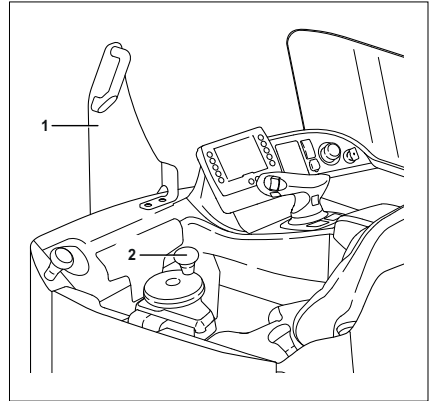
Visningen vender tilbage til den forrige menu

Tryk på hovedmenuknappen  for at gå tilbage til hovedmenuen.



Stående betjening ved lav hastighed (variant) ▷

Køretilstanden "Stående betjening ved lav hastighed" gør det nemmere at manøvrere industritrucken på steder med begrænset plads og i forbindelse med opsamling af paller. Hvis denne køretilstand er aktiv, kan industritrucken køres med en lav hastighed i en kort periode, mens føreren står op. Det giver føreren et bedre overblik. Et ekstra håndtag (1) øger førerens sikkerhed.



Brug af køretilstanden "Stående betjening ved lav hastighed"

▲ FARE

Risiko for tilskadekomst, hvis du falder af en industritruck i bevægelse

Hvis føreren står op, kan han miste grebet og blive kastet ud af industritrucken i tilfælde af et nødstop eller en kraftig opbremsning.

- Kør kun på køregange og transportruter, når du sidder ned.
 - Ved kørsel i køretilstanden "Stående betjening ved lav hastighed" skal føreren altid holde godt fast i rattet og i det ekstra håndtag. Sørg for, at du står sikkert.
 - Åbn ikke førerpladsdøren under kørsel. Industritrucken bremses omgående helt ned.
 - Hold øje med mennesker, andre industritrucks og forhindringer. Kør forsigtigt.
-
- Bliv siddende, indtil du er så tæt som muligt på den situation, du ikke kan se; f.eks. positionen for løft/sænkning af en palle.
 - Brems industritrucken, indtil den holder stille.
 - Træd ikke på speederen.
 - Udløs sikkerhedsselen.
 - Rejs dig fra førersædet, og stå i en stabil position. Tag fat i det ekstra håndtag (1) og rattet (2).
 - Træd på speederen. Industritrucken kører ved en maksimumshastighed på 2 km/t.
 - Afslut køretilstanden "Stående betjening ved lav hastighed" ved igen at sætte dig i

Kørsel

førersædet og slippe speederen én gang.
Spænd sikkerhedsselen igen.

Parkering

Sikker parkering af industritrucken og slukning af den



⚠ FARE

Der er risiko for at blive kørt over og dermed også risiko for dødsfald, hvis industritrucken ruller væk.

- Industritrucken må ikke parkeres på en skræning.
- I nødsituationer skal trucken sikres med kiler på den side, der vender ned ad bakke.
- Forlad først industritrucken, når parkeringsbremsen er aktiveret.

⚠ FARE

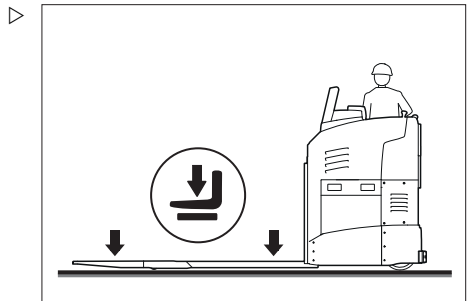
Efterlad aldrig industritrucken med hævede gaffer, hverken med eller uden last.

⚠ ADVARSEL

Batterier kan fryse til is!

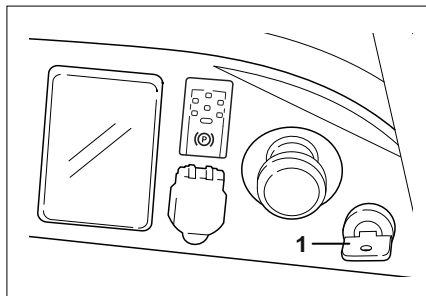
Hvis industritrucken parkeres i et område med en omgivelsestemperatur på under -10°C i længere perioder, afkøles batterierne. I blysyrebatterier kan elektrolytten fryse til is, hvilket beskadiger batterierne. Industritrucken vil ikke være driftsklar.

- Industritrucken må kun parkeres ved omgivelsestemperaturer på under -10°C i korte perioder.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Sænk gafferne helt ned.



Parkering

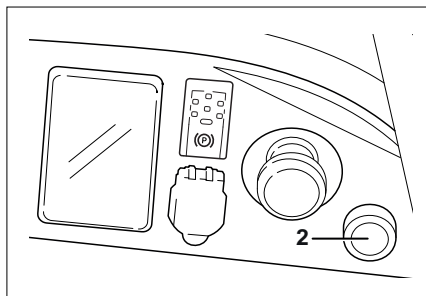
- Drej tændingsnøglen (1) til position "0", og tag den ud. ▷



- Med varianten "Start via trykknop" skal du trykke på trykknappen (2). ▷

i BEMÆRK

Tændingsnøgler, FleetManager kort (variant), FleetManager transponderchips (variant) og PIN-koden til adgangstilladelse (variant) må ikke overdrages til andre personer, medmindre der er givet klare instruktioner herom.



Løft

Hævning og sænkning af gaffler med Joystick 4Plus

⚠ FARE

Det er forbudt at række ud efter eller klatre mellem industritruckens bevægelige dele (f.eks. mast, sidegear, arbejdsudstyr, lastbæreenheder osv.), idet det kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

- Overhold sikkerhedsforskrifterne for håndtering af last.
- Løftesystemet må kun betjenes fra førersædet.

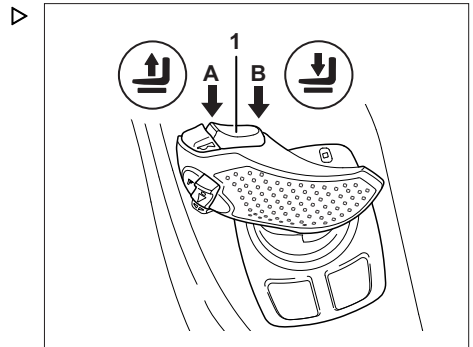
Hævning, sænkning af gaffler

Hævning af gaffler:

- Vip vippekontakten (1) til venstre (A).

Sænkning af gaffler:

- Vip vippekontakten (1) til højre (B).



Håndtering af last

Håndtering af last

Sikkerhedsforskrifter for håndtering af last

Overhold nedenstående sikkerhedsforskrifter, når du arbejder med last.

**FARE**

Risiko for tilskadekomst, hvis du træder op på gafferne

- Træd ikke op på gafferne. Du må ikke løfte personer.

FARE

Efterlad aldrig industritrucken med hævede gaffler, hverken med eller uden last.

- Før industritrucken forlades, skal gafferne sænkes helt ned.

FORSIGTIG

Risiko for at komme i klemme!

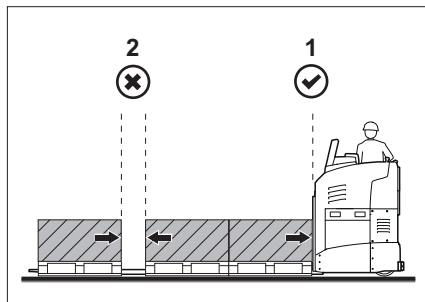
- Du må aldrig gribe fat i eller kravle op på industritruckens bevægelige dele.
- Lad være med at stå med fødderne under de hævede gaffler.
- Pas på ikke at få hænder og fødder i klemme, når du betjener industritrucken.

Som hovedregel skal last (f.eks. paller) transporteres enkeltvist. Transport af flere laster på en gang er kun tilladt:

- når driftslederen har givet tilladelse hertil.
- når de tekniske krav er opfyldt.

Opsamling af flere lastholdere på række ▷

For at sikre, at lasten er korrekt understøttet, skal den hvile mod stoppet på løftechassiset (1), når den løftes op. Ved transport af flere lastholdere på række må der ikke være noget mellemrum (2) mellem lastholderne.



Fareområde

Fareområdet er det område, hvori personer er i fare på grund af industritruckens bevægelser, dens løfteudstyr eller den last, der transporteres. Eksempler på et sådant område er, når der er fare for nedfaldende genstande eller fare for at komme til skade, når løfteudstyr sænkes.

FARE

Der er risiko for personskade i industritruckens fareområde!

Der må under ingen omstændigheder befinde sig personer i industritruckens fareområde; den eneste undtagelse er føreren, som skal være i sin normale arbejdsposition. Hvis personer nægter at forlade fareområdet på trods af advarslerne:

- Stop omgående arbejdet med industritrucken.
- Sørg for at sikre industritrucken mod utilsigtet brug fra uvedkommende personer.

Før opsamling af last

Føreren skal sikre sig, at lasten er i god stand. Kun stabil og omhyggeligt placeret last må transporteres. Beskadigede lastholdere og forkert arrangeret last må ikke transporteres.

Lasten skal være ligeligt fordelt og sikkert fastgjort centralt på lastholderen. Lasten skal fastgøres, så den ikke kan rykke sig og falde af under transport.

Lastens bredde skal svare til gaffernes bredde. Vægten må ikke overskride de angivne maksimumsdimensioner.

Håndtering af last

Opsamling af last

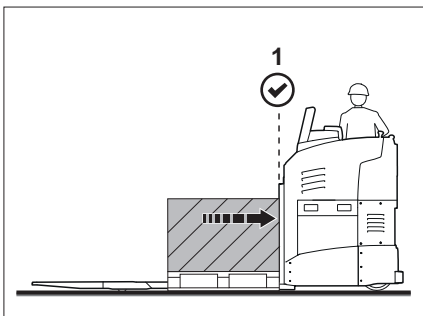
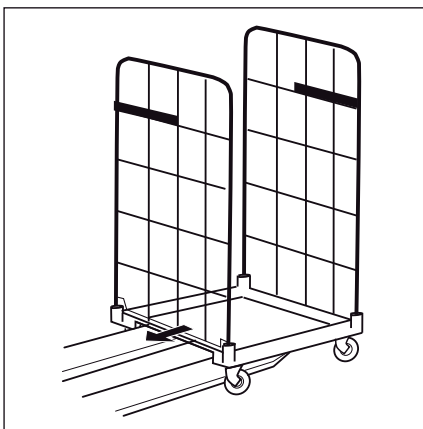
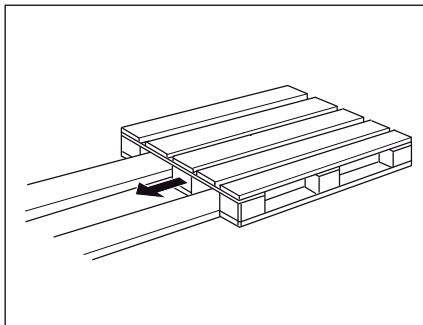
FARE**Fare for ustabilitet!**

Den samlede vægt af den last, der opsamles, må ikke overskride industritruckens nominelle kapacitet. Kapaciteten er angivet på industritruckens typeskilt; se kapitlet "Typeskilt".

Last skal opsamles og transporteres så tæt på midten som muligt.

Gaflerne skal indsættes tilstrækkeligt langt ind under lasten til at sikre stabiliteten. Når lasten løftes, må den ikke stikke for langt ud over gaffelspidserne. Store laster må ikke løftes eller transporteres vha. to industritrucks på en gang.

- Kør så forsigtigt og præcist som muligt hen til lasten.
- Sænk gaflerne, så de nemt kan indsættes i lastholderen (f.eks. en palle).
- Skub langsomt gaflerne ind i midten af lastholderen uden at ramme hverken lastholderen eller tilstødende genstande. Midten af lastens tyngdepunkt skal være centreret mellem gaflerne.
- Når lasten løftes, skal den hvile mod stoppet på løftechassiset (1) for at sikre, at den er korrekt understøttet.
- Løft lasten op fra underlaget til den øverste del af vandringsområdet.



Transport af last

BEMÆRK

Se oplysningerne i kapitlet "Sikkerhedsforskrifter under kørslen", "Styretøj" og "Betjening af driftsbremsen".

ADVARSEL

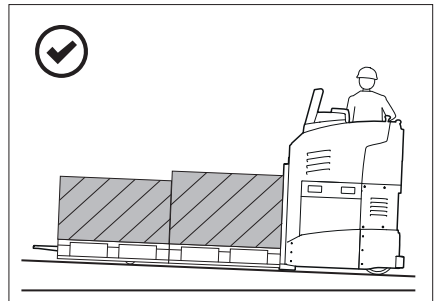
Risiko for, at lasten kan vælte

Kør langsom og forsigtigt rundt i sving.

Accelerer og brems altid forsigtigt.

Overhold følgende instruktioner i forbindelse med kørsel med last:

- Ved transport af last (transportruiter): Kør i køreretningen. Kør altid i køreretningen, så du har optimalt udsyn.
- Ved kørsel i lastretningen kan udsynet være begrænset af lasten. Kør med krybehastighed. Og vær meget påpasselig på mennesker og forhindringer i køregangen.
- Kør altid med lasten vendt op ad bakke ved kørsel på hældninger. Kør aldrig på tværs af hældninger og nedkørsler, og lav aldrig U-vendinger på dem. Sænk hastigheden.
- Kør aldrig med en ustabil last. Stands omgående, hvis lasten bliver ustabil under kørslen.
- Hvis der er ringe udsyn, skal du altid lade en anden person dirigere.
- Vær særligt påpasselig ved passager, døråbninger, stilladser osv., hvor der er lav frihøjde.
- Hold øje med frihøjden. Løft gafferne ved kørsel på ujævne køregange.
- Sørg for, at lasten ikke er bredere end gangen.



Håndtering af last

Afsætning af en last

FARE

Det er ikke tilladt at laste og losse varer på skråninger! Lastning og losning af varer skal altid foregå på et vandret underlag.

FORSIGTIG

Under hele lastafsætningshandlingen skal du holde god afstand til forhindringer (f.eks. andre paller, genstande, der stikker ud, reoler osv.).

- Kør til den placering, hvor lasten skal afsættes.
- Flyt forsigtigt lasten til den ønskede placering. Lasten skal placeres, så den definerede gangbredde ikke reduceres af dele, der stikker ud.
- Sænk langsomt lasten, indtil gaffelarmene er fri. Sørg for, at lasten er stabil på underlaget.
- Se bagud, før industritrucken bakkes. Sørg for, at der ikke er nogen mennesker eller forhindringer på køregangen.
- Kør industritrucken ud af lastholderen i en lige linje.

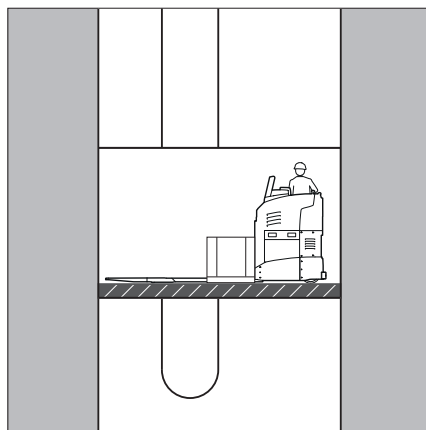
Kørsel i elevatorer

Føreren må kun benytte denne industritruck i elevatorer med tilstrækkelig lastkapacitet og som brugervirksomheden har fået tilladelse til at benytte (se afsnittet "Definition af ansvarlige personer").

FARE

Det kan være forbundet med livsfare at komme i klemme eller blive kørt over af industritrucken.

- Der må ikke befinde sig personer i elevatoren, når industritrucken køres derind.
- Personer må først gå ind i elevatoren, når industritrucken er blevet fastgjort, og de skal stige ud, inden industritrucken køres ud.

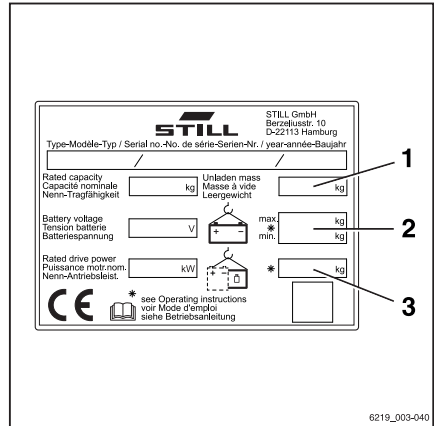


Fastsættelse af den faktiske totalvægt

- Parker industritrucken sikkert, og sluk for den.
- Fastsæt enhedsvægtene ved at aflæse industritruckens typeskilt og ved om nødvendigt at veje den last, der skal transporteres.
- Læg de fastsatte enhedsvægte sammen for at finde industritruckens faktiske totalvægt:

- Nettovægt (1)
- + Maks. tilladt batterivægt (2)
- + Ballastvægt (variant) (3)
- + Tilbehørets nettovægt (variant)
- + Vægten af lasten, der skal løftes
- + 100 kg for truckfører
- = Faktisk totalvægt

- Kør industritrucken ind i elevatoren med gafflerne forrest og uden at berøre væggen.
- Parker industritrucken i elevatoren, og fastgør den for at forhindre, at lasten eller industritrucken bevæger sig ukontrolleret.



Kørsel på læssebroer

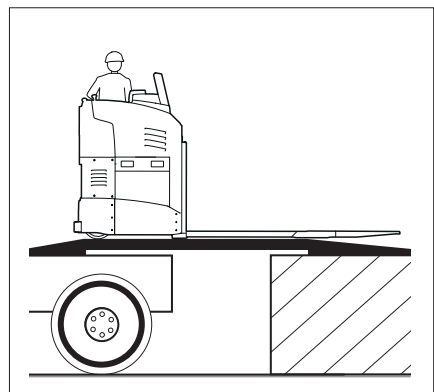
FARE

Risiko for uheld, hvis industritrucken vælter!

Styrebevægelser kan få industritruckens bagende til at bevæge sig ud mod kanten af læssebroen. Dette kan få industritrucken til at vælte.

Lastbilchaufføren og føreren af industritrucken skal aftale afgangstidspunktet.

- Fastlæg lastbilens afgangstidspunkt.
- Fastlæg industritruckens faktiske totalvægt.
- Før der køres hen over en læssebro, skal du være opmærksom på virksomhedens anvisninger vedrørende læssebroen.
- Sørg for, at læssebroen er korrekt monteret og fastgjort og har tilstrækkelig bæreevne (f.eks. lastbil, bro).
- Sørg for, at den lastbil, som gaffeltrucken skal køre på, er sikkert fastgjort, så den ikke kan skride, og at den kan bære industritruckens vægt.



Håndtering af last

Fastsættelse af den faktiske totalvægt ▷

- Parker trucken sikkert.
- Fastsæt enhedsvægtene ved at aflæse industritruckens typeskilt og ved om nødvendigt at veje den last, der skal transporteres.
- Læg de fastsatte enhedsvægte sammen for at finde industritruckens faktiske totalvægt:

Nettovægt (1)

+ Maks. tilladt batterivægt (2)

+ Ballastvægt (variant) (3)

+ Tilbehørets nettovægt (variant)

+ Vægten af lasten, der skal løftes

+ 100 kg for truckfører

= Faktisk totalvægt

- Kør langsomt og forsigtigt på læssebroen.

Ekstraudstyr

FleetManager (variant)

FleetManager er en udstyrsvariant og kan monteres på trucken i forskellige versioner. De forskellige versioners funktioner beskrives i de respektive FleetManager betjeningsvejledninger.

Stødregistrering (variant)

Stødregistreringen er en udstyrsvariant af FleetManager (variant), hvori der er installeret en accelerationssensor i trucken. Accelerationssensoren registrerer data, når trucken accelererer og decelererer, f.eks. i tilfælde af en ulykke. Disse data kan udlæses elektronisk og evalueres.

- Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte dit autoriserede servicecenter.

Fodrumsvarme (variant)



▲ FARE

Varmen kan få gasser til at udvide sig betydeligt eller antænde. Eksplosionsfare!

- Spraydåser og gaspatroner må ikke udsættes for den varme luftstrøm.



▲ FARE


Varmesystemet kan overophedes, hvis den varme luft ikke kan slippe ud. Brandfare!

Varmesystemet må kun aktiveres, hvis blæseren kører, og varmesystemet ikke er tildækket med noget (som f.eks. en jakke eller et tæppe).

- Tænd altid først for blæseren.
- Tænd ikke for varmesystemet, før blæseren er blevet tændt.
- Flyt eventuelle genstande væk fra varmesystemet og luftfordelerne.


Ekstraudstyr

Aktivering af fodrumsvarmen

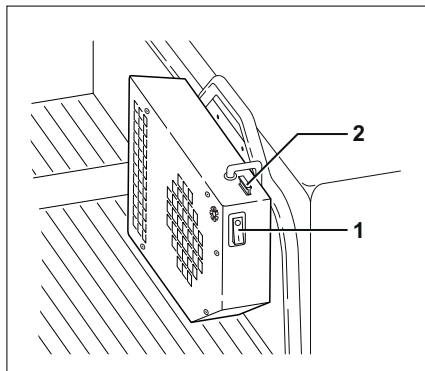
- Tryk kontakten (1) ned (position ) for at tænde for varmesystemet og blæseren.

Varmesystemet og blæseren tænder.

Deaktivering af fodrumsvarmen

- Tryk kontakten (1) op (position ) for at slukke for varmesystemet og blæseren.

Varmesystemet og blæseren slukker.



Kontrol og udskiftning af sikringen



FARE

Brug af forkerte sikringer kan medføre kortslutninger. Brandfare!

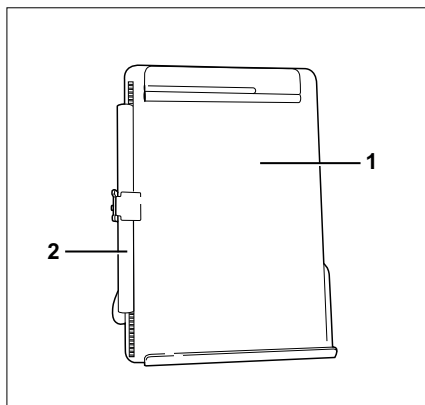
- Brug kun sikringer med den foreskrevne nominelle strømstyrke.

Parker industritrucken sikkert, og sluk for den.

- Træk sikringen (2) opad og ud med hånden, og undersøg den.
- Udskift en sprunget sikring. Sikringspladsen må ikke efterlades tom.

Dokumentholder (variant)

Dokumentholderen (1) med læselampe (2) er en udstyrsvariant.



Fryserumsbrug

Brug i fryserum (variant)

En industritruck til brug i fryserum skal være udstyret med ekstra fryserumsudstyr. Som følge af dette ekstraudstyr kan driftsadfærd, serviceintervaller og vedligeholdelsesopgaver afvige fra dem, der gælder for en standardindustritruck.

Industritrucks med fryserumsudstyr er mærket med et fryserumssymbol.

Fryserumsudstyrets primære funktioner

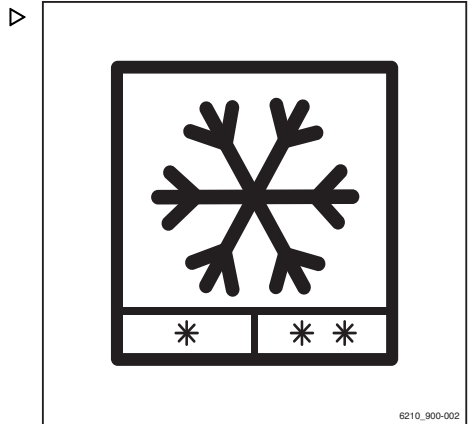
- Der er varmeblæsere og varmemodstande i hele industritrucken for at opretholde de vigtigste komponenters driftstemperatur.
- Iværksæt forholdsregler, så eventuelt kondensvand kan løbe af, uden at det kommer i kontakt med det elektriske system.
- Særlige pakninger på løftecylinder, slanger og andre hydrauliske komponenter
- Hydraulikolieklasser, der er velegnet til fryserumsbrug
- Smøremidler til bevægelige dele, der er velegnet til fryserumsbrug

▲ FORSIGTIG

Risiko for uheld på grund af tilisede køregange

Tilisede køregange kan gøre det umuligt at bremse og styre industritrucken.

- Sørg for at holde køregange isfri hele tiden.
- Industritrucken må ikke køres på tilisede køregange.



Fryserumsbrug

Anvendelsesområder

Industritrucken er godkendt til brug i fryserumsområde 1-3. De følgende specifikationer for anvendelsesområder skal nøje overholdes:

Temperaturområde	Opholdsvarighed	Driftstilstand	Fryserumsudstyr
Anvendelsesområde 1			
Ned til -10 °C	Kortvarigt	<ul style="list-style-type: none"> • Typisk anvendelse af trucks, der kører lasten fra kølebilen og ind i fryserummet, hvor lasten derefter håndteres vha. lager- og opsamlingstrucks. 	Ikke påkrævet
Anvendelsesområde 2			
Ned til -30 °C	Kontinuerligt	<ul style="list-style-type: none"> • Skiftevis indendørs og uden-dørs brug. • Tiden med uden-dørs brug skal mindst være så lang, at kondensvand løber af (normalt mindst 30 minutter), eller så kort, at der ikke kan dannes kondens (normalt maks. 10 minutter). • Industritrucken parkeres uden for fryserummet. 	Påkrævet
Anvendelsesområde 3			
Ned til -30 °C	Kontinuerligt	<ul style="list-style-type: none"> • Industritrucken parkeres kun uden for fryserummet med henblik på vedligeholdelse eller reparation, eller kun i maks. 10 minutter. 	Påkrævet

Opvarmning af industritrucken

Industritrucken skal varmes op, før den anvendes til normal drift i fryserummet. Opvarmningen er nødvendig for at sikre, at hydraulikolien og de elektroniske styresystemer når deres driftstemperatur.

- For at garantere driftssikkerheden skal industritrucken varmes op ved halv gas i ca. 5 minutter. Træd på bremspedalen gentagne gange for at teste bremsesystemet.
- Aktiver alle løftefunktionerne gentagne gange. Ventiler og pakninger fungerer først perfekt, når denne opvarmning er afsluttet.

Skift mellem normal brug og brug i fryserum

⚠ ADVARSEL

Skift fra kolde indendørstemperaturer til varme uden-dørstemperaturer kan bevirke, at der dannes kondensvand. Dette vand kan fryse til is, når industritrucken vender tilbage til fryserummet, og blokere bevægelige dele.

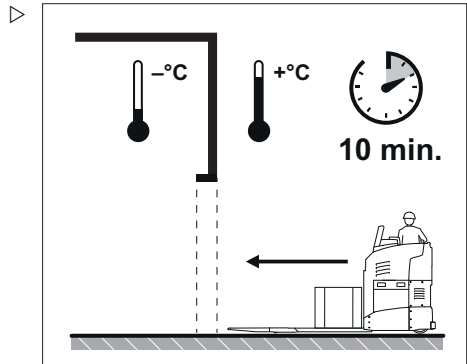
Specifikationerne for de fire anvendelsesområder skal overholdes (se kapitlet "Anvendelsesområder").

Før der køres ind i fryserummet igen, skal eventuelt kondensvand på industritrucken tørres af. Industritrucken må ikke forlade fryserummet i mere end 10 minutter. Overholdes dette, dannes der ikke kondensvand.

Ved mere end 10 minutters ophold uden for fryserummet skal kondensvand have tid til at dræne bort, inden der køres ind i fryserummet. Det kan tage op til 12 timer.

En industritruck, der anvendes i fryserum, skal altid opretholde sin driftstemperatur.

- Det betyder, at når industritrucken er i fryserummet, må den kun slukkes i korte perioder.
- Hvis industritrucken skal slukkes og parkeres i længere tid, skal den først køres ud af fryserummet.



⚠ FORSIGTIG

Risiko for personskade!

Hvis kondensvandet fryser inde i fryserummet, må du ikke forsøge at løsne fastsiddende dele med hænderne.

i BEMÆRK

I sjældne tilfælde kan industritrucken køres ind i fryserummet, også selv om der er en smule kondensvand på den. I sådanne tilfælde skal du forhindre, at kondensvandet på industritrucken fryser til is. Vanddråber på sensorsystemet og på de mekaniske dele skal fjernes ved at aktivere løftfunktionerne.

- Før der køres ind fryserummet, skal gafflerne hæves og sænkes igen.
- Gentag processen, efter at industritrucken er kørt ind i fryserummet

Fryserumsbrug

Brug af batterier i fryserummet

Industritruckens traktionsbatterier må under ingen omstændigheder nå temperaturen i fryserummet (-30 °C). De skal enten være i brug eller i gang med at oplade.

Batteriopladeren skal altid betjenes uden for fryserummet. Ladestationen og parkeringsområdet for industritrucks med batterier skal have normal rumtemperatur (ikke under 10 °C). Ved temperaturer under 10 °C kan batteriet ikke lades helt op med de sædvanlige ladeparametre.

ADVARSEL

Afhængigt af temperaturen kan batteriets opladningstid forlænges, og den tilgængelige kapacitet kan reduceres.

Jo lavere temperatur batteriet anvendes ved, desto længere er opladningstiden, og desto mindre er den tilgængelige kapacitet. Den normale kapacitet opnås ved 30 °C. Hvis temperaturen reduceres med 1 °C, reduceres kapaciteten med ca. 1%.

ADVARSEL

Nedsat effekt, hvis batterierne ikke har været anvendt i fryserummet!

Batterierne må ikke være i fryserummet i længere tid (mere end 4 timer), uden at der trækkes strøm fra dem eller de oplades.

ADVARSEL

Beskadigelse af blysyrebatterier ved efterfyldning med iskoldt vand

I fryserummet skal der påfyldes destilleret vand under opladningen, så det omgående blandes med den resterende syre. Hvis det påfyldte vand ikke blandes, kan det fryse til is.

Systemerne til efterfyldning af vand må ikke anvendes ved temperaturer under 0 °C, da det kan få både systemerne og det vand, der står i slangerne, til at fryse til is.

Displaymeddelelser

Meddelelser

Visse truckbetingelser kan medføre, at hændelsesrelaterede meddelelser vises i displayet på display- og betjeningsenheden.

Der er meddelelser om betjening og meddelelser om trucken. Hvis en meddelelse om betjening vises, beder display- og betjeningsenheden dig om at udføre en handling. En meddelelse om trucken betyder, at truckens styreenhed har registreret en fejl.

Følgende typer af meddelelser vises enten enkeltvis eller i kombination:





- Et grafisk symbol
- Meddelelsen
- En kode med et bogstav og et firecifret tal

Meddelelsen vises, enten indtil fejlen er blevet afhjulpet, eller meddelelsen er blevet bekræftet.










I tilfælde af flere på hinanden følgende hændelser vises de respektive meddelelser én efter én på displayet.

Meddelelser om betjening

Hvis der vises meddelelser om betjening på display- og betjeningsenheden, skal der udføres en handling.









Vises på displayet	Årsag/handling
Log ind 	Adgangstilladelsen (variant) forhindrer brug af industritrucken. - Aktiver adgangstilladelsen.
Batteri afladt 	Batteriets ladeniveau er for lavt til, at industritrucken kan bruges. - Oplad batteriet.
Batteri: Nødtilstand 	Batteriets ladeniveau er lavt. Industritruckens effekt er reduceret. - Oplad batteriet.
Kontroller batteriets syreniveau 	Syrestanden i blysyrebatteriet er for lav. - Undersøg regelmæssigt batteriets syrestand. Fyld op om nødvendigt.

Displaymeddelelser

Vises på displayet	Årsag/handling
Batteri for koldt 	Litium-ion-batteriet er for koldt. - Flyt industritrucken til et varmere sted.
Slip bremsepedalen !	Den ønskede handling er kun mulig, når du har sluppet bremsepedalen. - Slip bremsepedalen.
Curve Speed Control Aktiv !	Curve Speed Control reducerer kurvehastigheden. - Ingen handling nødvendig.
Dataoverførsel påkrævet !	Hvis industritrucken er udstyret med denne variant, skal der udføres dataoverførsel. - Se de tilhørende instruktioner.
Fejlfindingstilstand aktiv 	Denne meddelelse vises ikke under normal drift. - Kontakt det autoriserede servicecenter.
Udviklingstilstand aktiv 	Denne meddelelse vises ikke under normal drift. - Kontakt det autoriserede servicecenter.
Drivenhed blokeret !	Denne meddelelse følger tidligere meddelelser, f.eks. overtemperatur. Det er ikke muligt at køre trucken. - Vent, indtil meddelelsen forsvinder. Sluk om nødvendigt for industritrucken, og tænd den igen. - Hvis meddelelsen fortsat vises, skal du kontakte det autoriserede servicecenter.
Sæt dig i førersædet. 	Industritrucken er udstyret med en sædekontakt. Hvis førersædet er tomt, deaktiveres drevene. - Sæt dig i førersædet.
Truckstop: Adgangssystem 	Adgangstilladelsen (variant) forhindrer brug af industritrucken. Dette kan skyldes indtastning af en forkert kode. - Aktiver adgangstilladelsen.
Fejl: Batteri 	Truckens styreenhed registrerer en fejl i litium-ion-batteriet. - Sluk for industritrucken, og tænd den igen. - Hvis meddelelsen fortsat vises, skal du kontakte det autoriserede servicecenter.
Anvend parkeringsbremsen 	Hvis industritruckens styreenhed registrerer, at industritrucken bevæger sig, uden at der trædes på speederen, vises denne meddelelse. - Aktiver parkeringsbremsen.
Deaktiver parkeringsbremsen 	Den ønskede handling er kun mulig efter deaktivering af parkeringsbremsen. - Slip bremsepedalen.
Kontroller parkeringsbremsen 	Truckens styreenhed registrerer, at den elektriske parkeringsbremses bremsstyrke er nedsat. - Industritrucken skal sikres med kiler, så den ikke kan rulle væk. - Kontakt dit autoriserede servicecenter.

Vises på displayet	Årsag/handling
Parkeringsbremsen kan ikke aktiveres (Ⓢ)	Parkeringsbremsen kan ikke aktiveres på grund af en teknisk fejl. - Aktiver parkeringsbremsen i henhold til afsnittet "Fejlfunktion i den elektriske parkeringsbremse". - Industritrucken skal sikres med kiler, så den ikke kan rulle væk.
Aktiver parkeringsbremsen vha. knappen (Ⓢ)	Den elektriske parkeringsbremse aktiveres ikke automatisk. - Anvend parkeringsbremsen ved at trykke på knappen.
Deaktiver parkeringsbremsen vha. knappen (Ⓢ)	Den elektriske parkeringsbremse kan ikke deaktivere automatisk. - Deaktiver parkeringsbremsen ved at trykke på knappen.
Luk førerhusdøren, eller spænd sikkerhedsselen !	Hvis sikkerhedsselen ikke er spændt, og førerhusdøren (variant) ikke er lukket, begrænses kørehastigheden til 4 km/t, og denne meddelelse vises. - Luk førerhusdøren, eller spænd sikkerhedsselen.
Luk førerhusdøren !	Hvis førerhusdøren åbnes under kørsel, bremses industritrucken helt. - Luk førerhusdøren.
Konfiguration: Vent venligst (↻)	Denne meddelelse vises ikke under normal drift. - Kontakt det autoriserede servicecenter.
Batteriladekabel (⚡)	Hvis industritrucken er udstyret med en indbygget lader (variant), og opladning er fuldført, vises denne meddelelse. - Tag laderstikket ud af stikudtaget på industritrucken.
Start opladning? (⚡)	Hvis industritrucken er udstyret med en indbygget lader (variant), og industritruckens styreenhed registrerer, at laderstikket er indsat, vises denne meddelelse. - Tryk på den pågældende funktionstast for at starte opladningen.
Ikke-sendte data overskrives !	Hvis industritrucken er udstyret med denne variant, skal der udføres dataoverførsel. - Se de tilhørende instruktioner.
Nødstop aktivt (🛑)	Hvis industritrucken er tændt, og en betjeningsanordning er aktiveret, vises denne meddelelse, når der trykkes på nødstopkontakten. Den ønskede handling er først mulig, når nødstopkontakten udløses. - Udløs nødstopkontakten.
Nød drift !	Hvis industritruckens effekt nedsættes (f.eks. på grund af en batteriladetilstand), vises denne meddelelse. - Følg den forrige meddelelse.

Displaymeddelelser

Vises på displayet	Årsag/handling
Parameterkalibrering 	Denne meddelelse vises ikke under normal drift. - Kontakt det autoriserede servicecenter.
Luk fastspændingssystemet 	Hvis f.eks. industritrucken er udstyret med en bøjle som et fastspændingssystem, og speederen aktiveres, vises denne meddelelse. Industritrucken kører ikke. - Luk fastspændingssystemet.
Aktiver tændingslåsen !	Hvis havariblinket (variant) er tændt, når der slukkes for industritrucken, vil display- og betjeningsenheden fortsat være aktiv. Og så vises denne meddelelse, når en funktion aktiveres. - Tænd for industritrucken.
Kollisionshændelse registreret !	Hvis truckens styreenhed registrerer en meget kraftig acceleration eller deceleration, f.eks. i tilfælde af en ulykke, vises denne meddelelse.
Service påkrævet 	Hvis den planlagte vedligeholdelse er nået, vises denne meddelelse. - Kontakt det autoriserede servicecenter.
Servicetilstand aktiv 	Denne meddelelse vises ikke under normal drift. - Kontakt det autoriserede servicecenter.
Spænd sikkerhedssæle 	Hvis sikkerhedssælen ikke er spændt, begrænses kørehastigheden til 4 km/t og denne meddelelse vises. - Spænd sikkerhedssælen.
Er du sikker? ?	Hvis display- og betjeningsenheden forventer bekræftelse fra føreren, vises denne meddelelse. - Fortsæt med eller annuller indtastningsprompten.
Dødemandskontakt 	Hvis industritrucken er udstyret med en fodkontakt, og en funktion aktiveres, når fodkontakten ikke er aktiveret, vises denne meddelelse. - Aktiver fodkontakten.
Overtemp.: Batteri 	Hvis truckens styreenhed registrerer en for høj batteritemperatur, vises denne meddelelse. - Lad industritrucken køle af.
Fabrikstilstand aktiv 	Denne meddelelse vises ikke under normal drift. - Kontakt det autoriserede servicecenter.
Adgang udløbet !	Hvis industritrucken er udstyret med denne variant, vises denne meddelelse måske. - Se de tilhørende instruktioner.
Adgang nægtet. !	
Adgang udløber om < 1 måned !	
Adgang udløber om < 1 dag !	
Adgang udløber om < 1 uge !	

Vises på displayet	Årsag/handling
Adgang udløber om < 2 dage !	
Adgang udløber om < 3 dage !	















Meddelelser om trucken

Hvis der vises meddelelser med en kode på display- og betjeningsenheden, har truckens styreenhed registreret en fejl. Meddelelsen med en kode gemmes på meddelelseslisten, indtil årsagen til meddelelsen er blevet udbedret. De gemte meddelelser kan kaldes frem via "meddelelseslisten".
























Hvis f.eks. reflektoren eller løftehøjdesensoren er snavset, hjælper det som regel at aftørre komponenterne.



- Sluk og tænd for trucken.
- Kontakt det autoriserede servicecenter, hvis meddelelsen stadig vises.

Meddelelserne sorteres i stigende rækkefølge baseret på deres kode:

Kode	Vises på displayet	Beskrivelse/mulig løsning
A2103	Parameter fejlbehæftet 	Kollektiv fejl i parametrene
A2305	Fejl: Styreenhed 	Kollektiv fejl på styreenheden
A2545	Aktuatorfejl 9: 	Aktuatornedbrud Hvis der ikke er monteret tilbehør, kan denne meddelelse ignoreres. - Hvis der er monteret tilbehør, kontaktes det autoriserede servicecenter.
A2801	Overvågning 	Procesovervågning, proc 1
A2802	Overvågning 	Procesovervågning, proc 2
A2803	Overvågning 	Procesovervågning, proc 3
A2804	Overvågning 	Procesovervågning, proc 4
A2805	Overvågning 	Procesovervågning, proc 5
A2806	Overvågning 	Procesovervågning, proc 6
A2807	Overvågning 	Procesovervågning, proc 7
A2808	Overvågning 	Procesovervågning, proc 8
A2809	Overvågning 	Procesovervågning, proc 9
A2810	Overvågning 	Procesovervågning, proc 10
A2811	Overvågning 	Procesovervågning, proc 11

Displaymeddelelser

Kode	Vises på displayet	Beskrivelse/mulig løsning
A2899	Overvågning 	Kollektiv fejl i procesovervågningen
A3015	Fejl: Bremsesensor 	Kollektiv fejl på bremsesensoren
A3027	Fejl: Sædekontakt 	Sædekontakten åbner ikke - Rejs dig op fra førersædet, og sæt dig ned igen.
A3035	Fejl: Bremsevæske 	Kontakt for bremsevæske
A3143	Efterse løftehøjdesensor og reflektor 	Løftehøjdesensor, målefejl:
A3151	Sandsynlighed for skiftefunktion, hydraulik 	Hvis der ikke er monteret tilbehør, kan denne meddelelse ignoreres. - Hvis der er monteret tilbehør, kontaktes det autoriserede servicecenter.
A3230	Fejl: Overvågning af styring 	Kollektiv fejl i styringen
A3340	Overvågning: Elektrisk system 	Kollektiv fejl i den ekstra elektriske installation
A3345	Overvågning: Elektrisk system 	Kollektiv fejl i kraftoverførslen
A3346	Overvågning: Drivenhed 	Kollektiv fejl i drivlinjen
A3347	Hydrauliske komponenter 	Hvis der ikke er monteret tilbehør, kan denne meddelelse ignoreres. - Hvis der er monteret tilbehør, kontaktes det autoriserede servicecenter.
A5090	Overtemp.: Drivenhed 	For høj temperatur i drivenhed, kollektiv fejl - Sluk for trucken, og lad den køle af.
A5091	Overtemp.: Hydraulikdrev 	For høj temperatur i hydraulikdrev, kollektiv fejl - Sluk for trucken, og lad den køle af.
A5934	Fejl: Intern oplader 	Fejl i registreringerne af opladerstikket - Tag stikket ud, og indsæt det igen.
A5961	Overtemperatur i batteri 	Litium-ion-batteriet er overophedet - Sluk for trucken, og lad den køle af.
A5962	Batteri for koldt 	Utilstrækkelig temperatur i litium-ion-batteri - Flyt trucken til et varmere sted.
A5986	Fejl: Styreenhed 	Måling af generel batteristrøm
A5993	Fejl: Intern oplader 	Indbygget oplader, kollektiv fejl
A6210	Fejl: Batteri 	Litumbatteri, kollektiv fejl
A6502	Overtemp.: Parkeringsbremse 	Elektrisk parkeringsbremse registrerer for høj temperatur
A6510	Fejl: Parkeringsbremse 	Elektrisk parkeringsbremse registrerer fatal fejl
A6511	Fejl: Parkeringsbremse 	Bremse kan ikke udløses
A6512	Fejl: Parkeringsbremse 	Bremse kan ikke aktiveres

Kode	Vises på displayet	Beskrivelse/mulig løsning
A6701	Fejl: Overvågning af hjælpesystem 	Kollektiv fejl i assistentsystemer
Ingen	Fejl 	Generel fejl

Procedure i nødsituationer

Procedure i nødsituationer

Nødstop

⚠ ADVARSEL

Hvis nødstopkontakten (1) aktiveres, eller hvis batteristikket (2) frakobles, afbrydes alle industritruckens elektriske funktioner.

Dette sikkerhedssystem må kun bruges i nødsituationer eller ved parkering af industritrucken.

⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af komponenter!

Hvis du frakobler batteristikket, mens tændingen er slået til (under belastning), dannes der en lysbue. Det kan medføre, at kontakterne eroderer, hvilket kan reducere deres levetid betydeligt.

- Slå tændingen fra, før batteristikket frakobles.
- Undlad at frakoble batteristikket, mens tændingen er slået til, medmindre det er et nødtilfælde.

Slukning af industritrucken i en nødsituation, mens den er i bevægelse

I en nødsituation kan alle industritruckens funktioner afbrydes.

- Sørg for, at du har godt fat i industritrucken; hold fast i rattet med din venstre hånd.
- Tryk på nødstopkontakten (1).

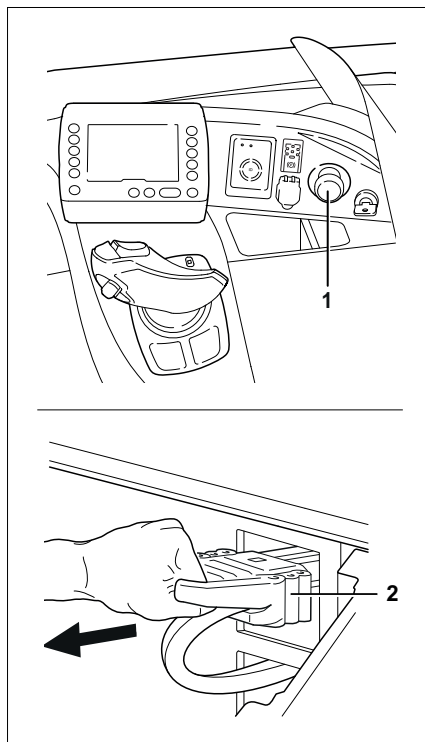
Parkeringsbremsen aktiveres, og industritrucken bremser ned, indtil den holder stille. Alle industritruckens funktioner er nu utilgængelige.

Slukning af industritrucken i en nødsituation, mens den holder stille

I en nødsituation kan alle industritruckens funktioner afbrydes.

- Frakobl batteristikket (2); se kapitlet "Frakobling af batteristik".

Ingen af truckens funktioner er tilgængelige.



Fremgangsmåde, hvis industritrucken vælter

⚠ FARE

Hvis industritrucken vælter, kan føreren ryge ud og komme ind under industritrucken, hvilket kan have fatale konsekvenser. Livsfare.

Hvis de begrænsninger, der er angivet i denne betjningsvejledning, f.eks. kørsel på for stejle hældninger eller manglende tilpasning af hastigheden ved kørsel i sving, ikke overholdes, kan industritrucken vælte. Hvis industritrucken begynder at vælte, må du under ingen omstændigheder forsøge at komme ud af den. Det øger risikoen for, at du bliver ramt af industritrucken, når den vælter.

- Spænd ikke sikkerhedsselen op
- Forsøg aldrig at springe af industritrucken.
- Følg adfærdsreglerne, hvis industritrucken vælter.

Adfærdsregler, hvis industritrucken vælter

- Hold fast i rattet med dine hænder.
- Stem imod med dine fødder i fodområdet.
- Læn kroppen væk fra den retning, industritrucken vælter i, og stem imod noget.

Bugsering

⚠ FARE

Risiko for uheld som følge af ukorrekt bugsering!

Kun en "kvalificeret person" må udføre bugsering af industritrucken.

Bugsering af industritrucken må kun udføres af en "kvalificeret person" (se kapitlet "Definition af ansvarlige personer").

De nødvendige opgaver inden bugsering, bugseringsprocessen og de sikkerhedsforskrifter, der skal overholdes, er beskrevet i industritruckens værkstedsmanual.

- Følg instruktionerne og sikkerhedsforskrifterne i værkstedsmanualen.

Tilslutning og frakobling af batteristicket

Tilslutning og frakobling af batteristicket

Tilslutning af batteristicket

- Stikudtaget på industritrucken sidder på chassiset oven over løftechassiset.

⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af batteristicket!

Hvis batteristicket tilsluttes, mens tændingen er slået til (under belastning), dannes der en lysbue. Denne lysbue kan beskadige kontakterne og reducere deres levetid betydeligt.

- Batteristicket må ikke tilsluttes, mens tændingen er slået til.
 - Kontroller, at tændingen er slået fra, inden batteristicket tilsluttes.
-
- Sørg for, at batteristicket og stikudtaget på industritrucken er tørre, rene og fri for fremmedlegemer.
 - Sæt batteristicket (1) helt ind i stikudtaget. ▷

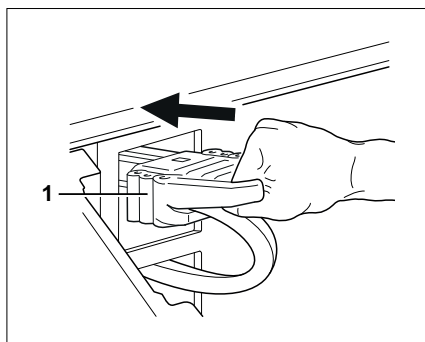
**⚠ ADVARSEL**

Der er risiko for kortslutning, hvis kablerne beskadiges.

Batteristicket skal føres til stikudtaget på en sådan måde, at batterikablerne ikke kommer i klemme.

**BEMÆRK**

Litium-ion-batteriets batteristik har ekstra kontakter, for at batteriet kan kommunikere med industritruckens styreenhed. Men fremgangsmåden til tilslutning er den samme.



Frakobl batteristikket

⚠ ADVARSEL

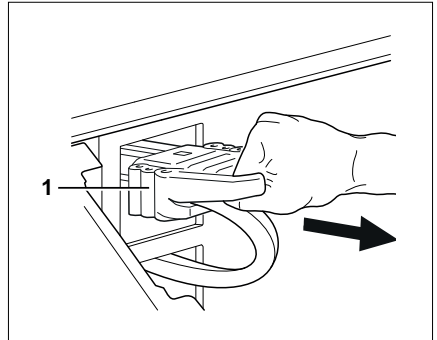
Risiko for beskadigelse af batteristikket!

Hvis batteristikket frakobles, mens tændingen er slået til (under belastning), dannes der en lysbue. Det kan medføre, at kontakterne eroderer, hvilket kan reducere deres levetid betydeligt.

- Slå tændingen fra, før batteristikket frakobles.
 - Undlad at frakoble batteristikket, mens tændingen er slået til, medmindre det er et nødstilfælde.
-
- Træk batteristikket (1) ud af stikudtaget på industritrucken, og læg det til side et sikkert sted. ▷

i BEMÆRK

Litium-ion-batteriets batteristik har ekstra kontakter, for at batteriet kan kommunikere med industritruckens styreenhed. Men fremgangsmåden til afbrydelse er den samme.



Håndtering af blysyrebatteriet

Håndtering af blysyrebatteriet

Sikkerhedsforskrifter for håndtering af batteriet

- De nationale lovbestemmelser i det pågældende land skal følges, når ladestationer opsættes og betjenes.



⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af komponenter!

Forkert tilslutning eller forkert betjening af ladestationen eller batteriopladeren kan medføre skader på komponenter.

- Følg betjeningsvejledningen til ladestationen, batteriopladeren og batteriet.

- Følgende sikkerhedsforskrifter skal overholdes i forbindelse med vedligeholdelse, opladning og udskiftning af batteriet.

Vedligeholdelsespersonale

- Under opladning og vedligeholdelse af batteriet skal du overholde producentens vedligeholdelsesinstruktioner for batteri og batterioplader. Disse aktiviteter kan udføres af korrekt uddannet personale.
- Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte dit autoriserede servicecenter.
- Følgende sikkerhedsbestemmelser skal overholdes i forbindelse med vedligeholdelse, opladning og udskiftning af batteriet.



⚠ FORSIGTIG

Risiko for, at personer kommer i klemme eller skærer sig

Batteriet er meget tungt. Hvis lemmer kommer i klemme mellem batteriet og truckens chassis eller under batteriet, er der risiko for alvorlig personskade.

Når du udskifter batteriet, skal du altid have sikkerhedssko på.

Forholdsregler mod brand



⚠ FARE

Eksplisionsfare på grund af brandfarlige gasser!

Under opladningen frigiver batteriet en blanding af ilt og brint (kvaldgas). Denne gasblanding er eksplosiv og må ikke antændes.

Der må ikke forefindes brændbare materialer eller gnistdannende driftsmaterialer inden for 2 m fra trucken, når den er parkeret til opladning, eller fra batteriopladeren.

- Når du arbejder med batterier, skal du træffe følgende sikkerhedsforanstaltninger.
- Hold batteriet væk fra åben ild, og ryg ikke.
- Sørg for, at arbejdsområdet er tilstrækkeligt ventileret.
- Åbn førerhusdøren (variant) helt, hvis monteret.
- Frakobl batteristikket før opladning, og kun når trucken og batteriopladeren er slukket.
- Battericellernes overflade skal være blottlagt.
- Der må ikke placeres metalgenstande på batteriet.
- Hav brandslukningsudstyr parat.

Batteriets vægt og dimensioner

⚠ FARE

Risiko for, at trucken vælter, på grund af ændret batterivægt!

Batteriets vægt og dimensioner påvirker truckens stabilitet. Vægtforholdene må ikke ændres i forbindelse med udskiftning af batteriet. Batteriets vægt skal ligge inden for det vægtområde, der er angivet på typeskiltet.

- Ballastvægte må ikke afmonteres, og de må ikke flyttes.
- Bemærk batteriets vægt.

Håndtering af blysyrebatteriet

Vedligeholdelse af batteriet

Hætteerne over battericellerne skal være tørre og rene.

Klemmer og kabelsko skal være rene, dækket af et tyndt lag batterifedt og skruet fast på.

- Neutraliser eventuel spildt batterisyre øjeblikkeligt.
- Følg sikkerhedsforskrifterne for håndtering af batterisyre (se kapitlet "Batterisyre").

Skader på kabler og batteristik



⚠ ADVARSEL

Der er risiko for kortslutning, hvis kablerne beskadiges.

Pas på, at batterikablet ikke kommer i klemme, når teleskopslæden trækkes tilbage med batteriet.

- Kontroller batterikablet for skader.
- Sørg for ikke at beskadige batterikablerne, når batteriet af- og påmonteres.

⚠ ADVARSEL

Risiko for at beskadige batteristikket.

Hvis batteristikket fra- eller tilkobles, mens tændingen er slået til eller batteriopladeren er under belastning, dannes der en lysbue ved batteristikket. Det kan medføre, at kontakterne eroderer, hvilket kan reducere deres levetid betydeligt.

- Slå tændingen eller batteriopladeren fra, inden batteristikket fra- eller tilkobles.
- Undlad at frakoble batteristikket, mens batteriet er under belastning, medmindre det er et nødtilfælde.

Vedligeholdelse af batteriet

⚠ FARE

Fare for liv og lemmer!

- Følg anvisningerne i kapitlet "Sikkerhedsforskrifter for håndtering af batteriet".

⚠ FORSIGTIG

Batterisyre er giftig og ætsende!

- Følg sikkerhedsforskrifterne i kapitlet "Batterisyre".

**BEMÆRK**

Vedligeholdelse af batteriet skal udføres i henhold til batteriproducentens anvisninger. Betjningsvejledningen til batteriopladeren skal også følges. Kun den vejledning, der følger med batteriopladeren, er gældende. Hvis en eller flere af disse vejledninger ikke forefindes, kan de bestilles hos forhandleren.

Vedligeholdelse af batterier omtales i følgende afsnit: "Kontrol af batteriets tilstand, syreniveauet og syrens massefylde", "Kontrol af batteriets ladeniveau", "Opladning af blysyrebatteriet" og "Udligningsladning for at spare på batteriet".

Håndtering af blysyrebatteriet

Kontrol af batteriets tilstand, syreniveauet og syrens massefylde


⚠ FORSIGTIG

Elektrolytten (fortyndet svovlsyre) er giftig og ætsende!



- Følg sikkerhedsforskrifterne for håndtering af batterisyre, se kapitlet "Batterisyre".
- Bær personligt beskyttelsesudstyr (gummihandsker, forklæde og sikkerhedsbriller).
- Skyl omgående spildt batterisyre væk med rigelige mængder vand!

⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse!

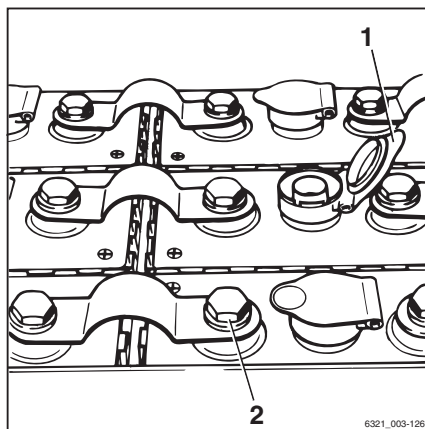
- Vær opmærksom på oplysningerne i batteriets betjeningsvejledning.

- Afmonter batteriet fra trucken.
- Efterse batterikassen for revner, løftede batteriplader og syrelækager.
- Defekte batterier skal repareres af det autoriserede servicecenter.
- Åbn påfyldningsdækslet (1), og kontroller syreniveauet.

I batterier med "indkapslede celler" skal væsken nå op til bunden af indkapslingen.

I batterier uden "indkapslede celler" skal væsken nå op til en højde på ca. 10 til 15 mm over blypladerne.

- Der må kun efterfyldes med destilleret vand.
- Rengør dækslet over battericellerne, og tør det om nødvendigt af.
- Fjern eventuelle oxideringsrester fra batteriklemmerne, og smør dem derefter med syrefrit fedt.
- Spænd polklemmerne (2) til et tilspændingsmoment på 22-25 Nm (afhængigt af størrelsen på polskruerne).



6321_003-126

- Kontroller syrens massefylde vha. en syrehævert.

Efter opladning skal batterisyrens massefylde ligge mellem 1,28 og 1,30 kg/l.

I et afladet batteri må syrens massefylde **ikke være lavere** end 1,14 kg/l.

Kontrol af batteriets lade niveau ▷

⚠ ADVARSEL

Dyb afladning forkorter batteriets levetid.

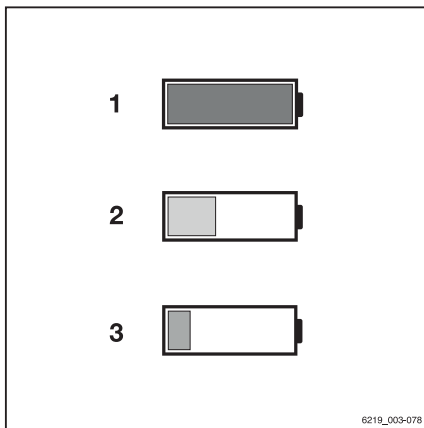
Dyb afladning begynder, når batteriets opladningsdisplay er rødt (3) (0% af den disponible batterikapacitet, dvs. ca. 20% af den nominelle kapacitet).

- Undgå dyb afladning (se afsnittet "Udligningsladning med henblik på at forebygge en dyb afladning af batteriet").
- Stop straks arbejdet med trucken.
- Oplad straks batteriet.
- Batterierne må ikke efterlades i afladet eller delvist afladet tilstand.

- Aktiver parkeringsbremsen.
- Tænd trucken.
- Aflæs lade niveauet på displayet på display- og betjeningsenheden.
- Oplad et afladet eller delvist afladet batteri.

Betydning af farverne på displayet

- 1 Grøn:
Batteriet er tilstrækkeligt opladet
- 2 Gul:
Batteriet skal snart oplades.
- 3 Rød:
Stop med at arbejde. Oplad straks batteriet. Det er risiko for dyb afladning af batteriet.



Håndtering af blysyrebatteriet

Opladning af blysyrebatteriet

**FARE**

Der opstår eksplosive gasser under opladning.

- Sørg for, at arbejdsområdet er tilstrækkeligt ventileret.
- På industritrucks med et førerhus skal der være tilstrækkelig ventilation i førerhuset (variant).

FARE**Eksplodingsfare på grund af gamle batterier!**

Gamle og utilstrækkeligt vedligeholdte batterier kan forårsage kraftige gasudledninger og for høj opvarmning under opladning.

Den øgede produktion af eksplosiv gas kan medføre en eksplosion.

- Hvis der registreres en øget ophobning af varme eller en svovlholdig lugt, skal opladningsprocessen straks afbrydes.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation.
- Informer dit autoriserede servicecenter, så det kan fastslå batteriets tilstand.

FARE**Der er risiko for beskadigelse, kortslutning og eksplosion!**

- Læg ikke metalgenstande eller værktøj på batteriet.
- Holdes væk fra åben ild.
- Rygning forbudt.

FORSIGTIG

Batterisyre er giftig og ætsende!

- Følg sikkerhedsforskrifterne i kapitlet "Batterisyre".

**⚠ ADVARSEL**

Risiko for beskadigelse af batteriopladeren!

Forkert tilslutning eller forkert betjening af ladestationen eller batteriopladeren kan medføre skader på komponenter.

- Følg betjeningsvejledningen til ladestationen, batteriopladeren og batteriet.

⚠ ADVARSEL

Risiko for at beskadige batteristikket!

Hvis batteristikket frakobles, mens tændingen er slået til (under belastning), dannes der en lysbue. Det kan medføre, at kontakterne eroderer, hvilket kan reducere deres levetid betydeligt.

- Sluk for industritrucken, før batteristikket frakobles.
 - Undlad at frakoble batteristikket, mens industritrucken er tændt, medmindre det er et nødstilfælde.
-
- Parker trucken sikkert.
 - Sørg for, at arbejdsområdet er tilstrækkeligt ventileret.
 - Kontroller, at de udvendige ventilationsåbninger på industritrucken er fri for forhindringer og ikke er blokeret.
 - Åbn førerhusdøren (variant) helt, hvis monteret.
 - Frakobl batteristikket.
 - Læg ikke metalgenstande eller værktøj på batteriet.
 - Holdes væk fra åben ild. Rygning forbudt.
 - Kontroller batterikablerne for beskadigelse. Få om nødvendigt batterikablerne udskiftet af dit autoriserede servicecenter.
 - Tilslut batteristikket til stikudtaget på batteriopladeren.
 - Tænd batteriopladeren.

Håndtering af blysyrebatteriet



BEMÆRK

Vær opmærksom på oplysningerne i betjeningsvejledningen til batteriet og batteriopladeren.

Efter opladning

⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af komponenter.

- Sluk batteriopladeren, før ladekablet frakobles.
- Sluk batteriopladeren.
- Frakobl batteristikket fra stikudtaget på batteriopladeren.
- Sæt batteristikket helt ind i stikudtaget på industritrucken.



⚠ FARE

Eksplisionsfare!

Frakobl ikke stikket og stikudtaget, før industritrucken og batteriopladeren er slukket.



⚠ ADVARSEL

Der er risiko for kortslutning, hvis kablerne beskadiges.

- Sørg for, at batterikablet ikke kommer i klemme mellem batteriet og industritruckens chassis.

Udligningsladning for at spare på batteriet

Udligningsladninger sikrer, at ujævnt opladte battericeller oplades igen med en jævn fordeling. Det sparer på batteriet og beskytter dets levetid.

En udligningsopladning skal udføres i henhold til batteriproducentens anvisninger flere gange om måneden efter den normale opladningsproces.

**BEMÆRK**

Afhængigt af den anvendte batterioplader må udligningsladningen ikke påbegyndes, før der er gået 24 timer. En periode, hvor der ikke er nogen skift (f.eks. i weekenden), er derfor et ideelt tidspunkt at udføre udligningsladningen på.

- Vær opmærksom på oplysningerne i betjeningsvejledningen til batteriopladeren om, hvordan der udføres en udligningsladning.

Start på udligningsladning

- Oplad batteriet.
- Lad batteriet blive i opladeren efter opladningen.

Batteriopladeren forbliver tændt. Afhængigt af typen af batterioplader starter udligningsladningen mellem 6 og 24 timer efter afslutningen af den normale opladningsproces. Udligningsladningen tager op til 2 timer.

- Se betjeningsvejledningen fra batteriopladerproducenten.

Slut på udligningsladning

Udligningsladningen slutter automatisk. Hvis batteriet er påkrævet under denne proces, kan du afbryde udligningsladningen ved at trykke på "stopknappen" på batteriopladeren.

- Se betjeningsvejledningen fra batteriopladerproducenten.

⚠ ADVARSEL

Der er risiko for beskadigelse af tilslutningen!

Hvis du frakobler ladekablet, mens batteriopladeren er tændt, dannes der en lysbue. Det kan medføre, at kontakterne eroderer, hvilket kan reducere deres levetid betydeligt.

- Sluk for batteriopladeren, før ladekablet frakobles.
- Sluk batteriopladeren.
- Frakobl batteristikket fra stikudtaget på batteriopladeren.
- Sæt batteristikket helt ind i stikudtaget på trucken.

Håndtering af litium-ion-batteriet

Håndtering af litium-ion-batteriet

Sikkerhedsforskrifter for håndtering af litium-ion-batterier

Førstehjælpsforanstaltninger

FORSIGTIG

Risiko for personskade!

Udledte gasser kan forårsage åndedrætsbesvær.

Forholdsregler i tilfælde af gas- eller væskeudslip

- Udluft straks området, eller gå ud i frisk luft; i mere alvorlige tilfælde skal du omgående søge læge.

Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, kan det forårsage hudirritation.

- Vask huden grundigt med sæbe og vand.

Hvis batterivæske kommer i kontakt med øjnene, kan det forårsage øjenirritation.

- Skyl omgående øjnene grundigt med vand i 15 minutter, og søg derefter læge.

Vedligeholdelsespersonale

Litium-ion-batteriet er stort set vedligeholdelsesfrit og kan oplades af føreren.

- Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte dit autoriserede servicecenter.
- Instruksen for håndtering af batteriet og betjeningsvejledningen til batteriopladeren skal følges.
- Følgende sikkerhedsforskrifter skal overholdes i forbindelse med vedligeholdelse, opladning og udskiftning af batteriet.

**⚠ FORSIGTIG**

Risiko for, at personer kan komme i klemme/skære sig!

Batteriet er meget tungt. Der er risiko for alvorlig tilskadekomst, hvis dele af kroppen kommer i klemme under batteriet.

Hvis dele af kroppen kommer i klemme mellem batteridøren og kanten af chassiset, når batteridøren lukkes, kan det føre til personskade.

- Brug altid sikkerhedssko under udskiftning af batteriet.
- Luk kun batteridøren, hvis ingen dele af kroppen kan risikere at komme i klemme mellem batteridøren og kanten af chassiset.

Batteriet må kun udskiftes i overensstemmelse med anvisningerne i denne betjeningsvejledning.

- Under opladning og vedligeholdelse af batteriet skal du være opmærksom på producentens vedligeholdelsesinstruktioner for batteriet og batteriopladeren.

Forholdsregler mod brand**⚠ FARE**

Der er risiko for beskadigelse, kortslutning og eksplosion!

- Læg ikke metalgenstande eller værktøj på batteriet.
- Hold batteriet væk fra åben ild, og rygning er forbudt.

**⚠ FARE**

Forøget risiko for brand!

Beskadigede litium-ion-batterier udgør en øget brandrisiko.

I tilfælde af brand er store mængder vand den bedste mulighed for at køle batteriet af.

- Brandstedet skal evakueres så hurtigt som muligt.
- Brandstedet skal ventileres godt, da de derfor resulterende forbrændingsgasser kan medføre sundhedsfare ved indånding.

Håndtering af litium-ion-batteriet

- Informer brandvæsenet om, at litium-ion-batterier er berørt af branden.
- Læs anvisningerne fra batteriproducenten vedrørende fremgangsmåden i tilfælde af brand.

Batteriets vægt og dimensioner

FARE

Risiko for, at trucken vælter, pga. ændret batterivægt!

Batteriets vægt og dimensioner påvirker truckens stabilitet. Vægtforholdene må ikke ændres i forbindelse med udskiftning af batteriet. Batteriets vægt skal ligge inden for det vægtområde, der er angivet på navnepladen.

- Ballastvægte må ikke afmonteres, og de må ikke flyttes.
- Læg mærke til batteriets vægt.

Generelle sikkerhedsforskrifter for litium-ion-batterier

Følgende sikkerhedsforskrifter gælder for litium-ion-batterier.

- Overhold specifikationerne, som er angivet i batteriproducentens sikkerhedsdatablade.
- Beskyt batteriet mod mekanisk skade for at undgå indvendige kortslutninger.
- Hvis batterier har selv den mindste udvendige skade, skal de bortskaffes i overensstemmelse med de nationale regler i det land, hvor de anvendes.
- Batterier må ikke udsættes direkte for vedvarende høje temperaturer eller varmekilder, f.eks. direkte sollys.
- Oplær medarbejderne i, hvordan litium-ion-batterier håndteres korrekt.

Godkendte litium-ion-batterier

FARE

Risiko for at vælge, hvis trucken er udstyret med et forkert batteri

Truckens stabilitet reduceres, hvis der monteres et forkert batteri i den.

Batterierne, der er godkendt til denne truck, varierer med hensyn til størrelse, vægt og kapacitet.

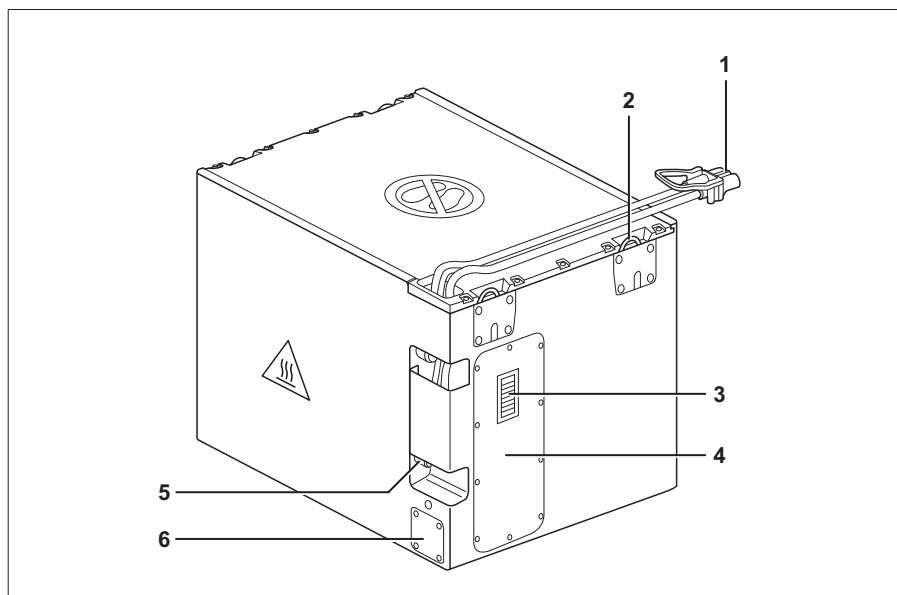
Trucken må kun betjenes med et batteri, der er godkendt til batteribakken.

Anvend kun litium-ion-batterier, som er godkendt af STILL, til brug sammen med denne truck. Udskiftningsbatteriets mål og vægt skal passe nøjagtigt til det oprindelige batteris mål og vægt. Trucken må kun betjenes med et batteri, der er godkendt til batteribakken. Montering af et forkert batteri udgør en risiko for truckens stabilitet.

- Hvis du har spørgsmål mht. de batterier, der er godkendt til denne trucktype, skal du kontakte dit autoriserede servicecenter.

Håndtering af litium-ion-batteriet

Litium-ion-batterier "Li-ion 48 V (BG8)" 45,7 kWh og 26,1 kWh



- 1 Batteristik
- 2 Løfteøjer
- 3 Display

- 4 Teknikrum
- 5 Føljfindingsstik
- 6 Sikkerhedsventil

⚠ FORSIGTIG

Risiko for uheld på grund af svækkede løfteøjer.

Hvis bøjedede løfteøjer rettes ud, mister de deres styrke. Derefter kan løfteøjerne ikke bære batteriets vægt. Batteriet kan falde ned.

- **Ret ikke** bøjedede løfteøjer ud.
- Få bøjedede løfteøjer udskiftet af dit autoriserede servicecenter.



BEMÆRK

Når der skiftes til litium-ion-batterier, skal industritruckens elektronik tilpasses af det autoriserede servicecenter.

Regler for opbevaring af litium-ion-batterier



BEMÆRK

Litium-ion-batterier er klassificeret som farligt gods i henhold til klasse 9.

Følgende anbefalinger gælder:

- I den udstrækning det er muligt, skal batterierne opbevares ved jorden, så de ikke kan blive beskadiget ved at falde ned
- Batterier skal opbevares i et afsondret område, som er let at beskytte mod brand (container eller sikkerhedsskab)
- Batterier skal opbevares ved temperaturer på mellem +15 °C og +30 °C og ved en luftfugtighed på mellem 0% og 80%

Overhold følgende regler for sikker opbevaring af batterierne:

- Opbevar batterierne fastgjort på paller på en sådan måde, at de ikke kan vælte.
- Kontroller gulvets bæreevne i opbevaringsområdet; se producentens specifikationer vedrørende batterivægt
- For at beskytte batterier mod fugt må de ikke opbevares direkte på gulvet
- På grund af brandfare skal batterier opbevares uden for bygninger
- Batterier skal opbevares et køligt og tørt sted med god ventilation
- Batterier må under ingen omstændigheder opbevares ved temperaturer på under -35 °C og over 80 °C.

Langtidsopbevaring ved temperaturer under -10 °C og over 50 °C har en negativ indvirkning på batteriets levetid.

- Kontroller batteriets opladningsniveau efter 3 måneder, og oplad det om nødvendigt
- Afskærm det relevante område af lageret
- Kun personer, der er klar over risiciene og bekendt med sikkerhedsforskrifterne, må få adgang til dette område
- Batterier skal beskyttes mod direkte sollys

Håndtering af litium-ion-batteriet

- Batterier skal beskyttes mod nedbør
- Batterier skal opbevares på en måde, der beskytter dem mod kortslutninger
- Batterier skal opbevares på sikker afstand af brændbare materialer
- Batterier må ikke opbevares sammen med metalgenstande
- Litium-ion-batterier skal opbevares adskilt fra andre typer batterier (ingen blandet opbevaring)
- Der skal holdes en sikkerhedsafstand på mindst 2,5 m til andet gods
- For at undgå kraftig afladning skal du være opmærksom på batteriproducentens specifikationer vedrørende maksimal opbevarings-tid
- Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte det autoriserede servicecenter.

Kontrol af batteriets lade niveau

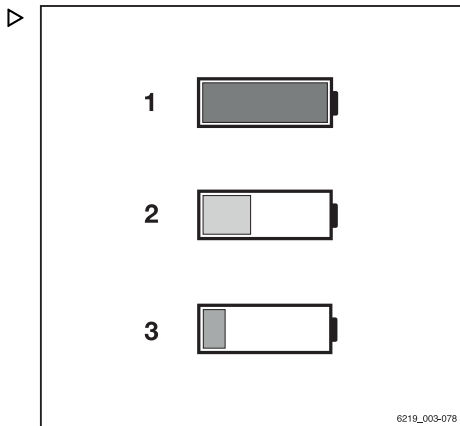
Litium-ion-batteriets lade niveau kan aflæses på truckens display- og betjeningsenhed og på litium-ion-batteriets display.

Aflæsning af display- og betjeningsenheden

- Anvend parkeringsbremsen.
- Slå tændingen til.
- Aflæs lade niveauet på displayet.
- Oplad et afladet eller delvist afladet batteri.

Betydning af farverne på displayet

- 1 Grøn:
Lade niveauet er > 10%.
Batteriet er tilstrækkeligt opladet
- 2 Gul:
Lade niveauet er ≤ 10%.
Batteriet skal snart oplades.
- 3 Rød:
Stop med at arbejde. Oplad straks batteriet. Det er risiko for dyb afladning af batteriet.



Aflæsning af batteriindikatoren

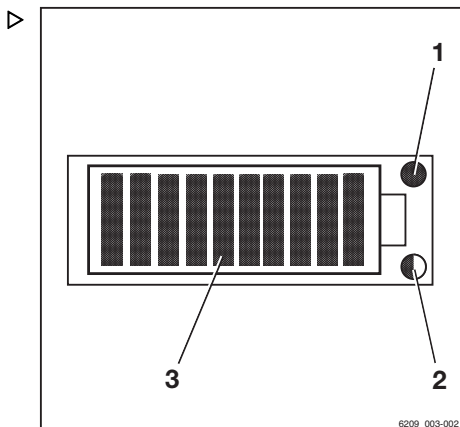
Batteriindikatoren er placeret på siden af batteribakken. Ligesom display- og betjeningsenheden viser batteriindikatoren lade niveauet på litium-ion-batteriet. Advarsler vises kun på denne batteriindikator.

- Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte dit autoriserede servicecenter.

Ladelysdioder

Når batteriet er tilsluttet trucken, og der tændes for trucken, viser ladelysdioderne (3) batteriets lade niveau i intervaller på 10%. Ladelysdioderne kan lyse grønt og rødt.

- Et lade niveau på 0% til 20% vises med en rød søjle.
Hvis denne søjle blinker, er lade niveauet <2%.



- 1 Servicelysdiode (rød)
- 2 Temperaturlysdiode (gul/rød)
- 3 Ladelysdioder (rød/grøn)

Håndtering af litium-ion-batteriet

Trucken kan ikke længere køres.

- Et ladeniveau på >20% til 30% vises med gule søjler
- Et ladeniveau på >30% til 100% vises med grønne søjler

Under opladningen lyser ladelysdioderne (3) grønt som løbbelys.

Serviceledsdiode

Serviceledsdioden (1) lyser rødt, hvis batterifunktionen er meget begrænset eller drift ikke er muligt.

- Kontakt dit autoriserede servicecenter.

Temperaturledsdiode

Temperaturledsdioden (2) indikerer en temperaturstigning. Batterieffekten er reduceret. Lysdioden bliver ved med at lyse, indtil temperaturen falder til inden for det normale område. Lysdioden slukker, så snart temperaturen falder til det normale område.

Farve på lysdiode	Problem	Konsekvens
Blinker gult	Lille temperaturstigning (> 60 °C)	Effektreduktion
Lyser gult	Temperaturstigning (>65 °C)	Afbrydelse
Blinker rødt	Markant temperaturstigning (> 70 °C)	Afbrydelse
Lyser rødt	Markant temperaturstigning (> 75 °C)	Afbrydelse

Procedure, hvis et litium-ion-batteri har et lavt ladeniveau

For at undgå dyb afladning af litium-ion-batteriet begrænses ydeevnen, når batteriets ladeniveau er $\leq 10\%$.

- Hvis ladeniveauet falder til under 15%, skal trucken køres til ladestationen, og batteriet oplades.

⚠ FORSIGTIG

Den elektriske bremsehjælp fungerer ikke, når batteriet er slået fra!

Drivsystemet afbrydes, når batteriet automatisk slås fra.

Trucken kan ikke holdes på en skråning vha. den elektriske bremse.

- Aktiver driftsbremsen for at bremse.
-
- Hvis batteriet afbrydes, skal trucken bugseres til ladestationen.
 - Oplad batteriet.

Opladning af litium-ion-batteriet**⚠ ADVARSEL**

Risiko for beskadigelse af komponenter!

Forkert tilslutning eller forkert betjening af ladestationen eller batteriopladeren kan medføre skader på komponenter.

- Følg betjeningsvejledningen til ladestationen, batteriopladeren og batteriet.

⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af komponenter!

Batteristik og batteriladerstik fra forskellige producenter er ikke kompatible og kan forårsage skader.

- Brug batteristik og batteriladerstik fra den samme producent.
- Hvis stikkene ikke er fremstillet af den samme producent, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.

i BEMÆRK

For at undgå kraftig afladning af litium-ion-batteriet begrænses industritruckens ydeevne, når batteriets ladeniveau falder til under et bestemt niveau. Oplad batteriet, før ladeniveauet falder til under 15%.

Se afsnittet "Kontrol af batteriets ladeniveau" for oplysninger om aflæsning af batteriets ladeniveau.

- Parker trucken sikkert.
- Frakobl batteristikket.

Håndtering af litium-ion-batteriet

- Hold batteriet væk fra åben ild, og ryg ikke.
- Kontroller batterikablerne for skader, og få dem om nødvendigt udskiftet af det autoriserede servicecenter.

FARE

Der er risiko for beskadigelse, kortslutning og eksplosion!

- Læg ikke metalgenstande eller værktøj på batteriet.
 - Hold batteriet væk fra åben ild, og ryg ikke.
-
- Tilslut batteristikket til batteriopladerens stik.
 - Tænd batteriopladeren.

Opladningen starter automatisk. Displayet signalerer opladningsprocessen ved at aktivere lysdioderne som et løbelys.

Batteriopladeren angiver, når batteriet er fuldt opladet. Batteriet må ikke frakobles fra opladeren, mens der er strøm på.

Batteriet har ingen hukommelseeffekt. Derfor kan det oplades på et hvilket som helst ladningsniveau, uden at det forringer batterikapaciteten.

Ved omgivende temperaturer på under 0 °C tager opladningen meget længere tid.



BEMÆRK

Vær opmærksom på oplysningerne i betjeningsvejledningen til batteriet og batteriopladeren.

Efter opladning

Batteriopladeren slår automatisk fra.

- Frakobl batteristikket fra batteriopladerens stik.
- Sæt batteristikket helt ind i stikudtaget på industritrucken.

**⚠ ADVARSEL**

Der er risiko for kortslutning, hvis kablerne beskadiges.

Sørg for, at batterikablet ikke kommer i klemme mellem batteriet og industri-truckens chassis.

Udskiftning og transport af batteriet

Udskiftning og transport af batteriet

Ibrugtagning af batterier, der leveres separat

Korrekt ibrugtagning skal udføres, hvis trucken er bestilt uden et batteri, eller hvis den blev leveret med et foropladet tørbatteri (kun blysyrebatterier). I så fald skal batteriproducentens oplysninger og retningslinjer overholdes.

Hvis batteriet blev indkøbt separat til trucken, skal følgende kontrolleres af det autoriserede servicecenter:

- Nominel spænding
- Påkrævet minimumsvægt
- Monteret batteristik
- Karakteristikkurve for batteriafladning (blysyrebatterier)
- Batteriet er godkendt til denne truck af STILL

Generelle oplysninger om udskiftning af batteriet

ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af komponenterne, hvis løfteudstyret og batteriet ruller væk!

Løfteudstyret og batteriet kan rulle ukontrolleret væk, hvis batteriet ikke afmonteres på et plant, jævnt underlag med tilstrækkelig bæreevne.

- Følg instruktionerne for betjening af det anvendte løfteudstyr.
- Batteriet skal altid afmonteres på et plant, jævnt underlag med tilstrækkelig bæreevne.

Batteriet skal af- og påmonteres vha. en egnet gaffeltruck.

Gaffeltruckens lastkapacitet skal mindst svare til batteriets vægt (se batteriets typeskilt).

Manglende kompatibilitet mellem batteristik fra forskellige producenter

FORSIGTIG

Brandfare ved brug af batteristik fra forskellige producenter!

Batteristikkene på industritrucken og på batteriet skal være fra samme producent. Dårlig kontakt mellem batteristik fra forskellige producenter kan medføre overophedning.

- Undersøg, hvem producenten af batteristikket er, før batteriet udskiftes.
- Tilslut kun batteristik fra denne producent.

Skift til en anden batteritype

Det autoriserede servicecenter kan konvertere industritrucken til en anden batteritype og batterikapacitet.



Vær opmærksom på følgende vedrørende blysyrebatterier:

- Den nye batterikapacitet og nye batteritype skal indstilles i display- og betjeningsenheden. Se det efterfølgende afsnit "Indstilling af batteritype og batterikapacitet (blysyrebatterier)".

Hvis dette ikke gøres, kan batteriets aktuelle afladningsniveau ikke fastsættes. Batteriets ladeniveau vises ikke korrekt. I værste fald kan en kraftig afladning beskadige batteriet.

- Kontakt det autoriserede servicecenter vedrørende dette.
- Anvend kun litium-ion-batterier, som er godkendt af STILL, til brug sammen med denne industritruck.

Indstilling af batteritype og batterikapacitet (blysyrebatterier)



- Stop industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Tryk på knappen .
- Tryk på funktionstasten "Indstillinger" .


Det øverste menuniveau vises.

Udskiftning og transport af batteriet

- Aktiver "Adgangstilladelse til vognparklederen".

Menuen "Indstillinger" åbnes på displayet.

- Tryk på funktionstasten Køretøjsindstillinger .
- Tryk på funktionstasten Batteri.
- Tryk på funktionstasten Batteritype.
- Indstil batteritypen.
- Tryk på tilbage-knappen .
- Tryk på funktionstasten Kapacitet.
- Tryk på den tilsvarende funktionstast for batterikapacitet i henhold til batteriets typeskilt.
- Indstil batterikapaciteten, og bekræft den.

Tryk på hovedmenuknappen  for at gå tilbage til hovedmenuen.

Konvertering af litium-ion-batterier

Hvis trucken er udstyret med et blysyrebatteri fra fabrikken, kan den konverteres til et litium-ion-batteri. Konverteringen skal udføres af det autoriserede servicecenter.

Det autoriserede servicecenter tilpasser truckens elektriske systemer, så de kan fungere sammen med litium-ion-batterier.

Dette omfatter:

- Kabelbundet
 - Batteristikket og stikforbindelsen
 - Justering af display- og betjeningsenheden
- Anvend kun litium-ion-batterier, som er godkendt af STILL, til brug sammen med denne truck.



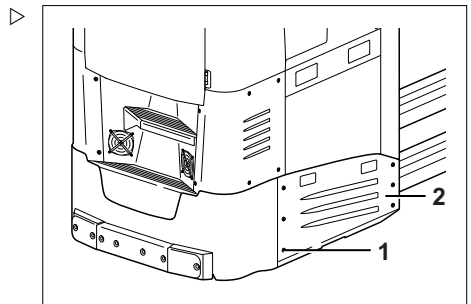
BEMÆRK

Når først trucken er blevet konverteret til litium-ion-batterier, kan der ikke anvendes blysyrebatterier, medmindre trucken konverteres tilbage igen.

Afmontering af sideafdækning til batterirummet

Hvis industritrucken ikke er udstyret med varianten "Batteri, der afmonteres fra siden vha. en industritruck", skal sideafdækningen til batterirummet afmonteres før af- og påmontering af batteriet. Dette arbejde må kun udføres af en kompetent person (se kapitlet "Definition af ansvarlige personer").

- Parker industritrucken sikkert, og sluk for den.
- Afmonter de seks skrue (1)(2) og sideafdækningen til batterirummet.



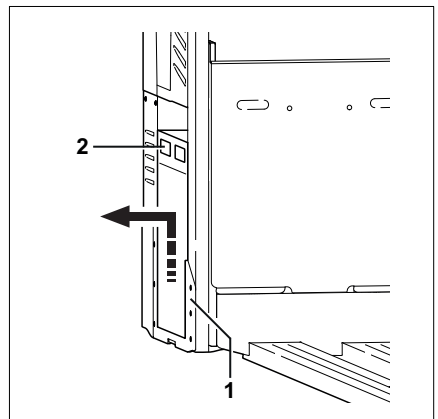
Batteri, der afmonteres fra siden vha. en industritruck

BEMÆRK

Hvis industritrucken ikke er udstyret med varianten "Batteri, der afmonteres fra siden vha. en industritruck", skal sideafdækningen til batterirummet afmonteres før af- og påmontering af batteriet. Dette arbejde må kun udføres af en kompetent person (se kapitlet "Definition af ansvarlige personer").

- For oplysninger om afmontering af sideafdækningen til batterirummet henvises til kapitlet "Afmontering af sideafdækningen til batterirummet".
- Ved litium-ion-batterier skal du også følge instruktionerne i kapitlet "Transport af litium-ion-batterier vha. en industritruck".

Ved udskiftning af batteriet skal producentens instruktioner vedrørende batteriet, batteriopladeren og industritrucken overholdes.



Udskiftning og transport af batteriet

Batteriet løftes ud via sidebatteriholderen (1) vha. en truck. Batteriet har fire indføringsflige (2), så det kan løftes af truckens gaffelarme.

Klargøring

⚠ FORSIGTIG

Risiko for uheld!

Lastkapaciteten for den anvendte truck skal mindst svare til batteriets vægt (se batteriets typeskilt).

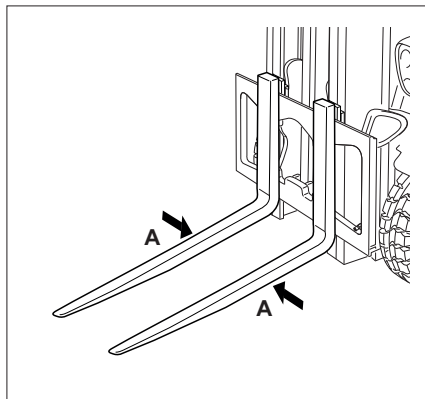
- Følg oplysningerne på batteriets typeskilt.

Hold øje med gaffelarmenes mål:

- Påkrævet længde
- Påkrævet afstand
- Maksimalt tværsnit

Gaffelarmenes mål skal være velegnet til at løfte batteriet væk fra industritrucken på en sikker måde.

- Skub truckens gaffelarme (A) sammen centralt, så de passer ind i indføringsfligene på batteriet.



Løft af fodpladen til dens højeste position



BEMÆRK

På industritrucks med elektrisk fodpladejustering (variant) indstilles fodpladens højde vha. display- og betjeningsenheden.

- Løft fodpladen til dens højeste position vha. display- og betjeningsenheden (se kapitlet "Elektrisk fodpladejustering").

Før udskiftning af batteriet skal den justerbare fodplade i førerhuset løftes til dens højeste position.

Den manuelt justerbare fodplade kan indstilles til to forskellige højdeindstillinger.

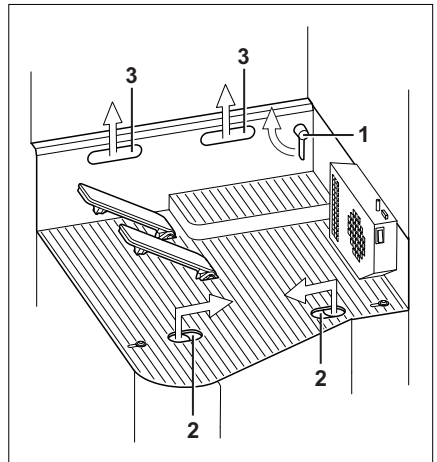
- Parker trucken sikkert.
- Sørg for, at der ikke er nogen genstande i nærheden af de bevægelige dele. Genstande kan komme i klemme og beskadige mekanismen. Fjern først eventuelt fastklemte genstande, når fodpladens justeringsmekanisme er låst på plads.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for fastklemning

Fodpladen bevæger sig under justering. Placer ikke hænderne mellem fodpladen og truckens chassis.

- Udfør altid kun justeringer, når industritrucken holder stille.
-
- Udløs låsen på pedalpladens sidevæg. For at gøre dette skal du flytte grebet (1) 180° opad. ▷
 - Udløs låsene (2) på fodpladens forkant. Dette gøres ved at tage fat i forkanten ved at indsætte en finger i hver af åbningerne og trække de to stænger mod midten for at låse op.
 - Derefter kan fodpladen skubbes nedad.
 - Tag fat i fodpladen ved de to gribehuller (3) på bagkanten. Før fodpladen til den ønskede højde, og indfør i denne position.
 - Før fodpladens forkant til den ønskede position, og lås de to stænger (2) igen.
 - Lås låsen på pedalpladens sidevæg. For at gøre dette skal du flytte grebet (1) 180° nedad.

**Afmontering af batteriet**

- Parker industritrucken sikkert, og sluk for den.

⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af batteristikket!

Hvis batteristikket frakobles, mens tændingen er slået til (under belastning), dannes der en lysbue. Det kan medføre, at kontakterne eroderer, hvilket kan reducere deres levetid betydeligt.

- Slå tændingen fra, før batteristikket frakobles.
- Undlad at frakoble batteristikket, mens tændingen er slået til, medmindre det er et nødstilfælde.

Udskiftning og transport af batteriet

- Frakobl batteristikket (1).



⚠ FORSIGTIG

Risiko for, at personer kommer i klemme eller skærer sig

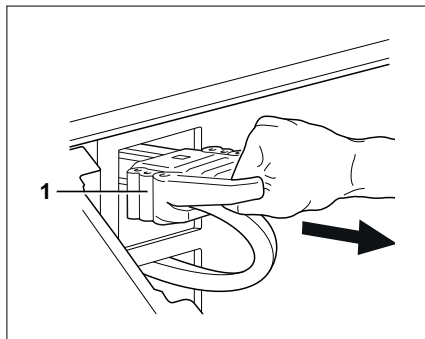
Det er ikke tilladt at opholde sig lige ved siden af batteriet eller mellem batteriet og industritrucken, når batteriet af- eller påmonteres.



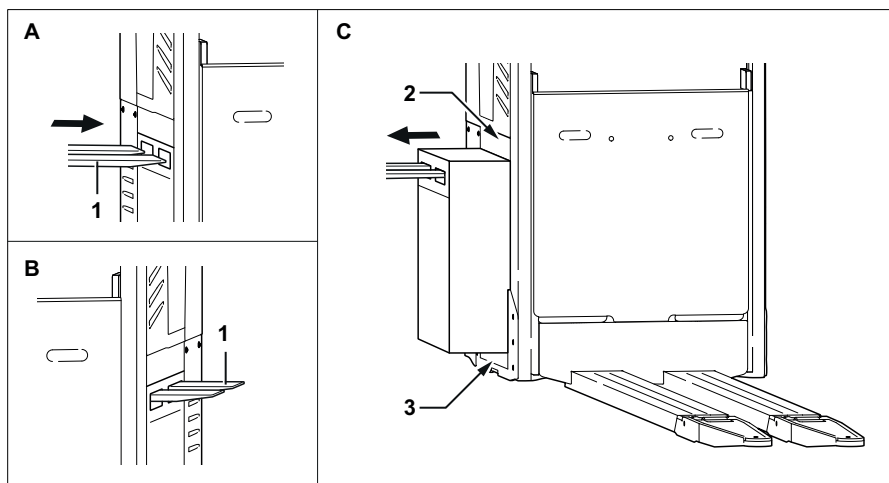
⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse!

- Placer batterikablet på batteriet på en sådan måde, at det ikke kommer i klemme, når batteriet indsættes eller fjernes.



- Kør trucken op til batteriet.
- Sæt gaffelarmene i vandret position.



- A Indfør forsigtigt gaffelarmene (1) i indfø-ringsfligene.
- B Kør industritrucken fremad, indtil gaffelarmene stikker et godt stykke ud af indfø-ringsfligene på den modsatte side af bat-teriet. Når batteriet transporteres, må det ikke glide af gaffelarmene.
- C Løft forsigtigt batteriet, så det er tilstræk-keligt langt fra chassiset ovenover (2) og batteriholderen (3). Fjern langsomt batte-riet fra batterirummet.

Transport og afsætning af batteriet

FORSIGTIG

Risiko for, at personer kan komme i klemme eller skære sig!

Batteriet skal transporteres meget forsigtigt ved lav hastighed og med langsomme bevægelser og forsigtig nedbremsning.

- Ovenstående metoder må ikke bruges til at trans-portere batteriet over længere afstande.
- Transporter batteriet til det ønskede opbe-varingssted.

ADVARSEL

Risiko for beskadigelse!

Batteriet skal opbevares på en velegnet palle eller på en velegnet reol.

Batteriet må ikke opbevares på en træbjælke eller lignende.

- Sæt batteriet ned.

Montering af batteriet

- Brug en truck til at løfte batteriet op, og kør det hen til industritrucken.
- Indsæt forsigtigt batteriet i batterirummet, og sæt det ned.

Udskiftning og transport af batteriet

Når dette gøres, skal følgende overholdes:

- Batteriet skal være fuldstændigt parallelt, når det indsættes i batterirummet. Overhold den korrekte indsættelsesdybde.
- Indsæt batteriet i batterirummet på sikker afstand af chassiset ovenover og sidebatteriholderen.
- Når batteriet er blevet sat ned, skal det hvile stabilt på bundpladen i batterirummet.



⚠ FARE

Risiko for, at personer kommer i klemme eller skærer sig

Når batteriet indsættes, skal du passe på, at dine hænder ikke kommer i klemme mellem batteriet og chassiset.



⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse!

- Sæt batterikablerne på batteriet på en sådan måde, at de ikke kommer i klemme, når batteriet af- eller påmonteres.

Så snart batteriet er placeret korrekt i batterirummet, skal du gøre følgende:

- Sæt batteriet forsigtigt ned.
- Træk forsigtigt gaffelarmene ud af indfø-ringsfligene på batteriet, og fjern gaffelarmene fra batterirummet.

Transport af litium-ion-batteriet med en industritruck

Litium-ion-batteriet er udstyret med en batteriplade (1). Batteripladen har fire indføringsflige (2), så batteriet kan løftes af industritruckens gaffelarme. Transport må kun udføres med en industritruck, der er velegnet med hensyn til dens størrelse og kapacitet.

Klargøring

⚠ FORSIGTIG

Risiko for uheld!

Lastkapaciteten for den anvendte industritruck skal mindst svare til batteriets vægt (se batteriets typeskilt).

- Følg oplysningerne på batteriets typeskilt.

Hold øje med gaffelarmenes mål:

- Påkrævet længde
- Påkrævet afstand
- Maksimalt tværsnit

Gaffelarmenes mål skal være velegnet til at løfte batteriet væk fra industritrucken på en sikker måde.

- Skub om nødvendigt industritruckens gaffelarme (A) sammen centralt, så de passer ind i indføringsfligene på transportpladen.

Løft af batteriet.



⚠ FORSIGTIG

Risiko for, at personer kommer i klemme eller skærer sig

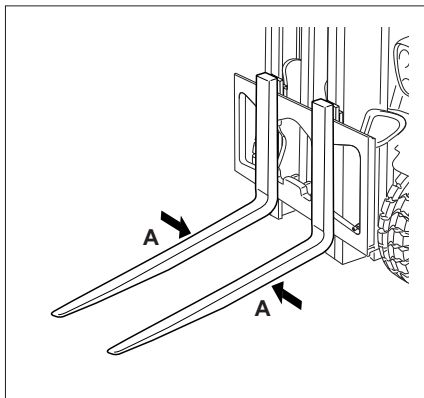
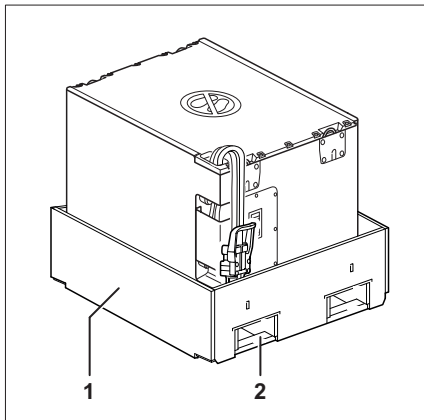
Når batteriet løftes og transporteres, skal du holde en sikker afstand fra batteriet.



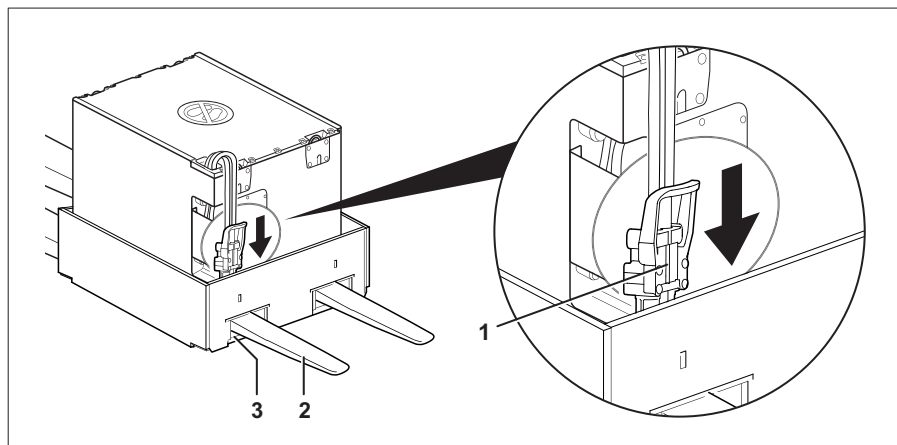
⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af kabelforbindelserne til batteriet!

Der er en dummy-prop (1) på batteripladen for at beskytte kabelforbindelserne til batteriet. Når batteriet transporteres vha. batteripladen, skal batteristicket altid indsættes i denne dummy-prop.



Udskiftning og transport af batteriet



- Indsæt batteristykket i dummy-proppen (1) på batteripladen.
- Kør industritrucken op til batteriet.
- Sæt om nødvendigt gaffelarmene i vandret position.
- A Indfør forsigtigt gaffelarmene i indføringsfligene.
- B Kør industritrucken fremad, indtil gaffelarmene (2) stikker et godt stykke ud af indføringsfligene (3) på den modsatte side af batteripladen. Når batteriet transporteres, må det ikke glide af gaffelarmene.
- C Løft forsigtigt batteriet.

Transport og afsætning af batteriet

⚠ FORSIGTIG

Risiko for, at personer kan komme i klemme eller skære sig!

Batteriet skal transporteres meget forsigtigt, dvs. ved lav hastighed, med langsomme styrebevægelser og forsigtig nedbremsning.

- Ovenstående metoder må ikke bruges til at transportere batteriet over længere afstande.
- Transporter batteriet til det ønskede opbevaringssted.

⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse!

Batteriet skal opbevares på en velegnet palle eller på en velegnet reol.

Batteriet må ikke opbevares på en træbjælke eller lignende.

- Sæt batteriet forsigtigt ned.

Transport af litium-ion-batteriet med en kran**⚠ FARE**

Der er risiko for alvorlig personskade fra at blive ramt af faldende last!

- Gå eller stå aldrig under en løftet last.

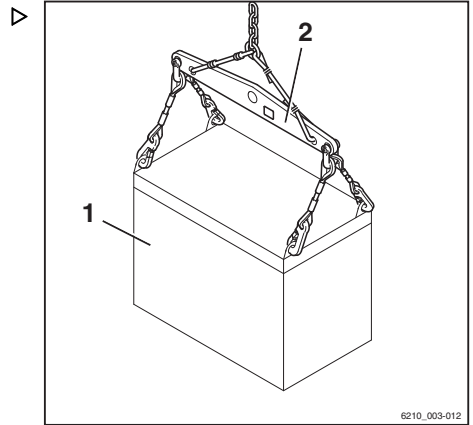
⚠ FORSIGTIG

Risiko for uheld på grund af svækkede løfteøjer.

Hvis bøjede løfteøjer rettes ud, mister de deres styrke. Derefter kan løfteøjerne ikke bære batteriets vægt. Batteriet kan falde ned.

- **Ret ikke** bøjede løfteøjer ud.
- Få bøjede løfteøjer udskiftet af dit autoriserede servicecenter.

Litium-ion-batteriet (1) er forsynet med fire løfteøjer, der kan udvides. Batteriet må kun transporteres med en kran vha. en løfteanordning og en tværstang (2), der egner sig i størrelse og lastkapacitet.



Udskiftning og transport af batteriet

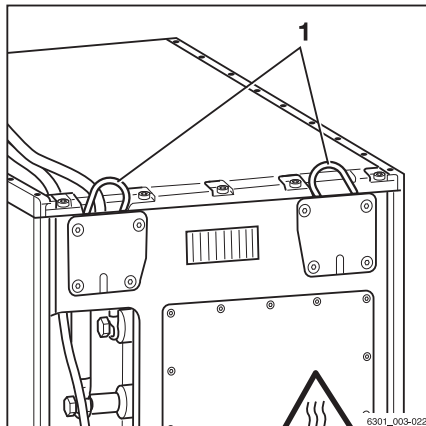
- Træk ud i de to løfteøjer (1) på hver side, og vip dem mod hinanden.

Løfteøjerne låses i denne position.

- Følg betjeningsvejledningen til løfteudstyret.
- Fastgør løfteudstyret til de fire løfteøjer.
- Løft forsigtigt batteriet, og sørg for, at det hænger lige på løfteudstyret.

Løfteudstyret skal være lodret under løft, så der ikke udøves sideværts tryk på batteribakken.

- Sæt batteriet forsigtigt ned.
- Fjern løfteudstyret, når batteriet er blevet sat ned. Løft op, og slip løfteøjerne for at sænke dem.



Rengøring af industritrucken

Rengøring af industritrucken



⚠ FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst, hvis du falder af industritrucken!

Når du kravler op på industritrucken, er der risiko for, at du sidder fast eller glider og falder. Brug passende udstyr til at nå højere op på industritrucken.

- Brug kun de dertil indrettede trin til at klatre op på industritrucken.
- Brug altid udstyr som f.eks. stiger og platforme til at nå utilgængelige områder.
- Tagruden på industritrucks med et førerhus kan rengøres ved hjælp af en stige. Sørg for, at stigen står stabilt.



⚠ ADVARSEL

Højtryksrensere, unødvendigt højt vandtryk eller vand og damp, der er for varmt, kan beskadige industritruckens komponenter. Der er risiko for, at der kan opstå en kortslutning, hvis der trænger vand ind i det elektriske system!

- Brug ikke højtryksrensere til rengøring.
- Nedenstående trin skal overholdes.



⚠ FORSIGTIG

Brandfare på grund af brændbare rengøringsmidler!

Brændbare rengøringsmidler kan blive antændt af varme komponenter.

- Undlad brug af enhver form for brændbare rengøringsmidler.

⚠ FORSIGTIG

Brandfare på grund af brændbare materialer!

Aflejringer og faste stoffer kan blive antændt af varme komponenter (f.eks. drivenheder).

- Fjern aflejringer og faste stoffer.

Rengøring af industritrucken

⚠ ADVARSEL

Slibende rengøringsmidler kan beskadige overfladerne på komponenterne!

Brug af slibende rengøringsmidler, der ikke er velegnet til plast, kan få plastdele til at gå i opløsning eller blive skrøbelige. Skærmen på betjeningsenheden kan blive uklar.

– Nedenstående trin skal overholdes.

- Parker trucken sikkert.
- Slå tændingen fra.

⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af batteristykket ved frakobling!

Hvis batteristykket frakobles, mens tændingen er slået til under belastning, dannes der en lysbue. Denne lysbue kan beskadige kontakterne og markant forkorte deres levetid.

- Slå tændingen fra.
 - Batteristykket må kun frakobles, når tændingen er slået fra.
-
- Frakobl batteristykket.
 - Brug ikke højtryksrensere til rengøring.
 - Sprøjt ikke vand direkte på elektriske motorer og andre elektriske komponenter eller på tilhørende afdækninger
 - Fjern alle aflejringer og ophobede materialer i nærheden af varme komponenter.
 - Brug udelukkende ikke-brændbare væsker til rengøring.
 - Overhold producentens retningslinjer for arbejde med rengøringsmidler.
 - Rengør altid plastdele med rengøringsmidler, der er beregnet til plast.
 - Overhold producentens retningslinjer for arbejde med rengøringsmidler.
 - Rengør industritrucken udvendigt med vandopløselige rengøringsmidler og vand. Det anbefales at bruge en svamp eller en klud.
 - Rengør alle tilgængelige områder.

- Før smøring skal alle oliepåfyldningsåbninger og området omkring oliepåfyldningsåbningerne samt smøreniplerne rengøres.

Rengøring af det elektriske system

⚠ FORSIGTIG

Fare for elektrisk stød på grund af reststrøm!

- Rør aldrig ved det elektriske system med de bare hænder.

⚠ ADVARSEL

Rengøring af det elektriske systems komponenter med vand kan beskadige det elektriske system!

Rengøring af det elektriske systems dele med vand er forbudt!

- Afmonter ikke afdækninger osv.
- Brug kun kemiske rengøringsmidler i henhold til specifikationerne i afsnittet "Rengøring af industritrucken".

Det elektriske systems komponenter er bl.a. installeret under afskærmningerne til kontrolrummet og batterirummet.

- Rengør det elektriske systems komponenter med en metalfri børste, og blæs støvet væk med trykluft med lavt tryk.

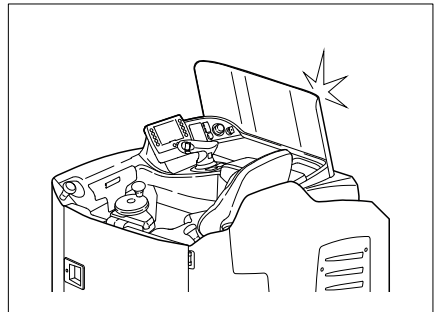
Rengøring af ruderne

Alle glasoverflader (f.eks. ruderne i førerhuset (variant)) skal til enhver tid holdes rene og fri for isdannelse. Kun på denne måde kan du sikre et godt udsyn.

⚠ ADVARSEL

Undgå at beskadige rudevarmeren (indvendigt).

- Vær yderst forsigtig ved rengøring af ruder med varme, og brug ikke genstande med skarpe kanter.
- Rengør ruderne med en blød klud og almindelig vinduesrens.



Rengøring af industritrucken

- Tagruden på industritrucks med et førerhus kan rengøres ved hjælp af en stige. Sørg for, at stigen står stabilt.

Efter rengøring

⚠ ADVARSEL

Risiko for kortslutning!

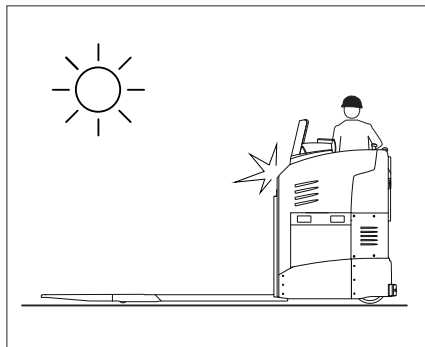
Fugt- eller snavsindtrængning i batteristikket og stikudtaget kan føre til en elektrisk kortslutning.

- Brug trykluft til at tørre batteristikket og stikudtaget, før du forbinder dem.
 - Brug trykluft til at fjerne fremmedlegemer, der kan være kommet ind i batteristikket og stikudtaget.
-
- Tør omhyggeligt industritrucken (f.eks. med trykluft).
 - Smør leddene og betjeningsanordningerne.



BEMÆRK

Jo oftere industritrucken rengøres, jo oftere skal den smøres.



Transport af industritrucken

Miljømæssige betingelser for transport og opbevaring

Industritrucken skal beskyttes mod vejrforholdene under transport og opbevaring.

Transport

Fastsættelse af den faktiske totalvægt

FARE

Fare på grund af overbelastning af transportmidlet!

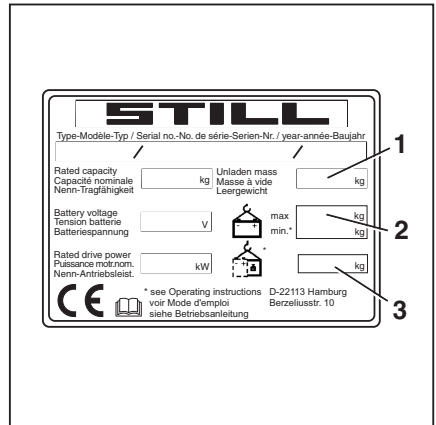
Transportmidlets, rampernes og læssebroernes lastkapacitet/løftekapacitet skal være større end industritruckens faktiske totalvægt. Komponenterne kan blive deformet permanent eller beskadiget som følge af overbelastning.

- Fastlæg industritruckens faktiske totalvægt.
- Industritrucken må kun læsses, hvis transportmidlets, rampernes og læssebroernes lastkapacitet/løftekapacitet er større end industritruckens faktiske totalvægt.

Inden transport skal den samlede faktiske vægt af industritrucken fastlægges:

- Fastlæg vægten af de enkelte dele ved at aflæse industritruckens typeskilt.
- Enhedsvægte tilføjes for at vise den samlede faktiske vægt af industritrucken.

- Nettovægt (1)
- + Maks. tilladt batterivægt (2)
- + Ballastvægt (variant) (3)
- + Tilbehørets nettovægt (variant)
- + 100 kg for truckfører
- = Faktisk totalvægt



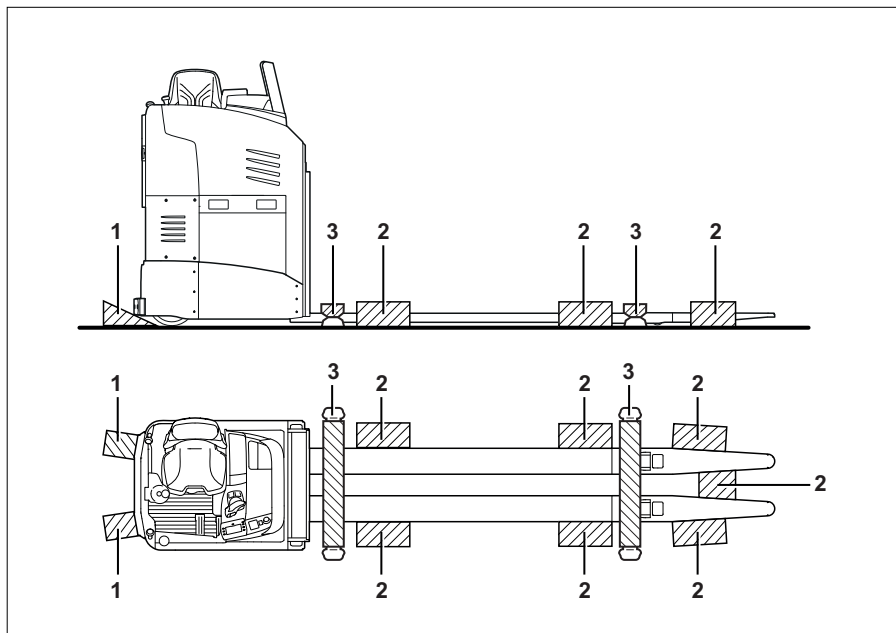
Transport af industritrucken

Fastgør industritrucken med spændremme og kiler

⚠ FARE

Risiko for uheld som følge af, at industritrucken falder ned fra læssebroen

- Før du kører over en læssebro, skal du sikre dig, at læssebroen er korrekt monteret og fastgjort.
- Sørg for, at det transportkøretøj, som trucken skal køres på, er sikkert fastgjort, så trucken ikke kan skride.
- Hold sikker afstand til andre læssebroer, ramper, arbejdsplatforme og tilsvarende.
- Kør langsomt og forsigtigt op på transportkøretøjet.



Ved transport på lastbil eller godsvogn skal industritrucken sikres med kiler og spændremme.

- Parker industritrucken sikkert (se kapitlet "Sikker parkering af industritrucken").

- Sørg for, at tændingen er slået fra.

ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af batteristikket!

Hvis batteristikket frakobles, mens tændingen er slået til (under belastning), dannes der en lysbue. Det kan medføre, at kontakterne eroderer, hvilket kan reducere deres levetid betydeligt.

- Slå tændingen fra, før batteristikket frakobles.
 - Undlad at frakoble batteristikket, mens tændingen er slået til, medmindre det er et nødstilfælde.
-
- Frakobl batteristikket.
 - Fastgør industritrucken på begge sider med kiler (1), så den ikke ruller væk. Fastgør industritrucken på begge sider med træklokker (2), så den ikke skrider.
 - Fastgør fastsurringsstropperne (3) i overensstemmelse med illustrationen. Industritrucken skal fastsurre forsvarligt, så den ikke kan bevæge sig under transporten.

ADVARSEL

Fastsurringsstropper kan gnide mod industritruckens overflader og beskadige den.

- Læg skridsikre puder (f. eks. gummimåtter eller skum) ved fastgørelsespunkterne for at beskytte industritrucken.

Kranlastning

Kranlastning er kun beregnet til transport af hele industritrucken med henblik på første ibrugtagning. Ved anvendelser, der kræver hyppig lastning, eller som ikke er anført her, skal du kontakte producenten angående særlige varianter.

Industritrucks må kun læses af personer, der har tilstrækkelig erfaring med egnede lastsikringsmidler og løfteudstyr.

Transport af industritrucken

Fastlæggelse af læssevægt

▲ FARE

Fare på grund af overbelastning af løfteanordning!

Løfteudstørs og lastsikringsmidlers lastkapacitet skal være større end industritruckens læssevægt.

- Fastlæg industritruckens læssevægt:
- Læs kun industritrucken med kran, hvis løfteudstørs og lastsikringsmidlers lastkapacitet er større end industritruckens læssevægt.

Inden transport skal den samlede faktiske vægt af industritrucken fastlægges:

- Fastlæg vægten af de enkelte dele ved at aflæse industritruckens typeskilt.
- Læg de fastlagte enhedsvægte sammen for at finde industritruckens læssevægt:

Nettovægt (1)

+ Maks. tilladt batterivægt (2)

+ Ballastvægt (variant) (3)

= Læssevægt



STILL

Type-Modèle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr

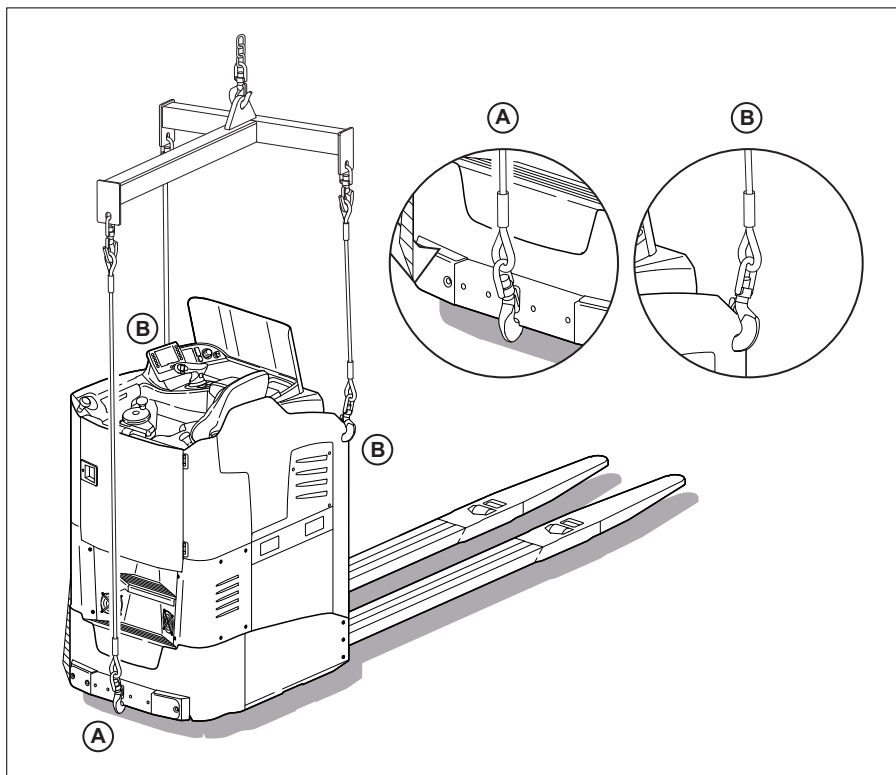
Rated capacity Capacité nominale Nenn-Tragfähigkeit	kg	Unladen mass Masse à vide Leergewicht	kg
Battery voltage Tension batterie Batteriespannung	v	max. min.*	kg kg
Rated drive power Puissance motrom. Nenn-Antriebsleist.	kW		kg

CE * see Operating instructions
voir Mode d'emploi
siehe Betriebsanleitung

D-22113 Hamburg
Berzeliusstr. 10

1, 2, 3

Montering af løfteudstyr og lastsikringsmidler



A Løftepunkt (drevside)

B Løftepunkter (lastside)

Transport af industritrucken

FARE

Der er risiko for dødsfald som følge af, at man kan blive ramt af industritrucken, hvis løfteudstyret eller lastsikringsmidlerne svigter, så industritrucken falder ned.

- Brug kun løfteudstyr og lastsikringsmidler med tilstrækkelig lastkapacitet til industritruckens læsevægt.
 - Brug kun de angivne løftepunkter på industritrucken.
 - Sørg for, at lastsikringsmidlerne (kroge, sjækler, stropper og lignende) kun bruges i den angivne læsseterning.
 - Lastsikringsmidlerne må ikke blive beskadiget af industritruckens dele. Brug passende kantbeskyttelse.
-
- Parker industritrucken sikkert; se kapitlet "Sikker parkering af industritrucken").
 - Sørg for, at tændingen er slået fra.

ADVARSEL

Risiko for beskadigelse af batteristicket!

Hvis batteristicket frakobles, mens tændingen er slået til (under belastning), dannes der en lysbue. Det kan medføre, at kontakterne eroderer, hvilket kan reducere deres levetid betydeligt.

- Slå tændingen fra, før batteristicket frakobles.
 - Undlad at frakoble batteristicket, mens tændingen er slået til, medmindre det er et nødtilfælde.
-
- Frakobl batteristicket.

ADVARSEL

Lastsikringsmidler kan beskadige lakken på industritrucken!

Lastsikringsmidler kan beskadige lakken, idet de gnider og gnaver mod industritruckens overflade. Hårde og skarpe lastsikringsmidler (f.eks. wirer og kæder) kan hurtigt beskadige overfladen.

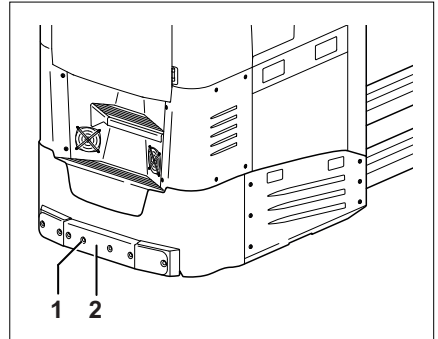
- Brug kantbeskyttere eller lignende beskyttelsesanordninger.
-

- Fjern de fire skruer (1) og den midterste beskyttelsestape (2) for at få adgang til det bageste løftepunkt (A).

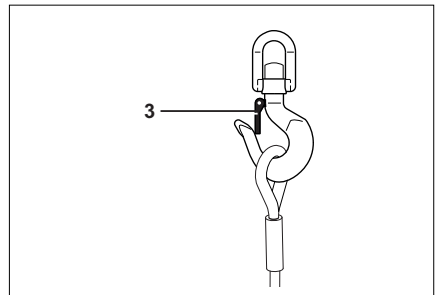
Industritrucken må kun kranlæsses med et egnet tværstang.

Fastgørelse af løftestropperne:

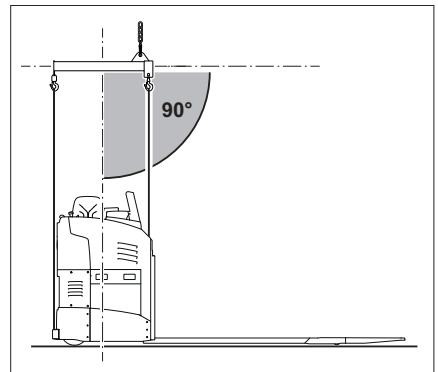
- Løftepunkterne på Industritrucken er markeret med tilsvarende selvklæbende mærkater.
- Før lastsikringsmidlerne opad fra de tre fastgørelsespunkter på chassiset.



- Fastgør lastsikringsmidlerne til kranens løfteøjjer. Tilpas sikkerhedsanordningerne til løfteøjjerne (3).



- Tilpas længden af lastsikringsmidlerne, så tværstangen er lodret over midten af industritruckens tyngdepunkt. Det sikrer, at industritrucken hænger plant, når den løftes.



⚠ ADVARSEL

Forkert fastgjorte lastsikringsmidler kan beskadige tilbehørsdele!

Trykket fra lastsikringsmidlerne kan beskadige eller ødelægge tilbehørsdele, når industritrucken løftes. Hvis tilbehørsdele (lygter osv.) udgør en forhindring, skal de fjernes før læsning. Hvis du har spørgsmål om dette, bedes du kontakte det autoriserede servicecenter.

- Fastgør lastsikringsmidlerne på en sådan måde, at de ikke kommer i kontakt med tilbehørsdele.

Transport af industritrucken

Løft og transport af industritrucken

**FARE**

Hvis den ophængte industritruck svinger ukontrolleret, er der risiko for, at nogen kommer i klemme. Risiko for dødsfald!

- Gå eller stå aldrig under en løftet last.
 - Sørg for, at industritrucken ikke støder ind i noget, mens den er løftet, og lad den ikke bevæge sig ukontrolleret.
 - Hold om nødvendigt industritrucken fast med styrereb.
-
- Løft industritrucken forsigtigt, og udvis påpasselighed, når den sættes ned på det til tænkte sted.

Udafrifttagning

Udafrifttagning og opmagasiner- ing af industritrucken

ADVARSEL

Skader på komponenter som følge af forkert opbevaring!

Forkert opbevaring eller udafrifttagning i en periode på mere end to måneder kan medføre korrosionsskader på industritrucken. Hvis industritrucken parke- res i et område med en omgivelsestemperatur på under -10 °C i længere perioder, afkøles batterierne. Elektrolytten kan fryse til is og beskadige batterierne.

- Industritrucken skal opbevares i et tørt, rent, frostfrit og velventileret område.
- Der skal tages følgende forholdsregler, før trucken tages ud af drift.

Forholdsregler der skal gennemføres, før trucken tages ud af drift

- Rengør industritrucken grundigt; se kapitlet "Rengøring af industritrucken".
- Løft gaflerne op til stoppet adskillige gange.
- For at reducere belastningen på løfteme- kanismen skal du sænke gaflerne ned på en egnet støtteflade (f.eks. en palle).
- Kontroller hydraulikolie-niveauet.
- Påfør et tyndt lag olie eller smørefedt på alle ubehandlede bevægelige dele.
- Smør leddene og betjeningsanordningerne.

ADVARSEL

Risiko for at beskadige batteristicket!

Hvis batteristicket frakobles, mens tændingen er slå- et til (under belastning), dannes der en lysbue. Det kan medføre, at kontakterne eroderer, hvilket kan re- ducere deres levetid betydeligt.

- Sluk for industritrucken, før batteristicket frakob- les.
- Undlad at frakoble batteristicket, mens industri- trucken er tændt, medmindre det er et nødstilfæl- de.

- Frakobl batteristicket.

Udafdrifttagning

- Kontroller batteriets tilstand, syreniveauet og syrens massefylde.
- Udfør vedligeholdelse på batteriet.



BEMÆRK

Batterier må kun opbevares, når de er helt opladet.

- Sprøjt alle blottagte elektriske kontakter med en egnet kontaktspray.

⚠ ADVARSEL

Deformering af dækkene er et resultat af konstant belastning i den ene side!

Få industritrucken løftet og klodset op af det autoriserede servicecenter, så alle hjul er fri af underlaget. Dette forhindrer permanent deformation af dækkene.

- Få altid kun industritrucken løftet og klodset op af det autoriserede servicecenter.

⚠ ADVARSEL

Der er risiko for korrosionsskader på industritrucken på grund af kondensvand!

Mange plastfilm og syntetiske materialer er vandtætte. Kondensvand på industritrucken kan ikke trænge igennem disse.

- Brug **ikke** plastfilm, da det fremmer dannelsen af kondensvand.
 - Afdæk med et fugtgennemtrængeligt materiale (f.eks. bomuld).
-
- Afdæk industritrucken for at beskytte den mod støv.
 - Kontakt det autoriserede servicecenter vedrørende yderligere anbefalede forholdsregler, hvis industritrucken skal holde stille i endnu længere tid.

Brug af trucken efter opmagasinerings eller afvikling

Hvis industritrucken har været taget ud af drift i en periode på mere end 6 måneder, skal den kontrolleres omhyggeligt, før den igen tages i brug. Som ved det årlige sikkerhedseftersyn skal denne kontrol også omfatte alle industritruckens sikkerhedsrelaterede funktioner.

- Rengør industritrucken grundigt; se kapitlet "Rengøring af industritrucken".
- Smør leddene og betjeningsanordningerne.
- Kontroller batteriets tilstand. Kontroller syreniveauet og syrens massefylde (blysyrebatteri).
- Kontroller hydraulikolien for kondensvand. Skift om nødvendigt hydraulikolien.
- Sørg for, at få det autoriserede servicecenter til at udføre de samme eftersyn og opgaver, som blev udført før første ibrugtagning.
- Få det autoriserede servicecenter til at udføre eksplosionsbeskyttelseskontroller på eksplosionssikrede industritrucks.
- Udfør de "visuelle kontroller og funktionskontrollerne".

Især skal følgende punkter kontrolleres:

- Drivsystem
- Styreenhed
- Styretøj
- Bremses (driftsbremse, parkeringsbremse)
- Løftesystem (løfteudstyr, løftemekanisme, fastgørelse)



BEMÆRK

Se industritruckens værkstedsmanual for yderligere oplysninger, eller kontakt det autoriserede servicecenter.

6

Vedligeholdelse

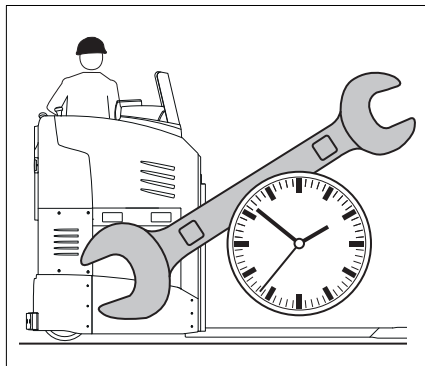
Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse

Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse

Generelle oplysninger

For at forhindre uheld under vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger træffes, f.eks.:

- Slå tændingen fra, og tag nøglen ud.
- Frakobl batteristikket.
- Sørg for, at industritrucken ikke kan bevæge sig utilsigtet eller starte ved et uheld.
- Hvis det er nødvendigt, skal industritrucken løftes op af det autoriserede servicecenter.



Arbejde på det hydrauliske udstyr

Hydrauliksystemet skal trykaflestes forud for enhver form for arbejde på systemet.

Arbejde på det elektriske udstyr

Der må kun udføres arbejde på elektrisk udstyr, når trucken ikke er tilsluttet en strømkilde. Funktionskontrol, eftersyn og justeringer på strømførende dele må kun udføres af uddannet og autoriseret personale, og alle nødvendige forholdsregler skal overholdes. Ringe, metalarmbånd m.v. skal fjernes, inden der arbejdes på elektriske komponenter.

For at forhindre beskadigelse af systemer med elektriske komponenter, såsom en elektronisk køreregulator eller en styreenhed til løftfunktion, skal disse komponenter fjernes fra trucken, før elektrosvejsning påbegyndes.

Arbejde på det elektriske system (f.eks. tilslutning af en radio, ekstra lygter osv.) er kun tilladt med godkendelse fra dit autoriserede servicecenter.

Sikkerhedsudstyr

Efter vedligeholdelse og reparation skal alle sikkerhedsanordninger monteres igen, og deres driftssikkerhed skal kontrolleres.

Indstillingsværdier

De udstyrsspecifikke indstillingsværdier skal overholdes ved reparation og udskiftning af hydrauliske og elektriske komponenter. Disse er anført i de relevante afsnit.

Løft og oplødsning

FARE

Der er risiko for dødsfald, hvis trucken vælter!

Trucken kan vælte og falde ned, hvis den ikke løftes og klødses korrekt op. Det er kun tilladt at anvende det hejseudstyr, der er angivet i værkstedsmanualen, eftersom det er testet i forhold til den nødvendige sikkerhed og kapacitet.

- Trucken må kun løftes og klødses op af det autoriserede servicecenter.
- Trucken må kun løftes ved de punkter, der er angivet i værkstedsmanualen.

Trucken skal løftes og klødses op i forbindelse med bestemte typer vedligeholdelsesarbejde. Dit autoriserede servicecenter skal informeres om, at dette skal finde sted. Sikker håndtering af trucken og det tilhørende løfteudstyr er beskrevet i værkstedsmanualen til trucken.

Generelle vedligeholdelsesoplysninger

Generelle vedligeholdelsesoplysninger

Personalekvalifikationer

Kun kvalificeret og autoriseret personale må udføre vedligeholdelsesarbejde. Regelmæssige sikkerhedskontroller og kontroller efter eventuelle unormale hændelser skal udføres af en kompetent person. Den kompetente person skal gennemføre sin evaluering og vurdering ud fra et sikkerhedsmæssigt synspunkt og ikke lade sig påvirke af driftsmæssige og økonomiske hensyn. Den kompetente person skal have tilstrækkelig viden og erfaring til at kunne vurdere truckens tilstand og beskyttelsesudstyrets effektivitet i henhold til de tekniske regler samt principperne for test af trucks.

Personale til vedligeholdelse af batterier

Batterier må kun oplades, vedligeholdes og udskiftes af personale, der har modtaget relevant træning i henhold til producentens instruktioner til batteriet, batteriopladeren og trucken.

- Forskrifterne for håndtering af batteriet og instruktionerne i betjeningsvejledningen til batteriopladeren skal følges.

Vedligeholdelsesarbejde, der ikke kræver specielle kvalifikationer

Enkelt vedligeholdelsesarbejde, som f.eks. kontrol af hydraulikolieniveauet, kan udføres af uuddannet personale. Det er ikke nødvendigt at have kvalifikationer af den type, som kræves af en kompetent person, for at udføre dette arbejde. Det arbejde, der skal udføres, beskrives i kapitlet "Opretholdelse af driftsklarhed".

Oplysninger om udførelse af vedligeholdelse

Dette afsnit indeholder alle oplysninger til fastlæggelse af, hvornår industritrucken skal til serviceeftersyn. Udfør vedligeholdelsesarbejde inden for tidsrammen i henhold til

timetælleren og ved brug af nedenstående vedligeholdelsestjeklister. Det sikrer, at industritrucken altid er driftsklar, arbejder optimalt og får en lang levetid. Det er også en forudsætning for eventuelle reklamationer.

Tidsramme for vedligeholdelse

Hvis der er behov for vedligeholdelse, vises meddelelsen *Service påkrævet* på displayet.

- Aftal gennemførelse af vedligeholdelsesarbejde på industritrucken med det autoriserede servicecenter.
- Vedligeholdelsestjeklisterne angiver det vedligeholdelsesarbejde, der skal udføres.

Intervallerne er defineret for standardbrug. Kortere serviceintervaller kan defineres i samråd med brugervirksomheden, afhængigt af anvendelsesområderne for industritrucken.

Følgende faktorer kan nødvendiggøre kortere serviceintervaller:

- Beskidte veje af dårlig kvalitet
- Støvet eller saltholdig luft
- Høj luftfugtighed
- Meget høje eller lave omgivelsestemperaturer og ekstreme temperaturændringer
- Hyppige skift mellem forskellige arbejdsopgaver
- Specifikke nationale regler for industritrucken eller for enkelte komponenter

Menuen Service

Den dato, hvor industritrucken skal serviceres, gemmes i menuen Service.





BEMÆRK


Der er kun adgang til menuen Indstillinger, når industritrucken holder stille, og parkeringsbremsen er aktiveret. Hvis parkeringsbremsen deaktiveres for tidligt, lukker menuen Indstillinger. Der gives kun adgang, når vognparklederen indtaster adgangskoden.

- Stop industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.

Generelle vedligeholdelsesoplysninger

- Tryk på knappen .
 - Tryk på funktionstasten "Indstillinger" .
- Det øverste menuniveau vises.
- Aktiver "Adgangstilladelse til vognparklederen".

Menuen "Indstillinger" åbnes på displayet.

- Tryk på funktionstasten Service .

Menuen "Service" åbner på displayet.

- Tryk på funktionstasten Serviceinterval.

Denne menu viser de resterende driftstimer indtil det næste planlagte serviceinterval eller den seneste dato for det næste planlagte serviceinterval.



BEMÆRK

Vedligeholdelsesintervallet kan også konfigureres i statuslinjen.

Vedligeholdelse - 1000 driftstimer / hvert halve år

Under drift								Gennemført			
1000		2000		3000		4000		5000		✓	✗
6000		7000		8000		9000					
Drivenheder											
Kontroller tilspændingen af skrueforbindelsen til drivenhederne (bemærk tilspændingsmomentet).											
Kontroller, om drivhjulene er i god stand, og om de er slidte.											
Kontroller, at drivhjulene, hjulmøtrikkerne (195 Nm) og de bløde dæk er forsvarligt fastgjort.											
Kontroller driftsstøjen fra drivenheden, og reparer om nødvendigt defekte dele.											
Kun trucks til brug i fryserum: Smør styretøjsdrejekransens leje med universalfedt.											
Styretøj											
Kontroller styretøjsdrejekransen for slitage, og kontroller, om den kan bevæge sig frit											
Kontroller, at styremotorerne er forsvarligt fastgjort.											
Kontroller, at styregearene og styretøjsspids hjulet er i god stand og tilstrækkeligt smurt.											
Kontroller tandhjulene for slør (herunder sensorgearkassen).											
Kontroller driftsstøjen fra styretøjet, og reparer om nødvendigt defekte dele.											
Funktionskontrol af det elektriske styretøjssystem											
Justering af ratmodulet: Kontroller, at låsen er i god stand og fungerer korrekt.											
Gearkasse											
Kontroller visuelt gearkassen for lækager, sikker fastgørelse og udvendige skader. Fjern eventuelle fremmedlegemer.											
Elektromagnetisk parkeringsbremse											
Blæs bremsebelægningen ren med oliefri luft (forsigtigt: bremsebelægningsstøv er sundhedsskadeligt, så brug beskyttelsesmaske).											
Kontroller bremsebelægningens tykkelse og tilstand, og udskift den om nødvendigt.											
Kontroller bremsespillerummet. Juster om nødvendigt bremsespillerummet.											
Chassis											
Kontroller, om dørene, klapperne og dækslerne er i god stand, og at de kan bevæge sig frit.											
Kontroller monteringen af håndtaget for kortidskørsel i stående position ("stående langsom kørsel" køretilstand, variant).											
Kontroller visuelt chassiset og rammen for skader.											

Generelle vedligeholdelsesoplysninger

Under drift								Gennemført	
1000		2000		3000		4000		5000	
6000		7000		8000		9000			
								✓	✗
Kontroller visuelt den elektriske fodpladejustering (variant), og udfør en funktionskontrol.									
Løftesystem									
Kontroller visuelt gaflerne for revner og bøjninger.									
Kontroller styreskinneerne på løftechassiset for slitage.									
Kontroller, at styrerullerne på løftechassiset er i god stand, og at de kan bevæge sig frit.									
Kontroller vinkelgrebets mekanisme for slør og let bevægelse.									
Kontroller, at løfteafbryderen er i god stand og fungerer korrekt.									
Lastruller									
Kontroller lastrullernes og mekanismens tilstand, montering og slitage.									
Kontroller, om delene er snavsede, og at de kan bevæge sig frit. Rengør dem om nødvendigt.									
Elektrisk system									
Kontroller, at batterikablerne, batteriforbindelserne og batteristikkene er i god stand, og at de er forsvarligt fastgjort.									
Mål batterispændingen under belastning.									
Kontroller batteribakken for kortslutninger									
Kontroller elektrolytniveauet (kun i batterier, der er fyldt med flydende elektrolyt).									
Kontroller, at alle forbindelser og stik er forsvarligt fastgjort.									
Kontroller kontaktorenes tilstand og slitagegrad. Udskift dem om nødvendigt.									
Kontroller sikringernes strømstyrke og tilstand.									
Udfør en funktionskontrol af kørsel, acceleration og bagudkørsel samt af driftsbremsen og den regenerative bremse.									
Kontroller parkeringsbremsens funktion.									
Kontroller lygterne (ekstraudstyr).									
Kølesystem (omformer, drivmotorer)									
Kontroller ventilatorerne og luftkanalerne for skader og korrekt funktion.									
Rengør ventilatorerne og luftkanalerne.									
Rengør køleribberne i kølesektionen.									
Hydrauliksystem									

Under drift								Gennemført	
1000		2000		3000		4000		5000	
6000		7000		8000		9000			✓ x
Kontroller alle hydrauliske forskruninger og løftecylindere for lækager. Tilspænd eller udskift dem om nødvendigt.									
Fjern kulbørstestøv fra pumpemotoren (forsigtigt: kulbørstestøv er sundhedsskadeligt, så brug beskyttelsesmaske!).									
Kontroller olieniveaut i tanken, og efterfyld om nødvendigt.									
Kontroller, at hydrauliksystemet fungerer korrekt (kontroller også pumpen for driftsstøj, og at løfteafbryderen fungerer korrekt).									
Smøring									
Smør gearkassen, lastrullerne og styrerillerne til løftechassiset med godkendte smøremidler.									
Smør dørhængslerne og dørens lukkemekanisme.									
Betjenings- og beskyttelsesanordninger									
Kontroller beskyttelsesanordningerne (f. eks. sikkerhedssele, selekontakt) afhængigt af udstyret, og reparer om nødvendigt.									
Kontroller, at alle betjeningsanordningerne er i god stand og fungerer korrekt.									
Kontroller førersædets tilstand, herunder indstillingsmekanismer, affjedring og montering.									
Mærkater									
Kontroller, at alle typeskilte, informationsmærkater, advarselsskilte og lastdiagrammer er til stede og læselige. Udskift alle manglende eller ulæselige mærkater.									
Rengøring									
Rengør industritrucken med en klud, trykluft eller en støvsuger. Brug ikke højtryksrensere eller opløsningsmidler.									

Generelle vedligeholdelsesoplysninger

Vedligeholdelse - 3000 driftstimer / én gang om året

Under drift								Gennemført		
3000		6000		9000		12000		15000		
18000		21000								✓ x
Bemærkning										
Udfør alt vedligeholdelsesarbejde for 1000 driftstimer.										
Gearkasse										
Olieskift (gearkasse)										
Smør aksselførlængelsens tandhjulsudveksling mellem gearkassen og drivmotoren										
Hydrauliksystem										
Udskift olien i hydrauliksystemet.										

Retningslinjer for yderligere vedligeholdelse ved fryserumsbrug - 500 driftstimer eller hver 12. uge (eller oftere afhængigt af anvendelsesforholdene)

Under drift								Gennemført		
500		1000		1500		2000		2500		
3000		3500		4000		4500				✓ x
Truckens komponenter										
Udfør alt vedligeholdelsesarbejde for 1000 driftstimer										
Foretag en funktionskontrol af hele industritrucken, inkl. alt specialudstyr (specielle varmesystemer, afbrydertermostater osv.)										

Bestilling af reservedele og sliddele

Du kan få reservedele hos vores reservedelsafdeling. De nødvendige oplysninger kan findes i reservedelslisten.

Brug kun reservedele, der er i overensstemmelse med producentens anvisninger. Brug af ikke-godkendte reservedele kan medføre uheld pga. dårlig kvalitet eller forkert tildeling. Enhver, der bruger ikke-godkendte reservedele, påtager sig det fulde ansvar i tilfælde af skader eller tilskadekomst.

Kvalitet og mængde af nødvendige driftsmaterialer

Brug kun de driftsmaterialer, der er angivet i skemaet med vedligeholdelsesdata.

- De nødvendige forbrugsmaterialer og smøremidler er angivet i skemaet med vedligeholdelsesdata.

Olie- og fedttyper af forskellig kvalitet må ikke blandes. Det har en negativ effekt på smørevnen. Hvis et skift mellem forskellige fabrikater ikke kan undgås, skal den gamle olie aftappes meget omhyggeligt.

Før der udføres smørearbejde, filterskift eller arbejde på hydrauliksystemet skal området omkring den pågældende del rengøres.

Brug kun rene beholdere ved efterfyldning af driftsmaterialer!

Skema med vedligeholdelsesdata

⚠ ADVARSEL

Risiko for materiel skade

Trucks til brug i fryserum skal smøres med forskellige smøremidler; se kapitlet "Fryserumsbrug".

Generelle smørepunkter

Enhed	Additiv/forbrugsmateriale	Specifikationer	Mål
Smøring	Smørefedt	STILL højtryksfedt ID-nr. 0170761	Efter behov

Batteri

Enhed	Additiv/forbrugsmateriale	Specifikationer	Mål
Systempåfyldning	Destilleret vand	–	Efter behov
Isolationsmodstand	–	DIN 43539 VDE 0510	For yderligere oplysninger henvises til truckens værkstedsmanual

Generelle vedligeholdelsesoplysninger

Elektrisk system

Enhed	Additiv/forbrugsmateriale	Specifikationer	Mål
Det elektriske systems isolationsmodstand	–	DIN EN 1175 VDE 0117	For yderligere oplysninger henvises til truckens værkstedsmanual

Aktuatorer/led

Enhed	Additiv/forbrugsmateriale	Specifikationer	Mål
Smøring	Højtryksfedt	ID-nr. 0147873	Efter behov
	Olie	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Efter behov

Hydrauliksystem

Enhed	Additiv/forbrugsmateriale	Specifikationer	Mål
Systempåfyldning	Hydraulikolie	HLP DIN 51524/T2 ID-nr. 8036912	Tankkapacitet ca. 5 liter
	Hydraulikolie (variant til brug i fryserum)	Fuchs Renolin MR 310, ID-nr. 8036239 (påfyldt fra fabrikken, må ikke blandes med andre hydraulikolier)	
	Hydraulikolie (variant til brug i fødevareindustrien)	Olie i fødevarekvalitet i overensstemmelse med NSFH1 7327400020 (olieklasse 46 - 10 l) 7327400024 (olieklasse 68 - 10 l)	
Løftecylinder	Slipmidler og smøremidler	Rivolta G.W.F. spray ID-nr. 8050078	Efter behov
Når der skiftes til en anden type hydraulikolie, skal det autoriserede servicecenter indstille parametrene i industritruckens styreenhed.			

Hjelmøtrikker/-skruer

Enhed	Additiv/forbrugsmateriale	Specifikationer	Mål
Drivhjul	Momentnøgle	–	195 Nm

Drivaksel

Enhed	Additiv/forbrugsmateriale	Specifikationer	Mål
Hjulgear	Gearolie	Castrol Alphasyn EP 150 ID-nr. 7326000022 (20 l) ID-nr. 7326000029 (5 l)	Ca. 2,9 l

Mast

Enhed	Additiv/forbrugsmateriale	Specifikationer	Mål
Mast	Klæbende højtrykssmøremiddel	SKD 3400 ID-nr. 0147873	Efter behov
Lejer, glideflader (variant til brug i fryserum)	Højtryksfedt	Almetyn SF2 ID-nr. 8052346	Efter behov
Greb, stødstangskontakter i ende-stopkontakter, drejehåndtag osv. (variant til brug i fryserum)	Olie	Kompranol N74 ID-nr. 8050077	Efter behov

Styretøj

Enhed	Additiv/forbrugsmateriale	Specifikationer	Mål
Styretøjets tandhjul	Smøring	Rivolta S.K.D. 4002	Efter behov

Opretholdelse af driftsklarhed

Opretholdelse af driftsklarhed

Smøring af led og betjeningsanordninger

- Smør lejer og led med olie eller fedt i henhold til "skemaet med vedligeholdelsesdata".
- Styr til førersæde
- Førerhusdørhængsler (variant)

Vedligeholdelse af sikkerheds-selen

 **FARE****Risiko for tilskadekomst ved en ulykke, hvis sikkerheds-selen svigter!**

Hvis sikkerheds-selen er defekt, kan den gå i stykker eller åbne under et uheld, så den ikke længere holder føreren fast i førersædet. Føreren risikerer derfor at blive kastet ind mod industritruckens komponenter eller ud af industritrucken.

- Sørg for at holde industritrucken driftssikker ved at kontrollere den løbende.
- En defekt sikkerhedssele må kun udskiftes af dit servicecenter.
- Brug kun originale reservedele.
- Foretag ikke ændringer ved selen.

**BEMÆRK**

Følgende kontroller skal udføres med jævne mellemrum (hver måned). Hvis selen udsættes for betydelig belastning, skal den kontrolleres dagligt.

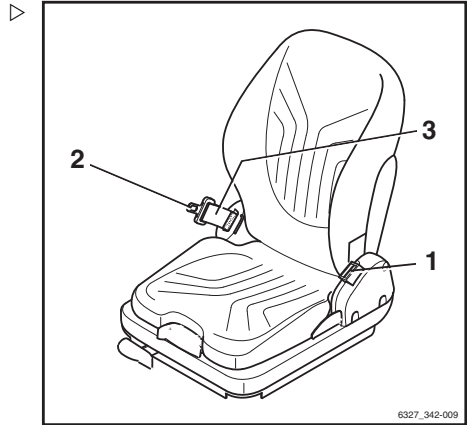
Kontrol af sikkerhedsselen

- Træk sikkerhedsselen (3) helt ud, og kontroller den for slitage.

Selen må ikke være flosset eller laset. Syningen må ikke være løs.

- Kontroller, om selen er snavset.
- Kontroller, om delene er slidte eller beskadigede (også fastgørelsespunkterne).
- Kontroller spændet (1) for at sikre, at det klikker rigtigt på plads.

Når selens låsetunge (2) indsættes, skal selen holdes sikkert fast.

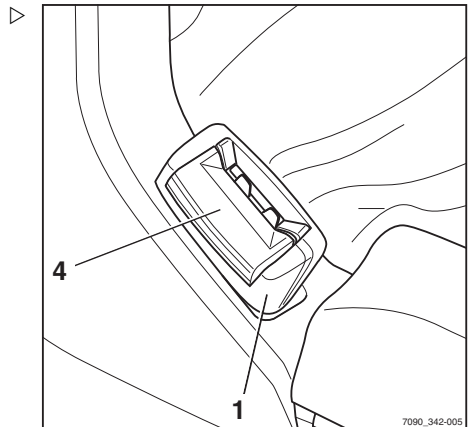


- Selens låsetunge (2) skal udløses, når der trykkes på den røde knap (4).
- Den automatiske blokeringsmekanisme skal afprøves mindst én gang om året:
- Parker industritrucken på en plan overflade.
- Træk selen ud med et ryk.

Den automatiske blokeringsmekanisme skal forhindre udtrækning af sikkerhedsselen.

- Vip sædet mindst 30° (eller tag det om nødvendigt ud).
- Træk selen langsomt ud.

Den automatiske blokeringsmekanisme skal forhindre udtrækning af sikkerhedsselen.



Rengøring af sikkerhedsselen

- Rengør sikkerhedsselen efter behov uden brug af kemiske rengøringsmidler (det kan klares med en børste).

Udskiftning efter et uheld

Vi anbefaler, at sikkerhedsselen altid udskiftes efter et uheld.

Opretholdelse af driftsklarhed

Kontrol af førersædet



⚠ FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst!

- Efter et uheld skal førersædet med monteret sikkerhedssele og fastgørelsesanordning kontrolleres.

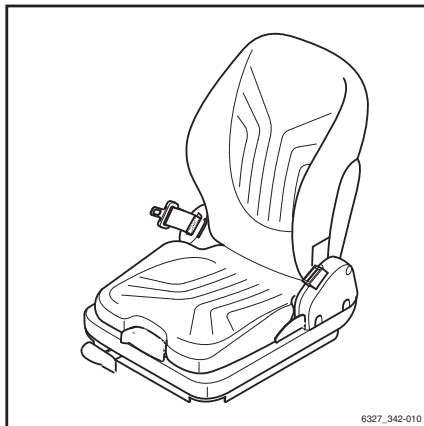
- Kontroller om betjeningsanordningerne fungerer korrekt.

- Kontroller sædets tilstand (f.eks. om indtrækket er slidt), og om det er spændt sikkert fast til motorhjelm.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst!

- Få sædet repareret af servicecenteret, hvis der konstateres skader i forbindelse med kontrollen.



Vedligeholdelse af hjul og dæk

⚠ FORSIGTIG

Risiko for uheld!

Ujævn slitage reducerer truckens stabilitet og øger bremselængden.

- Slidte eller beskadigede dæk (i venstre eller højre side) skal straks udskiftes.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for væltning!

Dækkenes kvalitet påvirker truckens stabilitet.

Hvis du ønsker at bruge en anden type dæk på trucken end de dæk, der er godkendt af dækproducenten, eller dæk fra en anden producent, skal du først indhente godkendelse fra truckproducenten.

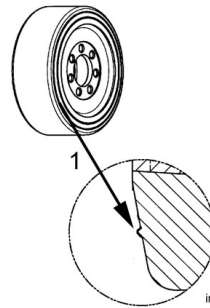
Kontrol af dækslitage og dækkenes tilstand ▷

FORSIGTIG

Dækkenes kvalitet påvirker truckens stabilitet og manøvrerdygtighed.

Der må kun foretages ændringer efter samråd med producenten.

Ved skift af hjul eller dæk skal det altid sikres, at det ikke medfører, at trucken hælder til den ene side (dvs. udskift altid højre og venstre hjul samtidigt).



img61200660270m1

BEMÆRK

Slitagen på dækkene skal være nogenlunde ens.

- *Polyuretandæk kan slides ned til slidmærket (3)*

Dækkens skal udskiftes, hvis:

- Der dannes store revner i dækmønsteret. Dette kan forårsage en "snurrende lyd" under kørslen
- Dækmønsteret har betydelige revner
- Dækkets diameter er reduceret med ca. 9%

Et slidmærke (1) i belægningens sideflange angiver slidgrænsen optisk.

Kontrol af hjulboltene

- Kontroller, at hjulboltene (drivhjul) og hjulmøtrikkerne (lasthjul) er spændt sikkert fast, og efterspænd dem om nødvendigt.
- Overhold de foreskrevne tilspændingsmomenter; se kapitlet "Skema med vedligeholdelsesdata"

Kontrol af batteriet

- Se kapitlet "Kontrol af batteriets tilstand, syreniveauet og syrens massefylde" for oplysninger om kontrol af batteriet.

Opretholdelse af driftsklarhed

Udskiftning af sikringerne

**FARE****Pas på: Elektrisk strøm!**

Høj spænding i sikringsboksen. Risiko for elektrisk stød.

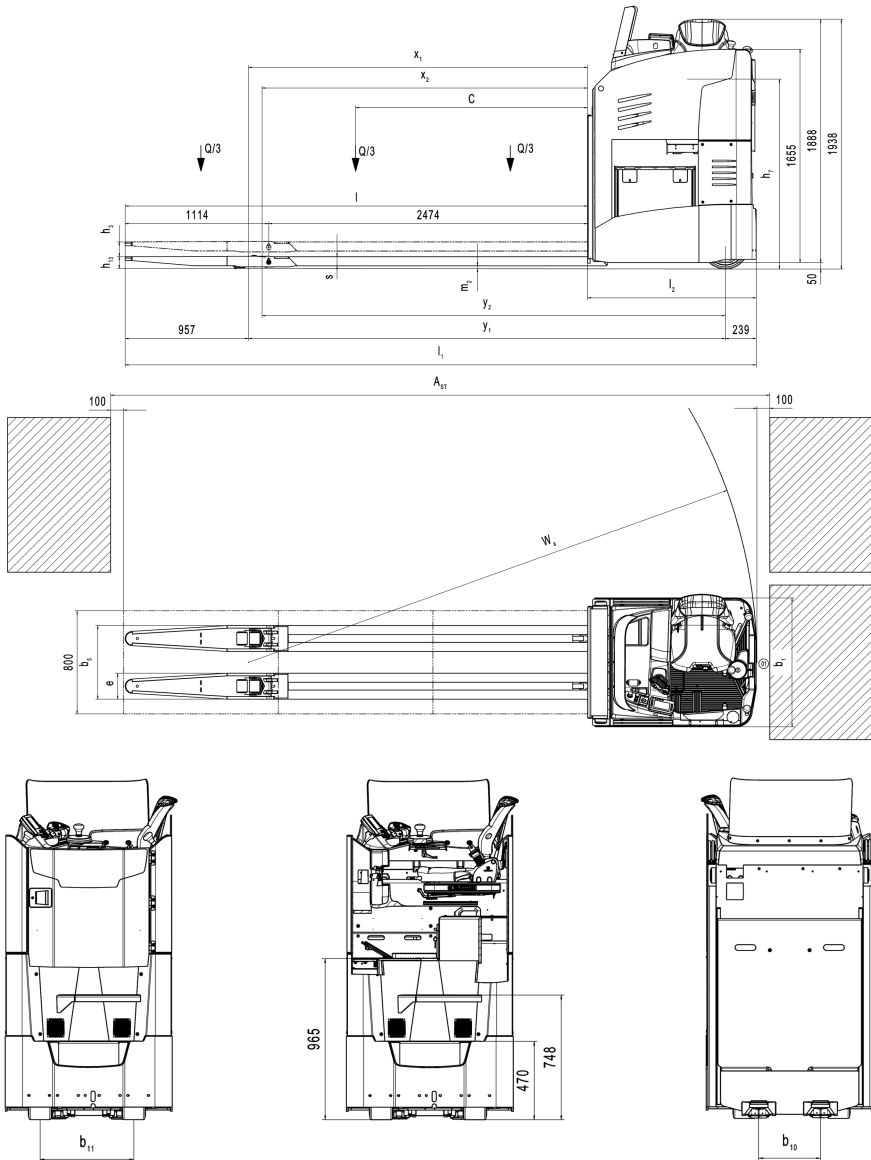
- Sikringsboksen **må ikke** åbnes.
 - Sikringerne må kun udskiftes af det autoriserede servicecenter.
-
- Vedrørende udskiftning af sikringen til fodrumsvarmen henvises til kapitlet "Fodrumsvarme (variant)". Alle andre sikringer må kun udskiftes af det autoriserede servicecenter.

7

Tekniske data

Dimensioner

Dimensioner



VDI-datablad for FXH 33

Ret til ændringer forbeholdes

Nøgledata

1.1	Producent		STILL
1.2	Producentens typebetegnelse		FXH 33 / Li-ion
1.3	Drivsystem		Elektrisk
1.4	Betjening		Siddende
1.5	Lastkapacitet/last	Q (kg)	3300
1.6	Lastens tyngdepunkt	c (mm)	1800
1.8	Afstand til lasten (hævet/sænket)	x^1/X^2 (mm)	2634/2528
1.9	Akselafstand (hævet/sænket)	y^1/Y^2 (mm)	3700/3595

Vægt

2.1	Nettovægt (inklusive batteri)	kg	3560
2.2	Akseltryk, med last (drevside/lastside)	kg	3440/3420
2.3	Akseltryk, uden last (drevside/lastside)	kg	2790/770

Hjul, chassisramme

3.1	Dæk (drevside/lastside)		Vulkollan
3.2	Dækstørrelse (drevside) Diameter/bredde	mm	360 x 130
3.3	Dækstørrelse (lastside) Diameter/bredde	mm	90x95
3.5	Antal hjul (drevside/lastside) (x = drevne)		2x/4
3.6	Sporvidde (lastside)	b_{10} (mm)	370
3.7	Sporvidde (drevside)	b_{11} (mm)	562

Grundmål

4.4	Min. løft.	h_3 (mm)	115
4.8	Sædehøjde/ståhøjde	h_7 (mm)	1474
4.15	Højde (sænket)	h_{13} (mm)	91
4.19	Total længde	l_1 (mm)	4893
4.20	Længde (inkl. gaffernes bagside)	l_2 (mm)	1305
4.21	Total bredde	b_1 (mm)	1000
4.22	Gaffernes dimensioner	s/e/l	70/200/3590

VDI-datablad for FXH 33

4.25	Bredde over gafler	b_5 (mm)	571
4.32	Frihøjde (midt imellem aksler)	m_2 (mm)	20
4.34.1	Arbejdsgangbredde (for paller 800x1200 på langs) hævet	A_{st} (mm)	5289
4.35	Venderadius	W_a (mm)	3944
4.8	Sædehøjde	h_7	1474

Driftsdata

5.1	Kørehastighed (med/uden last)	km/t	20,0/20,0
5.1.1	Kørehastighed bagud (med/uden last)	km/t	20,0/20,0
5.2	Løftehastighed (med/uden last)	m/sek.	0,04/0,05
5.3	Sænkehastighed (med/uden last)	m/sek.	0,05/0,04
5.8	Maks. stigningsevne (hævede gafler) (med/uden last)	%	8,0/10,0
5.9	Accelerationstid over 10 m (med/uden last)	sek.	4,1
5.10	Driftsbremse		Generator

Elektrisk motor

6.1	Drivmotor, effekt ved S2 = 60 min.	kW	2x6,5
6.2	Løftemotor, effekt ved S3	kW	2,0
6.4	Batterispænding/nominel kapacitet K_5	V/Ah	48/930
6.5	Batterivægt $\pm 5\%$ (afhænger af producent)	kg	1000/1317
6.6	Energiforbrug iht. VDI-cyklusen	kWh/h	4,17

Andet

8.1	Type af styreenhed til trækfunktion		AC-styreenhed
8.4	Støjniveau (ved førerens øre)	dB(A)	≤ 67

Batterispecifikationer for litium-ion-batterier

- Der henvises til litium-ion-batteriets typeskilt og betjeningsvejledning for yderligere oplysninger.

GGs Li-Ion 48 V (BG 8)

45,7 kWh og 26,1 kWh

	Batterigruppe 8.2	Batterigruppe 8.3
Nominal spænding [V]	48	48
Nominal kapacitet [Ah]	938	536
Nominal energi [kWh]	45,7	26,1
Celleforbindelser	13 serielle, 14 parallelle	13 serielle, 8 parallelle
Længde [mm]	830	830
Bredde [mm]	630	630
Højde [mm]	627	627
Vægt [kg]	856	856

Batterispecifikationer for blysyrebatterier

Batterispecifikationer for blysyrebatterier

⚠ ADVARSEL

Overhold korrekt vægt og mål for batteriet!

Batteriets vægt skal ligge inden for det vægtområde, der er angivet på typeskiltet.

- Brug batterier, der opfylder DIN-standarderne.
- Ballastvægtene må ikke flyttes.
- Kontroller batteriets vægt i forhold til oplysningerne på typeskiltet.

**BEMÆRK**

Batterispecifikationer i henhold til DIN 43531; celler i henhold til DIN EN 60254-2, 48 V, kreds A eller 48 V kreds B

- Batterivægten er angivet på batteriets typeskilt.

Blysyrebatterier

Batteribetegnelse	Kapacitet [Ah]	Kredsløb	Vægt/ ballastvægt [kg]	Batterirummets dimensioner [mm]			Bakke
				Længde	Bredde	Højde	
6 PzS 930	930	Special	1375	988	660	925	82
6 PzS 750	750	A	1064	988	660	765	83

Ergonomiske mål

⚠ FORSIGTIG

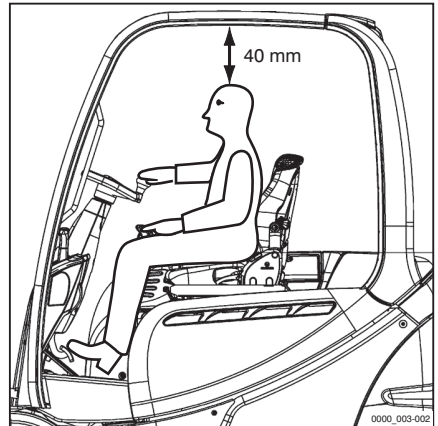
Fare for kvæstelser i hovedet!

Hvis førerens hoved er placeret for tæt på undersiden af taget, kan førersædets affjedring eller en ulykke forårsage, at førerens hoved rammer beskyttelsestaget.

For at undgå hovedskader skal der være en afstand på mindst **40 mm** mellem undersiden af taget og den højeste truckførers hoved.

For at fastslå den faktiske frigang skal føreren sidde i førersædet, og sædeaffjedringen skal indstilles til den aktuelle førers behov.

På grund af den individuelle højde og kropsvægt samt det brede udvalg af forskellige typer førersæder og beskyttelsestæg skal minimumsafstanden til hovedet kontrolleres og sikres i alle trucks.



Førerhuset er konstrueret under hensyntagen til ergonomi på arbejdspladsen og i overensstemmelse med EN ISO 3411. Fra siddepositionen har føreren generelt tilstrækkelig plads til at betjene betjeningsanordningerne, så føreren kan køre trucken sikkert og se truckens omrids. Brugervirksomheden skal tage individuelle hensyn til truckførere med en kropstørrelse, der afviger fra de angivne mål, som EN ISO 3411 er baseret på.

TAL OG SYMBOLER

360° styretøj. 172

A

Adgangstilladelse. 93

Adgangstilladelse med PIN-kode. 122

Adgangstilladelse til vognparklederen. 123

Ændring af vognparklederens adgangs-
kode. 124

Advarsel vedrørende uoriginale dele. 30

Afmærkningspunkter. 6

Afsætning af en last. 186

Aktivering af kørefunktionerne. 163

Aktivering af løftfunktionerne. 163

Aktivering af tændingen. 118

Anvendelsessted. 11

Arbejde på det elektriske udstyr. 258

Arbejde på det hydrauliske udstyr. 258

Arbejdslygte

Tænding og slukning. 152

Arbejdslygter til bagudkørsel

Tænding og slukning. 152

B

Bagudkørsel. 173

Batteri

Blysyrebatteri. 206

Bortskaffelse. 20

Indstilling af batteritype og batterikapa-
citet. 229

Kontrol. 273

Kontrol af batteriets ladeniveau. 211

Kontrol af tilstand, syreniveau og sy-
rens massefylde. 210

Litium-ion-batteri. 216

Opladning af blysyrebatteriet. 212

Sikkerhedsforskrifter. 206

Skift af batteritype. 229

Stik. 204

Udligningsladning. 214

Udskiftning. 228

Udskiftning af litium-ion-batterier. 230

Vedligeholdelse. 208

Batterispecifikationer

Blysyrebatterier. 280

Litium-ion-batterier. 279

Batteristik

Frakobling. 205

Tilslutning. 204

Batterisyre. 46

Batteri, der afmonteres fra siden. 231

Bestilling af reservedele og sliddele. 266

Betjening af driftsbremsen. 166

Betjeningsanordninger og displayelemen-
ter. 58Betjeningsanordninger til hydraulik- og
drivfunktioner

Joystick 4Plus. 60

Betjeningsprocedurer. 18

Betjeningsvejledningens aktualitet. 15

Betjeningsvejledningens udstedelsesdato. 15

Blue-Q

Aktivering og deaktivering. 156

Funktionsbeskrivelse. 155

Indvirkning på ekstra strømforbrugere. 155

Konfigurering. 157

Bortskaffelse

Batteri. 20

Komponenter. 20

Brug af hornet. 116

Brug af trucken. 10

Brug af trucken efter opmagasinerung eller
afvikling. 254

Brugervirksomhed. 22

Brug i fryserum. 191

Anvendelsesområder. 192

Batterier. 194

Opvarmning af industritrucken. 192

Skift mellem normal brug og brug i fry-
serum. 193

Bugsering. 203

C

Copyright og varemærker. 15

Curve Speed Control. 174

D

Defekter. 30

Definition af ansvarlige personer. 22

Definition af retninger. 18

Dimensioner på køregange. 160

Din truck. 2

Display- og betjeningsenhed	58	Emissioner	49
Adgangstilladelse	93	Batteri	50
Betjening af favoritter	76	Stråling	51
Betjening af funktionsmenuerne	72	Støjemission	49
Betjenings- og indtastningstaster	66	Vibrationer	50
Displayindstillinger	88	Ergonomiske mål	281
Favoritter	76	Erklæring om brug af litium-ion-batterier	26
Funktionsmenuer	71	F	
Funktionsmenuer - enkeltfunktioner	74	Fareområde	183
Funktionsmenuer - multifunktion	74	Fareområder for litium-ion batterier	27
Funktionstaster i højre side	65	Fejlagtig brug af sikkerhedssystemer	30
Funktionstaster i venstre side	66	Fejlfunktion i parkeringsbremsen	171
Gruppering af favoritter	79	FleetManager	189
Hovedmenu	63	Aktivering af adgangskontrollen	48
Indstilling af dato	90	Stødregistrering	189
Indstilling af klokkeslæt	89	Fodpladejustering	
Indstilling af sprog	90	Elektrisk	106
Justering af statuslinjen	91	Manuel	232
Konfigurering af favoritter	78	Foddrumsvarme	189
Meddelelser	195	Forbrugsmaterialer	44
Meddelelser (førerfejl)	96	Bortskaffelse	47
Meddelelser (truckfejl)	95	Sikkerhedsoplysninger for hydraulikkvæ- ske	45
Meddelelsesliste	93	Sikkerhedsoplysninger for håndtering af batterisyre	46
Meddelelses typer	95	Sikkerhedsoplysninger for håndtering af olie	44
Menuen Indstillinger	82	Forkert brug	10
Menuen Indstillinger (oversigt)	83	Forsikringsdækning på virksomhedens om- råde	25
Menuen Service	92	Fremgangsmåde, hvis industritrucken væl- ter	203
Oversigt over favoritter	81	Funktionsmenu	
Serviceinterval	92	Åbning	72
Statuslinje	63	Førere	23
Tastaturtildeling	65	Fører kvalifikationer ved anvendelse af liti- um-ion-batterier	26
Visningsområde	68	Førerpladsdør	
Dokumentationens omfang	13	Lukning	103
CO-løsninger	14	Åbning	103
Dokumentholder	190	Førerprofiler	
Driftsmaterialer		Beskrivelse	142
Kvalitet og mængde	267	Omdøbning	146
E		Oprettelse	144
EF-overensstemmelseserklæring i over- ensstemmelse med maskindirektivet	4	Sletning	149
Effektivitet og køretilstande	155	Valg	142
Eftermontering	28		
Ekstraudstyr	189		
Emballage	20		

Førersæde		Isolationstest	42
Aktivering og deaktivering af sædevarmeren	111	Testværdier for traktionsbatteriet	43
justering	108	Testværdier for trucken	43
Justering	107	J	
Justering af lændestøtten	110	Joystick 4Plus	
Justering af nakkestøtten	111	Hævning, sænkning af gafler	181
Justering af ryglænet	108	Justering af rattets position	114
Justering af sædeaffjedringen (MSG 65/MSG 75)	109	K	
Før opsamling af last	183	Kontaktoplysninger	I
Førstehjælpsforanstaltninger ved arbejde med litium-ion-batterier		Kontrol af batteriets ladeniveau	211
Vedligeholdelsespersonale	216	Kontrol af bremsesystemet for korrekt funktion	116
G		Kontrol af førersædet	272
Gaffelarme		Kontrol af hjulboltene	273
Længde	33	Kontrol af litium-ion-batteriets ladestatus	223
Generelt	2	Kontrol af nødstopfunktionen	115
Grundlæggende principper for sikker betjening	25	Kontroller og opgaver hver dag før brug	100
H		Kopholdere	57
Hastighedsbegrænsning		Kranlastning	247
Aktivering og deaktivering	175	Fastsættelse af læssevægt	248
Konfigurering	175	Køregange	160
Hastighedsreduktion under kørsel i sving	174	Farlige områder	162
Hjul og dæk		Regler for køregange og arbejdsområder	161
Kontrol af dækslitage og dækkenes tilstand	273	Tilstand	161
Kontrol af hjulboltene	273	Køreprogram	
Sikkerhedsprincipper	31	Valg af 1 til 3	162
Vedligeholdelse	272	Køretning	
Hovedmenu	62	Neutral position	163
Hovedmenuknap	67	Udskiftning	166
Hydraulikvæske	45	Valg	163
Hylder	57	Kørsel	158
Hævning og sænkning af gafler	181	Kørsel i elevatorer	186
Håndtering af gasfjedre og akkumulatore	32	Kørsel på læssebroer	187
Håndtering af last	182	L	
I		Liste over forkortelser	16
Ibrugtagning	10	Litium-ion-batterier	
Ibrugtagning af batterier, der leveres separat	228	Batteriets vægt og dimensioner	218
Indstigning i trucken	103	Display	59
Indstillingsværdier	259	Erklæring om brug af	26
		Fareområder	27
		Forholdsregler mod brand	217
		Fører kvalifikationer	26
		Førstehjælpsforanstaltninger	216

Godkendte batterier	219	Opladning af litium-ion-batteriet	225
Illustration	220	Oplysninger om denne dokumentation	13
Kontrol af ladeniveau	223	Oplysninger om udførelse af vedligeholdelse	260
Navneplade	9	Næste serviceinterval	261
Opladning	225	Tidsramme for vedligeholdelse	261
Procedure i tilfælde af brand	26	Oplysningssymboler	15
Produktspecifikke risici	27	Opsamling af last	184
Regler for opbevaring	221	Overensstemmelseserklæring	4
Risikovurdering	26	Overensstemmelsesmærke	3
Sikkerhedsforskrifter	216, 218	Oversigter	
Skift af batteritype	229	Display- og betjeningsenhed	58
Specielle funktioner	25	Førerplads	56
Tilladte batterier	26	Hylder	57
Transport uden for ejendommen	27	Industritruck	54
Vedligeholdelsespersonale	216	Kopholder	57
Litium-ion-batteriets display	59	Oversigt for display- og betjeningsenheden	19
Lygter	151	Oversigt over betjeningsprocedurer	18
STILL SafetyLight	153	Oversigt over funktioner og betjeningsprocedurer	18
Lys		P	
Symbolernes betydning	151	Parkering	179
Løft	181, 259	Parkeringsbremse	
M		Fejlfunktion	171
Meddelelser	95	når industritrucken er i bevægelse	170
Introduktion	195	når industritrucken holder stille	168
Meddelelsesindikator	96	Symboler på display- og betjeningsenheden	167
om betjening	195	Personalekvalifikation	260
om trucken	199	Personale til vedligeholdelse af batterier	260
Meddelelsesliste	93	PIN-koder indstillet af vognparklederen (variant)	126
Medicinsk udstyr	32	Praktisk test	
Menuknap	67	Yderligere krav til brugervirksomheden	22
Miljøhensyn	20	Pre-Shift Check	
MSG 65 og MSG 75 førersæde		Alle spørgsmål	130
Justering af den vandrette affjedring i længderetningen	110	Beskrivelse	128
		Historie	133
		Proces	128
		Skiftestart	135
		Spørgsmålsrækkefølge	132
		Truckbegrænsninger	139
		Procedure i nødsituationer	202
		Procedure i tilfælde af brand ved anvendelse af litium-ion-batterier	26
N			
Navneplade på et litium-ion-batteri	9		
Neutral position	163		
Nødsituationer			
Industritrucken vælter	203		
Nødstop	202		
O			
Olie	44		
Opbevaring af industritrucken	253		
Opklodsning	259		

Producentens adresse.....	1	Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse	
Produktionsnummer.....	8	Arbejde på det elektriske udstyr.....	258
Produktspecifikke risici for litium-ion-batterier.....	27	Arbejde på det hydrauliske udstyr.....	258
R		Generelle oplysninger.....	258
Regelmæssige eftersyn.....	42	Indstillingsværdier.....	259
Regler for opbevaring af litium-ion-batterier.....	221	Sikkerhedsudstyr.....	259
Rengøring af industritrucken.....	241	Sikkerhedsforskrifter under kørsel.....	158
Efter rengøring.....	244	Sikkerhedssele.....	112
Elektrisk system.....	243	Fejlfunktion på grund af koldt vejr.....	113
Ruder.....	243	Kontrol.....	271
Restfare.....	34	Rengøring.....	271
Restrisici.....	34	Spænding.....	112
Restrisiko.....	34	Udløsning.....	113
Rettigheder, pligter og regler for førerens opførsel.....	23	Udskiftning efter et uheld.....	271
Risici for medarbejderne.....	40	Vedligeholdelse.....	270
Risici og forholdsregler.....	38	Sikkerhedstests.....	42
Risikovurdering.....	26	Sikkerhedsudstyr.....	259
Rotorblink		Sikker parkering af industritrucken.....	179
Aktivering og deaktivering.....	153	Sikringer	
Rulleknop.....	67	Udskiftning.....	274
S		Sikring mod uautoriseret brug.....	24
Service.....	92	Skader.....	30
Serviceinterval.....	92	Skema med vedligeholdelsesdata.....	267
Sikkerhedseftersyn.....	42	Aktuatorer/led.....	268
Sikkerhedsforskrifter for arbejde med litium-ion-batterier.....	218	Batteri.....	267
Sikkerhedsforskrifter for håndtering af batteriet.....	206	Drivaksel.....	269
Batteriets vægt og dimensioner.....	207	Elektrisk system.....	268
Forholdsregler mod brand.....	207	Generelle smørepunkter.....	267
Skader på kabler.....	208	Hjelmøtrikker/-skruer.....	268
Vedligeholdelse af batteriet.....	208	Hydrauliksystem.....	268
Vedligeholdelsespersonale.....	206	Mast.....	269
Sikkerhedsforskrifter for håndtering af forbrugsmaterialer.....	44	Styretøj.....	269
Sikkerhedsforskrifter for håndtering af last.....	182	Skematiske oversigter.....	18
Sikkerhedsforskrifter for håndtering af litium-ion-batterier.....	216	Skråninger.....	160
Batteriets vægt og dimensioner.....	218	Slukning af industritrucken.....	179
Forholdsregler mod brand.....	217	Smøring af led og betjeningsanordninger.....	270
Vedligeholdelsespersonale.....	216	Stabilitet.....	35
		Standardstyretøj.....	172
		Start	
		via trykknappen.....	120
		Start i køretilstand.....	163
		Statuslinje	
		Specielle funktioner.....	64
		Styretøj.....	172
		Kontrol for korrekt funktion.....	117
		Stødregistrering.....	189

Stående betjening ved lav hastighed.	177	Udløsning af nødstopkontakten.	115
Særlige risici.	35	Udskiftning af batteriet.	231
T		Afmontering af sideafdækning til batteri- rummet.	231
Tekniske data.	0	Generelle oplysninger.	228
Dimensioner.	276	Udskiftning af litium-ion-batterier.	230
VDI-datablad.	277	Udstigning af trucken.	103
Tilbage-knap.	67	V	
Tilbehør		Varianter	
Særlige risici.	35	Adgangstilladelse med PIN-kode.	122
Tilladte litium-ion-batterier.	26	Adgangstilladelse til vognparklederen.	123
Tilsigtet anvendelse.	10	Blue-Q.	155
Transport.	245	Dokumentholder.	190
Fastgørelse af industritrucken.	246	FleetManager.	189
Fastsættelse af den faktiske totalvægt.	245	Førerprofiler.	142
Miljømæssige betingelser.	245	Hastighedsbegrænsning.	175
Transport af batteriet med en industritruck		PIN-koder indstillet af vognparklederen (variant).	126
Litium-ion-batteri.	237	Pre-Shift Check.	128
Transport af batteriet med en kran		Start via trykknappen (variant).	120
Litium-ion-batteri.	239	Stødregistrering.	189
Transport af last.	185	Varmesystem.	189
Flere lastholdere.	182	Vedligeholdelse	
Transport af litium-ion-batteriet.	27	Generelle oplysninger.	260
Truckoplysninger.	84	Sikkerhedsforskrifter.	258
Batterinavn.	87	Vedligeholdelsesarbejde, der ikke kræver specielle kvalifikationer.	260
Hjælpesystemer.	85	Visuelle kontroller og funktionskontroller.	100
Indbygget oplader.	88	Æ	
Produktionsnummer.	86	Ændringer på industritrucken.	28
Timetæller.	85		
Truckcomputer.	85		
Trucknavn.	86		
Typeskilt.	7		
U			
Udafdrifttagning af industritrucken.	253		

STILL GmbH

51318011904 DA - 12/2021 - 03